



WAY TO GO GEORGIA!

TM GEORGIA 2020 - AN «ALL INCLUSIVE» ECONOMY **PAGE 18**

# CASPIAN ENERGY®

INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL MARCH-APRIL 2014 №2 (85)



**PAGE 8**

## WE SHOULD LOOK FOR FRIENDS, NOT ENEMIES

GIORGI MARGVELASHVILI, PRESIDENT OF GEORGIA







# CMS

CASPIAN MARINE SERVICES LIMITED

Baku AZ1025, AZERBAIJAN  
Khatai district, 38A, N.Aliyev street

Tel: (+99412) 464 15 31

(+99412) 464 15 32

Fax: (+99412) 464 15 33

E-mail: [info@caspmarine.com](mailto:info@caspmarine.com)

URL: [www.caspmarine.com](http://www.caspmarine.com)



The 10th International  
**CASPIAN ENERGY**  
INTEGRATION  
**AWARD**

**2014**<sup>®</sup>  
C E R E M O N Y



PARTNERS



NOMINEES



ORGANIZERS





# CONTENTS

MARCH - APRIL 2014 №2 (85)

8

EXCLUSIVE • GEORGIA



**WE SHOULD LOOK FOR FRIENDS, NOT ENEMIES**  
GIORGI MARGVELASHVILI,  
PRESIDENT OF GEORGIA

50

OIL & GAS •



**EVERYTHING HINGES ON INNOVATION AND TECHNOLOGY TODAY**  
CHRISTOPHE DE MARGERIE,  
CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE  
OFFICER OF TOTAL

18

ACCENT •



**WAY TO GO GEORGIA!**

56

OIL & GAS •



**A SILENT REVOLUTION BEING REALIZED IN TURKEY WITHIN THE OTHER EUROPEAN COUNTRIES**  
BESIM SISMAN,  
CHAIRMAN OF THE BOARD, TURKISH  
PETROLEUM CORPORATION

24

EXCLUSIVE • GEORGIA



**ENERGY INFRASTRUCTURE OF GEORGIA IS IN THE STATE OF READINESS TO START SERVING DEVELOPMENT OF REGIONAL TRADE**  
KAKHA KALADZE,  
VICE PRIME MINISTER AND MINISTER OF  
ENERGY OF GEORGIA

64

FINANCE • CASPIAN



**AZERBAIJAN ECONOMY HAS SHOWED HIGH LEVEL OF RESISTANCE**  
ELMAN RUSTAMOV,  
CHAIRMAN OF CENTRAL BANK OF  
AZERBAIJAN

30

EXCLUSIVE • GEORGIA



**WE ARE WITNESSING THE UNPRECEDENTED DYNAMISM IN THE EU-GEORGIA RELATIONS**  
ALEX PETRIASHVILI,  
STATE MINISTER OF GEORGIA ON EUROPEAN  
AND EURO-ATLANTIC INTEGRATION

72

FINANCE •



**THE REGION HAS THE POTENTIAL TO TRANSFORM INTO A PROSPEROUS TRADING BLOC**  
HOSSEIN GHAZAVI,  
PRESIDENT OF THE ECO TRADE AND  
DEVELOPMENT BANK

36

EXCLUSIVE • GEORGIA



**THE GOVERNMENT OF GEORGIA STAYS STRONGLY COMMITTED TO IMPROVING THE BUSINESS DOING ENVIRONMENT**  
GEORGE KVIRIKASHVILI,  
MINISTER OF ECONOMY  
AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF  
GEORGIA

82

OIL&GAS SERVICES • CASPIAN



**CMS EXPANDING ITS CASPIAN FLEET**

42

EXCLUSIVE • AZERBAIJAN



**2013 YEAR MEMORIZED WITH NOTEWORTHY SUCCESSES**  
ALI HASANOV,  
HEAD OF THE DEPARTMENT OF PUBLIC AND  
POLITICAL ISSUES OF THE ADMINISTRATION  
OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF  
AZERBAIJAN

90

LOGISTICS • GEORGIA



**KULEVI OIL TERMINAL - MAJOR LINK OF THE CASPIAN-BLACK SEA CORRIDOR**





## *Caspian Catering Service*



Tel.: (012) 464-15-28  
Fax: (012) 464-15-29  
Office Mob: +994 50 286 76 76  
Office Mob: +994 55 220 76 76

38A, Natig Aliyev street, Baku  
E-mail: [info@caspatering.com](mailto:info@caspatering.com)  
URL: [www.caspatering.com](http://www.caspatering.com)



14

EXCLUSIVE • GEORGIA



**МЫ ДОЛЖНЫ ИСКАТЬ ДРУЗЕЙ, А НЕ ВРАГОВ**  
ПРЕЗИДЕНТ ГРУЗИИ  
ГИОРГИ МАРГВЕЛАШВИЛИ

53

OIL & GAS •



**СЕГОДНЯ ВСЕ ЗАВИСИТ ОТ ИННОВАЦИЙ И ТЕХНОЛОГИЙ**  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ И ГЛАВНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР TOTAL  
КРИСТОФ ДЕ МАРЖЕРИ

21

ACCENT •



**ВПЕРЕД ГРУЗИЯ!**

60

OIL & GAS •



**В ТУРЦИИ НАряду с другими ЕВРОПЕЙСКИМИ СТРАНАМИ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТИХАЯ СЛАНЦЕВАЯ РЕВОЛЮЦИЯ**  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ТРАО  
БЕСИМ ШИШМАН

27

EXCLUSIVE • GEORGIA



**ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ИНФРАСТРУКТУРА ГРУЗИИ ГОТОВА СЛУЖИТЬ РАЗВИТИЮ РЕГИОНАЛЬНОЙ ТОРГОВЛИ**  
ВИЦЕ-ПРЕМЬЕР,  
МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ ГРУЗИИ  
КАХА КАЛАДЗЕ

68

FINANCE • CASPIAN



**ЭКОНОМИКА АЗЕРБАЙДЖАНА ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛА ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ СОПРОТИВЛЯЕМОСТИ**  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНОГО БАНКА АЗЕРБАЙДЖАНА  
ЭЛЬМАН РУСТАМОВ

32

EXCLUSIVE • GEORGIA



**МЫ ЯВЛЯЕМСЯ СВИДЕТЕЛЯМИ БЕСПРЕЦЕДЕНТОГО ДИНАМИЗМА В ОТНОШЕНИЯХ ЕС И ГРУЗИИ**  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МИНИСТР ПО ВОПРОСАМ ЕВРОПЕЙСКОЙ И ЕВРОАТЛАНТИЧЕСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ  
АЛЕКСИ ПЕТРИАШВИЛИ

76

FINANCE •



**У РЕГИОНА ЕСТЬ ПОТЕНЦИАЛ ПЕРЕРАСТИ В ПРОЦВЕТАЮЩИЙ ТОРГОВЫЙ БЛОК**  
ПРЕЗИДЕНТ БАНКА ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ СТРАН ЕСО  
ХУСЕЙН ГАЗАВИ

38

EXCLUSIVE • GEORGIA



**ПРАВИТЕЛЬСТВО ГРУЗИИ ПРИЛАГАЕТ БОЛЬШИЕ УСИЛИЯ ДЛЯ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ БИЗНЕС-КЛИМАТА**  
МИНИСТР ЭКОНОМИКИ И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ГРУЗИИ  
ГЕОРГИ КВИРИКАШВИЛИ

84

OIL&GAS SERVICES • CASPIAN



**CMS НАРАЩИВАЕТ ФЛОТ НА КАСПИИ**

46

EXCLUSIVE • AZERBAIJAN



**2013 ГОД ЗАПОМНИЛСЯ ЗНАЧИМЫМИ УСПЕХАМИ**  
ЗАВЕДУЮЩИЙ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИМ ОТДЕЛОМ АДМИНИСТРАЦИИ ПРЕЗИДЕНТА АЗЕРБАЙДЖАНА  
АЛИ ГАСАНОВ

88

CATERING • CASPIAN



**CASPIAN CATERING SERVICE ПОВЫШАЕТ УРОВЕНЬ СЕРВИСА**



# VII АСТАНИНСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФОРУМ



[WWW.ASTANAFORUM.ORG](http://WWW.ASTANAFORUM.ORG)

ВСЕМИРНАЯ АНТИКРИЗИСНАЯ  
КОНФЕРЕНЦИЯ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ООН



**WAC** | WORLD  
ANTI-CRISIS  
CONFERENCE

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ  
ИНТЕРНЕТ ПЛАТФОРМА



**G·GLOBAL**

21-23 мая 2014.г  
АСТАНА



- Социальные и культурные аспекты экономического роста
- Основные перспективы энергоэкологического комплекса
- Финансово-экономическая стабильность
- Инвестиции, Инновации, Инфраструктура
- Развитие торговли и повышение конкурентоспособности
- Казахстан на пути в 30-ку развитых стран мира

Пользователи со всего мира  
могут принять участие  
в следующих разделах:

- |                                            |                      |
|--------------------------------------------|----------------------|
| - Экспертные обзоры                        | - Онлайн-конференции |
| - Задать вопрос в проекте-«ПЕРСОНА МЕСЯЦА» | - Публикации         |
| - БИЗНЕС ПРОЕКТЫ                           | - Дебаты             |
|                                            | - Блоги              |



BG KAZAKHSTAN





CASPIAN ENERGY  
INTERNATIONAL  
MEDIA GROUP

[www.caspianenergy.net](http://www.caspianenergy.net)

SUPPORTED BY



[www.caspianenergy.org](http://www.caspianenergy.org)

### **Caspian European Club**

**Telman Aliyev** CEO

### **Caspian Energy International Media Group**

**Natalya Aliyeva** President & Editor-in-Chief

**Rasim Mahmudov** General Director

### **Caspian Energy Journal Editorial Staff**

**Abulfaz Hajiyev** Chief Consultant

**Sevil Aliyeva** Chief Accountant

**Jeyhun Bayramov** Editor

**Zeynur Babayev** Chief Designer

**Gunay Sadigova** Senior Manager

**Vafa Heydarova** Senior Manager

**Eldar Maqsumov** Senior Manager

**Emil Mammadov** Senior Manager

**Rena Mirzoyeva** Correspondent

**Ulker Mehdiyeva** Correspondent

**Sirdash Yusifov** Correspondent

**Olga Nagiyeva** Translator

**Sabina Jalilova** Office Manager

**Elnur Babayev** Designer

**Khanum Hasanova** Coordinator

**Elmira Alasgarova** Coordinator

#### **The editorial office address:**

Caspian Plaza Business Center,  
44 J. Jabbarly, Baku, Azerbaijan

**Tel /Fax:** (+99412) 447-21-86/87  
(+99412) 447-02-36/38

**E-mail:** [office@caspianenergy.net](mailto:office@caspianenergy.net)

**URL:** [www.caspianenergy.net](http://www.caspianenergy.net)

Reproduction of any publications of Caspian Energy is permitted only with the agreement of the publisher. The editorial board does not bear any responsibility for the contents of advertisements. The editorial board's views can differ from the author's opinion.

The journal was registered in the Ministry of Publication and Information of the Republic of Azerbaijan.

License No. 272 dated 09.04.1999

**Claimed circulation: 10 000 copies.**

Distributed at exhibitions and conferences free of charge. Distributed in 50 world countries. Free-of-control price.

CASPIAN ENERGY is a registered trademark of CASPIAN ENERGY International Media Group. Registration No. 2005 0112 was issued by the State Committee for Standardization, Metrology and Patent of the Republic of Azerbaijan on 10.03.05.

The CASPIAN ENERGY trademark which belongs to the "Caspian Energy journal" MMC was registered by the World Intellectual Property Organization on March 30, 2011. According to the certificate №1092856 given by WIPO, the indications appearing in the certificate conform to the recording made in the International Register of Marks under the Madrid Agreement and Protocol. According to the certificate, CASPIAN ENERGY brand was registered in the 28 EU countries, the Russian Federation, Georgia, Turkmenistan, Turkey, Ukraine, Islamic Republic of Iran and the Republic of Kazakhstan.

**Authors' opinion may be different from that of the editorial staff.**

The editorial staff does not bear any responsibility for the content of advertising materials.

#### **Pictures by**

**Huseyin Azimzadeh** Photographer

**Michael Aliyeff** Caspian Energy Pictures

Press Office of the Administration of the  
President of Georgia



[www.caspianenergy.net](http://www.caspianenergy.net)





## CASPIAN OIL & GAS

## 21st International CASPIAN OIL & GAS Exhibition



**3-6**

**June 2014**

**Baku • Azerbaijan**



[www.cog.az](http://www.cog.az)  
[www.caspianoil-gas.com](http://www.caspianoil-gas.com)



# LEADING OIL & GAS EVENT IN CASPIAN REGION



[www.facebook.com/CaspianOilGas](https://www.facebook.com/CaspianOilGas)



London • Baku • Moscow • Almaty • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai

T. +994 12 404 10 00

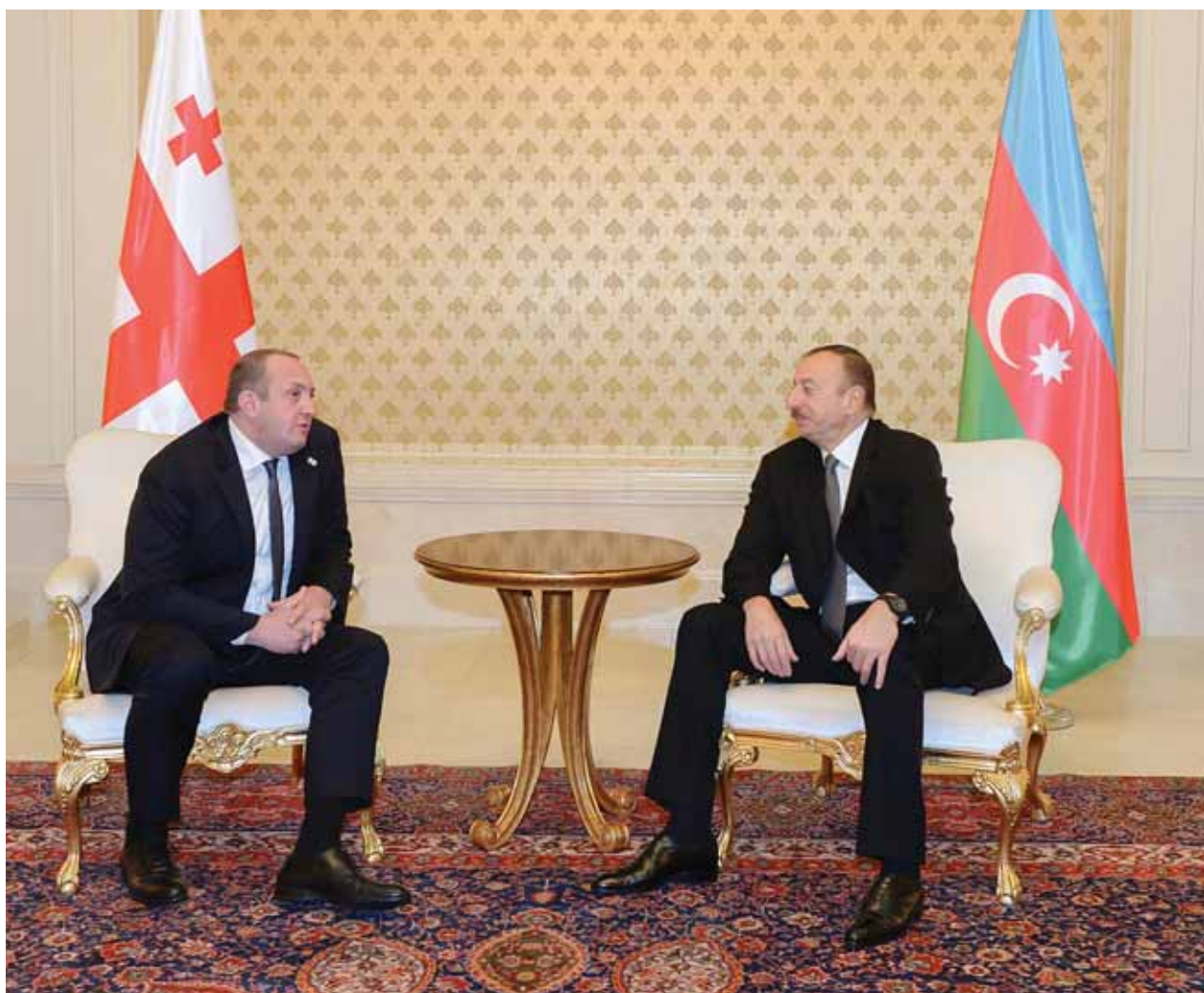
F. +994 12 404 10 01

E. [oilgas@iteca.az](mailto:oilgas@iteca.az)



# WE SHOULD LOOK FOR FRIENDS, NOT ENEMIES

GIORGI MARGVELASHVILI, PRESIDENT OF GEORGIA



**Caspian Energy (CE): Mr. President, could you please outline the priorities of Georgia for 2014? What are long-term development priorities?**

**Giorgi Margvelashvili, President of Georgia:** First of all, I would like to express my admiration of what I have seen in Baku and those human relationships that formed here with President Ilham Aliyev, Prime Minister Artur Rasizade, Speaker of the Parliament Ogtay Asadov and deputies with whom I met. Human relationships have a very serious impact

on the impressions that remain. The scale and pace of development of Baku are also impressive.

For us the Georgia-Azerbaijan relations have a special role. If speaking about Georgia, we are realistic and are developing our country towards Europe. As you know, our cooperation with Azerbaijan is also implemented within the Eastern Partnership Program. At the end of the last year we initialled the EU Association Agreement and this year, I hope in the near future, we will sign the agreement.

**CE: Following the up-to-date information, it should happen in the second half of 2014?**

**Giorgi Margvelashvili:** According to the up-to-date information, it is going to happen before August. It is a record term. When we went to the summit in Vilnius, we intended to go through this

**For us the Georgia-Azerbaijan relations have a special role...**





**Associate membership opens up the possibility of free trade with the European market with the population of 0.5 billion.**

process within one year and complete it by autumn 2014. However, the process was even quicker and now we hope to sign the agreement before August.

The development of the country focuses on the development of democratic institutions. We had elections in 2012 and 2013. In 2014 we will have elections of local self-government. Development of democratic institutions and democratic society is also one of the major factors driving the development of our country. Economic projects that we are developing in our country obtain a particular significance. Associate membership opens up the possibility of free trade with the European market with the half a billion population.

**CE: At the same time you also plan to sign a free trade and investment partnership agreement...**

**Giorgi Margvelashvili:** Yes, we intend to sign a free trade agreement and a visa facilitation agreement with the EU.

Accordingly, we plan deepening of very important projects (editorial note: Baku-Supsa, Baku-Tbilisi-Ceyhan, Baku-Tbilisi-Erzurum, Trans-Anatolian Natural Gas Pipeline TANAP, Trans-Adriatic Pipeline) that we have been developing with Azerbaijan since the early 1990s. I believe that everything, launched in the 90s, namely in 1994 (editorial note: the Contract of the Century for exploration, development and production sharing of Azeri, Chirag and Deepwater Gunashli fields was signed under the leadership of Nationwide Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev on September 20, 1994 between Azerbaijan and foreign oil companies), was very important for the entire region. We showed the possibility of cooperation for the benefit of not only our people, but for the entire region and globally Europe and Asia. Our cooperation continues and these projects are particularly important

for us. Accordingly, we will develop them. We have proved ourselves as reliable partners in these projects throughout the years. This partnership is based on very close and friendly relations between Georgia and Azerbaijan. Accordingly, development of joint projects is important for our economy and national security, because such projects create opportunities and cause no problems. In this aspect, our country will develop following this path.

**We showed the possibility of cooperation for the benefit of not only our people, but the entire region...**

We also hope to integrate more closely into security structures and are actively involved in the negotiations with our partners in NATO. As you know, in September the UK is to host the NATO Summit and we hope that certain steps will be taken there for the benefit of our cooperation.



**CE:** *You mentioned the global scale of all these projects. It appears that globalization is hugely a positive phenomenon for Georgia?*

**Giorgi Margvelashvili:** I think any processes feature both positive and negative possibilities. The most important thing is to look at these issues from the standpoint of rational analysis.

Now global projects, which we develop together with Azerbaijan and where Turkey is actively involved in, bring stability, opportunities and economic growth not only to the region. These projects bring economic welfare for many millions of people living beyond the region as well. So, if we consider globalization from this perspective, then yes, we can say that in this aspect globalization helps and brings people together.

**...any processes feature both positive and negative possibilities. The most important thing is to look at these issues from the standpoint of rational analysis.**

**CE:** *How does Georgia plan to build her relations with the large geopolitical*

*centres? You have already mentioned the European Union. What about China, Russia?*

**Giorgi Margvelashvili:** I think our approach to these issues is to create opportunities, not problems. Connection or rehabilitation of the Great Silk Way is that very format through which we are building our relations with Asia and also Europe. You know that our relations with the Russian Federation are problematic ...

**CE:** *But the ice seems to start gradually melting...*

**Giorgi Margvelashvili:** Yes, we try to deescalate the situation and bring our relations to a rational dialogue.

**Our approach to these issues is to create opportunities, not problems.**

**CE:** *What does Russia have to do for restoring relations, at least to the level observed during the cooperation of the political tandem Aliyev-Shevardnadze?*

**Giorgi Margvelashvili:** We are trying to bring our relationship to the rational dialogue. It is a task that we pursue. I would like to note that the problems faced with the Russian Federation satisfy neither side that is part of the problem itself. Certainly occupied lands are a serious problem for

**We try to bring our relationship to a rational dialogue, offer our citizens living behind the barbed wire to build a modern European Georgia.**

Georgia whose territorial integrity has been violated. It is a problem of tens and hundreds of thousands of people. The life of our citizens who live beyond the controlled territory or the barbed wire that has been set around us didn't become better. No life can be wonderful behind the barbed wire. To our regret, there are no prospects for the development of the economy, society and youth there.

It is obvious that for the RF, this process that Russia went through and showed aggression toward a small and friendly state and neighbor, is not a pleasant visiting card in the modern world.

Thus, we try to bring our relationship to a rational dialogue, offer our citizens living behind the barbed wire to build a modern European Georgia, an organized Georgia which is economically developed and stable. We try to offer Russia a stable neighbor after our territorial integrity is recognized. I think a stable and economically developed neighbor is always more an advantage rather than a disadvantage for any country. Besides,





CONSTANT  
DEVELOPMENT!



**KULEVI OIL  
AND OIL PRODUCTS  
TRANSSHIPMENT  
MARINE TERMINAL  
AND PORT**



TEL.: +995 32 224 38 38  
FAX: +995 32 224 38 39  
E-MAIL: INFO@BST.SOCAR.AZ

[WWW.KULEVIOILTERMINAL.COM](http://WWW.KULEVIOILTERMINAL.COM)



it is also a potential for development. It goes without saying that our position bears significance for the region because the Caucasus must be a place where only positive and opportunity impulses must come from but not impulses of war, ethnic problems, etc.

I would like to emphasize that we reckon on the united future. I am absolutely confident in perfect future because the confrontation between the nations sounds absurd, it does exist at certain stages but it must be stopped.

**Turkey finds the countries of the region valuable partners, wants to develop projects with them, and this line is of great importance in the relationships.**

Regarding our future relations with Azerbaijan, I would like to emphasize that Ilham Heydarovich keeps following serious traditions laid by Heydar Aliyev. It is noteworthy that these initiatives, which often seemed unreal in 90s, today influence both Georgia and Azerbaijan as well as change lives of millions of people. I do really hope that our cooperation will be continued and deepened on basis of these significant traditions

because new projects are already being developed after the launch of the first three ones. Developed are the Shah Deniz Stage-II and Baku-Tbilisi-Kars railway which links continents and nations in unprecedented manner. It is a splendid start-up for development.

**CE: You have recently visited Turkey. Which new development vectors has Georgia gained?**

**Giorgi Margvelashvili:** I have been to Turkey, and I am very pleased with the relationship and emotions that I witnessed in Turkey. President Abdullah Gul and Prime Minister Recep Tayyip Erdogan have very concrete and realistic views about the potential of our region. Accordingly, they see Georgia's big role. As they emphatically expressed, Georgia is the key of our region and it is Azerbaijan playing a significant role in development of all these energy projects. We offered the heads of the three states to meet in Tbilisi, discuss future development of the region, where Turkey again could note that finds the countries of the region valuable partners, and this line is of great importance in the relationships.

**CE: Mr. President, how will Georgia build its relations with other Caspian states, Kazakhstan and Turkmenistan as well as Uzbekistan? Does Georgia, as a**

**key country, plan to attract new partners into the region?**

**Giorgi Margvelashvili:** In particular, we rely on deepening of cooperation with the Asian region countries since they have high potential and huge markets. Practically, we see the development of our country in the development of the linkage between the Caspian and Black Seas. Azerbaijan is a key player in these projects. Projects' expansion towards the West and East guarantees their efficiency. Accordingly, it will ensure national security of the countries and the entire region. Now, I mean not only energy projects but also transportation projects that influence the stability in the region. Owing to energy and economic factors, the countries involved in these projects automatically become a support for stability both in Georgia and Azerbaijan. It is a very serious factor because the development of trans-national projects enables to gain friends on both sides of the projects. And as President Ilham Aliyev noted during the meeting, we have to look for friends but not enemies, and we fully agree with him on this.

**As President Ilham Aliyev noted during the meeting, we have to look for friends but not enemies, and we fully agree with him on this.**

**CE: In conclusion, we would like to note that this year the 20th anniversary of the Contract of the Century and the 15th jubilee of the Caspian Energy are marked. Could you please assess these events from the standpoint of their regional significance?**

**Giorgi Margvelashvili:** It is good that you recalled these events since many things arise from the history. The 90s were the period of great initiatives. Both Heydar Aliyev and Eduard Shevardnadze worked on the implementation of the Contract of the Century. Their role can not be exaggerated. The way they reached agreement and found a common language laid serious ground for the development of our region. Caspian Energy is a splendid international journal. I would like to extend my congratulations to the Caspian Energy journal readers in 50 countries over the world, to you on the occasion of this jubilee and wish you creative and professional success.

**Thank you for the interview**



[www.oilgas-events.com](http://www.oilgas-events.com)

# INTERNATIONAL OIL & GAS EVENT CALENDAR

LEARNING FROM YESTERDAY  
DISCUSSING TODAY  
PLANNING FOR TOMORROW



MYANMAR OIL & GAS WEEK  
**24 – 26 February 2014 • Yangon, Myanmar**



3rd ARCTIC REGION OIL & GAS CONFERENCE  
**4 – 5 March 2014 • Stavanger, Norway**



13th GEORGIAN INTERNATIONAL OIL, GAS,  
INFRASTRUCTURE & ENERGY CONFERENCE  
**26 – 27 March 2014 • Tbilisi, Georgia**



8th ATYRAU REGIONAL PETROLEUM TECHNOLOGY CONFERENCE  
**1 – 2 April 2014 • Atyrau, Kazakhstan**



13th NORTH CASPIAN REGIONAL ATYRAU OIL & GAS EXHIBITION  
**1 – 3 April 2014 • Atyrau, Kazakhstan**



13th TURKISH INTERNATIONAL OIL & GAS CONFERENCE  
**9 – 10 April 2014 • Ankara, Turkey**



18th UZBEKISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
EXHIBITION AND CONFERENCE  
**13 – 15 May 2014 • Tashkent, Uzbekistan**



5th TURKMENISTAN GAS CONGRESS  
**20 – 21 May 2014 • Turmenbashi, Turkmenistan**



21st CASPIAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
EXHIBITION AND CONFERENCE  
**3 – 6 June 2014 • Baku, Azerbaijan**



6th SOUTH RUSSIA INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION  
**2 – 4 September 2014 • Krasnodar, Russia**



2nd EAST MEDITERRANEAN OIL & GAS CONFERENCE  
**9 – 10 September 2014 • Paphos, Cyprus**



2nd GLOBAL OIL & GAS PROFESSIONAL FORUM:  
HUMAN RESOURCES  
**9 – 10 September 2014 • Amsterdam, Netherlands**



21st ANNUAL INDIA OIL & GAS REVIEW SUMMIT  
AND INTERNATIONAL EXHIBITION  
**10 – 11 September 2014 • Mumbai, India**



22nd KAZAKHSTAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
EXHIBITION AND CONFERENCE  
**30 September – 3 October 2014 • Almaty, Kazakhstan**



9th MANGYSTAU REGIONAL OIL, GAS & INFRASTRUCTURE  
EXHIBITION  
**11 – 13 November 2014 • Aktau, Kazakhstan**



3rd ROMANIA OIL & GAS CONFERENCE  
**18 – 19 November 2014 • Bucharest, Romania**



19th TURKMENISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
CONFERENCE  
**18 – 20 November 2014 • Ashgabat, Turkmenistan**



SOUTH EAST EUROPE OIL & GAS FORUM  
**25 – 27 November 2014 • Athens, Greece**



EAST AFRICA OIL & GAS EXHIBITION AND CONFERENCE  
**November 2014 • Dar es Salaam, Tanzania**



12th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS  
Alongside MIOGE 2015  
**June 2015 • Moscow, Russia**



13th MOSCOW INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION  
Alongside 12th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS  
**June 2015 • Moscow, Russia**



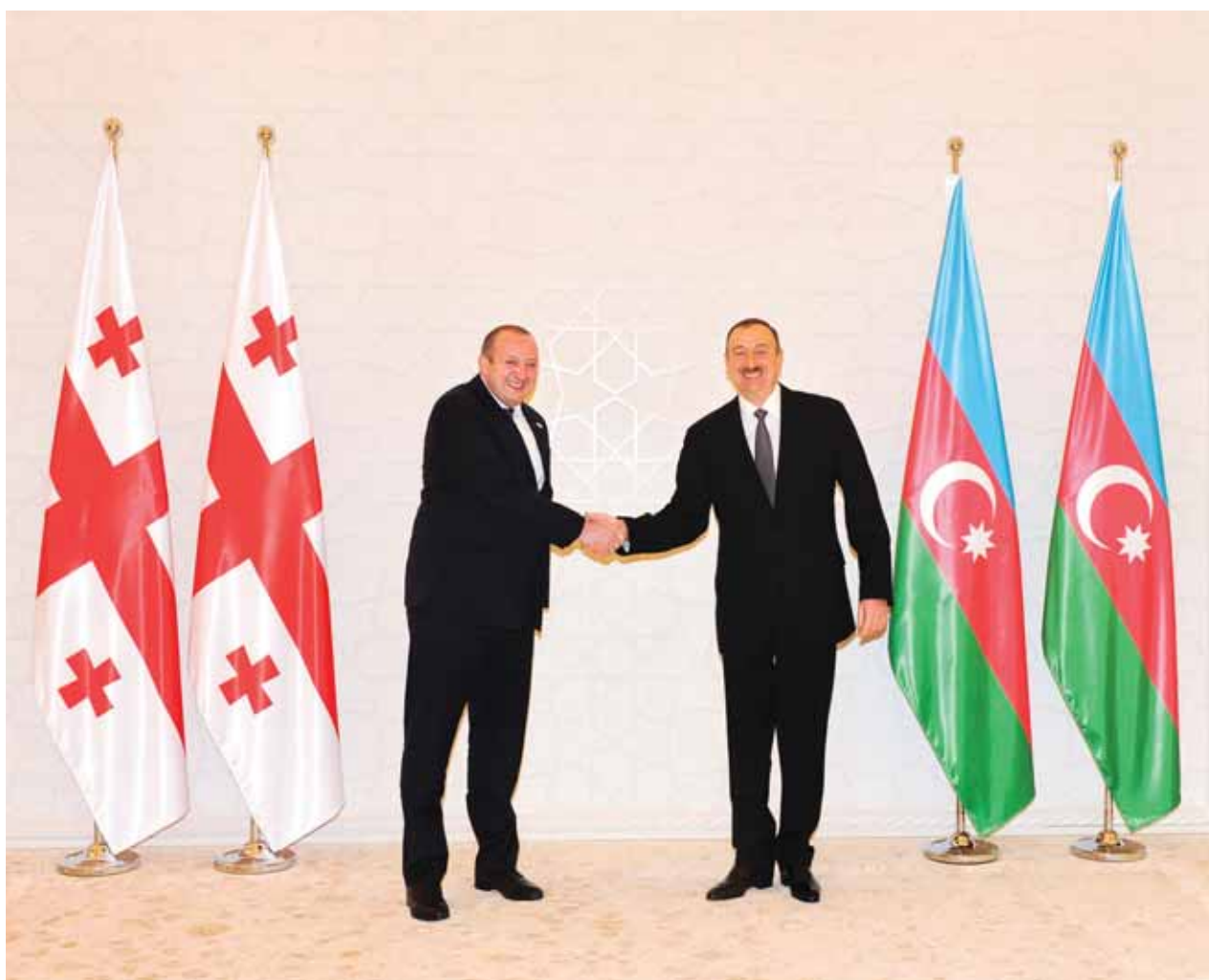
Please note: dates are subject to change





# МЫ ДОЛЖНЫ ИСКАТЬ ДРУЗЕЙ, А НЕ ВРАГОВ

ПРЕЗИДЕНТ ГРУЗИИ ГИОРГИ МАРГВЕЛАШВИЛИ



**Для нас грузино-азербайджанские отношения имеют особую роль...**

**Caspian Energy (CE): Г-н Президент, какие приоритеты сегодня у Грузии на 2014 год и каковы при-**

**оритеты долгосрочного развития?**

**Президент Грузии Гиорги Маргвелашвили:** Во-первых, я бы хотел выразить своё восхищение тем, что увидел в Баку, теми личностными отношениями, которые здесь сформировались с Президентом Ильхамом Алиевым, с премьер-министром Артуром Расизаде, председателем парламента Огтаем

Асадовым, депутатами, с которыми я встречался. Личностные отношения очень серьёзно влияют на впечатления, которые остаются. Масштабы и темпы развития Баку также впечатляют.

Для нас грузино-азербайджанские отношения имеют особую роль. Но если вернуться к Грузии, мы реалистичны и развиваем нашу страну в направлении Европы. Как Вы знаете, мы



**Ассоциативное членство  
даёт нам возможность  
свободной торговли  
с европейским  
полумиллиардным  
рынком.**

и с Азербайджаном сотрудничаем в формате программы «Восточное партнерство». Мы в конце прошлого года парафировали Соглашение об ассоциации с ЕС, и в этом году, я надеюсь, в ближайшем будущем мы подпишем это соглашение.

**СЕ: По последней информации это должно произойти во второй половине 2014 года?**

**Гиорги Маргвелашвили:** По имеющимся данным это должно произойти до августа. Это рекордный срок. Когда мы ехали на саммит в Вильнюсе, мы собирались пройти этот процесс в течение года, т.е. завершить к осени 2014 года. Но процесс пошёл быстрее и теперь мы надеемся подписать соглашение до августа.

Развитие страны акцентировано в контексте развития демократических структур. У нас были выборы в 2012 и 2013 годах, в 2014 году пройдут выборы в местное самоуправление. Развитие демократических структур и демократического общества также является одним из серьёзных факторов развития нашей страны. Особое значение обретают те экономические проекты, которые мы развиваем в нашей стране. Ассоциативное членство даёт нам возможность свободной торговли с европейским полумиллиардным рынком.

**Мы показали  
возможность  
сотрудничества во  
благо не только наших  
народов, но и всего  
региона...**

**СЕ: Одновременно планируется подписать также соглашение о свободной торговле и инвестиционном сотрудничестве...**

**Гиорги Маргвелашвили:** Да, мы планируем подписать соглашение о свободной торговле и о свободном визовом режиме с Европой.

И соответственно, мы планируем углубление очень значимых проектов (ред. система трубопроводов Баку-Суп-



**...любые процессы  
имеют возможности и  
позитива, и негатива,  
главное смотреть на  
эти вопросы с позиции  
рационального анализа.**

са, Баку-Тбилиси-Джейхан, газопровод Баку-Тбилиси-Эрзурум, Трансанатолийский газопровод TANAP, Трансадриатический TAP), которые мы с начала 1990-х годов развиваем с Азербайджаном. Я думаю, все то, что было начато в 90-х годах, а именно в 1994 году (от ред.: 20 сентября 1994 года под руководством Общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева между Азербайджаном и иностранными нефтяными компаниями был подписан контракт века – контракт о разведке, разработке и долевом распределении добычи по месторождениям «Азери», «Чыраг» и глубоководной части «Гюнешли»), было очень значимо для всего региона. Мы показали возможность сотрудничества во благо не только наших народов, но и всего региона, глобально Европы и Азии. И наше сотрудничество продолжается, и эти проекты особенно значимы для нас. Соответственно мы будем их развивать. Мы являемся надёжными партнёрами в этих проектах на протяжении многих лет, что основано на очень близких, дружественных отношениях между Грузией и Азербайджаном. Соответственно развитие совместных проектов является значимым для нашей экономики, национальной безопасности нашей страны, поскольку такие проекты создают возможности, а не наоборот проблемы. В этом аспекте

наша страна будет развиваться по этому пути.

Мы также надеемся более тесно интегрироваться в структуры безопасности, и активно участвуем в переговорах с нашими партнёрами по НАТО. Как Вы знаете, в сентябре состоится саммит НАТО в Великобритании и мы надеемся, что и там будут сделаны определенные шаги в аспекте нашего сотрудничества.

**СЕ: Вы сказали про глобальный масштаб всех этих проектов. Получается, глобализация для Грузии исключительно позитив?**

**Гиорги Маргвелашвили:** Я думаю, что любые процессы имеют возможности и позитива, и негатива, главное смотреть на эти вопросы с позиции рационального анализа. Сейчас глобальные проекты, которые мы развиваем с Азербайджаном и где активно участвует Турция, приносят стабильность, они приносят возможности, экономический рост не только для региона. Эти проекты приносят экономический рост для многих миллионов людей живущих за пределами этого региона. Так что если рассматривать глобализацию с этой точки зрения, то да можно сказать, что в этом аспекте глобализация помогает и сближает народы.

**СЕ: Как Грузия планирует строить свои взаимоотношения с крупными геополитическими центрами? С Ев-**

**... наш подход к этим  
вопросам заключается  
в том, чтобы создавать  
возможности, а не  
проблемы.**



**росоюзом Вы уже сказали, например с Китаем, Россией?**

**Георги Маргвелашвили:** Я думаю, что наш подход к этим вопросам заключается в том, чтобы создавать возможности, а не проблемы. Соединение или восстановление проекта Великого шелкового пути, это и есть тот формат, через который мы строим наши отношения с Азией, а также с Европой. Вы знаете, что у нас проблематичные отношения с Российской Федерацией...

**СЕ: Но кажется, что лёд постепенно начинает таять...**

**Георги Маргвелашвили:** Да. Мы стараемся деэскалировать обстановку,

**... мы стараемся привести наши отношения к рациональному диалогу, предложить нашим гражданам, живущим за колючей проволокой, строить современную европейскую Грузию.**

стараясь привести наши отношения к рациональному диалогу.

**СЕ: А что должна сделать Россия, чтобы отношения восстановились, хотя бы к уровню, который был в период сотрудничества политического тандема Алиев-Шеварнадзе?**

**Георги Маргвелашвили:** Мы стараемся привести наши отношения к рациональному диалогу, это и есть наша задача. Я хочу сказать, что те проблемы, которые создались с Российской Федерацией, не устраивают ни одну из сторон, которые являются частью этой проблемы. Для Грузии, территориальная целостность которой нарушена, оккупированные территории это серьёзная проблема, трагедия десятков и сотен тысяч людей. Для наших граждан, которые живут за пределами контролируемой территории, за той колючей проволокой, которую сейчас построили, для них жизнь не стала лучше. Жизнь никогда не бывает лучше за колючей проволокой. Возможности для развития экономики, общества и молодёжи там, к сожалению, не имеют перспектив.

И само собой, для РФ этот процесс, через который Россия прошла и фак-

**Турция смотрит на страны региона как на полноценных партнёров, с которыми хочет развивать проекты с позиции полноценных и равноправных партнёров, и эта линия во взаимоотношениях много значит.**

тически проявила агрессию к маленькому и дружественному государству, к дружественному соседу, является не самой приятной визитной карточкой в современном мире.

Так что мы стараемся привести наши отношения к рациональному диалогу, предложить нашим гражданам, живущим за колючей проволокой, строить современную европейскую Грузию, Грузию организованную, экономически развитую, стабильную. Мы стараемся предложить РФ после признания нашей территориальной целостности стабильного соседа, и я думаю, что для любой страны стабильный и эко-





номически развитый сосед является плюсом, а не минусом, и, кстати, ещё и потенциалом для развития. И само собой, наша позиция является значимой для региона, потому что Кавказ должен быть местом, откуда исходят только позитивные импульсы, импульсы возможностей, а не импульсы войны, этнических проблем и т.д.

Я хочу подчеркнуть, что здесь мы видим будущее в едином свете. Будущее, я абсолютно уверен хорошее, потому что конфронтация между нациями это абсурд, он существует в каких-то моментах, но он должен прекратиться.

Что касается нашего сотрудничества с Азербайджаном, я хочу подчеркнуть, что Ильхам Гейдарович продолжает те очень серьёзные традиции, которые были заложены Гейдаром Алиевым. Потому что эти инициативы, которые зачастую в 90-х годах казались нереальными, сегодня влияют уже не только на Грузию и Азербайджан, а влияют и меняют жизни миллионов людей. И я надеюсь, что наше сотрудничество продолжит эти очень значимые тради-

ции и углубит их. Потому что после тех первых проектов сейчас уже развиваются новые проекты, развивается уже во второй фазе проект «Шак Дениз», железная дорога Баку-Тбилиси-Карс, которая уже беспрецедентно соединяет континенты и нации. Это прекрасный старт для развития.

**СЕ: Вы недавно осуществили визит в Турцию, какие новые векторы развития приобрела Грузия?**

**Гиорги Маргвелашвили:** Я был в Турции, и я очень рад тому отношению и эмоциям, которые я видел в Турции. Президент Абдулла Гюль и премьер-министр Реджеп Тайип Эрдоган очень конкретно и реалистично смотрят на потенциал нашего региона, и соответственно они видят огромную роль Грузии, и как они художественно выразились, Грузия является ключом нашего региона, и соответственно огромная роль в развитии всех этих энергетических проектов принадлежит Азербайджану. У нас появилось предложение главам трех государств встретиться в Тбилиси, и обсудить будущее развитие региона, где также отметить, что Турция смотрит на страны региона как на полноценных партнёров, с которыми хочет развивать проекты с позиции полноценных и равноправных партнёров, и эта линия во взаимоотношениях много значит.

**СЕ: Г-н Президент, а как Грузия будет строить отношения с другими прикаспийскими государствами, Казахстаном и Туркменистаном, а также с Узбекистаном. Планирует ли Грузия, как ключевая страна, привлечь в регион новых партнёров?**

**Гиорги Маргвелашвили:** Мы особо надеемся на углубление сотрудничества со странами Азиатского региона, это

огромный потенциал, огромные рынки. Фактически мы видим развитие нашей страны как развитие соединения Каспийского и Чёрного морей. Ключевую роль в этих проектах играет Азербайджан и углубление этих проектов, расширение их на Запад и Восток является гарантией того, что проекты будут более эффективны, соответственно будет обеспечена национальная безопасность стран и всего региона. Я говорю сейчас не только об энергетических проектах, я говорю и о транспортных проектах, которые влияют на стабильность в регионе. За счет энергетических и экономических факторов страны участвующие в этих проектах автоматически становятся поддержкой для стабильности и Грузии и Азербайджана. Это является очень серьёзным фактором, потому что развитие транснациональ-

**Мы, как при встрече заметил Президент Ильхам Алиев, должны искать друзей, а не врагов, и в этом мы с ним абсолютно согласны.**

ных проектов автоматически создаёт друзей по обе стороны проектов. И мы, как при встрече заметил Президент Ильхам Алиев, должны искать друзей, а не врагов, и в этом мы с ним абсолютно согласны.

**СЕ: В завершении мы хотели бы отметить, что в этом году исполняется 20 лет со дня подписания контракта века и 15 лет Caspian Energy. Не могли бы Вы оценить эти события в региональном масштабе?**

**Гиорги Маргвелашвили:** Хорошо, что Вы вспомнили, потому что история очень многое обуславливает. 90-е годы это времена больших начинаний. И Гейдар Алиев, и Эдуард Шеварднадзе, работали над реализацией контракта века, и их роль невозможно преувеличить, и то, как они договаривались, и как они смогли найти общий язык, заложило серьёзную основу для развития нашего региона. Caspian Energy это очень хороший международный журнал. Я хочу поздравить читателей журнала Caspian Energy в 50 странах мира и поздравить Вас с этой датой, пожелать Вам творческих и профессиональных успехов.

**Благодарим Вас за интервью**



# WAY TO GO GEORGIA!

## GEORGIA 2020 - AN «ALL INCLUSIVE» ECONOMY

### STRATEGIC VECTOR

According to a new development strategy, the government of Georgia is aspiring to implement an economic policy which will secure sustainable development of the country. The major principle of the strategy of the economic development is to set free operation for the private sector in presence of small, efficient and transparent government. It envisages establishment of the economic order where the private sector is free in its decisions making, the supremacy of ownership rights is protected, and the private sector is main driving force of the economic development.

The strategy clearly defines priorities and problems which have to be solved for achieving long-term, sustainable and inclusive economic growth.

The objective of the "Georgia 2020" strategy of social-economic development of the country is to have the following targets reached by the mentioned year: inflation rate must total 4%; GDP per capita must total 13,000 lari; a state debt in relation to GDP must be below 40%; the unemployment rate shall fall down below

12%; export rate in relation to GDP must total 50%; the rate of taxes in relation to GDP must total 25%.

In Georgian Prime Minister Irakli Garibashvili's opinion, there are a number of challenges remained within the economy of the country.

According to him, Georgia's per capita GDP used to hold the 16th position in 2004 and the 115th in 2013 worldwide.

"Our government began implementing structural reforms, and we planned the development of the real economy", says the head of the new government of Georgia.

The governmental adviser of Georgia Thomas Hammerberg, who noted that the "economy of Georgia is on a hard path of revival and there are a lot of challenges the country is facing", adheres to the same opinion.

"We should not forget about such important things as the protection of social and economic rights. It is necessary to guarantee high living standards to the population. From the economic standpoint, Georgia is going through a hard economic path, and the government of the country must work very actively in

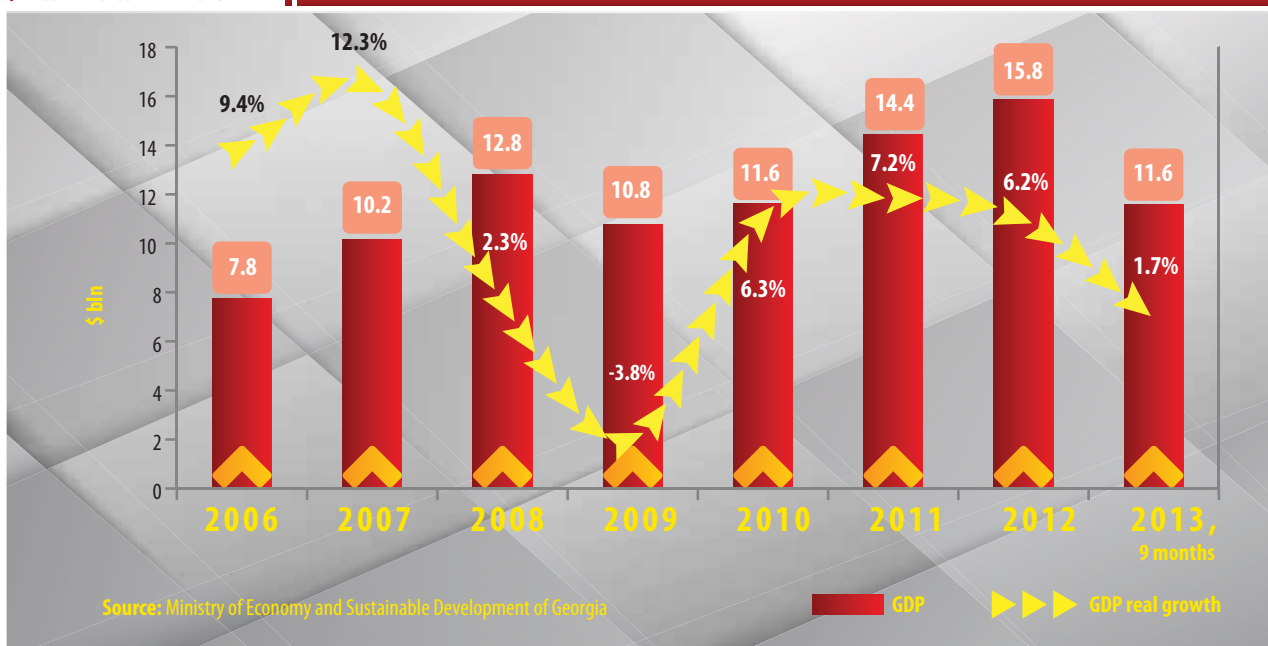
this direction. However, it is noteworthy that the Georgian people may be proud of a good start", Hammerberg noted.

### ECONOMIC OBJECTIVES

According to the forecast of the economic team of the government, the economic growth indicator will have totaled 5% by 2014. In the opinion of the President of the National Bank of Georgia Georgi Kadagidze, it is quite possible to reach a 5% growth of the economy by 2014. "Of course, there are risks that are mainly associated with the geopolitical situation. You are well aware of the events that take place almost in all the neighbor countries, especially in Ukraine. It may have a certain impact on the economy of Georgia. If we rule out external factors, that we are not able to influence, it is quite possible to reach a 5% economic growth from the standpoint of pure economic forecast", Georgi Kadagidze said.

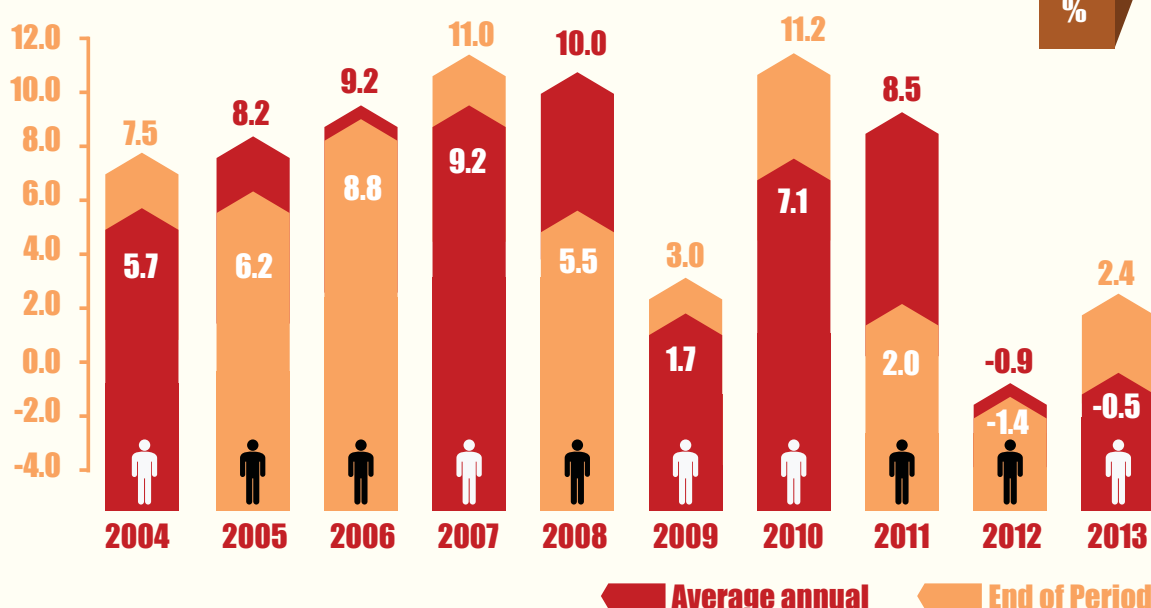
Minister of Finance of Georgia Nodar Khaduri also finds a forecasted 5% GDP growth of Georgia by 2014 quite realistic. The tendency has changed since October of the past year despite the delay of the economic

### ► GDP AND GDP REAL GROWTH



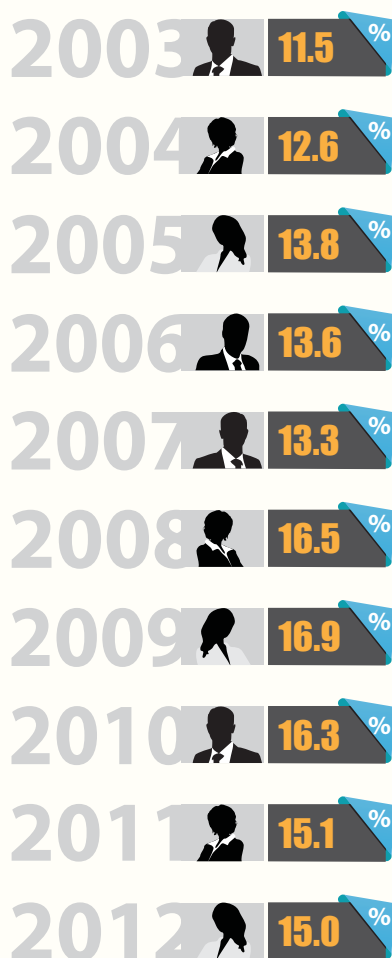


## CONSUMER PRICE INDEX (INFLATION)



Source: Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia

## Unemployment rate



Source: Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia

growth early in 2013. A 4.4%, 8.0% and 8.8% growth were fixed in October, November and December respectively. According to preliminary estimates, the annual economic growth totaled 3.2% through 2013.

Following the statement of the Minister, the growth trend of the last quarter is still observed and a 7.8% economic growth has been fixed (in January) since the beginning of this year. According to the Minister, an external trade turnover grew by 15% and totaled \$761 mln in January 2014 vs the figures from the same period of the last year. Besides, export and import grew by 14% (\$224 mln) and 15% (\$538 mln) respectively.

"Amid such revival of the growth rate, a 5% GDP growth forecasted for 2014 is absolutely realistic, we may even call it conservative", the Minister of Finance says.

The Minister of Finance also spoke about the significance of the long-term strategy of social-economic development of the country "Georgia 2020" and has once again emphasized that it is pursuing an inclusive economic growth all over the country. According to the Minister of Finance, it is extremely important that the project stays open and public for everybody until its final approval since even the most critical and sound public opinion is favorable and important for the ministry.

### INTERNATIONAL FINANCIAL STRUCTURES

International monetary fund (IMF) also hopes that Georgia's economic growth will total approx 5% in 2014,

chief of the IMF mission Mark Griffiths said. "Together with the Georgian side we discussed the situation of this year and spoke about prospects for 2014. We hope the economic growth to total approx 5% in 2014, that is a perfect indicator", the chief of the IMF mission said.

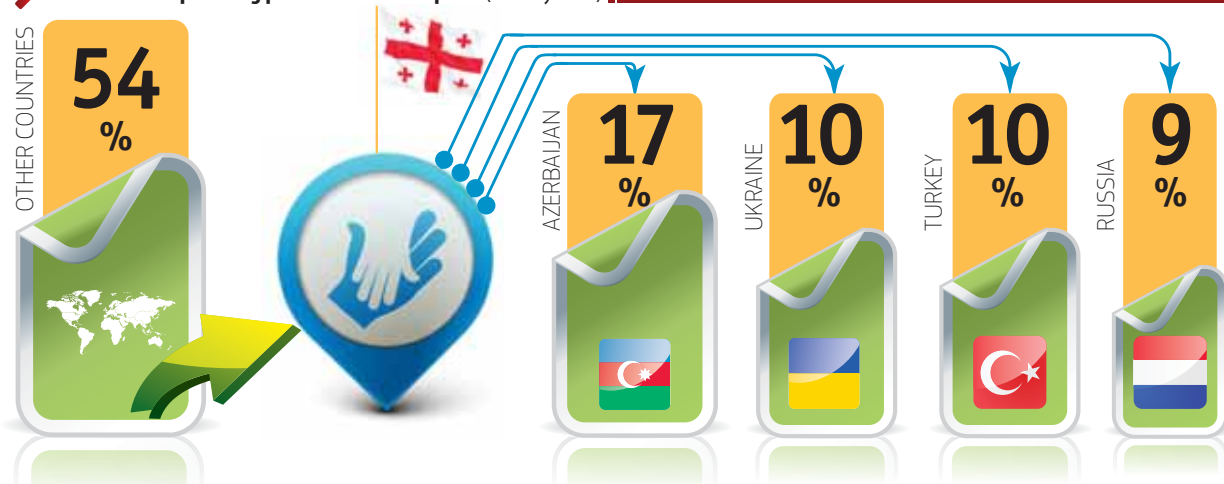
According to him, a political stability, improved business environment, reasonable fiscal stimulation, and assistance to foreign investments are necessary for reaching the mentioned goal.

"The government must also undertake measures to eliminate unemployment and create working places so that to contribute to the economic development of the country. The new government has good chances for reaching the goal and we wish to help it in this", Griffiths said.

In general, the representatives of the International Monetary Fund and the World Bank positively assess measures undertaken by the Georgian government, and state that 2014 will be relatively successful for Georgia in terms of the economic growth. Executive Director of World Bank Frank Heemskerk and Executive Director of IMF Menno Snel made such statement during the meeting held with Georgia's Prime Minister Irakli Garibashvili late in February.

The World Bank is currently preparing to appropriate Georgia \$60 mln for the development of the competitiveness and economic growth. The corresponding agreement was signed by Georgia's Minister of Finance Nodar Khaduri and Regional Director of the

### ► Share of the top trading partners in total exports (January 2014)



Source: National Statistics Office of Georgia

World Bank for South Caucasus Henry Kerali.

"This project is the second part of the three-year plan of measures aimed at strengthening of the competitiveness of Georgia and its economic growth", the representative of the Ministry of Finance said.

with the European Commissioner for Enlargement and Good Neighborhood Policy Stefan Fule.

"Both Georgia and EU are expressing a desire for signing the document about association as soon as possible. Both parties are carrying out an intensive work over required procedures. A

around the association agreement. "It is not true that there will be a high flow of import from EU to Georgia. It is wrong as the agreement is two-sided, that means both the Georgian and European companies will enjoy opportunities for doing business in the markets of each other. The transition period will

### Foreign Direct Investments

mln. USD

| Year  | Total   | Q I   | Q II  | Q III | Q IV  |
|-------|---------|-------|-------|-------|-------|
| 2005  | 449.8   | 89.4  | 105.9 | 75.6  | 178.9 |
| 2006  | 1 190.4 | 146.0 | 306.9 | 280.7 | 456.7 |
| 2007  | 2 014.8 | 421.4 | 401.5 | 489.1 | 702.9 |
| 2008  | 1 564.0 | 537.7 | 605.4 | 134.7 | 286.2 |
| 2009  | 658.4   | 114.0 | 177.2 | 173.2 | 194.0 |
| 2010  | 814.5   | 166.5 | 208.3 | 225.6 | 214.1 |
| 2011  | 1 117.2 | 209.7 | 248.3 | 316.6 | 342.6 |
| 2012  | 911.6   | 261.2 | 217.7 | 199.0 | 233.7 |
| 2013* | 697.3   | 226.2 | 232.4 | 238.7 |       |

Source: National Statistics Office of Georgia

\* Preliminary Data

The funds of the WB will be spent on creation of the micro-fiscal environment aimed at stability and growth, on increasing finance management efficiency, and the effectiveness of social protection programs.

Khaduri expressed hope that the WB would keep lending support to Georgia for bringing the economy of the country closer to the American and European economic models.

Georgia is actively working over integration with the European economy. The text of the association agreement between Georgia and EU would be agreed and prepared for signing in near future, Georgia's Foreign Affairs Minister Maya Panjikidze said after meeting

decision about to agree the text of the document on time (approx by the end of March) was made", Panjikidze said.

"The future association agreement to be signed between EU and Georgia is not a short way for securing full employment, growth of salaries and momentary economic success", Stefan Fule said when addressing the representatives of the civil community in Tbilisi. "I am confident that this agreement will contribute to the prosperity of Georgia in due time, but it will not come overnight. All those who hope for sooner results will, to all appearances, be disappointed", the member of the Commission emphasized.

As European Commissioner Stefan Fule said, there are a lot of false myths

protect the Georgian economy from rapid changes. Throughout this period Georgia will uphold opportunities of temporary security mechanisms. There are fears that the association agreement will annihilate the whole sectors of the Georgian economy, but it will not happen. The agreement lets the Georgian economy catch up with the EU in terms of competitiveness and gain benefits from the access to the largest market of the world", Fule said during the meeting held with the representatives of the non-governmental sector.

"The agreement means investments into the future of Georgia", Fule said. The signing of the agreement has been scheduled for August 2014.



# ВПЕРЕД ГРУЗИЯ!

## «ГРУЗИЯ 2020» - ЭКОНОМИКА «ALL INCLUSIVE»

### СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ВЕКТОР

Правительство Грузии согласно новой стратегии развития стремится реализовать экономическую политику, которая обеспечит устойчивое развитие страны. Главный принцип стратегии экономического развития - обеспечение свободы частного сектора в условиях маленького, эффективного и прозрачного правительства. Это подразумевает определение такого экономического порядка, где частный сектор свободен в своих решениях, защищено верховенство прав собственности и частный сектор является главной движущей силой экономического развития.

Стратегия подробно описывает приоритеты и проблемы, которые необходимо решить для достижения долгосрочного, устойчивого и инклюзивного экономического роста.

Целью стратегии социально-экономического развития - «Грузия 2020» является достичь инфляции - 4%; ВВП на душу населения - 13 тыс. лари, государственный долг в отношении ВВП должен быть меньше 40%, показатель

безработицы должен быть меньше 12%; доля экспорта в отношении ВВП должна достичь 50%, доля налогов в отношении ВВП должна составлять 25%.

По мнению премьер-министра Грузии Ираклия Гарибашвили в экономике страны остается целый ряд вызовов.

По его словам, в 2004-м году по ВВП на душу населения Грузия занимала 16-е, а в 2013 году - 115-е место в мире. «Наше правительство начало структурные реформы, и мы наметили развитие реальной экономики», - говорит глава нового правительства Грузии.

Такого же мнения придерживается советник правительства Грузии Томас Хаммерберг отметивший, что «экономика Грузии стоит на сложном пути возрождения и перед страной очень много вызовов».

«Мы не должны забывать о том, что имеет важное значение - защита социальных и экономических прав. Необходимо гарантировать высокий жизненный уровень населения. С экономической точки зрения Грузия стоит на сложном пути, и правительство страны должно работать в этом направ-

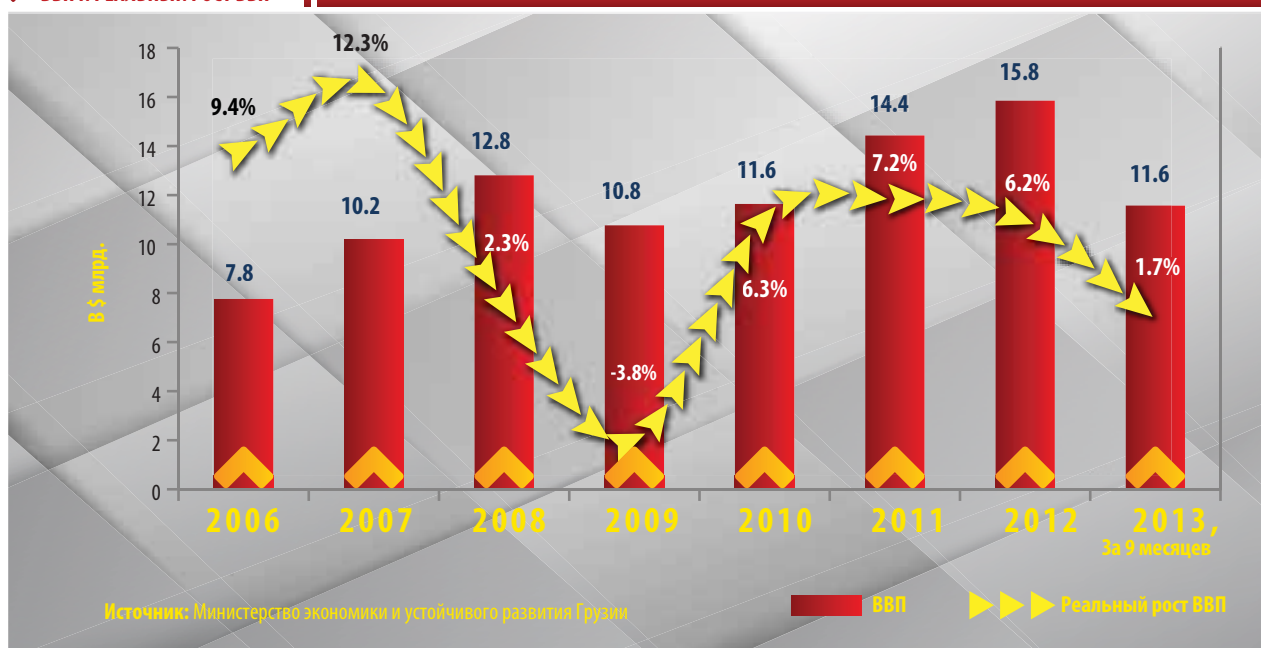
лении очень активно. Однако следует отметить, что начало хорошее и грузинский народ может этим гордиться», - отметил Хаммерберг.

### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОРИЕНТИРЫ

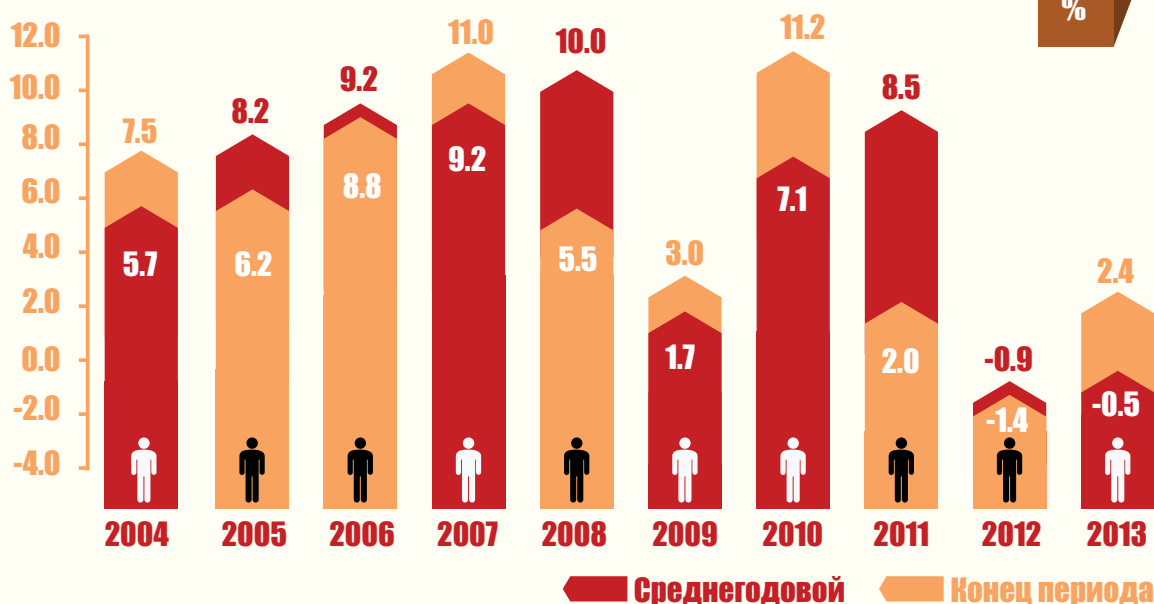
По прогнозу экономической команды правительства, к 2014 году показатель экономического роста составит 5%. По мнению президента Национального банка Грузии Георгия Кадагидзе, к 2014 году 5-процентный рост экономики вполне возможен. «Конечно, есть риски, которые, в основном, связаны с геополитическим положением. Вам хорошо известно о тех событиях, которые развиваются почти во всех соседних странах, особенно в Украине. Конечно, это может оказать на экономику Грузии определенное воздействие. Если мы исключим внешние факторы, на которые мы не имеем влияния, с точки зрения чисто экономического прогноза, 5-процентный рост экономики совершенно реален», - заявил Георгий Кадагидзе.

Министр финансов Грузии Нодар Хадури также считает, что прогнози-

### ВВП И РЕАЛЬНЫЙ РОСТ ВВП

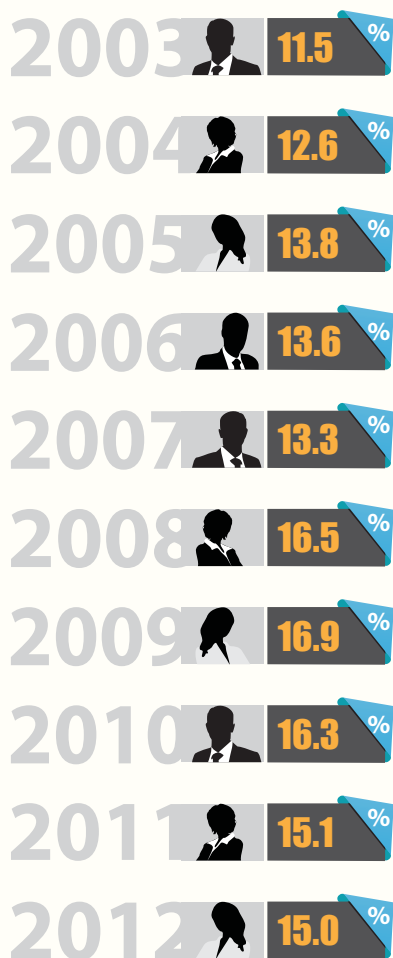


## ➤ ИНДЕКС ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН (ИНФЛЯЦИЯ)



Источник: Министерство экономики и устойчивого развития Грузии

## ➤ УРОВЕНЬ БЕЗРАБОТИЦЫ



Источник: Министерство экономики и устойчивого развития Грузии

роваемый 5%-ный рост ВВП Грузии в 2014 году вполне реалистичен. Нодар Хадури считает, что несмотря на замедление экономического роста в начале 2013 года, с октября минувшего года тенденция изменилась, и в октябре зафиксировался экономический рост 4,4%, в ноябре - 8,0%, а в декабре - 8,8%. По предварительным оценкам, годовой рост экономики в 2013 году составил 3,2%.

По заявлению министра, тенденция роста последнего квартала продолжается и с начала текущего года, и в январе фиксируется 7,8% показатель экономического роста. По информации министра, в январе 2014 года по сравнению с январем минувшего года, внешний торговый оборот увеличился на 15% и составил 761 миллион долларов США, в том числе экспорт возрос на 14% (224 миллион долларов США) и импорт на 15% (538 миллион долларов США).

По словам министра финансов, «на фоне такого оживления темпа роста, прогнозируемый на 2014 год 5% рост ВВП абсолютно реалистичный, можно сказать, даже консервативный».

Министр финансов также говорил о значении долгосрочной стратегии социально-экономического развития страны "Грузия 2020" и вновь подчеркнул, что она преследует цель инклюзивный/всеобъемлющий экономический рост в стране. По словам министра финансов, весьма важно, что проект до окончательного утверждения является открытым и публичным для всех, так как для министерства приемлемо

и значительно пусть даже самое критическое, но здоровое мнение общественности.

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ СТРУКТУРЫ

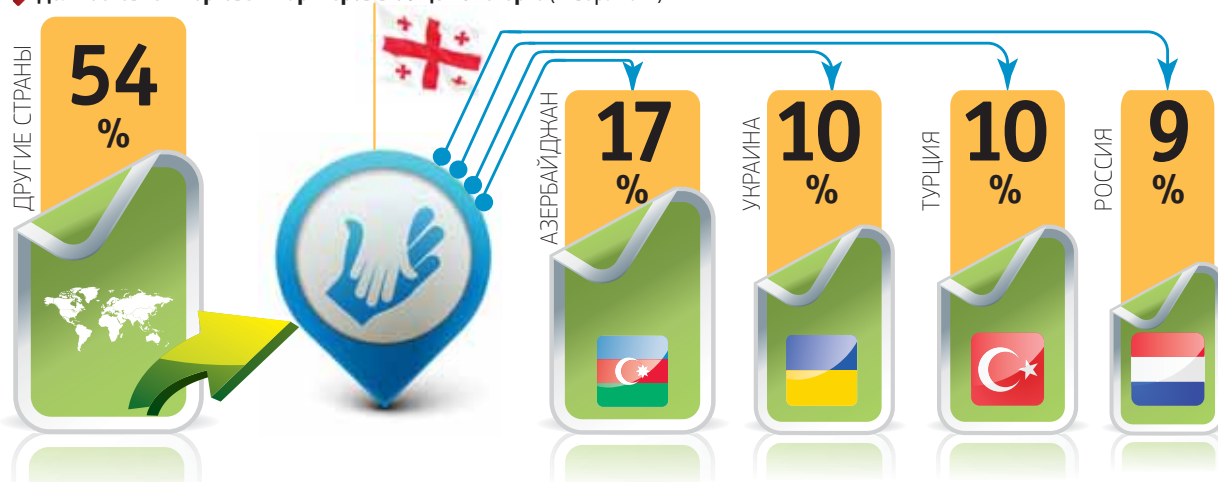
Международный валютный фонд (МВФ) также надеется, что в 2014 году экономический рост Грузии составит приблизительно 5%. Об этом заявил руководитель миссии МВФ Марк Гриффит. "Вместе с грузинской стороной мы обсудили экономическое положение и говорили о перспективах на 2014 год. Мы надеемся, что экономический рост в 2014 году будет приблизительно 5%, что будет очень хорошо», - заявил руководитель миссии МВФ.

По его словам, для достижения указанного нужна политическая стабильность, улучшенная бизнес-среда, фискальное стимулирование в рамках разумного, содействие иностранным инвестициям.

"Правительство также должно работать в направлении искоренения безработицы и создания рабочих мест, с тем, чтобы содействовать экономическому развитию страны. У нового правительства есть хорошие шансы достичь указанного и мы желаем помочь им", - заявил Гриффит.

В целом, представители Международного валютного фонда и Всемирного банка положительно оценивают шаги, предпринятые правительством Грузии, и заявляют, что для Грузии 2014 год в плане экономического роста будет сравнительно успешным. Об этом исполнительный директор ВБ Франк

### ➤ Доля основных торговых партнеров в общем экспорте (январь 2014)



**Источник:** Национальная служба статистики Грузии

Хемскерс и исполнительный директор МВФ Менно Снел заявили на встрече в конце февраля с премьер-министром Грузии Ираклием Гарибашвили.

В настоящее время Всемирный банк (ВБ) готовится выделить Грузии 60 млн долларов для развития конкурентоспособности и экономического роста. Соответствующий договор подписали

И Грузия тесно работает над интеграцией в европейскую экономику. Текст соглашения об ассоциации Грузии с ЕС будет согласован и готов к подписанию в ближайшее время, заявила глава МИД Грузии Майя Панджикидзе после встречи с комиссаром ЕС по вопросам расширения и политики добрососедства Штефаном Фюле.

результаты, скорее всего, будут разочарованы», – подчеркнул член комиссии.

Как заявил еврокомиссар Штефан Фюле, вокруг соглашения об ассоциации есть много неверных мифов. «Неправда, что в Грузию хлынет поток импорта из ЕС. Это неправильно, так как соглашение двустороннее, что означает, что появляются возможности для грузинского

### Прямые иностранные инвестиции

в млн. долларах

| Годы  | Всего   | Первый квартал | Второй квартал | Третий квартал | Четвертый квартал |
|-------|---------|----------------|----------------|----------------|-------------------|
| 2005  | 449.8   | 89.4           | 105.9          | 75.6           | 178.9             |
| 2006  | 1 190.4 | 146.0          | 306.9          | 280.7          | 456.7             |
| 2007  | 2 014.8 | 421.4          | 401.5          | 489.1          | 702.9             |
| 2008  | 1 564.0 | 537.7          | 605.4          | 134.7          | 286.2             |
| 2009  | 658.4   | 114.0          | 177.2          | 173.2          | 194.0             |
| 2010  | 814.5   | 166.5          | 208.3          | 225.6          | 214.1             |
| 2011  | 1 117.2 | 209.7          | 248.3          | 316.6          | 342.6             |
| 2012  | 911.6   | 261.2          | 217.7          | 199.0          | 233.7             |
| 2013* | 697.3   | 226.2          | 232.4          | 238.7          |                   |

**Источник:** Национальная служба статистики Грузии

\* Предварительные данные

министр финансов Грузии Нодар Хадури и региональный директор Всемирного банка по Южному Кавказу Генри Керали.

"Этот проект является второй частью трехлетнего плана мероприятий по усилению конкурентоспособности Грузии и ее экономического роста", – сообщил представитель Минфина.

Средства ВБ будут направлены на создание ориентированной на стабильность и рост микрофискальной среды, на рост эффективности управления финансами страны, повышение эффективности программ социальной защиты.

Хадури выразил надежду, что ВБ продолжит оказание помощи Грузии с тем, чтобы ее экономика приблизилась к американской и европейской экономическим моделям.

"Грузия и ЕС выражают желание как можно скорее подписать документ об ассоциации. Обе стороны ведут интенсивную работу над нужными процедурами. Было решено, что текст документа должен быть вовремя согласован, предположительно к концу марта", – заявила Панджикидзе.

«Будущее Соглашение об ассоциации между ЕС и Грузией – это не короткий путь к полной занятости, повышению заработной платы и мгновенному экономическому успеху», – заявил Штефан Фюле, выступая перед представителями гражданского общества в Тбилиси. «Со временем, я уверен, оно будет способствовать повышению благосостояния Грузии, но это произойдет не в одночасье, и все, кто надеется на быстрые

бизнеса на рынке ЕС и для европейских компаний – на грузинском рынке. Переходный период защитит грузинскую экономику от внезапных перемен. В этот период Грузия сохранит возможности механизмов временной безопасности. Есть опасения, что соглашение об ассоциации уничтожит целые секторы грузинской экономики, но это не так. Соглашение позволяет грузинской экономике догнать ЕС в плане конкурентоспособности и получить выгоду от выхода на самый большой рынок мира», – заявил Фюле на встрече с представителями неправительственного сектора.

«Соглашение является инвестицией в будущее Грузии», – заявил Фюле. Подписание соглашения запланировано на август 2014 года.



# ENERGY INFRASTRUCTURE OF GEORGIA IS IN THE STATE OF READINESS TO START SERVING DEVELOPMENT OF REGIONAL TRADE

KAKHA KALADZE, VICE PRIME MINISTER AND MINISTER OF ENERGY OF GEORGIA



**Caspian Energy (CE): How would you assess the results of the energy sector operation through 2013? What could you tell about the plans of the ministry for 2014?**

**Kakha Kaladze, Vice Prime Minister and Minister of Energy of Georgia:** 2013 was a year of several crucial developments, first of all with regard to the agreements reached between the Ministry of Energy, Inter RAO UES and Energo Pro Georgia. According to this agreement, Tbilisi and the rest of the country (except for Kakheti) will see a decrease in the electrical energy tariffs. Following the monthly usage of electrical energy by the customers, the tariff for 1 kw/hr will decrease by GEL 0.035 and GEL 0.04 respectively. Additionally, after the negotiations with natural gas distribution companies, the tariff for household natural gas will decrease by GEL 0.05.

Another important factor is that the energy sector is the leading sector with the volume of foreign direct investments for the past 9 months. Foreign direct investment for the 2013 year exceeded USD 141 million.

The 400 kV connecting line to Turkey and the 500/400/220 kV sub-station Akhaltsikhe started operating recently.

Three new hydropower stations started operating – Shildaess, Bakhviess 3 and Larsiess. After re-gaining independence, this is the first year that marked the influx of such a large volume of energy sources- approximately 45 megawatts, which is another step forward into the development of the Georgian energy sector.

As for the plans of 2014, the plans remain the same. In particular, we will continue developing the existing projects, which includes building hydropower plants and tight cooperation with investors.

In the current year it is planned to finalize the Energy policy and Strategy Defining document. On the international arena, this is a year when we started joining the Energy Community and we are hopeful that these negotiations will conclude in 2014 and future priorities and plans will be defined. Moreover, the development of high priority energy infrastructure will continue this year.

An agreement was made about Shah - Deniz pipeline expansion in the 2nd phase of funding. Also Georgia and Azerbaijan signed an agreement about buying and selling the natural gas. The most important phase of full-scale construction work will begin this year. The project foresees the expansion of the South Caucasus Pipeline, to provide Turkey annually, with 16 billion cubic me-

ters of gas. Simultaneously it is planned to construct another pipeline – covering Azerbaijan with 387 km and Georgia with 55 km of the area. Two additional compressor stations, pressure regulating and metering station is to install in Georgia. According to the agreement, Georgia is capable to purchase 5% of natural gas which is transited at a reduced price, which is the maximum load in the case of gas per year, in addition to more than a billion cubic meters of gas. Also for constructing the parallel pipelines ports and railroads of Georgia will be used to transport approximately 350 000 tons of building material.

Within the project of Shah - Deniz the 2nd phase 400-700 million dollars will be invested in Georgia. While building, the amount of working place will reach around 2000. It should be mentioned that during exploitation around 130 new permanent jobs will be created.

Emphasis will be on improving the quality of electricity. The Ministry works closely with the National Energy and Water Regulatory Commission to implement the international standards of service quality and make it binding, which in turn provides a stable power supply system and reduce accidents.

**CE: How would you evaluate the present level of the energy security of Georgia? Which projects does the energy**



**security underlie and what are their further perspectives?**

**Kakha Kaladze:** From the viewpoint of energy security our present condition leaves us wishing for the better – 70% of the energy used by the country is dependent on the import of energy carriers. Needless to say, compensation of this situation largely depends on the projects implemented by us. First of all, it is construction of hydropower plants in order to create a local resource which will substitute the electrical power imported over the winter period and decrease the dependence on the imported resources. From this point of view, all the projects involved in construction of hydropower plants hold high importance. In the current year construction of a 230 MW sustained capacity thermal power plant. Coefficient of efficiency of Gardabani combined cycle thermal power plant, if compared to other thermal power plants within Georgia using natural gas for their operation, is promising to be almost twice as high and providing more economy. A project of this scope in the field of energy is being implemented for the first time over the history of the existence of independent Georgia, what gives it an utmost level of importance. The electricity power produced by Gardabani thermal power plant is going to be the most reliable reserve in the energy system and will raise the level of energy security of the country.

**CE: Which hydro-power engineering projects are planned to be realized in near future? To what extent will the construction of 26 power plants improve the electricity supply in Georgia?**

**Kakha Kaladze:** At present 13 hydro-



power plants with the total energy sustained capacity of 515 MW are progressing in their construction around Georgia. The new hydropower plants will gradually enter into operation over a period of two-three years. We are engaged in the continuous intensive work toward further increasing the volume of the investments made in the energy sector. New projects are being developed and offered to investors. 2013 was fruitful to that point: 700 MW capacity new memoranda have been signed and executed, tenders announced

for 300 MW capacity projects have been finalized as well and at the moment, the ministry has responses concerning the construction of 400 MW capacity cascade on the river Tskhenistskali from the interested bodies against its announced. I want to hereby add that implementation of such projects is of vital importance for the regions, as they also create new work places and increase the revenues feeding the local budget. Construction of new power plants will turn the electricity power production on the grow too, what will facilitate the country's development into a power exporter state.

**CE: What could you tell about the plans of electricity export to Europe? Are the substations and electricity transmission lines in Akhaltsikhe one of the paths leading to Europe?**

**Kakha Kaladze:** Development of energy infrastructure is a precondition for gradual development of market. Turkey is a market having a significant deficit that holds a potential to fully utilize our energy resources. The electricity power traders will focus on exporting the existing power in Turkey in the very first place before heading to Europe. I have already mentioned it above that a new 400 KWT transmission line with 700 MW transmitting capacity was commissioned last year. The energy infrastructure of Georgia is in the state of readiness to start serving development of regional trade without obstructions. From the interim perspective,







this service provision will be unequivocally oriented on Turkey, while we hold long-term plans as well and are going to further the trade relationships with the European Union.

**CE: Will Georgia change its investment policy in the field of renewable energy sources? Which renewable energy related projects will Georgia realize?**

**Kakha Kaladze:** As for consumption of renewable energy sources, this is our priority taking its roots from the resource owned by the state. Naturally, this priority shall remain a long-term one and its revisiting is not an issue on the agenda. We

are speaking about the accents of today having shifted it onto hydropower engineering which is the most competitive renewable energy source, and, in addition, wind power plants. At present, the Energy Development Fund is engaged in working on these issues. We do retain hope that in the nearest future we will have a pilot wind power plant as well as solar energy.

**CE: Are there plans to keep developing the project of LNG export (AGRI) to EU?**

**Kakha Kaladze:** In connection to the AGRI project, Georgia, as a transit country, is naturally interested in its implementation. It is also significant

that the direct supplier and European Union make an arrangement since the infrastructure which is going to be developed, will be loaded and the supplier party – Azerbaijan, will take certain liabilities in connection thereto. Upon the completion of the commercial segment of the negotiations, implementation of the AGRI project will be considered reasonable and as we see it, the governments of the states involved in the project will further express their interest in it and the project will successfully progress to its end.

**CE: What could you tell about the results of exploration in the Black Sea shelf of Georgia? Is it planned to activate exploration in the Georgian sector of the Black Sea?**

**Kakha Kaladze:** Speaking of the Black Sea, nowadays this implies free license blocks. We presume that thorough study of the Black Sea offshore area carbohydrates potential and putting it to usage will be a huge step made forward to reaching energy security by Georgia. Giving consideration to the specifics of offshore works, the ministry is planning to start searching for powerful investors to attract for engagement into these works. The terms and conditions are being developed at this stage and conclusions will be made in this direction in the nearest future.

*Thank you for the interview*





# ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ИНФРАСТРУКТУРА ГРУЗИИ ГОТОВА СЛУЖИТЬ РАЗВИТИЮ РЕГИОНАЛЬНОЙ ТОРГОВЛИ

ВИЦЕ-ПРЕМЬЕР, МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ ГРУЗИИ КАХА КАЛАДЗЕ

шить работу над документом по энергетической политике и определении стратегии. На международной арене этот год стал годом, когда мы начали присоединение к Энергетическому сообществу. Мы надеемся, что эти переговоры завершатся в 2014 году и будут определены будущие приоритеты и планы. Кроме того, в этом году продолжится развитие высокоприоритетной энергетической инфраструктуры.

Было достигнуто соглашение относительно расширения проекта трубопровода «Шаж Дениз» в рамках второй фазы финансирования. Кроме того, Грузия и Азербайджан подписали соглашение о купле-продаже природного газа. Важнейшая фаза полномасштабных строительных работ начнется в этом году.

Проект предусматривает расширение Южно-Кавказского газопровода, что позволит ежегодно поставлять в Турцию дополнительно 16 млрд. кубометров природного газа. Кроме того, планируется строительство трубопровода протяженностью 387 км на территории Азербайджана и на территории Грузии - протяженностью 55 км. В Грузии также будут установлены две новые компрессорные станции, одна станция по регулированию давления и одна измерительная станция.

По действующему соглашению, Грузия за транзит газа по своей территории может закупить у Азербайджана 5% транспортируемого объема газа, что в случае полной нагрузки газопровода составит дополнительно более 1 млрд. кубометров газа в год. Параллельно в период строительства газопровода порты и железная дорога Грузии перевезут до 350 тысяч тонн строительных материалов.

В рамках второй фазы проекта «Шаж Дениз» в Грузию будет вложено \$400-700 млн. инвестиций. В процессе строительства количество рабочих мест достигнет около 2000. Следует отметить, что в период эксплуатации будет создано приблизительно 130 новых постов

**Caspian Energy (CE): Как Вы оцениваете результаты энергетической отрасли в 2013 году, каковы планы министерства на 2014 год?**

**Вице-премьер, министр энергетики Грузии Каха Каладзе:** 2013 год стал годом нескольких решающих событий, в первую очередь, в части соглашений, достигнутых между министерством энергетики, «Интер РАО ЕЭС» и «Energo Pro Georgia». Согласно данному соглашению, в Тбилиси и остальной части территории страны (за исключением Кахетии) тарифы на электроэнергию будут снижены. Спустя месяц пользования электроэнергией потребителями тариф на 1 кВт/час понизится на 0,035 и 0,04 лари соответственно. Кроме того, по завершении переговоров с газораспределительными компаниями тариф на газ, предназначенный для домашнего пользования, снизится на 0,05 лари.

Еще один важный фактор состоит в том, что энергетический сектор яв-

ляется ведущим сектором по объему прямых иностранных инвестиций за истекшие 9 месяцев. Прямые иностранные инвестиции за 2013 год превысили \$141 млн.

Недавно были запущены в эксплуатацию соединительная линия с Турцией 400 кВ и подстанция 500/400/220 кВ в Ахалцихе. Начали функционировать три новые гидроэлектростанции «Шилдахес», «Бахвихес-3» и «Ларсихес». После обретения независимости это первый год, отмеченный притоком такого большого объема источников энергии - приблизительно 45 МВт, что является еще одним шагом вперед в развитии грузинского энергетического сектора.

Что касается планов на 2014 год, планы остаются теми же. В частности, мы продолжим развивать существующие проекты, в число которых входит строительство гидроэлектростанций и тесное сотрудничество с инвесторами.

В текущем году планируется завер-



янных рабочих мест. Предварительные работы были завершены, и с 2014 года начнется фаза строительства.

Акцент будет сделан на улучшение качества передачи электроэнергии. Министерство работает в тесном сотрудничестве с Национальной комиссией по регулированию энергетики и водных ресурсов, чтобы внедрить международные стандарты качества обслуживания и сделать их обязательными, что, в свою очередь, обеспечит стабильную систему электроснабжения и сократит количество несчастных случаев.

**СЕ: Как Вы оцениваете уровень энергетической безопасности Грузии сегодня? Какие проекты заложены в ее основе и каковы их дальнейшие перспективы?**

**Каха Каладзе:** С точки зрения энергетической безопасности наш нынешний уровень оставляет желать лучшего: 70% энергоресурсов, потребляемых страной, обеспечиваются за счет импорта энергоносителей. Стоит ли говорить, что разрешение данной ситуации в основном зависит от реализуемых нами проектов. В первую очередь, это строительство гидроэлектростанций для создания местного ресурса, который заменит электроэнергию, импортируемую в зимний период, и сократит зависимость от импортируемых ресурсов. С этой точки зрения все проекты,

имеющие отношение к строительству гидроэлектростанций, представляют огромную важность. В этом году будет осуществлено строительство теплоэлектростанции с установленной мощностью в 230 МВт. Коэффициент полезного действия теплоэлектростанции «Гардабани» с комбинированным циклом по сравнению с другими теплоэлектростанциями на территории Грузии, работающими на природном газе, обещает быть почти в два раза больше, что обеспечит большую экономию. Проект такого масштаба в сфере энергетики осуществляется впервые в истории существования независимой Грузии, что возводит его на чрезвычайно важный уровень. Электричество, произведенное на теплоэлектростанции «Гардабани», станет самым надежным резервом в энергосистеме и повысит уровень энергетической безопасности страны.

**СЕ: Какие проекты в отрасли гидроэнергетики планируется реализовать в ближайшем будущем? Насколько улучшит электроснабжение Грузии сооружение 26 гидроэлектростанций?**

**Каха Каладзе:** В настоящее время на территории Грузии продолжается строительство 13 гидроэлектростанций с общей с установленной мощностью в 515 МВт. Новые гидроэлектростанции

будут постепенно вводиться в эксплуатацию в период от двух до трех лет. Мы постоянно интенсивно работаем над дальнейшим увеличением объема инвестиций в сектор энергетики. Разрабатываются новые проекты и предлагаются инвесторам. С этой точки зрения 2013 год оказался плодотворным: были подписаны и осуществлены новые меморандумы относительно мощности в 700 МВт, были объявлены и завершены тендеры по проектам мощностью в 300 МВт, на данный момент у министерства есть ответы относительно строительства каскада мощностью в 400 МВт на реке Цхенисцкали заинтересованными организациями. Таким образом, я хочу добавить, что реализация таких проектов имеет огромное значение для регионов, поскольку они также создают новые рабочие места и повышают объем доходов в местный бюджет. Строительство новых электростанций также обеспечит рост производства электроэнергии, что будет способствовать превращению страны в государство-экспортера электроэнергии.

**СЕ: Каковы планы по экспорту электроэнергии в Европу, являются ли подстанции и ЛЭП в Ахалцихе одним из этапов на пути в ЕС?**

**Каха Каладзе:** Развитие энергетической инфраструктуры является предпосылкой последовательного развития





рынка. Турция представляет собой рынок с существенным дефицитом, что подразумевает потенциал для полного использования наших энергетических ресурсов. В первую очередь, торговцы электроэнергией сосредоточатся на экспорте существующей электроэнергии в Турцию, затем в Европу. Я уже говорил о том, что новая ЛЭП мощностью в 400 кВт с пропускной способностью в 700 МВт была запущена в эксплуатацию в прошлом году. Энергетическая инфраструктура Грузии находится в состоянии готовности к тому, чтобы начать служить беспрепятственному развитию региональной торговли. В среднесрочной перспективе наш экспорт будет, определенно, ориентирован на Турцию, однако у нас есть и долгосрочные планы. В дальнейшем мы намерены наладить торговые отношения с Евросоюзом.

**СЕ: Будет ли меняться инвестиционная политика Грузии в сфе-**

**ре возобновляемых источников энергии? Какие проекты в сфере возобновляемой энергетики будут реализовывать Грузия?**

**Каха Каладзе:** Что касается потребления возобновляемых источников энергии, в виду наличия ресурсов нашей страны в этой сфере, для нас этот вопрос является приоритетом. Безусловно, данный приоритет пока в разряде долгосрочных и сейчас не стоит на повестке дня. Мы говорим об акцентах сегодняшнего дня, смещая его в сферу гидроэнергетики, которая является самым конкурентоспособным возобновляемым источником энергии, помимо ветровых электростанций. В настоящее время Фонд энергетического развития занимается этими вопросами. Мы действительно верим, что в ближайшем будущем у нас появится экспериментальная ветряная электростанция и солнечная энергетика.

**СЕ: Планируется ли дальше развивать проект экспорта сжиженного газа в ЕС - AGRI?**

**Каха Каладзе:** Что касается проекта AGRI, Грузия, как страна транзита, безусловно, заинтересована в его реализации. Также важно, что прямой поставщик и Европейский союз ведут переговоры, поскольку инфраструктура, которая будет строиться, будет загружена и сторона-поставщик - Азербайджан возьмет определенные обязательства в связи с этим. По завершении коммерческого аспекта переговоров реализацию проекта AGRI можно считать целесообразной и, как мы предполагаем, правительства государств, принимающих участие в проекте, в дальнейшем проявят к нему интерес, и проект будет успешно реализован до конца.

**СЕ: Каковы результаты исследований черноморского шельфа Грузии, планируется ли активизировать разведочную работу в грузинском секторе Черного моря?**

**Каха Каладзе:** Говоря о Черном море, мы сегодня подразумеваем свободные лицензионные блоки. Мы считаем, что тщательное изучение офшорного углеводородного потенциала Черного моря и его использование станет огромным шагом в направлении обеспечения энергетической безопасности Грузии. С учетом специфических особенностей офшорных работ, министерство планирует начать поиск влиятельных инвесторов с целью привлечения их к работам. На данном этапе разрабатываются положения и условия, и соответствующие заключения в этом направлении будут сделаны в ближайшем будущем.

**Благодарим Вас за интервью**





# WE ARE WITNESSING THE UNPRECEDENTED DYNAMISM IN THE EU-GEORGIA RELATIONS

ALEX PETRIASHVILI, STATE MINISTER OF GEORGIA ON EUROPEAN  
AND EURO-ATLANTIC INTEGRATION



**Caspian Energy (CE): To what degree was the past year successful for Georgia in terms of integration with Europe? What are the plans for 2014?**

**Alex Petriashvili, State Minister of Georgia on European and Euro-Atlantic Integration:** The European and Euro-Atlantic integration is a cornerstone of Georgia's foreign policy. This choice is confirmed by recent opinion polls and studies according to which up to 77 % of the population support Georgia's European and Euro-Atlantic integration. We also have a consensus among the main political forces on Georgia's European choice, reflected in the respective declaration of the Parliament of Georgia.

At present, we are witnessing the unprecedented dynamism in the EU-Georgia relations. The most important achievement was the initialling of the Association Agreement, including the Deep and Comprehensive Free Trade Area (DCFTA) with the EU at the Eastern Partnership Summit in Vilnius on 28-29 November.

The Government of Georgia is making its best efforts to deepen the EU-integration related reforms. We believe that Georgia's integration into the EU will

provide us with greater opportunities to build democratic institutions, ensure freedom and security.

It is well known that free and fair elections are the backbone of democracy. In October, Georgia passed a litmus test by successfully holding the Presidential elections. As underlined by the international observers, this was truly democratic elections conducted according to the highest international standards and revealing commitment of the Georgian people to the European values.

Georgia also advanced in the Visa Liberalisation Dialogue with the EU and has a good record of implementation of the respective action plan, which was underlined at the Vilnius Summit. The progress on mobility is one of the most important issues for ordinary citizens, as a real integration is impossible without close people-to-people contacts, cultural exchange and academic cooperation. There are all preconditions that visa free travel in the EU is not a long term perspective.

The Government of Georgia has already started preparations for the post-Vilnius period aiming to strengthen state institutions, including monitoring and coordination capacities for effective implementation of the AA/DCFTA commitments.

We will start the implementation of the Association Agreement before its signature. For this, we look forward to adopting the Association Agenda in April, which will replace the European Neighbourhood Action Plan. The EU's increased political support, more engagement and visibility as well as relevant assistance, based on the main principles of differentiation and "more-for-more", will play a crucial role for the success of this process.

Strengthening support of Georgian citizens and active engagement of society in the European integration processes is of utmost importance. With this aim, the Government of Georgia has adopted the "EU Communication and Information Strategy for 2014-2017" in order to increase the EU visibility and raise public awareness on the EU-Georgia cooperation.

**CE: How would the EU evaluate the outcomes of the Eastern Partnership Summit in Vilnius? To what extent was it useful for Georgia?**

**Alex Petriashvili:** The Government of Georgia welcomes the Vilnius Summit as a historic event for Georgia. The most significant deliverables was the initialling the Association Agreement, including the





DCFTA. We are confident that the Association Agreement will bring the political and economic relations between the EU and Georgia to the qualitatively new level and will make the Europeanisation of the country irreversible.

The Vilnius Joint Declaration is a forward-looking document, which contains the main guidelines for implementation of the post-Summit goals. We believe that the Declaration will ensure the dynamic and progressive development of the cooperation. Georgia is actively involved in the Eastern Partnership initiative and is ready to deepen cooperation with partner countries.

**CE: What are the conditions of the initialled Association Agreement with the EU and creation of the free trade zone? When is the final agreement planned to be signed?**

**Alex Petriashvili:** We consider the Association Agreement, including the DCFTA, as a modernisation plan that brings Georgia up to the European standards. Since the initialling of the Agreement we have entered the implementation phase. We are dedicated to translate our commitments into concrete actions for the benefit of our citizens and accelerate reform process according to our European agenda.

We appreciate the recent statement of the President of the European Council Herman Van Rompuy to speed up the signing of the Association Agreement by August at the latest as well as readiness of the EU side to support the acceleration process of Georgia's European integration. The timely signature of the Association Agreement, including the DCFTA will enable us to start its provisional application. We rely on the EU's efforts to timely complete the technical process of legal scrubbing.

**CE: What will be the impact of the Association Agreement with the EU on the trade relations with Azerbaijan, Georgia's close neighbour and partner?**

**Alex Petriashvili:** Regarding trade relations, we believe that the DCFTA will significantly expand the Georgian export and ensure Georgia's sustainable economic development. Azerbaijan is Georgia's one of largest trading partner. We are the strategic partners in the area of energy cooperation. Our countries have significant potential to deepen economic relations in many directions, such as transport, investments, tourism, etc. We are confident that Georgia's close relations with the EU will be beneficial for Azerbaijan as well.

Besides that, the cooperation within the Eastern Partnership has a high potential to be a good catalyst for deepening economic relations among EaP partner countries.

**CE: Is it planned to expand the investment component of the Georgia-EU cooperation?**

**Alex Petriashvili:** We believe that the formation of the DCFTA will be an important supporting factor for Georgia's

economic development. We expect that the DCFTA between the EU and Georgia will promote private sector development by creating a transparent and stable business environment that will significantly increase Georgia's investment attractiveness to the EU investors as well.

At the same time, we admit that more attention should be paid to the implementation of concrete projects in the Eastern Partnership framework. For this purpose, we hope that additional financial resources have to be allocated by the EU, including more active involvement of the European Investment Bank and the European Bank for Reconstruction and Development. Business-to-business dimension of the EaP has also significant potential to be further developed and deserves a special attention from all participants.

**CE: How would you assess the intensification of negotiations between EU and Turkey? Is Georgia interested in Turkey's entry into EU?**

**Alex Petriashvili:** Turkey is Georgia's one of the most important political partner and the largest trading partner. Interests of our countries are mostly interlinked. The regional cooperation projects, such as the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) Crude Oil Pipeline and the Baku-Tbilisi-Erzurum (BTE) Natural Gas Pipeline are of utmost importance for both of us. The opening the Baku-Tbilisi-Kars (BTK) railway project is marked yet another milestone providing a new impetus for fostering further regional cooperation.

The Government of Georgia supports Turkey's EU aspirations and welcomes the intensification of negotiations between the EU and Turkey. We consider the Turkish experience in terms of the EU integration valuable for Georgia. At the same time, we believe that Turkey's advancement towards the EU will also be beneficial for Georgia.

*Thank you for the interview*



# МЫ ЯВЛЯЕМСЯ СВИДЕТЕЛЯМИ БЕСПРЕЦЕДЕНТНОГО ДИНАМИЗМА В ОТНОШЕНИЯХ ЕС И ГРУЗИИ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МИНИСТР ПО ВОПРОСАМ ЕВРОПЕЙСКОЙ  
И ЕВРОАТЛАНТИЧЕСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ АЛЕКСИ ПЕТРИАШВИЛИ



**Caspian Energy (CE): Насколько удачным для европейской интеграции Грузии был минувший год? Каковы планы на 2014 год?**

**Государственный министр по вопросам европейской и евроатлантической интеграции Алекс Петриашвили:** Европейская и евроатлантическая интеграция представляет собой краеугольный камень внешней политики Грузии. Этот выбор подтверждается недавними опросами общественного мнения и исследованиями, согласно которым до 77% населения поддерживает европейскую и евроатлантическую интеграцию Грузии. У нас также имеется консенсус главных политических сил относительно выбора Грузии в пользу Европы, отраженного в соответствующей декларации Парламента Грузии.

В настоящее время мы являемся свидетелями беспрецедентного динамизма в отношениях ЕС и Грузии. Наиболее важным достижением стало парафирование Соглашения об

ассоциации, включая Соглашение о создании зоны углубленной и всеобъемлющей свободной торговли с ЕС, на саммите программы «Восточное партнерство» в Вильнюсе 28-29 ноября.

Правительство Грузии прилагает максимальные усилия по углублению реформ, связанных с интеграцией в ЕС. Мы считаем, что интеграция Грузии в ЕС расширит наши возможности в создании демократических институтов, обеспечении свободы и безопасности.

Хорошо известно, что свободные и справедливые выборы являются основой демократии. В октябре Грузия прошла лакмусовый тест успешным проведением президентских выборов. Как подметили международные наблюдатели, это были действительно демократические выборы, проведенные в соответствии с высочайшими международными стандартами, которые выявили приверженность грузинских граждан к европейским ценностям.

Грузия также продвинулась в области либерализации визового режима с ЕС и хорошо зарекомендовала себя в реализации соответствующего плана действий, что было подчеркнуто на Вильнюсском саммите. Прогресс в







сфере мобильности является одним из важнейших вопросов для обычных граждан, поскольку реальная интеграция невозможна без близких контактов между отдельными людьми разных стран, культурного обмена и академического сотрудничества. Существуют все предпосылки, что безвизовое перемещение в ЕС не станет делом долгосрочной перспективы.

Правительство Грузии уже начало приготовления к последующему после Вильнюсского саммита периоду, цель которого состоит в усилении государственных учреждений, включая

мониторинг и координацию мощностей для эффективного выполнения обязательств Соглашения об ассоциации и Соглашения о создании глубокой и всесторонней зоны свободной торговли.

Мы приступим к выполнению Соглашения о сотрудничестве до того, как оно будет подписано. Мы надеемся, что национальная программа действий, которая заменит собой План действий в рамках Европейской политики добрососедства, будет принята в апреле. Расширенная политическая поддержка ЕС, больше

участия и присутствия, а также соответствующая помощь, основанная на ключевых принципах дифференциации и «more-more» (больше за большее), сыграют решающую роль в успешности этого процесса.

Усиливающаяся поддержка грузинских граждан и активное участие общества в интеграционных процессах Европы крайне важны. С этой целью правительство Грузии приняло «Стратегию информационных и коммуникационных технологий на 2014-2017гг.» чтобы расширить визуальное представление ЕС





и повысить осведомленность общественности в вопросе сотрудничества ЕС с Грузией.

**СЕ: Какова Ваша оценка результатам Саммита Восточного партнерства в Вильнюсе? Насколько он был полезен для Грузии?**

**Алекси Петриашвили:** Правительство Грузии рассматривает Вильнюсский саммит как историческое событие для Грузии. Важнейшим конечным результатом стало парафирование Соглашения об ассоциации, включая Соглашение о создании глубокой и всесторонней зоны свободной торговли. Мы уверены, что Соглашение об ассоциации выведет политические и экономические отношения между ЕС и Грузией на качественно новый уровень и сделает европеизацию страны неизбежной.

Совместная декларация в Вильнюсе представляет собой документ на перспективу, который содержит основные рекомендации по реализации целей в последующий после саммита период. Мы считаем, что декларация обеспечит динамичное и прогрессивное развитие сотрудничества. Грузия активно участвует в программе «Восточное партнерство» и готова углублять сотрудничество со странами-партнерами.

**СЕ: Каковы условия парафирования соглашения об ассоциации с ЕС и создания зоны свободной торговли? Когда планируется подписать окончательное соглашение?**

**Алекси Петриашвили:** Мы считаем Соглашение об Ассоциации, включая о ЗУВСТ, планом модернизации, который приведет Грузию к европейским стандартам. С момента парафи-

рования соглашения мы приступили к его реализации. Мы настроены, превратить наши обязательства в реальные действия для блага наших граждан, а также ускорить процесс реализации реформ в соответствии с нашей европейской программой.

Мы ценим заявление Президента Европейского Совета Хермана Ван Ромпюя о необходимости ускорить подписание Соглашения об Ассоциации не позднее августа, а также о готовности ЕС поддержать процесс ускорения интеграции Грузии в Европу. Своевременное подписание соглашения об ассоциации, включая ЗУВСТ, позволит нам обеспечить его временное применение. Мы полагаемся на усилия ЕС в плане своевременного завершения технического процесса юридической обработки.

**СЕ: Как ассоциация с ЕС отразится на торговых отношениях с Азербайджаном - ближайшим соседом и партнером Грузии?**

**Алекси Петриашвили:** Отношения торговых отношений, мы верим, что ЗУВСТ значительно расширит экспорт Грузии и обеспечит устойчивое экономическое развитие страны. Азербайджан является одним из крупных торговых партнеров Грузии. Мы являемся стратегическими партнерами в сфере энергетического сотрудничества. Наши страны располагают значительным потенциалом для углубления экономических отношений во многих направлениях, таких как транспорт, инвестиции, туризм и т.д. Мы уверены, что близкие отношения Грузии с ЕС окажутся полезными также для Азербайджана.

Помимо этого, сотрудничество в рамках Восточного Партнерства имеет высокий потенциал и может служить

хорошим катализатором для углубления экономических отношений среди стран Восточного Партнерства.

**СЕ: Планируется ли расширение инвестиционной составляющей сотрудничества Грузия - ЕС?**

**Алекси Петриашвили:** Мы верим, что формирование ЗУВСТ (Зона углубленной и всеобъемлющей свободной торговли) послужит важным фактором поддержки в процессе экономического развития Грузии. Мы ожидаем, что ЗУВСТ между ЕС и Грузией будет способствовать развитию частного сектора посредством установления прозрачной и стабильной предпринимательской среды, которая значительно повысит инвестиционную привлекательность Грузии также для инвесторов ЕС.

В то же время, мы допускаем, что большее внимание следует уделять реализации конкретных проектов в рамках Восточного партнерства. С этой целью, мы надеемся, что будут выделены дополнительные финансовые ресурсы со стороны ЕС, включая более активное участие Европейского инвестиционного банка и Европейского банка реконструкции и развития.

Бизнес измещение Восточного Партнерства также располагает значимым потенциалом для дальнейшего развития и заслуживает особого внимания всех участников.

**СЕ: Какова Ваша оценка интенсификации переговоров ЕС-Турция? Заинтересована ли Грузия во вступлении Турции в ЕС?**

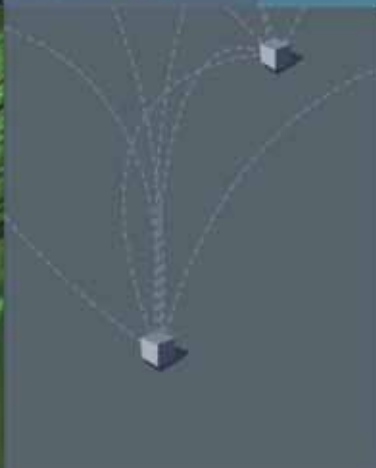
**Алекси Петриашвили:** Турция является одной из наиболее важных политических и крупных торговых партнеров Грузии. Интересы наших стран в основном взаимосвязаны. Такие региональные проекты как нефтепровод Баку-Тбилиси-Джейхан (БТД) и газопровод Баку-Тбилиси-Эрзурум представляют особую важность для обеих стран. Открытие железной дороги Баку-Тбилиси-Карс (БТК), представляет собой еще одно достижение, служит новым стимулом для укрепления дальнейшего регионального сотрудничества.

Правительство Грузии поддерживает планы Турции по вступлению в ЕС и приветствует усиление переговоров между ними. Мы находим опыт Турции в процессе интеграции в ЕС ценным для Грузии. В то же время, мы верим, что продвижение Турции в направлении ЕС будет также полезным для Грузии.

**Благодарим Вас за интервью**



INTEGRATED TRANSPORTATION SERVICES



UNIFIED VISION

for the Caspian-Black Sea Hydrocarbons  
Transshipment Corridor

for more information:  
[info@crosscasplan.com](mailto:info@crosscasplan.com)



# THE GOVERNMENT OF GEORGIA STAYS STRONGLY COMMITTED TO IMPROVING THE BUSINESS DOING ENVIRONMENT

GEORGE KVIRIKASHVILI, MINISTER OF ECONOMY AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF GEORGIA



**Caspian Energy (CE): How would you evaluate the results of 2013 year? What are the plans for the current year?**

**George Kvirikashvili, Minister of Economy and Sustainable Development of Georgia:** In the light of the events concerning the shift of power in Georgia that happened in the recent two years, which usually influences the economy, the general assessment of the 2013 results can be considered rather positive and optimistic.

Despite some slowdown in the rates of economic upturn in the three quarters of 2013, the positive trend of growth has been observed already since the fourth quarter of the last year. According to the preliminary results, the real growth in November and December exceeded 8%, which is going to reach 3.1% at year-end.

There is also a positive growth in the amounts of direct foreign investments. In the third quarter, 2013, the growth comprised 20% vs. the similar period of the previous year.

Georgia's foreign trade also features the growth trend. In 2013 the growth of export reached 22% in comparison with the last year, while the total trade turnover grew by 6%.

The trade turnover in the business sector grew by 24% in IIIQ 2013 vs. IQ 2013 and the production output increased by 27%. Besides, in IIIQ 2013 employment in the business sector grew by over 2,000 employees.

In addition, it is noteworthy that Georgia ranked the eighth in Doing Business 2014 (vs. the 9th position in 2013). It once more proves that the business doing environment in our country is favourable. At that, the Government of Georgia stays strongly committed to improving the business doing environment and raising the competitiveness of the Georgian production sector as well.

All the mentioned trends enable to state that the 2013 year was positive and optimistic. So, we hope that 2014 year will show even much better results.

**With regard to the plans for the 2014 year:**

Since our economic policy is based on the principles of the free market economy, we are planning to work hard to: ensure free competition, protect the rights of private property, and continue improving the investment and business environment of the country; to raise competitiveness of the Georgian economy; to support business, in particular small and medium-size businesses and startups, including improved access to funding; to develop innovations; to develop and deepen international trade relations, which in turn will foster a growth of export; to promote integration of the transport systems of Georgia into regional and international transport systems, etc.

At that, maintaining macroeconomic stability is the key factor for sustainable development of the country.

**CE: Which global events of the 2013 year strongly influenced the Georgian economy?**

**George Kvirikashvili:** As you know, in recent years the world economy has been featuring both a slowdown of the economic growth (recession in many

countries) and a decrease in direct foreign investments. In 2012 vs. the previous year global direct foreign investments decreased by 18%. The decline comprised 31.6% in the developed countries, 41.7% in Europe and 6.5% in the Commonwealth of Independent States. The United Nations Conference on Trade and Development forecasted no change in the trend for 2013.

It is also noteworthy that the economic upturn was not positive in 2013. The total GDP of the European Region fell by 0.4%, while the GDP growth of the Commonwealth of Independent States made only 2%.

Since these countries are our major trade and economic partners, it is natural that the trends in those countries have certain influence on the Georgian economy.

**CE: Could you please outline future plans on integration into the European economy?**

**George Kvirikashvili:** The European integration is the important strategic aim of the home and foreign policy of our country.

Last year Georgia finalised the talks with the European Union on the Association Agreement and Deep and Comprehensive Free-Trade Agreement as its inescapable part. The Government of Georgia sees this agreement an important step towards the European integration.

The Deep and Comprehensive Free-Trade Agreement with the EU considerably differs from customary free trade agreements. It envisages liberalisation of both trade in commodities and trade in services, including the gradual rapprochement of the Georgian legislation in the field of trade to the relevant EU legislation, which is particularly important.

We are applying all efforts to sign the Association Agreement with the EU as soon as possible and stay committed to continuing reforms that the country needs to implement for the maximum use of new possibilities of integration into



the extensive European market and raising the investment attractiveness of the country.

**CE: Which sectors of Georgian economy are nowadays the key ones in the GDP structure of the country?**

**George Kvirikashvili:** The largest shares in country's GDP for 9 months of 2013 belong to the following sectors: production sector (17.1%), trade (17.1%), transport and communications (11.1%), agriculture (9.7%) and construction (6.1%).

During the period a considerable increase fell to agriculture (9.0%), financial intermediation (7.6%), real estate, rent and services (6.3%), production and trade (per 4.5% each), hotels and restaurants (3.1%).

**CE: How much has the implementation of the Baku-Tbilisi-Kars project progressed in Georgia? Which challenges do you face in the process of its implementation?**

**George Kvirikashvili:** Within the framework of the project we perform construction, rehabilitation and upgrade of the 180-km Marabda-Kartsakhi railroad line: the first section Marabda-Akhalkalaki (153 km) will undergo rehabilitation and upgrade and the works on the second section Akhalkalaki-Kartsakhi - frontier of Turkey (27 km) include construction of a new railroad line, including a railroad tunnel.

By now, the most part of works has been already completed (over 1/3). Testing on the railroad line is scheduled for late 2014.

All operations are performed in line with the existing work schedule and we hope to finalise the project in 2015 as scheduled.

The project is strategic not only for Georgia, but also for the Republic of Azer-

baijan and the Republic of Turkey. The main railroad line will connect Europe and Asia, thus facilitating transportation of cargoes and passengers in both directions. The first phase envisages freight traffic in the amount of 5 million tons with subsequent expansion of the mentioned indicator. This project will also help to attract additional transit cargo flows, raise the competitiveness of the TRACECA transport corridor, foster creation of new jobs and give a new impulse to a further development of the economic cooperation in the region.

**CE: What could you say about development of the investment cooperation with Azerbaijan?**

**George Kvirikashvili:** Azerbaijan is one of the important strategic partners of Georgia. Azerbaijan has been also leading among the major trade partners in recent years and is now the second largest trade partner of Georgia.

The trade turnover between Georgia and Azerbaijan increasingly grows from year to year. For instance, in 2013 the trade turnover grew by 7% and amounted to approximately \$1.35 bn.

The investment cooperation between our countries is also developing very actively. In 1997-2012 the total amount of Azerbaijan investments into the Georgian economy made approximately \$620 mln. According to the data for 2012, the amount of investments reached \$59 mln. Investments were channeled to such sectors as energy, processing industry, financial sector, transport, healthcare, real estate, etc.

**CE: Could you please speak about plans on development of cooperation with Russia, Kazakhstan and Turkmenistan?**

**George Kvirikashvili:** Russia, Kazakh-

stan and Turkmenistan are certainly interesting economic partners for Georgia.

Since 2013, when Georgian agricultural goods entered the Russian market, the trade turnover with Russia has increased by 50% and amounted to \$780 mln. Being among the ten largest trade partners of Georgia, during only one year Russia has changed from the sixth position to the fourth one.

Fruitful cooperation with such dynamically developing countries as Kazakhstan and Turkmenistan, which certainly feature the huge economic potential and rich resources, is also important for Georgia. We lay special emphasis on development of long-term cooperation with these countries, both in bilateral and multilateral formats. For instance, in case with Kazakhstan we find prospective to cooperate within the TRACECA project and some other regional projects. No less important is to deepen cooperation in the field of investments because nowadays we have the positive examples of placement of Kazakh investments into the Georgian economy. As a result, we are now working on a number of interesting projects. With regard to Turkmenistan, we find cooperation in the energy sector the most promising.

**CE: What do you think about a probable rebirth of Georgia-Ukraine-Azerbaijan-Moldova economic alliance?**

**George Kvirikashvili:** Georgia continues active cooperation within the Organization for Democracy and Economic Development - GUAM. We believe this alliance could promote further regional cooperation and development. This organisation has the potential to foster a further development of regional projects in such fields as trade, tourism, transport, etc.

**CE: Could you please tell about the development of the Georgian economy with regard to innovations?**

**George Kvirikashvili:** The Government of Georgia is now preparing on a long-term strategy on development of innovations and technologies in the country 'Innovative Georgia 2020'. The strategy will highlight key priorities of the innovative development of Georgia. The Technology and Innovation Agency of Georgia was set up to achieve concrete objectives. The agency will promote commercialization of knowledge, development and export-oriented high techs and innovations, and also facilitate more efficient use of innovations and technologies in the economic sectors of Georgia and development of infrastructure facilitating creation of an innovative ecosystem.

**Thank you for the interview**



# ПРАВИТЕЛЬСТВО ГРУЗИИ ПРИЛАГАЕТ БОЛЬШИЕ УСИЛИЯ ДЛЯ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ БИЗНЕС-КЛИМАТА

МИНИСТР ЭКОНОМИКИ И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ГРУЗИИ ГЕОРГИ КВИРИКАШВИЛИ

**Caspian Energy (CE): Г-н министр, как Вы оцениваете итоги минувшего года и каковы планы на этот год?**

**Министр экономики и устойчивого развития Грузии Георги Квирикашвили:** Учитывая события, произошедшие в Грузии за последние два года, которые касаются изменения власти, что обычно влияет на экономику, общую оценку результатов 2013 года можно считать положительной и оптимистичной.

Несмотря на некоторое снижение темпа роста экономики в трех кварталах 2013-го года, наблюдается позитивная тенденция роста уже с четвертого квартала. По предварительным оценкам, реальный рост в ноябре и декабре превысил 8%, что по итогам года - составит 3,1%.

Позитивный рост наблюдается также в соотношении с прямыми иностранными инвестициями – в третьем квартале 2013 года рост по сравнению с аналогичным периодом предыдущего года составил 20%.

Внешняя торговля Грузии характеризуется тенденцией роста. В 2013 году рост экспорта достиг 22% по сравнению с предыдущим годом, а общий объем товарооборота увеличился на 6%.

Товарооборот в бизнес-секторе, в третьем квартале 2013-го года вырос на 24% по сравнению с первым кварталом, выпуск продукции – на 27%. Более того, в третьем квартале 2013 года, занятость в бизнес-секторе выросла на более чем 2 000 человек.

К тому же надо отметить, что Грузия в рейтинге "Doing Business" 2014 заняла 8-мое место (9-ое место в 2013 году), это еще раз подтверждает, что климат для ведения бизнеса в нашей стране благоприятный. При этом, правительство Грузии прилагает большие усилия для дальнейшего усовершенствования как бизнес-климата, так и повышения конкурен-

тоспособности грузинской промышленности.

Учитывая все вышеупомянутые тенденции, можно сказать, что 2013 год был положительным и оптимистичным и мы надеемся, что 2014 год будет гораздо лучшим.

**Что касается планов на 2014 год:**

Так как наша экономическая политика основана на принципах свободной рыночной экономики, мы активно будем работать над: обеспечением свободной конкуренции, защитой прав частной собственности, дальнейшим усовершенствованием инвестиционного и бизнес-климата страны; повышением конкурентоспособности грузинской экономики; поддержкой бизнеса, особенно, малых и средних предприятий и начинающих свой бизнес, включая улучшение доступа к финансированию; развитием инноваций; развитием и углублением международных торговых отношений, что будет способствовать росту экспорта; интеграцией транспортных систем Грузии в региональные и международные транспортные системы и т.д.

При этом поддержание макроэкономической стабильности является главным фактором для устойчивого развития страны.

**CE: Какие последние мировые события оказали особое влияние на грузинскую экономику?**

**Георги Квирикашвили:** Как Вам известно, в последние годы, в мировой экономике наблюдается замедление как экономического роста (во многих странах снижение), так и сокращение прямых иностранных инвестиций. В 2012 году, по сравнению с предыдущим годом, мировые прямые иностранные инвестиции сократились на 18%, в том числе, в развитых странах – на 31,6%, в Европе – на 41,7%, а в Содружестве Независимых Государств – на 6,5%. В 2013 году, по прогнозам

Организации Объединенных Наций по торговле и развитию радикальное изменение тенденции не намечалось.

Надо также предусмотреть, что экономический рост в 2013 году не был позитивным – общий ВВП Европейского региона сократился на 0,4%, а рост ВВП Содружества Независимых Государств составил лишь 2%.

Так как эти страны являются нашими главными торгово-экономическими партнерами, естественно, что тенденции в этих странах влияют на грузинскую экономику.

**CE: Каковы дальнейшие планы по интеграции в европейскую экономику?**

**Георги Квирикашвили:** Европейская интеграция является важнейшей стратегической целью внешней и внутренней политики нашей страны.

В прошлом году Грузия завершила переговоры с Европейским Союзом относительно Соглашения об ассоциации, неотъемлемой частью которой является Соглашение о глубокой и всесторонней зоне свободной торговли. Правительство Грузии расценивает это соглашение как важнейший шаг в направлении евроинтеграции.

Соглашение о глубокой и всесторонней зоне свободной торговли с Евросоюзом значительно отличается от обычных соглашений о свободной торговле. Оно подразумевает как либерализацию торговли товарами, так и либерализацию торговли услугами, и что особенно важно – поэтапное сближение грузинского законодательства в сфере торговли с соответствующим законодательством ЕС.

Соглашение о свободной торговле между странами означает отмену барьеров в торговле и свободное перемещение товаров и услуг, что способствует обеспечению конкуренции на внутреннем рынке и расширению рынка продаж для своей конкурен-

- Internet Backbone
- VPN Services
- IP/TDM Transit Services
- DATACENTER
- DWDM Network Infrastructure
- SDH Network Infrastructure
- Fiber Optic Network Infrastructure
- VSAT Network Infrastructure
- Metro / Carrier Ethernet Network Infrastructure

241 Sharifzadeh str., AZ1012, Baku city, Azerbaijan Republic

Phone: +994 12 4040478

Fax: +994 12 4310065

e-mail: [office@delta-telecom.net](mailto:office@delta-telecom.net)

<http://www.delta-telecom.net>

тоспособной продукции, что в свою очередь привлекает инвесторов в производственной сфере.

Для экономики Грузии очень важно привлечение иностранных инвестиций, технологий и ноу-хау для создания конкурентного внутреннего производства и для этого дальнейшее расширение рынка сбыта товаров, производимых в Грузии, имеет очень большое значение.

Правительство Грузии уделяет большое внимание развитию и расширению отечественного производства, и мы разработали специальную стратегию, нацеленную на повышение конкурентоспособности грузинской индустрии для максимального использования тех возможностей, которые предоставляются режимами свободной торговли.

Мы прилагаем все усилия для скорейшего подписания Соглашения об ассоциации с Евросоюзом и продолжения реформ, которые страна должна осуществить для максимального использования новых возможностей интеграции в огромный европейский рынок и увеличения инвестиционной привлекательности страны.

**СЕ: Какие отрасли экономики**

**Грузии сегодня являются ключевыми в структуре ВВП страны?**

**Георги Квирикашвили:** Самые большие доли в ВВП страны за 9 месяцев 2013 года занимают следующие сектора: промышленность (17,1%), торговля (17,1%), транспорт и коммуникации (11,1%), сельское хозяйство (9,7%) и строительство (6,1%).

В этом периоде значительный рост пришёлся на сельское хозяйство (9,0%), финансовое посредничество (7,6%), недвижимость, аренду и услуги (6,3%), производство и торговлю (4,5% по отдельности), гостиницы и рестораны (3,1%).

**СЕ: На какой стадии находится реализация проекта Баку-Тбилиси-Карс на территории Грузии и какие проблемы существуют в его реализации?**

**Георги Квирикашвили:** В рамках данного проекта осуществляется строительство, реабилитация и реконструкция железнодорожного участка Марабда-Карцахи общей протяженностью 180 километров: первый участок - Марабда-Ахалкалаки (153 км) - реабилитация и реконструкция и второй участок - Ахалкалаки-Карцахи - граница Турции (27 км)

- строительство новой железнодорожной линии, включая железнодорожный тоннель.

На сегодняшний день проделана большая часть работ (более 1/3). Тестовый заезд на железнодорожной линии запланирован на конец 2014 года.

Все работы ведутся в соответствии с имеющимся графиком работ и мы надеемся, что проект завершится в запланированные нами сроки - в 2015 году.

Проект является стратегическим не только для Грузии, но и для Азербайджанской Республики и Республики Турция. Железнодорожная магистраль соединит Европу и Азию, что облегчит перевозку грузов и пассажиров в обоих направлениях. Первый этап рассчитан на перевозку грузов в размере 5 млн. тонн с возможностью дальнейшего увеличения данного показателя. Данный проект также будет способствовать привлечению дополнительных транзитных грузопотоков, а также повысит конкурентоспособность транспортного коридора TRACECA и поможет созданию новых рабочих мест, придаст новый импульс дальнейшему развитию экономического сотрудничества в регионе.





**СЕ: Как развивается инвестиционное сотрудничество с Азербайджаном?**

**Георги Квирикашвили:** Азербайджан является одним из важных стратегических партнеров Грузии. Среди основных стран-партнеров по торговле, Азербайджан также лидирует и находится на втором месте на протяжении последних лет.

Товарооборот между Грузией и Азербайджаном ежегодно растет. Так, к примеру, в 2013 году объем товарооборота увеличился на 7% и составил приблизительно 1,35 млрд. долларов США.

Инвестиционное сотрудничество между нашими странами тоже развивается очень активно. В 1997-2012 годах общий объем азербайджанских инвестиций в грузинскую экономику составил приблизительно 620 млн. долларов США. В том числе, по данным 2012 года, объем осуществленных инвестиций составил 59 млн. долларов США. Инвестиции были осуществлены в таких областях, как энергетика, перерабатывающее производство, финансовый сектор, транспорт, здравоохранение, недвижимость и т.д.

**СЕ: Каковы планы по развитию сотрудничества с Россией, Казахстаном, Туркменистаном?**

**Георги Квирикашвили:** Россия, Казахстан и Туркменистан, безусловно, являются интересными экономическими партнерами для Грузии.

С 2013 года, после поступления грузинской сельскохозяйственной продукции на российский рынок, товарооборот с Россией увеличился на 50% и составил 780 млн. долларов США. В десятке основных торговых партнеров Грузии, Россия за один год переместилась с шестого места на четвертое.

Для Грузии также весьма актуально плодотворное сотрудничество с такими динамично развивающимися странами, как Казахстан и Туркменистан, которые, безусловно, обладают огромным экономическим потенциалом и богатыми ресурсами. Мы придаем особое значение развитию долгосрочного сотрудничества с данными странами, как в двустороннем формате, так и в многостороннем. Например, в случае с Казахстаном, мы считаем перспективным взаимодействие в рамках ТРАСЕКА и ряд других региональных проектов. Не менее важно углубление сотрудничества в сфере инвестиций, так как на сегодняшний день существуют положительные примеры вложения казахстанских инвестиций в грузинскую экономику, мы работаем над рядом интересных проектов. Что касается Туркменистана, наиболее перспективным является сотрудничество в топливно-энергетическом секторе.

**СЕ: Как Вы относитесь к возможному возрождению экономического**

**объединения Грузия-Украина-Азербайджан-Молдова?**

**Георги Квирикашвили:** Грузия продолжает активное сотрудничество в рамках Организации за демократию и экономическое развитие - ГУАМ. Мы видим в данной структуре возможность регионального сотрудничества и развития. В рамках этой организации есть потенциал дальнейшего развития региональных проектов в сфере торговли, туризма, транспорта, и т.д.

**СЕ: Как развивается инновационное направление развития грузинской экономики?**

**Георги Квирикашвили:** Правительство Грузии разрабатывает долгосрочную стратегию развития в стране инноваций и технологий - «Инновационная Грузия 2020». В рамках стратегии будут определены главные приоритеты инновационного развития Грузии. Для конкретного достижения целей было основано Агентство инноваций и технологий. Действия агентства будут направлены на содействие коммерциализации знаний, развитие ориентированных на экспорт высоких технологий и инноваций, содействие более эффективному использованию инноваций и технологий в экономических секторах Грузии, развитие инфраструктуры, содействующей созданию инновационной экосистемы.

*Благодарим Вас за интервью*





# GIOGIE

13th Georgian International

# OIL & GAS

Infrastructure and Energy  
Conference



**26–27**

**March 2014**

Tbilisi • Georgia  
Radisson Blu Iveria Hotel



[www.giogie.com](http://www.giogie.com)

## The Regional Event for a Global Industry



Tel: +44 (0) 20 7596 5004 Email: [og@ite-events.com](mailto:og@ite-events.com)

London • Moscow • Almaty • Baku • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai

# 2013 YEAR MEMORIZED WITH NOTEWORTHY SUCCESSES

ALI HASANOV, HEAD OF THE DEPARTMENT OF PUBLIC AND POLITICAL ISSUES OF  
THE ADMINISTRATION OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN



**Caspian Energy (CE): Mr. Hasanov, how would you evaluate the results of the last year for Azerbaijan?**

**Ali Hasanov, Head of the Department of Public and Political Issues of the Administration of the President of the Republic of Azerbaijan:** The year 2013 was very successful for Azerbaijan from the standpoint of fulfilling the tasks the society faced and addressing priority issues of our foreign and home policy. Among the key factors characterizing the last year were dynamic development, social and economic progress, ongoing process of building a contemporary society, active diplomacy of the country and the growing strength of our state in the international arena, social and political stability, social wellbeing, national unity and solidarity.

The development of remarkable achievements reached in all areas of the public life in the previous years was continued. Azerbaijan strengthened its status as a political, economic and humanitarian hub of the South Caucasus region and started playing a more active role in the processes of tackling global challenges and making decisions that regulate the system of international relations. The well-thought-out and deliberate policy of President Ilham Aliyev, his eventful and goal-oriented activity served to the strengthening of the nationhood of Azerbaijan, observing national interests and achieving aspirations and dreams of our people.

**CE: The presidential election was held in Azerbaijan last year. People chose the Head of State for 5 coming years. What do you think about this remarkable event?**

**Ali Hasanov:** Presidential election is of decisive importance for each society. By voting people assess the activity of both authorities and forces, who aspire to ruling in the political arena of the country. People evaluate their proposals and programs on domestic and foreign policy of the state and then make a choice for their future.

According to the opinions of international and local observers, the elections met the requirements of the Azerbaijan legislation and international standards and were held in conditions of transparency and fair competition. The elections, held in a democratic way with the high voter turnout, once again confirm the fact that the Azerbaijan society is unanimous regarding the future of the country and its strategic policy of development. More than 1,200 observers representing about 100 countries, including such influential international organizations as the OSCE Parliamentary Assembly, the Council of Europe, the European Parliament, the Commonwealth of Independent States, the Parliamentary Assembly of Turkic Speaking States, GUAM - in total about 50 organizations - said that the elections were democratic, transparent, fair and Mr. Ilham Aliyev won a worthy victory.

The credence that the people of Azerbaijan again gave to President Ilham Aliyev unanimously testifies the high evaluation of his policy followed up to the present day and also the support of plans of the Head of State regarding directions of the national development and in general the future of Azerbaijan. In this connection I think that the 2013 presidential election and its logical results can be considered as the most important event for the people and national statehood.

**CE: What do you think about the social and economic development of Azerbaijan and other achievements of the country for 2013?**

**Ali Hasanov:** Like in previous years, the 2013 year featured the dynamic development of the national economy. Many state programs and investment projects were implemented and macroeconomic stability was provided. The successful social policy of the government has promoted the growth of human wellbeing.

As you know, 2013 was announced the Year of Information & Telecommunication Technologies in Azerbaijan. After the launch of the first Azerbaijan artificial satellite into orbit in February 2013 Azerbaijan has taken the rightful place among spacefaring nations. It became a historical event and important achievement for the entire nation and a great victory for our state.

According to the statistical data for 2013, the economic upturn in the country comprised 6%, and the non-oil sector of economy grew by 10%. \$28 billion as investments were contributed to the Azerbaijan economy. Currency reserves of the country reached \$50 billion, which makes 70% of GDP. Important work on creation of the up-to-date economic and social infrastructure and on urban land improvement was continued, and other issues were successfully solved in the regions in 2013 within the frames of the State Program on Social and Economic Development of the Regions. More than 380 businesses were established, and about 400 social facilities were built or overhauled in the regions of Azerbaijan. Large infrastructure and industrial facilities came on stream in 2013. The continued works on implementation of large projects and launched new projects will have a significant impact on a formation of a competitive economic potential and boost rapid development of the non-oil sector of Azerbaijan.

The intensified economic development, in turn, created favourable conditions to improve social protection and wellbeing of citizens.

The minimum salary, labour pension and wage were raised in 2013. Inflation in Azerbaijan made 2.4%, this figure is much lower than the growth of house-

hold income. The unemployment level decreased to 5% and the poverty level went down to 5.3%.

Sustainable development of the Azerbaijan economy was not unnoticed by world's major economic and financial institutions. In the review of the World Economic Forum-2013 Azerbaijan ranks the 39th position worldwide on the level of competitiveness of economy. The fact that in April 2013 Baku hosted the Davos Forum is a high evaluation of the overall development, growing economic potential and improving image of Azerbaijan across the globe.

**CE: How would you evaluate the Shah Deniz Phase II Final Investment Decision signed in Baku, which is of special significance for strengthening the role of Azerbaijan in ensuring energy security of Europe?**

**Ali Hasanov:** The important decisions made in the last years and the agreements signed with international partners of Azerbaijan, especially the authorization of Shah Deniz II project, gave a new breath to the oil strategy of Nationwide Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev and even more expanded the possibilities for achieving strategic objectives in the field of economy.

For already 10 years serious talks have been held around implementation of the Southern Gas Corridor, which is intended to play an important role in ensuring energy security of Europe. Different proposals are made, but no real outcomes of those efforts are available yet. It was namely the initiative of Azerbaijan that undertook a historical responsibility along with the forward-looking and principal position and our leadership skills that created conditions for implementation of the Southern Gas Corridor project.

The Memorandum on Strategic Partnership in the Energy Sector signed between Azerbaijan and the EU in 2011, the agreement with Turkey on TANAP project signed in 2012, the choice of TAP as a major export route in 2013 and the adoption of the final investment decision on Shah Deniz II in December last year enabled to make this global project a reality.

One can surely say that Shah Deniz II will create new conditions for ensuring energy security of Europe and go down in history as the project of the XXI century. The energy policy of Azerbaijan is not only fulfillment of the strategic objectives of the state, but also the important aspect for our region and the entire world in general.

**CE: 2013 is also memorized with important events that took place in the external policy of Azerbaijan. During its**



**presidency in the UN Security Council, Azerbaijan came up with interesting proposals and initiatives. In general, how would you characterize Azerbaijan's activity within the UN Security Council?**

**Ali Hasanov:** I assume that Ilham Aliyev's presidency is the main factor promoting all-round development of Azerbaijan, growth of economic potential and successful implementation of independent external policy. Azerbaijan is tightly integrating with the international community, standing out for its extremely productive activity in global organizations, strengthening both bilateral and multi-lateral cooperation, determining new external policies and has them successfully implemented, increases the number of its friends and partners. All efforts and active diplomacy serve only one goal aimed at meeting national interests of Azerbaijan. Meanwhile, mutual trust and support, all-round and mutually beneficial cooperation are the major principles of external policy of Azerbaijan. Owing to this policy and support of 155 countries, Azerbaijan was elected a member of the UN Security Council in 2011 despite the tough competition.

For two years Azerbaijan carried out broad activity in the supreme organization of the world. Throughout its two-year activity in the UN Security Council Azerbaijan has once again proved that the country is capable to contribute to the establishment of global security, stability, order and peace in the whole world, development of inter-civilized and inter-cultural dialogue, and does its best in this direction. During its presidency in the UN Security Council, Azerbaijan brought

forward for discussion such global issues as peace and international security, fight against terrorism and settlement of conflicts in different parts of the world.

Azerbaijan set tight working and partnership relations with the UN member states, steering bodies of the organization and other international institutions. The UN Security Council has also become a tool for informing the world community about the realities of Azerbaijan, keeping the issues of just settlement of the Armenian-Azerbaijani Mountain-Qarabagh conflict within the framework of the international law.

**CE: The last year was also memorized with the strengthening of the humanitarian sector in foreign policy of Azerbaijan, engagement of the country in many international projects, and conduction of humanitarian activities in Baku...**

**Ali Hasanov:** Azerbaijan managed to draw attention of the world community owing to rapid development, big achievements in domestic and external policy, global projects that were brought forward and realized jointly with the partners, leadership qualities as well as rich cultural heritage and tolerance. Big influence of our country and its huge potential open the doors of any format. On the other hand, it enables to worthily conduct significant international events in different areas. Humanitarian sector is one of the directions of external policy of Azerbaijan. The country keeps issues of humanitarian cooperation both with regional and world countries and influential international organizations in the center of attention. Azerbaijan, which in due time experi-



enced difficulties in ensuring its security and needed support, is strongly contributing today to peace and security.

During its double presidency in the UN Security Council, Azerbaijan, along with other issues, brought forward humanitarian initiatives, lend support to humanitarian projects of this organization in Africa, Asia, Near East and the Caribbean basin. Apart from this, Azerbaijan is place for conduction of numerous international activities in the humanitarian sector.

For instance, conduction of the First South-Caucasus forum in Baku in 2013, Donor conference of the OIS countries dedicated to lending aid to Palestine, Second Forum of Global intercultural dialogue, US-Azerbaijani forum, Third Summit of Cooperation of Turkic speaking countries, Davos Economic forum, Third International Humanitarian forum, numerous sports contests and other important activities are a visual proof that the country has become a center of world-scale multiculturalism and humanitarian dialogue. These events aimed at discussion and solution of sufficiently important issues in the region and the world as well as at strengthening of intercultural dialogue and humanitarian cooperation.

In this regard, I particularly would like to note the activity of the President of Heydar Aliyev Foundation, UNESCO's Goodwill Ambassador Mehriban Aliyeva. The projects that are realized by Heydar Aliyev Foundation in the country and beyond it are of big importance for our community, strongly contributing to the development of humanitarian relations between Azerbaijan and other countries.

**CE: Which directions are priority in internal and external policy of Azerbaijan for 2014?**

**Ali Hasanov:** Azerbaijan has worked out scientifically substantiated, distinct and clear development concept for many years to come. Our strategic goal is to have Azerbaijan turned into a powerful, modern and developed country possessing a competitive economy and the right of voice in the world arena. Realized numerous state programs, trans-national projects, internal and external policy of President Ilham Aliyev are bringing our community closer to its main goal year by year. Addressing the governmental session held on January 9, 2014 and dedicated to the results of social-economic development of 2013 as well as to the forth coming tasks of 2014, President Ilham Aliyev announced 2014 the "Year of Industry" in Azerbaijan. The corresponding order was signed on January 10. According to the order, modernization of industry and diversification of the non-oil industry were determined as priority di-

rections. Therefore, it is planned to work out a corresponding plan of measures, develop and approve a state program.

Meanwhile, issues of securing macro-economic stability, implementation of the investment program, economic and social-infrastructure projects, regional development, support of entrepreneurship and other directions will remain in the focus of attention. The work aimed at improving the operation of the government agencies, elimination of negative moments in the field state management, strengthening of fight against corruption and bribery, support of the civil society development is also performed.

Azerbaijan will keep pursuing its priorities in the external policy. The country will take an active part in solution of both regional and global issues, develop relations with different countries as well as strengthen effective activity in the international organizations.

You know that Azerbaijan is to host the First European games in 2015. Organization of games, to be held for the first time in history of Europe, namely in Azerbaijan means high evaluation of work carried out in the country including sports achievements. In this regard, an organization committee was established in January 2013 in accordance with the order of President of Azerbaijan. Mehriban Aliyeva was appointed the head of this committee. The committee has already carried out a serious work for worthy organization of the First European games. All necessary measures are undertaken on the highest level.

Azerbaijan organized numerous international activities over the past years including the Eurovision-2012 song contest, big sports contests, and there are no doubts that the First European games will be held on adequate level.

I think the decisive and principal political course of President of Azerbaijan,

big potential set over the past years will enable to successfully solve all the tasks, the state and the community face, in 2014 as well.

**CE: Caspian Energy journal is marking its 15th anniversary this year. We kindly request you to assess the activity of our edition.**

**Ali Hasanov:** I would like to express my congratulations to the staff and the whole readership of the international energy journal Caspian Energy on the occasion of the jubilee! For already 15 years your edition has been consecutively covering and analyzing issues of energy cooperation in the region and in the world as well as strongly contributing to the informing of the world community about global energy projects which are realized under the leadership of our country.

The energy cooperation is becoming broader today. The need for diversification of sources and routes of energy supplies bring different regions and economic systems closer to one another. Lying on the junction of Europe and Asia, Azerbaijan is a central link of all Eurasian economic processes, an energy transportation corridor of major European routes where the Southern Gas Corridor occupies a special place. Owing to Nationwide Leader Heydar Aliyev's oil-gas strategy successfully implemented by President Ilham Aliyev today, Azerbaijan proved itself to be a reliable economic partner as well as a stable supplier of energy resources to the global energy market.

We support development of information projects in the energy sphere and consider Caspian Energy one of the active participants of this process. We would like to wish further success to the staff and the readership of the Caspian Energy journal!

**Thank you for the interview**



# INTERNATIONAL EXHIBITIONS AND CONFERENCES IN AZERBAIJAN

2014



13<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**TRAVEL AND TOURISM FAIR**  
3-5 APRIL [www.aitf.az](http://www.aitf.az)



8<sup>th</sup> Caucasus International  
**HOSPITALITY FAIR**  
3-5 APRIL [www.horex.az](http://www.horex.az)



2<sup>nd</sup> Caspian International  
**AQUA TECHNOLOGIES  
EXHIBITION AND CONFERENCE**  
10-12 APRIL [www.catec.az](http://www.catec.az)



8<sup>th</sup> Baku International  
**MOTOR SHOW**  
15-17 MAY [www.bims.az](http://www.bims.az)



1<sup>st</sup> Caspian International  
**BOAT AND YACHT SHOW**  
15-17 MAY [www.cibs.az](http://www.cibs.az)



20<sup>th</sup> Anniversary Azerbaijan International  
**FOOD INDUSTRY EXHIBITION**  
22-24 MAY [www.worldfood.az](http://www.worldfood.az)



8<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**AGRICULTURE EXHIBITION**  
22-24 MAY [www.agrihort.az](http://www.agrihort.az)



Caspian International  
**PACKAGING, TARE, LABEL AND PRINTING  
EXHIBITION**  
22-24 MAY [www.ipack.iteca.az](http://www.ipack.iteca.az)



3<sup>rd</sup> Caspian International  
**PLASTICS AND RUBBER EXHIBITION**  
22-24 MAY [www.plastex.az](http://www.plastex.az)



21<sup>st</sup> International  
**CASPIAN OIL AND GAS EXHIBITION**  
3-6 JUNE [www.caspianoilgas.az](http://www.caspianoilgas.az)



4<sup>th</sup> Caspian International  
**POWER AND ALTERNATIVE ENERGY EXHIBITION**  
3-6 JUNE [www.caspianpower.az](http://www.caspianpower.az)



21<sup>st</sup> International  
**CASPIAN OIL AND GAS CONFERENCE**  
4-5 JUNE [www.oilgasconference.az](http://www.oilgasconference.az)



13<sup>th</sup> International  
**TRANSPORT, TRANSIT AND LOGISTICS  
EXHIBITION**  
12-14 JUNE [www.transcaspian.az](http://www.transcaspian.az)



4<sup>th</sup> Caspian International  
**ROAD INFRASTRUCTURE AND  
PUBLIC TRANSPORT EXHIBITION**  
12-14 JUNE [www.roadtraffic.iteca.az](http://www.roadtraffic.iteca.az)



1<sup>st</sup> Azerbaijan International  
**DEFENCE INDUSTRY EXHIBITION**  
11-13 SEPTEMBER [www.adex2014.com](http://www.adex2014.com)



20<sup>th</sup> Anniversary Azerbaijan International  
**HEALTHCARE EXHIBITION**  
25-27 SEPTEMBER [www.bihe.az](http://www.bihe.az)



9<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**STOMATOLOGY EXHIBITION**  
25-27 SEPTEMBER [www.stomatology.az](http://www.stomatology.az)



8<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**BEAUTY AND AESTHETIC MEDICINE  
EXHIBITION**  
25-27 SEPTEMBER [www.beauty.iteca.az](http://www.beauty.iteca.az)



8<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**EDUCATION EXHIBITION**  
10-12 OCTOBER [www.education.iteca.az](http://www.education.iteca.az)



8<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**CAREER EXHIBITION**  
10-12 OCTOBER [www.career.iteca.az](http://www.career.iteca.az)



20<sup>th</sup> Anniversary Azerbaijan International  
**CONSTRUCTION EXHIBITION**  
22-25 OCTOBER [www.bakubuild.az](http://www.bakubuild.az)



6<sup>th</sup> International Exhibition  
**FOR HEATING, VENTILATION,  
AIR-CONDITIONING, WATER SUPPLY,  
SANITARY, ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY,  
SWIMMING POOL AND RENEWABLE ENERGIES**  
22-25 OCTOBER [www.aquatherm-baku.com](http://www.aquatherm-baku.com)



7<sup>th</sup> Caspian International  
**PROTECTION, SECURITY AND RESCUE  
EXHIBITION**  
22-25 OCTOBER [www.cips.az](http://www.cips.az)



Caspian: Technologies for Environment  
**5<sup>th</sup> ANNIVERSARY INTERNATIONAL  
ENVIRONMENTAL EXHIBITION**  
19-21 NOVEMBER [www.cte.az](http://www.cte.az)



20<sup>th</sup> Anniversary Azerbaijan International  
**TELECOMMUNICATIONS AND  
INFORMATION TECHNOLOGIES  
EXHIBITION AND CONFERENCE**  
2-5 DECEMBER [www.bakutel.az](http://www.bakutel.az)

\*Dates are subject to change

ORGANISERS



Tel.: +994 12 4041000; Fax: +994 12 4041001  
E-mail: [office@iteca.az](mailto:office@iteca.az)

[www.iteca.az](http://www.iteca.az)





# 2013 ГОД ЗАПОМНИЛСЯ ЗНАЧИМЫМИ УСПЕХАМИ

ЗАВЕДУЮЩИЙ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИМ ОТДЕЛОМ

АДМИНИСТРАЦИИ ПРЕЗИДЕНТА АЗЕРБАЙДЖАНА АЛИ ГАСАНОВ

**Caspian Energy (CE): Г-н Гасанов, как Вы оцениваете итоги минувшего года для Азербайджана?**

**Заведующий общественно-политическим отделом Администрации Президента Азербайджана Али Гасанов:** 2013 год для Азербайджана был очень удачным с точки зрения исполнения задач стоящих перед обществом и реализации приоритетов нашей внутренней и внешней политики.

Среди ключевых факторов, характеризующих минувший год можно назвать динамичное развитие, социально-экономический прогресс, продолжение процесса построения современного общества, активную дипломатию страны и растущее международное влияние нашего государства, общественно-политическую стабильность, социальное благополучие, национальное единство и солидарность.

Было продолжено развитие значимых достижений, достигнутых в предыдущие годы во всех сферах общественной жизни, Азербайджан укрепил статус политического, экономического и гуманитарного центра Южно-Кавказского региона, стал играть еще более активную роль в процессах разрешения глобальных проблем и принятия решений, регулирующих систему международных отношений. Продуманный и принципиальный курс Президента Ильхама Алиева, его богатая и целенаправленная деятельность служили укреплению государственности Азербайджана, обеспечению национальных интересов, воплощению стремлений и желаний нашего народа.

**CE: В прошлом году в Азербайджане состоялись президентские выборы. Народ выбрал главу своего государства на очередные 5 лет. Какова Ваша оценка этому знаменательному событию?**

**Али Гасанов:** Президентские выборы для каждого общества имеют

судьбоносное значение. Путем голосования народ оценивает как деятельность власти, так и сил, претендующих на власть на политической арене страны. Оценивая их предложения и программы по внутренней и внешней политике государства, народ принимает решение относительно своего будущего.

Согласно отзывам международных и местных наблюдателей, выборы соответствовали требованиям законодательства Азербайджана и международным стандартам, прошли в атмосфере прозрачности и справедливой конкуренции. Выборы, прошедшие в демократической среде и в условиях высокой активности избирателей еще раз подтверждают тот факт, что в азербайджанском обществе нет расхождений во мнениях относительно будущего страны и его стратегического курса развития. Более 1200 наблюдателей представляющих около 100 стран мира, включая такие влиятельные международные структуры как ПА ОБСЕ, Совет Европы, Европарламент, Содружество независимых государств, Парламентская Ассамблея тюркоязычных государств, ГУАМ, всего около 50 организаций, заявили, что выборы были демократичными, прозрачными, справедливыми и господин Ильхам Алиев завоевал достойную победу.

Вновь оказанное доверие азербайджанским народом Президенту Ильхаму Алиеву однозначно показывает как высокую оценку осуществленной до сегодняшнего дня деятельности, так и поддержку планов главы государства относительно направлений национального развития и в целом будущего Азербайджана. В связи с этим считаем, что президентские выборы 2013 года и его логические итоги могут считаться самым важным событием для народа и национальной государственности.

**CE: Что Вы можете сказать о социально-экономическом развитии**

**Азербайджана и других достижениях страны за 2013 год?**

**Али Гасанов:** Как и в предыдущие годы, в 2013 году национальная экономика продолжила динамичное развитие, были реализованы многочисленные государственные программы и инвестиционные проекты, обеспечена макроэкономическая стабильность. Успешная социальная политика правительства способствовало росту благосостояния населения.

Как Вы знаете, 2013 год в Азербайджане был объявлен «Годом информационно-коммуникационных технологий». Именно с запуском в феврале 2013 года на орбиту первого искусственного спутника Азербайджан занял свое достойное место среди космических держав, что стало историческим событием и важным достижением для всего народа и великой победой для нашего государства.

Согласно статистике за 2013 год, экономический рост в стране составил 6%, нефтефтяной сектор экономики вырос на 10%. В азербайджанскую экономику было вложено \$28 млрд. инвестиций, валютные запасы страны достигли \$50 млрд., что составляет 70% ВВП. В регионах в 2013 году в рамках «Государственной программы социально-экономического развития регионов» были продолжены важные работы по созданию современной экономической и социальной инфраструктуры, благоустройству, успешно решены и другие вопросы. В регионах Азербайджана было создано более 380 предприятий, построено или капитально восстановлено около 400 социальных объектов. Сданные в 2013 году крупные инфраструктурные и производственные объекты, а также продолжившиеся работы по реализации крупных проектов и начатые новые проекты окажут значительное воздействие на формирование конкурентоспособного экономического потенциала и будут способствовать



стремительному развитию ненефтяного сектора Азербайджана.

Ускоренное экономическое развитие в свою очередь создало условия для усиления социальной защиты населения и роста благосостояния граждан.

В 2013 году увеличились минимальная заработная плата, трудовая пенсия и заработная плата. Инфляция в Азербайджане составила 2,4%, что значительно ниже уровня роста денежных доходов населения. Уровень безработицы снизился до 5%, бедности - до 5,3%.

Устойчивое развитие экономики Азербайджана не осталось незамеченным со стороны основных мировых экономических и финансовых институтов. В отчете Всемирного экономического форума за 2013 год Азербайджан по уровню конкурентоспособности экономики занял 39-е место в мире. Проведение в апреле минувшего года в Баку Давосского форума является высокой оценкой всестороннему развитию, укрепляющемуся экономическому потенциалу, растущему влиянию Азербайджана во всем мире.

**СЕ: Как Вы оцениваете подписание в Баку итогового инвестиционного решения по проекту «Шах Дениз-2», имевшего особое значение в укреплении роли Азербайджана в обеспечении энергетической безопасности Европы?**

**Али Гасанов:** Принятые в последние годы важные решения, подписанные с международными партнерами Азербайджана соглашения, особенно санкционирование проекта «Шах Дениз-2», дали новое дыхание нефтяной стратегии Общенационального лидера Гейдара Алиева, еще более расширили возможности для достижения стратегических целей в экономической сфере.

Уже на протяжении 10 лет вокруг реализации проекта Южного газового коридора, призванного сыграть важную роль в обеспечении энергетической безопасности Европы, ведутся серьезные переговоры, выдвигаются различные предложения, но реальных результатов этих усилий видно не было. И вновь именно инициатива Азербайджана, взявшего на себя историческую ответственность, дальновидная и принципиальная позиция, наши лидерские способности, создали условия для реализации проекта Южного газового коридора.

Меморандум по стратегическому партнерству в энергетической сфере,

подписанный между Азербайджаном и ЕС в 2011 году, подписание соглашения по TANAP с Турцией в 2012 году, выбор проекта ТАР как основного экспортного маршрута в 2013 году, и принятие окончательного инвестиционного решения по проекту "Шах Дениз-2" 17 декабря прошлого года позволили воплотить в реальность этот глобальный проект.

С полной уверенностью можно сказать, что проект «Шах Дениз-2» станет причиной нового положения в обеспечении энергетической безопасности Европы и войдет в историю как проект XXI века. Энергетическая политика Азербайджана это не только реализация стратегических целей государства, но и важный аспект для нашего региона и всего мира.

**СЕ: 2013 год запомнился также и важными событиями во внешней политике Азербайджана. В период членства в Совете Безопасности ООН, Азербайджан выступал с интересными предложениями и инициативами. В целом, как Вы охарактеризуете деятельность Азербайджана в Совете Безопасности ООН?**

**Али Гасанов:** Считаю, что основным фактором, способствующим всестороннему развитию Азербайджана, росту экономического потенциала, успешному проведению независимой внешней политики, является руководство страной Президентом Ильхамом Алиевым. Азербайджан тесно интегрируется в международное сообщество, выделяется чрезвычайно продуктивной деятельностью во влиятельных мировых организациях, укрепляет как двустороннее, так и многостороннее сотрудничество, определяет новые направления во внешней политике и успешно воплощает их в жизнь, расширяет численность своих друзей и партнеров. Но все усилия и активная дипломатия служат только одной цели - обеспечить национальные интересы Азербайджана. В то же время взаимное доверие и поддержка, всестороннее и взаимовыгодное сотрудничество являются главными принципами внешней политики Азербайджана. Именно благодаря этой политике в 2011 году в условиях жесткой конкуренции Азербайджан при поддержке 155 стран был избран членом Совета Безопасности ООН и на протяжении двух лет вел активную деятельность в высшей организации мира. Азербайджан своей двухлетней деятельностью в Совете

Безопасности ООН еще раз доказал, что страна способна внести вклад в установление глобальной безопасности, стабильности, спокойствия и мира во всем мире, развитие межкультурного диалога и делает все возможное в этом направлении. Азербайджан, в период председательства в Совете Безопасности ООН, вынес на обсуждение этой организации такие глобальные вопросы как мир и международная безопасность, борьба с терроризмом и урегулирование конфликтов в различных точках планеты.

Азербайджан установил тесные рабочие и партнерские отношения со странами-членами ООН, руководящими органами организации и другими международными институтами. Совет Безопасности ООН стал также инструментом доведения до мировой общественности реалий Азербайджана, средством сохранения в центре внимания вопроса урегулирования армяно-азербайджанского нагорно-карабахского конфликта путем справедливости в рамках международного права.

**СЕ: Прошедший год также запомнился укреплением гуманитарной сферы во внешней политике Азербайджана, участием страны во многих международных проектах, проведением в Баку важных гуманитарных мероприятий...**

**Али Гасанов:** Азербайджану удалось завоевать внимание мирового сообщества благодаря своему стремительному развитию, крупным успехам во внутренней и внешней политике, выдвинутым и реализованным вместе с партнерами глобальным проектам, лидерским качествам, а также богатому культурному наследию и толерантности. Большое влияние нашей страны и ее огромный потенциал открывают двери любого формата, с другой стороны это позволяет достойно проводить значимые международные мероприятия в различных областях.

Гуманитарная сфера является одним из основных направлений внешней политики Азербайджана. Страна постоянно держит в центре внимания вопросы гуманитарного сотрудничества как в отношениях с региональными и мировыми странами, так и в рамках сотрудничества с влиятельными международными организациями.

В свое время испытывающий трудности в обеспечении своей безопасности и нуждающийся в поддержке

Азербайджан, сегодня вносит значимый вклад в обеспечение мира и безопасности.

Азербайджан в период своего двукратного председательства в Совете Безопасности ООН наряду с другими вопросами, выступал и с гуманитарными инициативами, оказал поддержку гуманитарным проектам этой престижной организации в Африке, Азии, Ближнем Востоке и Карибском бассейне. Кроме того, Азербайджан и сам является местом проведения многочисленных международных мероприятий в гуманитарной области.

К примеру, проведение в Баку в 2013 году 1-го Южно-Кавказского форума, Донорской конференции стран ОИС по оказанию поддержки Палестине, II Форума всемирного межкультурного диалога, американо-азербайджанского форума, III Саммита Совета сотрудничества тюркоязычных государств, Давосского экономического форума, III Международного гуманитарного форума, многочисленных спортивных соревнований и других важных мероприятий наглядно доказало, что страна стала центром мультикультурализма и гуманитарного диалога мирового масштаба. Эти мероприятия служат обсуждению и решению достаточно важных вопросов в регионе и мире, а также укреплению межкультурного диалога и гуманитарного сотрудничества.

В этом отношении особенно хочу отметить деятельность Президента Фонда Гейдара Алиева, Посла Доброй воли ЮНЕСКО Мехрибан ханум Алиевой. Проекты, осуществляемые Фондом Гейдара Алиева в стране и за ее пределами, имеют большое значение для нашего общества, вносят важный вклад в развитие гуманитарных связей между Азербайджаном и другими странами.

**СЕ: Какие направления будут приоритетными во внутренней и внешней политике Азербайджана в 2014 году?**

**Али Гасанов:** Азербайджаном разработана научно обоснованная, ясная и четкая концепция развития, рассчитанная на многие годы вперед. Наша стратегическая цель - превратить Азербайджан в могущественную, современную и развитую страну с конкурентоспособной экономикой и правом голоса на мировой арене. Реализуемые многочисленные государственные программы, транснациональные проекты, внутренние и

внешняя политика Президента Ильхама Алиева с каждым годом приближает наше общество к основной цели. 9 января 2014 года Президент Ильхам Алиев в своем выступлении на заседании правительства, посвященного итогам социально-экономического развития в 2013 году и предстоящим задачам в 2014 году, объявил 2014-й год в Азербайджане «Годом Промышленности» и 10 января было подписано соответствующее Распоряжение. Согласно документу в качестве приоритетных направлений были определены модернизация промышленности и диверсификация ненефтяной индустрии, и с этой целью предусмотрено разработать соответствующий план мероприятий, разработать и утвердить государственную программу.

Вместе с тем, в центре внимания продолжат оставаться вопросы обеспечения макроэкономической стабильности, исполнения инвестиционной программы, реализации экономических и социально-инфраструктурных проектов, регионального развития, поддержки предпринимательства и др. направления. Также продолжится работы в направлении усовершенствования деятельности государственных органов, устранения негативных моментов в сфере управления, усиления борьбы с коррупцией и взяточничеством, поддержки развития гражданского общества.

Азербайджан продолжит последовательное осуществление своих приоритетов во внешней политике. Страна, будет принимать активное участие в решении как региональных, так и глобальных вопросов, развивать отношения с различными странами, а также укреплять эффективную деятельность в международных организациях.

Вам известно, что в 2015 году в Азербайджане пройдут Первые Европейские игры. Организация именно в Азербайджане проводимых впервые в истории Европы игр является высокой оценкой проводимой в стране работе, в том числе и достижениям в области спорта. В связи с этим, в январе 2013 года по Распоряжению Президента Азербайджана был создан оргкомитет, председателем которого назначена Мехрибан ханум Алиева. Для достойной организации Первых Европейских игр в течении прошедшего периода оргкомитет уже провел серьезную работу, на самом высоком уровне осуществляют-ся все необходимые мероприятия.

За последние годы Азербайджан был организатором многих важных международных мероприятий, в том числе и песенного конкурса «Еurovision-2012», крупных спортивных соревнований, и нет никаких сомнений, что и Первые Европейские игры пройдут на достойном уровне.

Считаю, что решительный и принципиальный политический курс Президента Азербайджана, большой потенциал, созданный за последние годы, позволит и в 2014 году успешно реализовать все задачи, стоящие перед государством и обществом.

**СЕ: В этом году исполняется 15 лет журналу Caspian Energy. Просим Вас оценить деятельность нашего издания.**

**Али Гасанов:** Поздравляю коллектив и всех читателей международного энергетического издания «Caspian Energy» с юбилеем! Вот уже 15 лет ваше издание последовательно освещает и анализирует вопросы энергетического сотрудничества в регионе и в мире, а также вносит весомый вклад в дело информирования мировой общественности о глобальных энергетических проектах, которые реализуются под руководством нашей страны.

Сегодня расширяющееся энергетическое сотрудничество, необходимость диверсификации источников и маршрутов поставок энергоресурсов все больше сближает различные регионы, экономические системы. Расположенный на стыке Европы и Азии Азербайджан является центральным звеном всех евразийских экономических процессов, энергетическим транспортным узлом основных европейских маршрутов, среди которых особое место отводится Южному газовому коридору. Благодаря нефтегазовой стратегии Общенационального лидера Гейдара Алиева, успешно претворяемой сегодня Президентом Ильхамом Алиевым, Азербайджан зарекомендовал себя надежным экономическим партнером, а также стабильным поставщиком энергоресурсов на мировой энергетический рынок.

Мы поддерживаем развитие информационных проектов в энергетической сфере и считаем Caspian Energy одним из активных участников этого процесса. Желаем дальнейших успехов коллективу и читательской аудитории Caspian Energy!

**Благодарим Вас за интервью**



2014  
MOSCOW  
21<sup>ST</sup> WORLD  
PETROLEUM  
CONGRESS

# 21-й Мировой нефтяной конгресс ГЛАВНОЕ СОБЫТИЕ МИРОВОЙ НЕФТЕГАЗОВОЙ ОТРАСЛИ ТЕПЕРЬ В МОСКВЕ

6 000 делегатов

500 представителей СМИ

50 000 м<sup>2</sup> выставочных площадей

15-19 июня 2014 | [www.21wpc.com](http://www.21wpc.com)

## Национальные спонсоры



## Платиновые спонсоры



## Официальное издательство



## Официальный партнер



## Золотые спонсоры



## Серебряные спонсоры





# EVERYTHING HINGES ON INNOVATION AND TECHNOLOGY TODAY

CHRISTOPHE DE MARGERIE, CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER OF TOTAL



**Caspian Energy (CE): After 15 years that included 15 acquisitions and mergers, would you agree with some of your counterparts that the era of the so-called Seven Sisters is coming to an end? Or do you believe that the future holds more major achievements?**

**Christophe de Margerie, Chairman and Chief Executive Officer, Total:** It goes without saying that Total still has much more to contribute to the industry. Everything hinges on innovation and technology today. Our expertise is recognized industry-wide. Our core strengths are demanding safety standards and state-of-the-art technology in the areas of the deep offshore, seismic imaging and complex gas.

We have one of the most powerful supercomputers worldwide, Pangea. We operate Floating Production, Storage and Offloading units, or FPSOs, that are among the biggest in the world. We are designing and building ice-class LNG carriers to export liquefied natural gas from the Arctic year-round. So yes, Total has a lot to offer national oil companies (NOCs).

**If we want to be awarded licenses and access to resources, we need to do more than just share risks and challenges.**

And our commitment to communities leads the industry. We integrate sustainable development issues into our projects and help to drive the development of our host countries by relying on local human resources.

The CLOV project in Angola is just one of many examples. Lying in water depths of 1,100 to 1,400 meters, CLOV consists of 34 subsea wells tied back to the FPSO, which will produce first oil in 2014. A large proportion of the equipment for the project is being manufactured locally; local contractors are performing about 9 million hours of work onsite — unprecedented in Angola.

**CE: Does Total intend to expand its cooperation with state-owned public companies? Is that cooperation a strategic focus? Aren't you worried that the oil and gas business will be politicized?**

**Christophe de Margerie:** The Libra project illustrates Total's strategy of growing our business through partnerships. Located in Brazil, the super-giant offshore field is the largest pre-salt oil discovery to date in the prolific Santos Basin. The joint venture combines the world-class knowledge and experience that Petrobras (40%) has acquired in pre-salt carbonates with the deepwater and mega-project management proficiency of Total (20%) and Shell (20%). State-owned CNOOC and CNPC of China (10% each) are also involved. It's an offshore dream team.

Total partners with NOCs worldwide. They control 75% of global resources and nearly 60% of worldwide production. In response to their rise, we had to reinvent our partnership models. Our exploration and production strategy is based in many cases on forging win-win partnerships with NOCs. If we want to be awarded licenses and access to resources, we need to do more than just share risks and challenges. Our experience shows that we need to offer our partners genuine value added.

We also focus on our integrated business model, one of our core strengths. The Jubail refinery demonstrates that. The Saudi Aramco Total Refining and Petrochemical Company (SATORP) joint venture processes heavy oil produced nearby. The ultra-efficient facility supplies growth

markets in Asia and the Middle East. Cutting-edge petrochemical units have been integrated in the technical design of the refinery complex.

It is clear that NOCs and IOCs must pool their resources if they want to be able to continue, in the decades to come, to produce oil and gas that is increasingly complex to extract.

**Going back to Iran will not be easy at all...**

**CE: In an exclusive interview with Caspian Energy Journal, OPEC Secretary General Abdalla Salem El-Badri acknowledged the growing role of gas in meeting global energy demand. Do you share his point of view? Will gas projects predominate in Total's upstream portfolio?**

**Christophe de Margerie:** Natural gas presents significant advantages, including lower development costs and long-term availability — 130 years' consumption at the current rate of production. Its use in power generation as a substitute for coal reduces the energy mix's carbon footprint. It can be used in combination with renewable energies, thus alleviating supply interruptions.

Our ambition is to develop an energy portfolio that includes not only oil and gas, but also renewable energies. However, oil will still meet 28% of the world's energy demand in 2035. It will be closely followed by natural gas, which will account for 25% of the energy mix. Coal's share will shrink to 21%, but it will stay the third-ranked source of energy globally.

Nuclear's share will remain stable at 6%, although the Fukushima accident has prompted some OECD countries to reduce their nuclear generation capacity. The overall proportion of renewable energies — excluding traditional biomass but including hydro — is forecast to triple by 2035, reaching 9% of the energy mix.

**CE: After growing fast for two years, LNG trading is now slowing down. What's your vision of the future of this segment and the creation of a spot market? In what regions is Total planning to expand its LNG portfolio?**



Drill strings on the supply boat for the Absheron ABX-2 platform, Heydar Aliyev, off Baku, Azerbaijan.

**Christophe de Margerie:** LNG offers a number of advantages in terms of transportation and flexibility, which are decisive factors in its ramp-up, particularly in terms of meeting demand in Asian and European markets. Growth is driven mainly by Asia and, to a lesser extent, Europe, currently gripped by an economic crisis. Demand for LNG is expected to rise as a result of declining North Sea production and policies to limit carbon dioxide emissions.

Based on our knowledge of certain projects, we anticipate that the market will be reasonably balanced until 2020, but by 2030 will be experiencing a substantial shortfall, to the tune of 134 million tons. We are forecasting growth of over 5% a year in LNG between 2010 and 2020, with the share of natural gas in the world's energy demand rising from 10% in 2010 to 15.9% in 2030.

Late last year, we announced the final investment decision for the onshore Yamal LNG project in Russia. This will strengthen our global portfolio to sustain production in the decades after 2017 and will further increase our presence in a region of Russia with a high gas potential.

We're also involved in LNG projects in Indonesia, Qatar, the United Arab Emirates, Oman, Nigeria, Norway, Yemen, An-

gola and Australia. And we have secured purchases of LNG from the Sabine Pass gas terminal in the United States and long-term access to regasification capacity in key LNG markets.

Our approach is to combine trading, marketing and logistics to offer our natural gas and LNG production directly to our customers. Our portfolio allows us to supply our main customers worldwide with gas, while retaining a degree of flexibility to grasp market opportunities.

**CE: What opportunities does Total see in the easing of sanctions against Iran? Does Total plan to join projects on Iran's Caspian shelf?**

**Christophe de Margerie:** It's far too early to talk about Iran, the opening of the oil market and Total, because the Geneva agreement does not lift the oil embargo. But anything that contributes to greater stability and peace in the region is a good thing, in and of itself.

Stability is a significant factor in our investment decisions. We aim to establish long-term partnerships and we apply a long-term vision. Right now, no deals are possible in Iran. Basically, oil is excluded from the Geneva agreement. And going back to Iran will not be easy at all.

With all our high-tech expertise, we

**We want to establish long-term cooperation with Turkmenistan.**

could maybe help to bring shut down wells back on stream. However, you never know what can happen after a well is taken off stream. Some fields get bigger once you stop pumping; others shrink drastically. It all depends on the geological formation. We have to be very careful about the country's exact potential.

**CE: Is Total planning to expand its operations in Turkmenistan?**

**Christophe de Margerie:** Total Exploration & Production has had an office in Ashgabat since 2010, but its initial contacts with Turkmenistan date back to the early 1990s. Total Marketing & Services is also present, distributing Total and Elf lubricants.

Turkmenistan is home to the world's fourth-largest gas reserves and second-largest gas field, Galkynysh. The Amu Darya basin is very prolific. We want to establish long-term cooperation with Turkmenistan and believe that our cutting-edge technology and know-how — especially in high-pressure/high-temperature wells, sour gas and sulfur production, and pre-salt seismic imaging — could help to enhance production efficiency in Turkmenistan.

Patience is key to long-term cooperation in the region, and that's something we do well.

I would like to add that our interest in Turkmenistan is aligned with our long-term strategy of growing in the Caspian and Central Asia. We have been present in both Kazakhstan and Azerbaijan for 20 years now. We have had a 16.7% stake in the Kashagan project in Kazakhstan since the project started in the 1990s.

In addition, we operate the onshore Nurmunaï exploration project in the Aktobe region of Kazakhstan, where we are now completing seismic acquisition. In Azerbaijan, we have a 10% working interest in the Shah Deniz offshore gas project. We have also been the operator of the offshore Absheron production sharing agreement since 2009. We are now preparing the development plan for the major gas discovery made there in 2011.

And we are expanding our presence in the region: in June 2013, we entered the Bokhtar PSA, exploration acreage that covers 35,000 square kilometers in Tajikistan. The operator is a specially created joint venture between Total (33.335%), CNPC (33.335%) and Tethys (33.3%). The 2D seismic campaign is about to start and preparations are under way to drill the first well.

So Turkmenistan and particular the





Amu Darya basin make sense in terms of developing our presence in the region's pre-salt carbonate reservoirs.

**CE: According to your 2012 annual report, Total's gas production in Africa declined. What risks do international oil companies have to manage in the region? How serious are they for Total?**

**Christophe de Margerie:** We produced 705 million cubic feet of gas per day in Africa in 2012, down a slight 1.3% from 2011. This was a one-off situation that mainly reflects the impact of the drilling incident on the Ibewa gas field in Nigeria.

Total's objective is to grow our African gas production, mainly through Nigeria LNG, which began production in 2000 and currently comprises six trains, and Angola LNG, which started up in 2013 and whose output is now ramping up.

**Renewable energies will not replace fossil fuels by 2030, but they will supplement them.**

To serve domestic gas markets, Total is investing in Nigeria (the OUR and NOPL pipelines) and Gabon to produce gas for power generation and in Algeria with Timimoun and Ahnet (in the engineering phase).

There is no specific "Africa risk," but rather country risks to be assessed and managed for each individual country. We mitigate risks with strong HSE policies, by closely involving stakeholders in our activities and through ensuring that our operations deliver economic, social and environmental benefits.

**CE: What role will renewables play in future in the E.U. and at Total? How do Total's plans correlate with the objectives of the European Commission?**

**Christophe de Margerie:** Renewable energies will not replace fossil fuels by 2030, but they will supplement them.

Solar is a fast-growing market, making gains even during the overcapacity crisis that drove solar panel prices down 50% in 2011 — volumes were up 60% that same year.

The sector went through a brutal slump, but we're weathering it well — better than our competitors — because we have the best technology: SunPower cells have a conversion efficiency of 24%, versus an average of 16 to 17% for our competitors.

We believe in the growth potential of solar energy, and in this challenging environment are making SunPower the linchpin of our solar activities. We are also implementing an ambitious cost reduction program that will make us more competitive while allowing us to keep our technological lead.

**CE: One well-known oil expert said that the world currently has three types of energy carrier — renewables, non-renewables and production technologies. Which is the most promising for Total? Will Total boost its spending on production technologies and innovation?**

**Christophe de Margerie:** Energy demand is set to increase by 31% between

2010 and 2035, driven by energy-hungry emerging economies — not OECD countries. Our job is to meet this growing energy demand. All energies will be essential to the energy mix of the future, and fossil fuels will remain dominant, still representing nearly 75% of the energy mix in 2035.

Renewable energies will carve out their rightful place in the energy mix. However, it will take several decades for them to reach their full potential in terms of cost-competitiveness and technological and economic maturity. We are pursuing our commitment to solar energy in a tough market that is nonetheless undergoing a more positive transition, as solar becomes competitive with other types of energy.

Global energy demand is rising steadily and fast. The many major challenges this creates - ensuring secure supply, coping with the limited availability of oil and gas resources, protecting people and the environment, and promoting energy efficiency - intersect with our activities. Total is counting on innovation to meet these challenges.

Our R&D spending rose 31.5% between 2008 and 2012. We continuously optimize exploration and production activities such as deep offshore developments, unconventional resource production, new seismic data processing applications and enhanced oil recovery from reservoirs.

And we also develop and commercially scale up solar and biomass technologies, to offer efficient, competitive solutions that can supplement fossil fuels. In addition, all our businesses implement an active industrial property policy to protect our innovations.

In 2012, Total filed more than 250 patents.

**Thank you for the interview**



**D-Island, one of the artificial islands of Kashagan gas field, Kazakhstan.**



# СЕГОДНЯ ВСЕ ЗАВИСИТ ОТ ИННОВАЦИЙ И ТЕХНОЛОГИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ И ГЛАВНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР TOTAL КРИСТОФ ДЕ МАРЖЕРИ

**Caspian Energy (CE): После 15 лет слияний и поглощений, согласны ли Вы с мнением некоторых своих коллег – глав компаний majors, что век знаменитых семи сестер заканчивается или у них все еще впереди?**

**Председатель и главный исполнительный директор Total Кристоф де Маржер:** Совершенно очевидно, что и по сей день потенциал компании Total достаточно большой, чтобы продолжать вносить свой вклад в развитие индустрии. Сегодня все зависит от инноваций и технологий. Наши экспертные знания имеют широчайшее признание. Наши основные преимущества – это приверженность самым требовательным стандартам безопасности и современным технологиям в таких сферах как работы на больших глубинах, построение сейсмических изображений и смешанный газ.

Мы располагаем одним из мощнейших в мире суперкомпьютеров Pangea. Мы управляем плавучими установками для добычи, хранения и отгрузки нефти (FPSO), считающимися одними из крупнейших установок в мире. Мы проектируем и строим танкеры СПГ ледяного класса для осуществления круглогодичного экспорта сжиженного природного газа из Арктики. Да, Total, конечно же, много что может предложить государственным нефтяным компаниям (ГНК).

**Если мы хотим получить лицензии и доступ к ресурсам, мы не должны ограничиваться разделением рисков и проблем.**

Наши обязательства, ориентированные на благо общества, ведут промышленность вперед. Мы интегрируем вопросы устойчивого развития в наши проекты и помогаем стимулировать развитие стран нашего присутствия, полагаясь на местные человеческие ресурсы.

Проект CLOV в Анголе – лишь один из множества примеров. Расположенный на глубине в 1100-1400 метров, блок CLOV состоит из 34 подводных

скважин, соединенных между собой при помощи установок FPSO, которые обеспечат добычу первой нефти в 2014г. Значительная часть оборудования для проекта производится внутри страны; местные подрядчики выполняют приблизительно 9 миллионов часов работы на местах, что беспрецедентно в Анголе.

**CE: Будет ли Total расширять сотрудничество с государственными публичными компаниями, будет ли оно стратегическим? Не опасаетесь ли Вы некоторого политизирования нефтегазового бизнеса?**

**Кристоф де Маржер:** Проект «Libra» наглядно демонстрирует стратегию «Total» по развитию нашего бизнеса через партнерства. Супергигантское морское месторождение в Бразилии является крупнейшим на данное время подсолевым месторождением нефти в продуктивном бассейне «Santos Basin». Совместное предприятие сочетает знания и опыт мирового класса компании «Petrobras» (40%) в сфере подсолевых карбонатов и высокую квалификацию компаний «Total» (20%) и «Shell» (20%) в сфере управления глубоководными и мега-проектами. В проекте также принимают участие китайские государственные компании CNOOC и CNPC (по 10%). Это идеальная команда в сфере морских операций.

«Total» сотрудничает с ГНК по всему миру. Они контролируют 75% мировых ресурсов и около 60% мировой добычи. В ответ на их развитие, нам пришлось обновить модель нашего партнерства. Наша стратегия по разведке и добыче основана во многих случаях на создании взаимовыгодного сотрудничества с ГНК. Если мы хотим получить лицензии и доступ к ресурсам, мы не должны ограничиваться разделением рисков и проблем. Наш опыт подсказывает, что мы должны предложить нашим партнерам реальную добавленную стоимость.

Также, мы придаем большое значение нашей интегрированной бизнес-модели, что стоит в числе наших главных преимуществ. Это видно на

примере нефтеперерабатывающего завода «Jubail». Совместное предприятие «Saudi Aramco Total Refining and Petrochemical Company» (SATORP) перерабатывает тяжелую нефть, добываемую на близлежащих территориях. Ультразффективный завод снабжает быстрорастущие рынки в Азии и на Ближнем Востоке. Передовое нефтехимическое оборудование является частью технического дизайна нефтеперерабатывающего комплекса.

Понятно, что ГНК и МНК должны объединить свои ресурсы, если они хотят продолжать в ближайшие десятилетия добычу нефти и газа, которые все труднее и труднее извлекать.

**CE: Глава ОПЕК г-н Эль-Бадри в эксклюзивном интервью Caspian Energy признал возрастающую долю газа в мировом потреблении, согласны ли Вы с его мнением, будут ли газовые проекты преобладать в upstream портфеле Total?**

**Кристоф де Маржер:** Природный газ обладает очевидными преимуществами, включая более низкую стоимость разработки и его доступность на долгосрочную перспективу – потребление в течение 130 лет при нынешних темпах добычи. Использование газа вместо угля в производстве электроэнергии сокращает углеродный след структуры энергетики. Его можно использовать в сочетании с возобновляемыми источниками энергии и тем самым сократить перебои в поставках.

Мы хотим развивать энергетический портфель, который включает не только нефть и газ, но также и возобновляемые источники энергии. Однако нефть все еще будет покрывать 28% мирового спроса на энергоносители в 2035г. На втором месте будет природный газ, на долю которого придется 25% в структуре энергетики. Доля угля понизится до 21%, однако он останется третьим по важности источником энергии в мире.

Доля атомной энергии останется стабильно на уровне 6%, хотя авария на «Фукусима» АЭС побудила некоторые страны-члены ОЭСР сократить



Месторождение «Шah Дениз» в азербайджанском секторе Каспийского моря примерно в 70 км к югу от Баку.

производство атомной энергии. Ожидается, что к 2035г. общая доля возобновляемых источников энергии, за исключением традиционной биомассы, но включая гидроэнергию, вырастет в три раза и достигнет 9% в структуре энергетики.

**СЕ: После активного роста в течение двух лет в мире наблюдается снижение объемов торговли СПГ, как Вы относитесь к будущему этого сегмента мирового рынка как основы для формирования спотового газового рынка? В каких регионах будет нарастать СПГ портфель Total?**

**Кристоф де Маржери:** СПГ предлагает множество преимуществ с точки зрения транспортировки и гибкости, которые являются решающими факторами в последовательном росте этой сферы, особенно в плане удовлетворения спроса на азиатских и европейских рынках. Рост стимулируется, главным образом, Азией и в меньшей степени Европой, которая пока не может оправиться от экономического

кризиса. Ожидается рост спроса на СПГ в результате снижения добычи в Северном море и политики ограниченных выбросов CO<sub>2</sub>.

**Возвращаться в Иран будет совсем нелегко...**

Руководствуясь нашим знанием определенных проектов, мы считаем, что до 2020г. рынок будет более или менее сбалансированным, но к 2030г. будет испытывать существенный дефицит в размере 134 млн. тонн. Мы прогнозируем рост свыше 5% в год в

сфере СПГ в период с 2010 по 2020гг., при этом доля природного газа в мировом спросе на энергоносители вырастет с 10% в 2010г. до 15,9% в 2030г. В конце прошлого года мы объявили заключительное инвестиционное решение по проекту «Ямал СПГ» в России. Это усилит наш глобальный портфель для поддержания объемов производства на ближайшие десятилетия после 2017 года и еще больше расширит наше присутствие в российском регионе, обладающим богатым газовым потенциалом.

Мы также принимаем участие в СПГ-проектах в Индонезии, Катар, ОАЭ, Омане, Нигерии, Норвегии, Йемене, Анголе и Австралии. Мы заключили соглашение о закупках СПГ с терминала «Sabine Pass» в США и обеспечили себе долгосрочный доступ к мощностям по регазификации на ключевых рынках СПГ.

Наш подход состоит в том, чтобы объединить трейдинг, маркетинг и логистику с целью предложения нашего природного газа и СПГ непосредственно потребителям. Наш портфель проектов позволяет нам снабжать газом своих основных клиентов по всему миру, сохраняя при этом определенную степень гибкости для использования возможностей рынка.

**СЕ: Какие возможности открыли для Total смягчения санкций по отношению к Ирану? Планирует ли Total принять участие в проектах каспийского шельфа Ирана?**

**Кристоф де Маржери:** Слишком рано говорить об Иране, открытии нефтяного рынка и Total, поскольку женеvское соглашение не снимает нефтяное эмбарго. Однако все, что

способствует большей стабильности и миру в регионе - это хорошо, по сути.

Стабильность - это важный фактор, которым мы руководствуемся в принятии наших инвестиционных решений. Мы стремимся создавать долгосрочные партнерства и следуем долгосрочному видению. На данный момент какие-либо соглашения в Иране не возможны. Строго говоря, нефть исключена из женеvского соглашения. И возвращаться в Иран будет совсем нелегко.

Со всеми нашими высокотехнологичными экспертными знаниями мы, возможно, смогли бы помочь перезапустить закрытые скважины. Однако нельзя знать, что может произойти после того, как работа скважины остановлена. Некоторые месторождения только увеличиваются, когда Вы прекращаете качать; другие стремительно сокращаются. Все зависит от геологической формации. Мы должны быть очень осторожны в оценках точного потенциала страны.

**СЕ: Будет ли Total наращивать деятельность в каспийском регионе?**

**Кристоф де Маржери:** Представительно «Total Exploration & Production» В Ашхабаде функционирует с 2010 года, но первые контракты компании с Туркменистаном относятся к началу 90-х гг. В Туркменистане также присутствует компания «Total Marketing & Services», которая занимается дистрибуцией смазочных материалов Total и Elf.

В Туркменистане сосредоточены четвертые по величине запасы газа в мире и второе крупнейшее по своим запасам газовое месторождение в мире «Галкыныш». Бассейн Амударьи очень перспективный. Мы хотим наладить долгосрочное сотрудничество с Туркменистаном, и считаем, что наши передовые технологии и ноу-хау, особенно в сфере бурения скважин высокого давления и высокой температуры, производства сырого газа и серы и построения сейсмических изображений подсоловых отложений, могли бы помочь повысить эффективность производства в Туркменистане.

Терпение является ключевым моментом в долгосрочном сотрудничестве в регионе, и это то, что нам хорошо удается.

Я хотел бы добавить, что наш интерес к Туркменистану созвучен нашей долгосрочной стратегии роста в Каспийском регионе и Средней Азии. Мы присутствуем в Казахстане и Азербайджане уже 20 лет. Наша доля в проекте «Кашаган» в Казахстане с запуска проекта в 90-х гг. составляет 16,7%.

Кроме того, мы являемся оператором

### **Мы хотим наладить долгосрочное сотрудничество с Туркменистаном.**

ром проекта поисковых работ на блоке «Нурмунай» в Актюбинской области Казахстана, где мы на данном этапе завершаем сейсморазведку.

В Азербайджане у нас есть 10% прямого долевого участия в оффшорном проекте «Шах Дениз». Кроме того, с 2009 года мы являемся оператором «Абшерон» в рамках соглашения о разделе продукции по морскому блоку. Сейчас мы подготавливаем программу освоения крупных запасов газа, обнаруженных там в 2011 году.

Кроме того, мы расширяем наше присутствие в регионе: в июне 2013 года мы подписали СРП по Бохтарскому месторождению в Таджикистане, площадью в 35000 кв.км. Управление проектом осуществляется в рамках специально созданного совместного предприятия Total (33,335%), CNPC (33,335%) и Tethys (33,3%). Скоро начнется проведение 2D сейсморазведки, ведутся приготовления для бурения первой скважины.

Таким образом, Туркменистан и, в частности, бассейн Амударьи, перспективны с точки зрения расширения нашего присутствия в разработке подсолевых карбонатных отложений региона.

**СЕ: Добыча газа в Африке в проектах Total имеет в последнее время (согласно данным отчета Total за 2012 год) понижающий тренд, какова Ваша оценка рисков работы международных компаний в этом регионе, насколько они критичны для деятельности Total?**

**Кристоф де Маржери:** В 2012 году в Африке мы добывали 705 млн. куб футов газа в сутки, что ниже всего лишь на 1,3% по сравнению с показателями 2011 года.

Это был единичный случай, который отражает воздействие инцидента, произошедшего во время бурения на газовом месторождении Ибева в Нигерии.

Цель компании заключается в том, чтобы обеспечить рост газодобычи в Африке, главным образом, за счет проекта «Nigeria LNG», который был запущен в 2000 году и в настоящее время включает 6 технологических линий, а также проекта «Angola LNG», который стартовал в 2013 году и продолжает набирать обороты.

Для восполнения потребностей местных газовых рынков, компания вкладывает инвестиции в Нигерию (трубопроводы OUR и NOPL) и Габон для

поддержания добычи газа для производства электроэнергии. Следует также отметить инвестиции в алжирские синеклизы Тимимун и Ахмет (на фазе проектирования). Нет определенного риска в отношении Африки, за исключением того, что оценка и управление рисками должны проводиться каждой страной на индивидуальной основе. Мы снижаем риски через проведение сильной политики в сфере ТБОС и ООС, привлекая акционеров к участию в нашей деятельности, а также обеспечивая экономические, социально-культурные и экологические преимущества посредством наших операций.

**СЕ: Какую роль будут играть возобновляемые ресурсы в будущем ЕС и развитии Total? Насколько коррелируются планы Total с задачами Еврокомиссии?**

**Кристоф де Маржери:** Возобновляемые источники энергии не заменят ископаемое топливо к 2030 году, но будут его дополнять. Рынок солнечной энергетики является самым быстрорастущим, поскольку продолжает получать прибыль даже во время кризиса, возникшего в связи с избыточным объемом производственных мощностей, что, в свою очередь, привело к снижению цен на солнечные панели до 50% в течение 2011 года. Объемы мощностей в тот год возросли до 60%. В этом секторе наблюдался существенный спад но, по сравнению с нашими конкурентами, нам удалось его успешно преодолеть, поскольку мы располагаем самой лучшей технологией: коэффициент преобразования энергии солнечных батарей составляет 24% против среднего показателя наших конкурентов в размере 16-17%.

Мы верим в рост потенциала солнечной энергии, и данная сложная обстановка превращает солнечную энергию в костяк нашей деятельности в этой сфере. Мы также реализуем амбициозную программу по сокращению расходов, что позволит повысить нашу конкурентоспособность и сохранить наше лидерство в сфере технологий.

**СЕ: Один из известных нефтяников сказал, что сегодня в мире есть три вида энергоносителей - возобновляемые, невозобновляемые и технологии добычи... Какие из них наиболее перспективны для Total? Будет ли Total расширять инвестирование в технологии и инновации добычи?**

**Кристоф де Маржери:** Ожидается, что спрос на энергоресурсы вырастет на 31% в период между 2010 и 2035гг., и большая его часть придется на долю

### **Возобновляемые источники энергии не заменят ископаемое топливо к 2030 году, но будут его дополнять.**

стран с переходными экономиками, а не стран ОЭСР. Наша же задача заключается в удовлетворении растущего спроса на энергоресурсы.

Все виды энергоресурсов будут играть существенную роль в структуре энергетики, однако ископаемые виды топлива продолжают доминировать, на их долю в 2035 году придется почти 75% энергопотребления.

Возобновляемые источники энергии займут достойное место в структуре энергетики. Однако уйдет несколько десятилетий, прежде чем они достигнут своего полного потенциала в плане конкурентоспособности их стоимости, технологической и экономической зрелости.

Мы целенаправленно следуем нашим обязательствам в сфере развития солнечной энергетики на рискованном рынке, где все же наблюдается положительный переход, поскольку солнечная энергия становится более конкурентоспособной с другими видами энергии.

Мировой спрос на энергоресурсы растет стабильно и быстро. Как следствие, возникает множество сложных вызовов, таких как обеспечение безопасных поставок, преодоление ограниченности нефтегазовых ресурсов, защита людей и окружающей среды, и продвижение энергоэффективности, которые пересекаются с нашей деятельностью. «Total» рассматривает на инновации в деле решения этих проблем.

Наши расходы на научно-исследовательские разработки выросли на 31,5% в период с 2008 по 2012гг. Мы продолжаем оптимизировать работы по разведке и добыче, такие как разработка глубоководных морских месторождений, добыча нетрадиционных ресурсов, новые приложения для обработки сейсмических данных и повышение нефтеотдачи пластов.

Кроме того, мы развиваем и выводим на промышленный уровень технологии солнечной энергетики и биотехнологии, что даст возможность предложить эффективные и конкурентоспособные решения, способные дополнить ископаемые виды топлива. Вдобавок, все наши предприятия проводят активную политику в сфере промышленной собственности с целью защиты наших инноваций.

В 2012 году компания «Total» зарегистрировала свыше 250 патентов.

**Благодарим Вас за интервью**



# A SILENT REVOLUTION BEING REALIZED IN TURKEY WITHIN THE OTHER EUROPEAN COUNTRIES

BESIM SISMAN, CHAIRMAN OF THE BOARD, TURKISH PETROLEUM CORPORATION



**Caspian Energy (CE): How successful was the 2013 year for TPAO? What plans does the Company have for the 2014 year?**

**Mr. Besim Sisman, Acting CEO and acting Chairman of The Board, Turkish Petroleum Corporation:** Domestically; Pre-drilling activities were fully accomplished in 2013 as planned. Barbaros Hayrettin Paşa, TPAO's seismic exploration vessel, carried on its activities specifically on the Black Sea and Mediterranean. As for drilling activities, all pre-planned onshore wells were drilled in 2013. The expansion of physical capacity of Silivri Natural Gas Storage Facility was continued as planned.

**For the international projects 2013 was a milestone:**

The Stage-2 of Shah Deniz Project was sanctioned; this is very important step not only for the project but also for two countries Azerbaijan and Turkey. TPAO also got involved in two exploration projects in Mazar-i Sherif and Sanduqli, Afghanistan, in collaboration with Dragon Oil and Ghazanfar. A new service company called TP Oil Field service Co. was established and it is thought to hand all service activities over to this new company by 2018.

TPAO's corporate transformation will be sustained in 2014 to create a more active and dynamic TPAO. It is expected new onshore wells to drill in 2014. The

negotiation for the acquisition of an onshore field abroad will be expected to be closed in 2014, which leads to an increase in TPAO's production level and desire for geographical expansion. Owing to the chaotic order in Iraq and Libya, TPAO's activities will be sped up throughout this year in those countries. Financially, TPAO will aim at keeping at the high level total equity, holding solid liquidity ratio position, obtaining considerable revenues from international projects, making about \$ 1,725,000,000 investment for international projects and \$ 935,000,000 for domestic projects, funding projects with our own equity without borrowing.

**CE: Could you please tell about long-term plans of the company?**

**Besim Sisman:** Hydrocarbon exploration and production activities have accelerated in the recent years in Turkey and we have lots of virgin areas that should be explored. For instance, Turkey has about 40 % of the Black Sea and in the light of data obtained from 3 wells drilled, Sinop-1, Yassihöyük-1 and Sürmene-1, it comes out that there is hydrocarbon potential in the ultra-deep waters of the Black Sea. The natural gas discovery was realized in Western Black Sea in 2004, the extensive seismic program was also carried out in the Black Sea between 2004 and 2011, which attracted oil and gas companies' focuses on the region. We are seeking for new cooperation partnership to develop new projects for the Black Sea.

TPAO has the most licenses on the Mediterranean Sea. The total licenses area of TPAO is approximately 150,000 km2, including outside territorial waters and licenses granted by the Turkish Republic of Northern Cyprus. Barbaros Hayrettin Paşa, TPAO's seismic ship, has been continuing exploration and seismic data gathering activities for long.

There are numerous potential unconventional reservoirs in different basins located in different geographical regions of Turkey. Source rocks in those basins have very high hydrocar-



**We would like to move TPAO forward**

bon generation potential. Therefore, unconventional production techniques are expected as the future supply of the demand in Turkey; hence, two regions; Southeastern Anatolia and Thrace Basin, have been given high priority. We signed a partnership agreement with Shell on the exploration of shale gas opportunity and the first well has just been spudded. TPAO has just initiated another pilot project where we have a gas and condensate discovery very recently. There are also three different potential formations in the gas-prone Thrace Basin. These formations are already productive formations either unconventional or conventional.

Turkey is located between major energy producers and consumers. This geopolitical position makes it unique as a transit country for energy resources. In the contemporary world, oil and natural gas is sine qua non for economic development and industrialization of states. Therefore, transportation and distribution of energy sources to the market is now as important as oil production. Turkey, located developed Western countries and ever-developing near and far Eastern countries, plays a crucial role for transporting oil and natural gas to developed markets thanks to its geostrategic advantage. As a major energy hub, Turkey may contribute to the establishment of peace, reconciliation and stability, environment of confidence and good neighborhood relations in the strategically important region.

TPAO has a close cooperation with the regional countries. We have developed new projects in Iraq, Afghanistan, Azerbaijan, Kazakhstan, Libya and Lebanon. We are technically searching for hydrocarbon-rich countries to get into new markets and boost our business investments.

**CE: Does the Company plan to undertake IPO?**



**Exploration and production activities have been accelerated in the recent years in Turkey**



**Besim Sisman:** TPAO is directly affiliated with the Ministry of Treasury. So, initial public offering decision can be made by the above-mentioned Ministry. We are out of this kind of discussion; however, we are ready to offer TPAO's arguments about IPO if asked. TPAO has been applying an organizational and operational change program for long to adapt TPAO to the contemporary business world conditions and consolidate its competitive capabilities. The new strategy road map leads to a metamor-



**All these recent developments in Turkey encourage other private IOCs to invest for the unconventional exploration**

phosis for TPAO's business manner. We would like to move TPAO forward and prepare the corporation's administrative substructure ready for the developing world's harsh business conditions.

**CE: How perspective is the exploration of the shelf-based resources of Turkey in terms of presence of hydrocarbons? How many funds are planned to be invested in its development?**

**Besim Sisman:** The Black Sea, with well-defined economic zone boundaries among the neighboring countries, has an area of 436,400 km<sup>2</sup> of which Turkey owns 40 %. The exploration activities in the Black Sea have been one

of the major exploration targets of TPAO, especially in the last decade.

Five deep offshore and numerous territorial exploration blocks within 12 miles are in exploration portfolio of TPAO. Four of the deep offshore blocks are fully owned by TPAO, whereas there is a partnership between TPAO and Shell in one of the blocks. Moreover, activities are still being continued in the context of the agreement between TPAO and Tiway Oil-Foinavon in Akçakoca Field, which is within 12 miles of western Black Sea blocks.

During the last ten years, more than 110,000 km<sup>2</sup> 2D and 15,000 km<sup>2</sup> 3D data have been acquired by TPAO, establishing different partnerships with five of the world's leading oil companies in the deep offshore blocks. During this period, five ultra-deep offshore wells were drilled. TPAO became one of the few ultra-deep offshore operators in the world by drilling Yassihöyük-1 and Sürmene-1 ultra-deep offshore wells. In Istranca-1, thermo genic gas was successfully tested. The presence of a working petroleum system in the western Black Sea Basin has been proved by the test results of this well.

With regards to our exploration activities in Eastern Mediterranean, TPAO has continued its hydrocarbon exploration activity on different sedimentary basins in the Eastern Mediterranean. These are mostly Antalya, Mersin and Iskenderun

at home, Cyprus, Libya and Lebanon, abroad.

More than 10,000 km<sup>2</sup> 2D and approximately 3,000 km<sup>2</sup> 3D data were acquired through Antalya offshore since 2007. In concert with the intense seismic acquisition program at Antalya Gulf, TPAO invited major international companies to the region and signed a JOA (Joint Operating Agreement) contract with Shell for the three Antalya offshore blocks.

Gulcihan -2 well has been drilled at the Iskenderun Gulf in 19 th of January 2014 after the interpretation of about 8,000 km<sup>2</sup> 2D seismic data. This drilling will be followed by either Yalankale-1 well at the Iskenderun Gulf or another well at the Mersin Gulf. Another intense seismic acquisition program with a 2,900 km<sup>2</sup> 3D and more than 4,000 km<sup>2</sup> 2D has been conducted at the Mersin Gulf and surrounding regions.

**CE: What could you tell about prospects in terms of exploration of shale resources in Turkey?**

**Besim Sisman:** There are numerous potential unconventional reservoirs in different basins located in different geographical regions of Turkey. Domestic oil production is obtained from the SE Anatolia, the Asian part of Turkey, and the gas production is mainly from the Thrace Basin, the European part of the country. All other internal basins in Turkey can be classified as under-explored



*I believe that a lot of oil and gas companies, including TPAO, will be seeking for new investment opportunities in Iran...*

or unexplored basins. Although source rocks in those basins have very high hydrocarbon generation potential, more than 90 % of the oil and gas demands of Turkey are provided from the neighboring countries.

There are about six different potential formations in the oil-prone South East Anatolia. However, Silurian-Dadas Formation and the Ordovician Bedinan Formation are thought to be most prolific, candidate unconventional formations. According to experiences to be obtained from these formations, other formations will also be explored. In addition, our conventional targets with carbonate dominant lithologies will also be frac'ed where they are tight and non-productive. We signed a partnership agreement with Shell on the exploration of shale gas opportunity and the first well has just been spudded. TPAO has just initiated another pilot project where we have a gas and condensate discovery very recently.

There are three different potential formations in the gas-prone Thrace Basin. These formations are already productive formations either as unconventional or conventional. TPAO applied hydro-frac operations in the largest gas producing Hamitabat Field in about 15 wells between 1981 and 1986 and increased production up to 30 times. Years later, an American oil company has entered into the Thrace Basin and they have been producing very huge amount of gas, unconventionally from the tight sandstone-siltstone units. In consequence, it is possible to say that there is a silent revolution being realized in Turkey within the other European countries. TPAO has another pilot project in this basin, too. Initial wells will be science-wells to collect the important data including continuous core to be taken in the very deep shale units and we will test not only shale gas and also tight gas play type but the basin center gas opportunity as well within these wells to be drilled in very near future. Hopefully, we will spud the first pilot well in the first quarter of 2014.

All these recent developments in Turkey encourage other private IOCs and domestic companies to invest for the unconventional exploration. TPAO is experienced in JV activities in many projects, either domestic or international and we are ready to establish new partnerships with companies willing to take a position in our country.

**CE:** *To what extent did the crisis in Iran and Syria affect Company's investment plans in the region?*

**Besim Sisman:** Iran has great hydrocarbon potential but political and economic embargo imposed by Western countries against the country have negatively affected not only TPAO's possible investments in the country but also others. However, the recent political developments in Iran and the nuclear deal reached between Iran and P5+1 have cut the anxious atmosphere with a knife. I believe that a lot of oil and gas companies, including TPAO, will be seeking for new investment opportunities in Iran in the forthcoming days.

With regards to Syria, a volatile political atmosphere and ongoing domestic turbulence have hindered lots of companies' business plans in that country. For example, Syria signed a major oil and gas deal with Russia's state-owned company Soyuzneftegaz, which allows for offshore drilling, development, and production to take place in territorial waters for the very first time. The exploration will cover in Block No. 2 of Syria's territorial waters, about 2,190 km<sup>2</sup> in the Mediterranean between the cities of Tartous and Banyas. If it had not been for domestic disturbance, Syria would possibly have gone out to tender related blocks. On such an occasion, TPAO, whether solely or with a consortium, could have given an offer for this and possible tenders.



*We would like to realize the new projects with Turkey's brother and friendly country in the region.*

**CE:** *Does TPAO plans to enlarge its international portfolio of assets?*

**Besim Sisman:** Our main strategy for international activities is to establish consortia with the major companies, sharing risks and transferring know-how and technology. To fulfill this goal, we have been conducting international activities in the Caspian Region (Azerbaijan, Kazakhstan), North Africa (Libya), Afghanistan, Kyrgyzstan and Iraq. We are also in the process of negotiating business opportunities in other hydrocarbon-rich-regions and countries such as South America, Russia and Middle East.

TPAO is determined to grow further and become a more active player in the region. TPAO's great advantage in the region is that we know the geology, people and business culture of the nearby geography well that puts us ahead of the competition vis-à-vis most foreign oil and gas companies.

**CE:** *TPAO is an active participant of production projects in the Caspian and export projects of Azerbaijan. What could you tell about the development of these projects? Does the Company plan to keep expanding its activity in the Caspian?*

**Besim Sisman:** Existing projects are underway in the Caspian Region. We would like to realize the new projects with Turkey's brother and friendly country in the region. In accordance with the Ankara Treaty signed between the Republic of Azerbaijan and the Turkic countries in the early 1992, TPAO launched hydrocarbon exploration and production activities in Azerbaijan.

**AZERI-CHIRAG-GUNESHLI (ACG) PROJECT:** The crude oil production at the ACG platforms is 636,970 barrels per day. Oil production has been maintained by platforms on Azeri, Chirag, and Deep Water Guneshli fields. The drilling of 3 wells and well completion of 4 wells are still being maintained.

**SHAH DENIZ PROJECT:** 27.65 million m<sup>3</sup> gas per day and 54,332 barrel of condensate per day are produced within the Phase-1 in 5 oil production wells. Petroleum Pipeline Corporation (BOTAŞ) will continue gas purchase from Azerbaijan in 2014 within Shah Deniz Stage I. Drilling work is underway on SDC-03 well.

**BAKU-TBILISI-CEYHAN MAIN EXPORT CRUDE OIL PIPELINE PROJECT:** Variable amount of oil will continue to be carried commensurate with storage capacity Sangachal and Ceyhan terminals and production levels of ACG/SD projects. The routine transportation of ACG, Shah Deniz, Tengiz Chevroil and the third party petroleum will continue and the required modification and amelioration of pipelines and stations will be put into practice.

**SOUTH CAUCASUS NATURAL GAS PIPELINE (SCP) PROJECT:** The operating activities and the transportation of gas produced within Shah Deniz Exploration-1 field to the delivery point in Azerbaijan, Georgia, Turkey and the BTC pumping plants will be continued in 2013. With the purpose of the transportation of gas within Shah Deniz Stage-II, the engineering activities will be funded by Shah Deniz investors but the technical operations will be maintained by the Shah Deniz Consortium.

**ALOV PROJECT:** TPAO is the main operator in the ALOV project with the physical and cash budget 100,000 USD. Due to the international status ambiguity of the Caspian Sea between Iran and Azerbaijan, the project is being carried out at the administrative level.

*Thank you for the interview*





## **Каспийская международная выставка и конференция «Технологии для водоподготовки и обработки воды»**

С 10 по 12 апреля 2014 года в Баку Экспо Центре состоится 2-я Каспийская международная выставка «Технологии для водоподготовки и обработки воды» CATEC 2014 - единственное специализированное мероприятие в Прикаспийском регионе в области демонстрации достижений водных технологий. Выставка будет организована по инициативе и при поддержке национального водного оператора ОАО «Azersu». Организаторами выставки выступает компания Iteca Caspian.

В связи с тем, что в стране активно ведутся и планируются крупные проекты по водоснабжению, созданию лабораторий по очистке воды, актуальность проведения выставки и конференции по водным технологиям очень высока. Современные достижения этой отрасли, новаторские идеи, которые демонстрирует выставка, затем внедряются в отрасль и способствуют ее модернизации.

В этом году выставка CATEC представит вниманию посетителей: системы водоснабжения, системы очистки сточных и дождевых вод, микротоннелирование, измерительные и регулирующие технологии анализа воды, помпы, трубы, насосные системы, гидранты, строительную технику и оборудование, геотермальные технологии и другие новейшие технологии в водоснабжении и канализации.

На CATEC 2014 ожидается участие ведущих технологических компаний, поставщиков, экологов, а также строительных компаний из Австрии, Азербайджана, Беларуси, Германии, Дании, Израиля, Италии, Канады, Литвы, России, США, Турции и Швейцарии. Уже в списке участников значатся компании Azersu (Азербайджан), Akkord (Азербайджан), Amiad Water Systems (Израиль), AVK (Дания), Culligan (США), Elektromed (Турция), Erkon (Турция), Flotenk (Россия), GEA Westfalia (Германия), Greenworks (Литва), Grundfos (Дания), Krohne Anlagen (Германия), KWI International (Австрия), Nirosoft (Израиль), Sampro Canada (Канада), Sulzer (Швейцария), Turan Makina (Турция), Valvotubi Ind (Италия), Гомельский завод «Коммунальник» (Беларусь) и другие.

Параллельно с выставкой в отеле JW Marriott Absheron Baku пройдет 2-я Каспийская Международная конференция «Водные технологии», которая позволит эффективно совмещать демонстрацию передовых технологий с обсуждением актуальных вопросов отрасли. Конференция пройдет при поддержке и активном участии национального водного оператора Азербайджана ОАО «Azersu». Подробная программа конференции будет доступна на официальном сайте выставки [www.catec.az](http://www.catec.az)

Выставка CATEC 2014 призвана содействовать развитию международного сотрудничества, обмену опытом, внедрению новейших технологий в секторе водоснабжения и канализации, по очистке сточных и дождевых вод, трубопроводной инженерии. Для участников же это прекрасная возможность расширить списки партнерских компаний, а так же наладить долгосрочные деловые контакты.

# В ТУРЦИИ НАРЯДУ С ДРУГИМИ ЕВРОПЕЙСКИМИ СТРАНАМИ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТИХАЯ СЛАНЦЕВАЯ РЕВОЛЮЦИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ТРАО БЕСИМ ШИШМАН

**Caspian Energy (CE): Насколько результативным был для ТРАО 2013 год? Каковы планы компании на 2014 год?**

**И.о. главного исполнительного директора и и.о. председателя совета директоров Turkish Petroleum Corporation Бесим Шишман:** Внутри страны опережающее бурение было полностью завершено в 2013 году, как и планировалось. Сейсморазведочное судно ТРАО «Barbaros Hayrettin Pasha» осуществляло свою деятельность, главным образом, в Черном море и Средиземноморье. Что касается буровых работ, все предварительно запланированные береговые скважины были пробурены в 2013 году. Было продолжено расширение физического потенциала газохранилища в Силиври (Silivri), согласно планам.

**2013 год стал важным годом для международных проектов:**

Была санкционирована вторая фаза проекта «Шах Дениз». Это очень важный шаг не только для самого проекта, но также и для двух стран: Азербайджана и Турции. Корпорация ТРАО также принимала участие в двух проектах поисково-разведочных работ в Мазари-Шарифе и Сандугли в Афганистане в сотрудничестве с «Dragon Oil» и «Ghazanfar». Была создана новая сервисная компания под названием «TP Oil Field service Co.», и предполагается, что ей будут переданы все сервисные услуги к 2018 году.

Корпоративное преобразование ТРАО будет продолжено в 2014 году с тем, чтобы создать более активную и динамичную корпорацию ТРАО. Ожидается, что в 2014 будут пробурены новые береговые скважины. Переговоры относительно приобретения берегового месторождения за границей будут предположительно завершены в 2014 году, что приведет к росту уровня добычи ТРАО и обеспечит географическое расширение деятельности компании. Вследствие роста активности в Ираке и Ливии, деятельность ТРАО в

этих странах в течение этого года будет осуществляться усиленными темпами. В финансовом отношении, ТРАО будет стремиться поддерживать высокий уровень собственного капитала, обеспечивать твердую позицию коэффициента ликвидности и получать значительные доходы от международных проектов. Инвестиции компании в международные проекты составят приблизительно \$1725000000, и \$935000000 будут направлены на внутренние проекты. Мы будем финансировать проекты за счет собственных ресурсов без привлечения кредитных средств.



**Разведочные работы и добыча в Турции осуществляются усиленными темпами**

**CE: Каковы долгосрочные планы компании?**

**Бесим Шишман:** За последние годы разведочные работы и добыча в Турции осуществляются усиленными темпами, у нас есть много неразведанных участков, которые нужно осваивать. Например, на долю Турции приходится около 40% Черного моря и в свете данных, полученных с трех пробуренных скважин «Sinop-1», «Yassihoyuk-1» и «Surmene-1», выходит, что на больших глубинах Черного моря имеется углеводородный потенциал. Природный газ был обнаружен на западе Черного моря в 2004 году, также была проведена обширная программа сейсморазведочных работ в Черном море в период с 2004 по 2011гг., которая привлекла внимание нефтегазовых компаний к региону. Мы стремимся к новому сотрудничеству для реализации новых проектов в Черном море.

У ТРАО имеется множество лицензий в Средиземном море. Общая контрактная территория ТРАО составляет приблизительно 150000 км<sup>2</sup>, включая внешние территориальные воды и лицензии, выданные Турец-

кой Республикой Северного Кипра. Сейсморазведочное судно «Barbaros Hayrettin Pasha», принадлежащее ТРАО, на протяжении длительного времени осуществляет разведочные работы и сбор сейсмических данных.

Существует множество потенциальных нетрадиционных залежей в различных бассейнах, расположенных в разных географических регионах Турции. Материнские породы в тех бассейнах обладают очень высоким потенциалом генерации углеводородов. Соответственно, технологии добычи нетрадиционных ресурсов предположительно обеспечат будущие поставки для удовлетворения спроса в Турции; в связи с этим, высокий приоритет отведен двум регионам - Юго-восточной Анатолии и Фракии. Мы подписали соглашение о партнерстве с Shell на разведку возможностей сланцевого газа, и уже была пробурена первая скважина. ТРАО также приступила к реализации другого пилотного проекта на недавно открытом газоконденсатном месторождении. Кроме того, во Фракийском бассейне, где преимущественно газовая материнская порода, имеются три различные потенциальные формации. Эти формации уже продуктивные, содержащие либо нетрадиционные, либо традиционные залежи.

Турция находится в окружении крупных производителей и потребителей энергоресурсов. Данное геополитическое положение делает ее уникальной страной для транзита энергетических ресурсов. В современном мире нефть и природный газ являются непременным условием для экономического развития и индустриализации государств. Поэтому транспортировка и распределение источников энергии на рынке теперь также важны, как нефтедобыча. Турция, расположенная в окружении развитых стран Запада и находящихся в постоянном развитии стран Ближнего и Дальнего Востока, играет важную роль в плане транс-





портировки нефти и природного газа на развитые рынки благодаря своему геостратегическому преимуществу. Являясь крупным энергетическим хабом, Турция может способствовать установлению мира, примирения и стабильности, атмосферы доверия и отношений добрососедства в стратегически важном регионе.

У ТРАО налажено тесное сотрудничество со странами региона. Мы осуществили новые проекты в Ираке, Афганистане, Азербайджане, Казахстане, Ливии и Ливане. Мы технически ищем богатые углеводородами страны, чтобы войти на новые рынки и поддержать наши производственные инвестиции.



**Мы хотим, чтобы ТРАО двигалось вперед**

**СЕ: Планируется ли выход компании на IPO?**

**Бесим Шишман:** Корпорация ТРАО полностью подотчетна министерству финансов. Соответственно, решение о выходе на IPO может принимать вышеупомянутое министерство. Мы не решаем данный вопрос, однако мы готовы предложить аргументы ТРАО относительно IPO, если нас попросят. На протяжении долгого времени ТРАО применяет программу организационных изменений и изменений в

условиях эксплуатации с целью адаптации ТРАО к современным условиям делового мира и консолидации конкурентоспособных возможностей компании. Новый стратегический план действий нацелен на метаморфозу делового поведения ТРАО. Мы хотим, чтобы ТРАО двигалось вперед, и намерены подготовить административный фундамент корпорации к резкой конъюнктуре рынка развивающихся стран.

**СЕ: Насколько перспективным с точки зрения наличия углеводородов является разведка шельфовых ресурсов Турции, какие инвестиции планируется вложить в его освоение?**

**Бесим Шишман:** Территория Черного моря с четко определенными границами экономических зон соседствующих стран составляет 436400 км<sup>2</sup>, где на долю Турции приходится 40%. Геологоразведочные работы в Черном море стали одной из ключевых задач ТРАО, особенно в прошлом десятилетии.

Портфель разведочных работ ТРАО включает пять глубоководных офшорных блоков и многочисленные блоки на суше в пределах 12 миль. Четыре из пяти глубоководных офшорных блоков полностью принадлежат ТРАО, а по одному блоку ве-

дется сотрудничество между ТРАО и Shell. Кроме того, продолжаются работы в рамках соглашения между ТРАО и Tiway Oil-Foinavon на месторождении Акчакоджа, расположенном на расстоянии 12 миль от западно-черноморских блоков.

За истекшие десять лет ТРАО были проведены сейсморазведочные исследования 2D на территории свыше 110000 км<sup>2</sup> и 3D исследования на территории 15000 км<sup>2</sup>, установлены различные деловые партнерства с пятью ведущими мировыми нефтяными компаниями на глубоководных офшорных блоках. В этот период были пробурены пять сверхглубоких офшорных скважин. ТРАО стал одним из нескольких офшорных операторов в мире, работающих на больших глубинах, после бурения сверхглубоких офшорных скважин «Yassihoyuk-1» и «Surmene-1». На «Istranca-1» было успешно проведено тестирование на присутствие термогенного газа. Результаты тестирования этой скважины подтвердили присутствие нефтяных формаций в западно-черноморском бассейне.

Что касается нашей деятельности в Восточном Средиземноморье, ТРАО продолжил разведочные работы в различных осадочных бассейнах в Восточном Средиземноморье. Это, главным образом, Анталья, Мерсин и Искенде-





рун на территории страны, Кипр, Ливия и Ливан за ее пределами.

С 2007 года были проведены сейсморазведочные исследования 2D на территории свыше 10000 км<sup>2</sup> и 3D исследования на территории около 3000 км<sup>2</sup> в оффшорной зоне Анталии. Помимо интенсивной программы сейсморазведочных работ в заливе Анталии, компания ТРАО пригласила крупнейшие международные компании в регион и подписала соглашение с Shell о проведении совместных работ на трех оффшорных блоках Анталии.

Скважина «Gulcihan-2» была пробурена 19 января 2014 года в Александреттском заливе (Искендерун) после интерпретации данных сейсморазведки 2D с площади в 8000 км. Затем будут осуществляться работы либо на скважине «Yilankale-1» в Александреттском заливе, либо на еще одной скважине в Мерсинском заливе. Еще одна интенсивная программа сейсморазведочных работ, включая исследования 3D на территории 2900 км<sup>2</sup> и 2D исследования на территории свыше 4000 км, была проведена в Мерсинском заливе и прилегающих территориях.

### **СЕ: Какие перспективы ожидают Турцию в плане разведки сланцевых ресурсов?**

**Бесим Шишман:** Существует множество потенциальных нетрадиционных залежей в различных бассейнах, расположенных в разных географических регионах Турции. Местная нефть добывается в Юго-Восточной Анатолии в азиатской части Турции, а производство газа ведется, главным образом, во Фракийском бассейне на территории европейской части страны. Все прочие внутренние бассейны в Турции можно классифицировать как плохо-изученные или неизведанные бассейны. Хотя материнские породы в тех бассейнах обладают очень высоким потенциалом генерации углеводородов, свыше 90% потребностей Турции в нефти и газе обеспечиваются за счет соседних стран.

В нефтеносной Юго-Восточной Анатолии имеется приблизительно шесть различных потенциальных формаций. Однако сланцевые пласты «Silurian-Dadas» и «Ordovician Bedinan» считаются наиболее продуктивными потенциальными залежами нетрадиционных ресурсов. На основании результатов, которые бу-

дут получены с этих формаций, будут проводиться исследования и других участков. Что касается традиционных ресурсов, а именно карбонатных пород, доминирующих в литологическом составе пород, будет применяться гидроразрыв пластов на тех участках, где они непродуктивны и плотны.

Мы подписали соглашение о партнерстве с Shell на разведку возможностей сланцевого газа, и уже была пробурена первая скважина. ТРАО также приступила к реализации другого пилотного проекта на недавно открытом газоконденсатном месторождении.

Во Фракийском бассейне, где преимущественно газовая материнская порода, имеются три различные потенциальные формации. Эти формации уже продуктивные, содержащие либо нетрадиционные, либо традиционные залежи.

Компания ТРАО применяла технологию гидравлического разрыва пласта на крупнейшем газовом месторождении «Hamitabat» приблизительно на 15 скважинах в период с 1981 по 1986гг., благодаря чему добыча возросла в 30 раз. Несколько лет спустя американская нефтяная компания пришла во Фракийский бассейн, и они производили достаточно большие объемы газа вопреки устоявшимся традициям из плотных песчаников и алевролитов.



**Последние события в Турции поощряют другие частные международные нефтяные компании инвестировать в исследование нетрадиционных ресурсов**



**...полагаю, что большое количество нефтегазовых компаний, включая ТРАО, будут искать возможности для новых вложений в Иран ...**

В результате, можно сказать, что в Турции осуществляется тихая революция наряду с другими европейскими странами. Кроме того, у ТРАО есть еще один пилотный проект в этом бассейне. Первые скважины будут поисковыми для сбора важных данных, включая непрерывный отбор керна с очень глубоких сланцевых формаций, и мы будем исследовать не только сланцевый газ, но также и газ в плотных породах, бассейн сочетает газовые возможности, равно как и скважины, которые будут пробурены в ближайшем будущем. Надеемся, что первая пилотная скважина будет пробурена в первом квартале 2014 г.

Все эти последние события в Турции поощряют другие частные международные нефтяные компании инвестировать в исследование нетрадиционных ресурсов. ТРАО имеет опыт совместной деятельности во многих проектах, как местных, так и международных, и мы готовы создавать новые партнерства с компаниями, готовыми занять позицию в нашей стране.

**СЕ: Насколько отразился на инвестиционных планах компании в регионе кризис в Иране и Сирии?**

**Бесим Шишман:** Иран обладает значительным потенциалом, но политические и экономические санкции наложенные западными странами негативно повлияли на возможные инвестиции не только компании ТРАО, но и других фирм. Однако недавнее политическое развитие в Иране и ядерное соглашение достигнутое между Ираном и группой P5+1 вполне смягчило напряженную атмосферу. Я полагаю, что большое количество нефтегазовых компаний, включая ТРАО, будут искать возможности для новых вложений в Иран в предстоящие дни.

Что касается Сирии, нестабильная политическая атмосфера и продолжающиеся внутренние волнения препятствовали реализации бизнес планов многих компаний в этой стране. Например, Сирия подписала важное нефтегазовое соглашение с государственной компанией России Союзнефтегаз, которое позволяет проводить впервые морское бурение, разработку и добычу в территориальных водах. Разведка охватит

блок №2 расположенный в территориальных водах Сирии, охватывающий примерно 2190 км<sup>2</sup> и расположенный в районе средиземноморья между Тартусом и Баньясом. Не будь той ситуации, которая в настоящее время наблюдается в Сирии то она, возможно, выставила бы указанные блоки на тендер. В этом случае, компания ТРАО могла бы предложить свои услуги посредством участия в этом или в других возможных тендерах.

**СЕ: Планирует ли ТРАО расширять свой международный портфель активов?**

**Бесим Шишман:** Нашей главной стратегией в рамках международных мероприятий является создание консорциума с тремя крупными компаниями, разделяя риски, а также передавая ноу-хау и технологии. Для достижения этой цели, мы осуществляем международную деятельность в каспийском регионе (Азербайджане и Казахстане), Северной Африке (Ливия), Афганистане, Кыргызстане и в Ираке. Мы также ведем переговоры относительно возможностей ведения бизнеса в регионах и странах богатых углеводородными ресурсами, среди которых можно отметить Южную Америку, Россию и Ближний Восток.

Компания настроена, расти дальше и стать более активным участником в регионе.

Нашим главным преимуществом в регионе является знакомая нам геология, население и бизнес-культура близлежащего региона, что делает нас лидером в конкуренции с иностранными нефтяными и газовыми компаниями.

**СЕ: ТРАО является активным участником каспийских добывающих проектов и экспортных проектов Азербайджана, как развиваются эти проекты и планируете ли Вы и дальше расширять деятельность на Каспии?**

**Бесим Шишман:** Готовые проекты находятся на стадии реализации в каспийском регионе. Мы хотели бы реализовать новые проекты с братской и дружественной страной для Турции в этом регионе. Согласно соглашению, подписанному в Анкаре между Азербайджанской и Турецкой республикой в начале 1992 года, компания ТРАО приступила к осуществлению работ по разведке и добыче углеводородов в Азербайджане.

**Проект Азери-Чыраг-Гюнешли:** Добыча сырой нефти на платформах АЧГ составляет 636,970 баррелей в день. Добыча нефти поддерживается платформами на месторождениях Азери, Чыраг и глубоководная часть Гюнешли. Продолжаются также работы по бурению трех и освоению четырех скважин.



**Мы хотели бы реализовать новые проекты с братской и дружественной страной для Турции в этом регионе.**

**Проект Шах Дениз:** В рамках первой фазы на пяти эксплуатационных скважинах в сутки добываются 27,65 млн. куб. метров газа и 54,332 баррелей конденсата. Трубопроводная компания BOTAS продолжит покупку газа Азербайджана в рамках первой стадии разработки месторождения Шах Дениз в течение 2014 года. Скважина SDC-03 находится в процессе бурения.

**Проект основного экспортного нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан:** Различные объемы нефти будут по-прежнему транспортироваться в соответствии с емкостью Сангачальского и Джейханского терминала, а также уровнем добычи проектов АЧГ/ШД.

Продолжится плановая транспортировка нефти АЧГ, Шах Дениз, Тенгиз и третьих сторон, а также необходимая модификация и усовершенствование трубопроводов и станций.

**Проект Южно-Кавказского трубопровода:** В 2013 году продолжится операционная деятельность и транспортировка газа, добываемого в рамках первой стадии разработки месторождения Шах Дениз, до пунктов доставки в Азербайджане, Грузии, Турции и насосных станций БТД. Инженерные работы с целью транспортировки газа в рамках второй стадии разработки месторождения Шах Дениз будут финансироваться инвесторами Шах Дениз, а технические работы будут поддерживаться непосредственно со стороны консорциума Шах Дениз.

**Проект Алов:** ТРАО является главным оператором проекта Алов, смета и наличный бюджет которого составляет 100 тыс. долларов. В связи с неопределенным международным статусом Каспийского моря между Ираном и Азербайджаном, этот проект реализуется на административном уровне.

**Благодарим Вас за интервью**



# AZERBAIJAN ECONOMY HAS SHOWED HIGH LEVEL OF RESISTANCE

ELMAN RUSTAMOV, CHAIRMAN OF THE CENTRAL BANK OF AZERBAIJAN



**Caspian Energy (CE): Will the CBA continue rigid monetary policy in order to maintain the national currency stability?**

**Elman Rustamov, Chairman, Central Bank of Azerbaijan:** Like in previous years, the key near-term priority of the Central Bank of Azerbaijan will be to maintain macroeconomic and financial stability with a view to support diversification of economy. To that end the Central Bank is going to try to keep

a single-digit level of inflation, provide financial stability of the banking sector and stay committed to deepening the financial intermediation.

It is difficult to foresee now whether the Bank will follow rigid or soft monetary policy in the future. Depending on a macroeconomic situation in the mid-term outlook as well as next year, the Central Bank will be able to use different options of monetary policy. The Central Bank has worked out adequate scenarios of reaction at different courses of events. In case of a risk of abundant increase in prices of forecast indicators, the Central Bank will certainly embark on anti-inflationary measures. In case of demand inflation, the Bank can take into use the "monetary restrictions policy", while if import inflation occurs the Bank will apply appreciation of the exchange rate. In case of significant deviation of actual inflation from target figures as a result of weakened aggregate demand or a possible threat of economic growth in non-oil sectors, the monetary policy can be softened.

**CE: What macroeconomic figures in Azerbaijan would you suggest for 2014 and the coming years?**

**Elman Rustamov:** According to the forecasts of the Government of Azerbaijan, the Central Bank and international financial organizations, in 2014 and the mid-term run the economic situation in the country will feature macroeconomic stability and sustainable growth along with intensified processes of diversification.

For example, as specified in the primary forecasts of the Ministry of Economy and Industry, in 2014 the growth of economy in the country is expected to comprise 5.2%, including the growth of the non-oil sector at 10%.

Supported by the economic growth, the positions of Azerbaijan in external markets will continue strengthening. The current account surplus is expected to promote growth of strategic currency reserves of Azerbaijan in coming years.

According to official forecasts of the Government, the average annual inflation in 2014 is to comprise 3.5%. The forecasts of the Central Bank also prove that next year inflation will maintain on a low level if no external shocks take place in the food market. Stabilization of inflation-related expectations this year will be one of the factors to ham-







per any growth of prices. The ongoing reduction of growth rates of money stock will help keeping headline and core inflation on the minimum level in the mid-term run. In October inflation for the last 12 months comprised 2.6%, and core inflation did not exceed 1.1%.

As far as prices and tariffs regulated by the state are concerned, there is no official decision regarding their escalation in 2014. In general, the share of goods and services with prices regulated by the state do not exceed 15% in the consumer basket. It means that a 1-percent rise in these prices and tariffs can directly affect inflation by only 0.1%. At that, the core inflation does not change. Indirect effects on inflation of state-regulated prices and tariffs depend on their share in prime cost of produced consumer goods and services.

A low level of inflation next year will foster a growth of real household income, help preserve favourable conditions of international competitiveness of the non-oil export and also boost investment activity and financial stability.

**CE: Is it possible to say now that the background of the eurozone does not represent any threat to the banking system of Azerbaijan? Which measures should be applied to promote its sustainable development?**

**Elman Rustamov:** It would be wrong to ignore the current situation in the eurozone against the background of processes of integration into the global

financial system. The process of rebalancing between main economic hubs is flowing slowly and painfully for the whole global economy. As to Azerbaijan, in general the national economy has showed the high level of resistance and successfully come through bad consequences of the global economic crisis. Azerbaijan did it despite a significant decrease in global prices for main export goods during the peak of the crisis, which led to a fall in external financial flows into economy. However, tremendous financial reserves of the country accumulated in recent years, their efficient use and coordinated endeavours of the Government and the Central Bank have enabled to balance in a flexible way and boost a dynamic development of the main areas of economic growth.

In general, I would like to emphasize that in the previous period we have accumulated the extensive experience in operating our banking sector against the background of global turbulence. Considering our previous experience I would like to say that currently the main base for financial stability is to ensure a balanced lamellar growth of the banking sector. It, in turn, drives a necessity for banks to follow an optimum baseline between the level of profitability and readiness to accept risk.

In the near-term outlook sustainable development of the banking sector will depend on the ability of banks and their shareholders to generate capital. In this context, it is necessary to high-

light formation of a new configuration of the global banking system after implementation of Bazel-3 recommendations, which along with qualitative improvement requires a significant absolute growth of banks capitalization.

In addition, I would like to stress that not all unambiguously depends on the banking sector. The measures aimed at stepping up protection of rights and enhancement of financial awareness of consumers of financial services can play the significant role. I believe it is obvious that a literate and protected consumer is associated with a stable and healthy growth of the banking sector.

**CE: To what degree are new Bazel-3 based standards applicable in present conditions? Which Bazel-3 based standards are not applicable in Azerbaijan?**

**Elman Rustamov:** The global financial crisis as well as shortcomings revealed in the financial regulation system had predetermined the necessity for improving the quality of control and risk management in the banking sector.

In this context the Bazel committee for banking control has developed methodological recommendations in the field of banking regulation – Bazel-3. The main purpose of this document is aimed at increasing requirements for the bank capital, suggestion of new instruments on macroprudential oversight as well as introduction



of new regulatory requirements for liquidity.

As far as the Central Bank is concerned, we have already started implementation of certain elements of Basel-3 that are the most important for our banking sector. Thus, since March 2011 we have been applying the main protection tool (leverage coefficient) introduced by the Basel committee. This same instrument is a practicable mechanism for minimizing risks associated with the excessive growth of bank assets. The main components of the regulatory capital were revised to stable.

Apart from this, the CBA assessed the possibility of application of liquidity ratios offered by Basel-3. The first indicator - the liquidity coverage ratio is practically identical to the current liquidity that is applied at the moment. It is the most perfect tool and planned to be applied as a regulation in the future.

Implementation of the second indicator, net stable financing indicator (long-term liquidity indicator), still remains a subject for discussion in the international arena. Its application at this stage may lead to the loss of one of the bank's classical functions aimed at transformation of attracted funds into long-term assets. Considering the negative aspects of this indicator's impact on the financial stability and policy of the long-term financing of the economic growth, the CBA decided to postpone the usage of this coefficient

in a normative order. However, the CBA will apply it as an indicative norm.

**CE: How well does the Central Bank manage to deal with the supervisory role? Do you find the number of financial institutions and banking structures adequate to present rates of the economic development of the country?**

**Elman Rustamov:** First of all, I would like to note that there is no such concept as an optimal number of financial institutions for a certain country applied in the theory and international practice. In this regard, we still attach bigger importance to the financial welfare and sustainability of the financial institutions rather than their quantity.

Considering these two important factors, it is necessary for the banking system to continue performing its main function that would be financial intermediation. On the other hand, banks have to satisfy the growing requirements of the business caused by the increase of the economy and requirements of the real sector. In this context it is necessary to encourage the process of consolidation of the capital base of the banks, expansion of the investment potential as well as the growth of quality of the corporate management.

**CE: What changes will the banking system face in terms of institutional development?**

**Elman Rustamov:** Institutional de-

velopment of the banking sector will considerably depend on running global economic processes. Institutional development of the banking sector is under focused attention of the regulator. CBA is currently undertaking measures for introduction of the new philosophy of corporate management, assets evaluation and risks management. I assume that the abovementioned measures will lead to the qualitative improvement of the institutional development of the sector.

The CBA will also undertake measures for strengthening the market discipline, creating equal conditions for all market participants, improving the system of electronic payments, stimulating migration of modern banking technologies into the national banking sector and strengthening infrastructure of non-banking credit organizations.

**CE: What is necessary to promote development of the commercial banks? It is planned to enlarge presence of global financial giants in the local market?**

**Elman Rustamov:** I assume that the rates of development of the banking sector and the processes occurring in the economy often have mutual influence. Nowadays the banking sector is the accelerator of the dynamically developing economy of Azerbaijan. Thus, the average annual growth rate of the banking sector totaled 14% over the

past 5 years. The sector demonstrated stable growth rates even during the crisis period.

As far as the foreign capital is concerned, I would like to note that 22 out of 43 commercial banks are foreign-invested banks. Apart from this, 4 representative offices of foreign banks (Commerzbank, City Bank (Turkey), Rosselhozbank, Societe Generale) are operating in Azerbaijan.

We have repeatedly stated that there are no restrictions for participation of the foreign capital in our banking sector and the CBA is interested in operation of the "brand" banks in our market. The participation of these banks promotes competitiveness and corporate management in the banks, as well as application of new technologies, that finally leads to the improvement of the quality of banking services and products.

Subsidiaries of such banks as VTB Bank (Russia), UNICredit (Turkey, Italy) are operating within our banking sector.

**CE: What measures are planned to be introduced within the framework of the financial stability policy of the Central Bank?**

**Elman Rustamov:** Azerbaijan's banking sector is the engine of the whole financial system of the country and significant source of financing of the real sector of the economy.

In spite of the global financial crisis, the banking sector of Azerbaijan has been developing successfully and demonstrating high level of sustainability.

The main infrastructure had been created during the pre-crisis period to maintain the financial stability including preventive anti-crisis measures. Thus, as early as the pre-crisis period the CBA activated a dialogue with the banking community in order to motivate banks toward restrained behavior as well as improvement of the risk and corporate management systems. Besides, requirements for the quality of assets and mortgage security of credits were toughened. The reserve asset ratio was increased.

Coordinated actions of the CBA had a positive impact during the aggravation of the financial crisis. Within the framework of the anti-crisis measures the banking sector gained considerable volume of liquidity; appropriate changes were made in the legal framework in order to provide the CBA with additional instruments aimed at maintenance of the financial stability; a five-fold growth of the size of the deposit

tection of a high amount of depositors, and it stimulated an additional flow of deposits into the banking system.

The Central Bank's further activities will focus on ensuring stability of the banking system, undertaking measures provided in the long-term Development Concept "Azerbaijan – 2020, future outlooks". Special importance will be attached to measures aimed at increase of quality of the banking operations, ensuring of sustainability of credit organization and improvement of the banking supervision.

In order to improve banking supervision and regulation the Central Bank of Azerbaijan will continue the work aimed at the growth of the quality of the banking capital and assets, limitation of risk including the rate of their exposure, growth of the accuracy of accounting records and reports of credit organizations.

**Provision of the financial stability proposes:**

- to pay high attention to timely identification and assessment of system risks in the banking sector and other segments of financial markets;
- promotion of transparent operation of credit organizations;
- to unify measures of the banking regulation and supervision with the requirements of Basel-3;
- to develop risk-oriented approaches, considering on the best foreign practices, during the supervision;
- to improve the bank risk management systems (use of stress-testing for evaluation of the bank sustainability and vulnerability);
- to apply a differentiated approach taking the system value, risk profile and level as well as transparency of credit organizations into consideration;
- to develop supervision on consolidated basis;
- to strengthen analytical and technical potential of the CBA (forecasting and evaluating banking risks on basis of dynamic stochastic equilibrium, to improve macro stress-testing, etc.).

**CE: What could you tell about changes that the Central Bank is going to introduce in the mortgage market for the revival of the real-estate market lending?**

**Elman Rustamov:** In an effort to improve the system of the mortgage lending the Central Bank has developed a new strategy envisaging comprehensive approach for system improvement, regulation over demand and supply in the real estate market, broader access of the population to mortgage credits, creation of new mechanisms and ser-

vices as well as attraction of local and external investors along with the usage of state funds.

Considering international experience and local specifics the strategy is to focus on 4 main directions.

The first direction is aimed at expansion and facilitation of the social mortgage mechanism. Reduction of the interest rates on mortgage lending as well as the initial payment sum is the first to be carried out in this regard. Taking into account the international practice including that of Turkey and Kazakhstan, it is offered to create a mechanism of social construction, increase building of the economic class apartments by the state and bring them to conformity with the conditions of the social mortgage in order to spend funds more rationally and meet the demand maximally. Based on this mechanism, the construction is to be financed by state funds and profits received from apartments' customers. Ready and fully repaired apartments are sold to the citizens' priority category on basis of financial leasing and in an order of precession.

The second direction of the strategy envisages financing facilities at the expense of personal savings of the citizens. In this case we have applied the experience of the German construction-savings banks. In our opinion, existence of the alternative system in the mortgage market will increase the population's opportunities to save funds for making primary payments on mortgage credits as well as stimulate citizens to accumulate savings for buying apartments. This experience was successfully applied in Kazakhstan and Eastern Europe.

Besides, the strategy provides a stage-by-stage switch to a market mechanism in order to liberalize, expand crediting and provision of new services on basis of market conditions, to reduce the dependence of the mortgage crediting on state funds and develop a mechanism of stable financing.

The final direction is to improve the existing legal and institutional mechanism. In order to be able to implement the above-mentioned proposals this direction is mainly associated with the improvement of normative documents, adoption of new procedures and creation of the corresponding infrastructure including the creation of the mechanism to guarantee mortgage credits.

The mentioned strategy is currently under discussion. We hope that after adoption and approval of the given strategy our citizens will obtain broad opportunities in the field of housing provision.

**Thank you for the interview**



# ЭКОНОМИКА АЗЕРБАЙДЖАНА

## ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛА ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ СОПРОТИВЛЯЕМОСТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНОГО БАНКА АЗЕРБАЙДЖАНА ЭЛЬМАН РУСТАМОВ



**Caspian Energy (CE): Будет ли ЦБА придерживаться жесткой монетарной политики и в дальнейшем с целью сохранения устойчивости национальной валюты?**

**Председатель Центрального банка Азербайджана Эльман Рустамов:** Как и в предыдущие годы, ключевым приоритетом Центрального Банка в ближайшей перспективе будет сохранение макроэкономической и финансовой стабильности в целях поддержания диверсификации экономики. Для этого Центральный Банк будет поддерживать сохранение однозначного уровня инфляции, обеспечение финансовой устойчивости банковского сектора, продолжать деятельность, направленную на углубление финансового посредничества.

Трудно заранее определить какой – мягкой или жесткой – будет монетарная политика в будущем. В зависимости от макроэкономической ситуации в среднесрочной перспективе, в том числе и в следующем году, Центральный Банк может применять различные варианты монетарной политики. Центральным Банком подготовлены адекватные сценарии реагирования на различные варианты развития событий. При возникновении риска превышения роста цен прогнозных значений, Центральным Банком будут осуществлены соответствующие антиинфляционные

действия. В случае инфляции спроса может быть осуществлена политика «монетарной рестрикции», а при инфляции импорта – укрепление курса. При значительном отклонении фактической инфляции от прогноза вследствие ослабления совокупного спроса или возникновения угрозы экономического роста в нефтяных секторах монетарная политика может быть смягчена.

**СЕ: Каков прогноз макроэкономических показателей в Азербайджане на 2014 и последующие годы?**

**Эльман Рустамов:** Согласно прогнозам Правительства Азербайджана, Центрального Банка, а также международных финансовых организаций в 2014 году и в ближайший среднесрочный период экономическая ситуация в стране будет характеризоваться макроэкономической стабильностью и устойчивым ростом, ускорением процессов диверсификации.

Например, в соответствии с первичными прогнозами Министерства экономики и промышленности в 2014 году ожидается рост экономики в стране на уровне 5,2%, в том числе рост ненефтяного сектора 10%.

В условиях экономического роста укрепление внешней позиции страны будет продолжаться. Ожидается, что профицит счета текущих операций и в ближайшие годы будет поддерживать рост стратегических валютных резервов Азербайджана.

Согласно официальным прогнозам Правительства среднегодовая инфляция в 2014 году ожидается на уровне 3,5%. Прогнозы Центрального Банка также подтверждают, что в случае отсутствия негативных внешних шоков на рынке продовольствия инфляция в следующем году останется на низком уровне. Стабилизация инфляционных ожиданий в текущем году будет одним из основных факторов, ограничивающих рост цен. Продолжение тенденции снижения темпов роста денежной массы будет обеспечивать сохранение в средне-

срочной перспективе общей и базовой инфляции на минимальном уровне. В октябре инфляция за последние 12 месяцев составила 2,6%, при этом базовая инфляция не превышает 1,1%.

Что касается регулируемых государством цен и тарифов, то пока что, нет официального решения по поводу их повышения в 2014 году. В целом, доля товаров и услуг в потребительской корзине, цены которых регулируются государством, не превышает 15%. Это означает, что повышение этих цен и тарифов на 1% напрямую может повлиять на инфляцию всего на 0,1%. Базовая инфляция при этом не изменится. А косвенные эффекты влияния на инфляцию регулируемых государством цен и тарифов зависят от их доли в себестоимости производимых потребительских товаров и услуг.

Низкий уровень инфляции и в следующем году будет способствовать росту реальных доходов населения, сохранению благоприятных условий международной конкурентоспособности ненефтяного экспорта, а также поддержанию инвестиционной активности и финансовой стабильности.

**СЕ: Можно ли сегодня говорить, что негативный фон еврозоны не представляет угрозы для банковской системы Азербайджана, каких мер следует придерживаться для ее устойчивого развития?**

**Эльман Рустамов:** На фоне интеграционных процессов в мировую финансовую систему не принимать во внимание сложившуюся ситуацию в Еврозоне было бы неверно. Процесс перебалансировки между основными экономическими центрами происходит медленно и болезненно для всей мировой экономики. Что касается нас, то в целом, экономика Азербайджана продемонстрировала высокий уровень сопротивляемости и успешно перенесла последствия глобального экономического кризиса. И это, несмотря на то, что в пиковый период кризиса мировые цены

на основные экспортные товары существенно снижались, что влекло за собой сокращение внешних финансовых притоков в экономику. Однако колоссальные финансовые резервы страны, которые были накоплены за последние годы, эффективное их использование, скоординированные меры Правительства и Центрального банка позволили гибко сбалансировать и сохранить динамичное развитие основных точек экономического роста.

В целом, особо хочу отметить, что за предыдущий период мы накопили значительный опыт по управлению нашим банковским сектором на фоне глобальной турбулентности. И исходя из предыдущего опыта считаю, что на сегодняшний день основной базой для финансовой стабильности является обеспечение сбалансированного ламинарного роста банковского сектора. Это в свою очередь, обуславливает необходимость для банков придерживаться оптимального ориентира между уровнем прибыльности и готовностью принимать риски.

В самой ближайшей перспективе устойчивое развитие банковского сектора будет зависеть от способности банков и их акционеров генерировать капитал. И в этом контексте отдельно необходимо выделить формирование новой конфигурации мировой банковской системы после имплементации рекомендаций Базеля 3, который наряду с качественным улучшением потребует и существенный абсолютный рост капитализации банков.

Помимо этого, хотелось бы отметить, что не все однозначно зависит от банковского сектора. Существенную роль здесь могут сыграть также меры по усилению защиты прав и повышению финансовой грамотности потребителей финансовых услуг. Думаю, что очевидным является тот факт, что грамотный и защищенный потребитель ассоциируется со стабильным и здоровым ростом банковского сектора.

**СЕ: Насколько применимы в современных условиях новые стандарты по Базелю 3? Какие условия по Базелю 3 не применимы в Азербайджане?**

**Эльман Рустамов:** Глобальный финансовый кризис, а также недостатки, выявленные в архитектуре финансового регулирования, предопределили необходимость улучшения качества надзора и управления рисками в банковском секторе.

В данном контексте Базельский комитет по банковскому надзору разработал методологические рекомендации в области банковского регулирования - Базель 3. Основная идея данного документа направлена на усиление требований к капиталу банка, предложение новых инструментов по макропруденциальному надзору, а также введению новых нормативных требований по ликвидности.

Что касается Центрального банка, то нами уже начата имплементация отдельных элементов Базеля 3, которые являются наиболее актуальными для нашего банковского сектора. Так с марта 2011 года, мы применяем основной защитный инструмент, предложенный Базельским комитетом - коэффициент левериджа. Именно этот инструмент является действенным механизмом минимизации рисков, связанных с чрезмерным ростом банковских активов. Пересмотрены основные компоненты регулятивного капитала банков в сторону наиболее стабильных.

Помимо этого, ЦБА провел оценку возможности применения коэффициентов ликвидности, предложенных Базель III. 1-ый показатель - коэффициент покрытия ликвидности фактически идентичен с показателем текущей ликвидности, применяемым в настоящее время, но является более совершенным инструментом и его применение в качестве норматива планируется в будущем.

Имплементация же 2-ого показателя - показателя чистого стабильного финансирования (показатель долгосрочной ликвидности) - по-прежнему, остается объектом обсуждения на международной финансовой арене. Его применение на данной стадии может привести к потере одной из классических функций банков, которая заключается в трансформации привлеченных краткосрочных средств в долгосрочные активы. Учитывая отрицательные перспективы влияния данного показателя на финансовую стабильность и политику долгосрочного финансирования экономического роста, ЦБА решил отложить использование данного коэффициента в нормативном порядке, но будет применять его как индикативный норматив.

**СЕ: Насколько Центробанку удастся выполнять надзорные функции? Считаете ли Вы адекватным количество финансовых институтов и банковских структур сегодняшним темпам экономического развития страны?**

**Эльман Рустамов:** Прежде всего, хочу отметить, что ни в теории, ни в международной практике не существует такого понятия, как оптимальное количество финансовых институтов для той или иной страны. В этом контексте, для нас приоритетом является не количество финансовых институтов, а их финансовое благополучие и устойчивость. И как следствие этих 2-х важных факторов, необходимо чтобы банковская система продолжала осуществлять свою основную функцию, т.е. функцию качественного финансового посредничества. Но с другой стороны, происходит рост экономики, растут потребности реального сектора и банкам необходимо удовлетворять растущие потребности бизнеса. И именно в этом контексте необходимо стимулировать процесс укрупнения капитальной базы банков, расширения их инвестиционного потенциала, а также повышения качества корпоративного управления.

**СЕ: Какие изменения претерпит банковская система в плане институционального развития?**

**Эльман Рустамов:** Институциональное развитие банковского сектора в большей степени будет зависеть от протекающих глобальных экономических процессов. Институциональное развитие банковского сектора находится под пристальным вниманием регулятора. На данном этапе ЦБА проводит комплекс мер по внедрению новой философии корпоративного управления, оценки активов, управления рисками. Полагаю, что вышеуказанные меры приведут к качественному улучшению институционального развития сектора.

ЦБА также будет продолжать проведение мер по усилению рыночной дисциплины, созданию равноправных условий для всех участников рынка, совершенствования системы электронных платежей, стимулированию процесса миграции современных банковских технологий в отечественный банковский сектор, усилению инфраструктуры небанковских кредитных организаций.

**СЕ: Чего особо не хватает развитию коммерческих банков? Планируется расширение присутствия мировых финансовых гигантов на местном рынке?**

**Эльман Рустамов:** Думаю, что уровень развития банковского сектора часто отражает те процессы, которые происходят в экономике, и наоборот. Сегодня можно с уверен-



ностью сказать, что наш банковский сектор является катализатором динамично развивающейся экономики Азербайджана. Так, среднегодовой темп роста банковского сектора за последние 5 лет составил 14%. Даже в период кризиса сектор демонстрировал стабильные темпы роста.

Что касается иностранного капитала, хотел бы отметить, что на данный момент из 43 коммерческих банков в 22-ух представлен иностранный капитал. Помимо этого, в Азербайджане осуществляют деятельность 4 представительства (Commerzbank, Сити Банк (Турция), Россельхозбанк, Societe Generale) иностранных банков.

Мы неоднократно заявляли, что ограничений для участия зарубежного капитала в нашем банковском секторе не существует и что ЦБА заинтересован в участии «брендовых» банков на нашем рынке. Так как именно участие таких банков способствует повышению конкурентоспособности и корпоративного управления в банках, а также применению новых технологий, что в конечном итоге, ведет к улучшению качества предлагаемых банковских услуг и продуктов.

В нашем банковском секторе дочерними банками представлены такие крупные банки, как Банк ВТБ (Россия), UNICredit (Турция, Италия) и т.д.

### **СЕ: Какие меры предполагает политика финансовой стабильности Центрального банка?**

**Эльман Рустамов:** Банковский сектор Азербайджана является локомотивом всей финансовой системы страны и значимым источником финансирования реального сектора экономики.

Несмотря на мировой финансовый кризис, банковский сектор Азербайджана продолжает уверенно развиваться и демонстрировать высокий уровень устойчивости.

В предкризисный период была создана основная инфраструктура поддержания финансовой стабильности и предприняты превентивные антикризисные меры. Так, ЦБА еще в предкризисный период активизировал диалог с банковским сообществом с целью мотивации банков к более сдержанному поведению на рынке, а также существенному совершенствованию системы управления рисками и корпоративного управления. Также были ужесточены требования к качеству активов и залоговому обеспечению кредитов, повышены нормы резервирования.

В период обострения финансового кризиса скоординированные действия ЦБА имели положительный результат. В рамках антикризисных мер: (1) банковский сектор получил значительный объем ликвидности; (2) в законодательную базу были внесены соответствующие измене-

ния с целью обеспечения ЦБА дополнительными инструментами для поддержания финансовой стабильности; (3) пятикратное увеличение размера вклада, подлежащего страхованию также направлено на защиту большего числа вкладчиков, это стимулировало дополнительный приток депозитов в банковскую систему.

В дальнейшем деятельность Центрального банка по обеспечению стабильности банковской системы, будет сосредоточена на реализации мер, предусмотренных долгосрочной Концепцией Развития «Азербайджан – 2020, взгляд на будущее». Особое внимание будет уделено мерам, направленным на повышение качества банковской деятельности и обеспечения устойчивости кредитных организаций, совершенствованию банковского надзора.

С целью совершенствования банковского надзора и регулирования Центральный банк Азербайджана продолжит работу, направленную на повышение качества банковского капитала и активов, ограничение уровня рисков, включая степень их концентрации, повышение достоверности учета и отчетности кредитных организаций.

### **Обеспечение финансовой стабильности предполагает:**

- уделение повышенного внимания своевременной идентификации и оценке системных рисков в банковском секторе и на иных сегментах финансовых рынков;
- обеспечение прозрачности деятельности кредитных организаций;
- унификацию мер банковского регулирования и надзора с требованиями Базеля 3;
- развитие риск-ориентированных подходов при осуществлении надзора, базирующихся на лучшей зарубежной практике;
- совершенствование систем управления банковскими рисками (использование стресс-тестирования для оценки устойчивости банка и степени уязвимости);
- реализацию дифференцированного подхода с учетом системной значимости, профиля и уровня рисков, а также степени транспарентности кредитных организаций;
- развитие надзора на консолидированной основе;
- усиление аналитического и технического потенциала ЦБА (прогнозирование и оценка рисков банковской системы на основе модели динамического стохастического равновесия, совершенствование макро стресс-тестирования и пр.).





**СЕ: Какие изменения готовит Центробанк на ипотечном рынке для оживления рынка кредитования недвижимости?**

**Эльман Рустамов:** В настоящее время с целью усовершенствования системы ипотечного кредитования Центральным банком разработана новая стратегия, включающая комплексный подход к усовершенствованию системы, предусматривающая регулирование спроса и предложения на жилищном рынке, расширение возможностей доступа населения к ипотечным кредитам, создание новых механизмов и услуг, а также привлечение внутренних и внешних инвесторов наряду с использованием государственных финансовых ресурсов.

Учитывая при подготовке международный опыт и местную специфику стратегия сфокусирована на 4 основных направлениях.

Первое направление включает в себя расширение и упрощение механизма социальной ипотеки. В этой сфере, в первую очередь, предлагается снижение процентных ставок по ипотечным кредитам и суммы первичного взноса. Помимо вышеуказанного, в соответствии с международной практикой, в том числе со-

седней Турции и Казахстана, с целью более рационального расходования средств и максимального обеспечения спроса, предлагается создание механизма социального строительства, расширение со стороны государства строительства квартир "эконом класса" и приведение их в соответствие с условиями социальной ипотеки. В рамках этого механизма строительство финансируется за счет государственных средств и доходов полученных от покупателей квартир. Готовые и полностью отремонтированные квартиры на основе финансового лизинга продаются в порядке очередности льготной категории граждан.

Второе направление стратегии предусматривает механизм финансирования в области обеспечения населения жильем за счет личных накоплений граждан. Здесь мы воспользовались опытом строительно-сберегательных банков Германии. По нашему мнению, существование на ипотечном рынке альтернативной системы повысит возможности населения по накоплению средств на первичный взнос по ипотечным кредитам, а также станет стимулом для накопления сбережений на приобретение квартир. Этот опыт был

успешно применен в Казахстане и Восточной Европе.

Также с целью либерализации, расширения кредитования и предложения новых услуг на основе рыночных условий, для снижения зависимости ипотечного кредитования от государственных средств и формирования механизма устойчивого финансирования, стратегией предусмотрен поэтапный переход к рыночному механизму.

Последнее - это усовершенствование существующего правового и институционального механизма. В целях реализации вышеуказанных предложений, это направление непосредственно связано с совершенствованием нормативных документов, принятием новых процедур и созданием соответствующей инфраструктуры, в том числе создание механизма гарантирования ипотечных кредитов.

В настоящее время данная стратегия находится на этапе обсуждения. Мы надеемся, что после принятия и утверждения данной стратегии у наших граждан появятся широкие возможности в сфере обеспечения жильем.

**Благодарим Вас за интервью**

# THE REGION HAS THE POTENTIAL TO TRANSFORM INTO A PROSPEROUS TRADING BLOC

HOSSEIN GHAZAVI, PRESIDENT OF THE ECO TRADE AND DEVELOPMENT BANK



**Caspian Energy (CE): How efficient was the 2013 year for the ECO Trade and Development Bank (ETDB)? What are the Bank's plans for the coming 2014?**

**Hossein Ghazavi, President, ECO Trade and Development Bank:** First of all, I would like to provide brief information about the ETDB and its main mission. The Bank has been functioning since 2008 and has a vision to become the financial pillar of economic cooperation among ECO member states fostering sustainable economic development and integration. It is structured and operating as a regional Multilateral Development Bank (MDB) similar to WB, ADB, IDB, EBRD, BSTDB, etc. The policies, rules and regulations adopted in this respect are all aligned with the practices of other MDBs and the needs of member states. Within this framework, the Bank provides financial and technical support to private and public sector for implementation of development projects, expansion of intra-regional trade and accelerating economic development of ECO member states.

During the past several years the Bank has achieved considerable milestones, even though it is the youngest regional MDB in the world. It has been able to build up an efficient organizational structure and established fundamental internal regulatory

framework to improve its development effectiveness, governance and additionality. In this respect, accountability, transparency and adherence to sound banking principles have always been placed at the core of our operations. Within this short yet continuous business span, the Bank has been able to introduce a range of medium-to-long term products and services for enhancing trade, development of SMEs, meeting the financing and technical assistance needs of corporates and projects in the member counties. In this connection, the total amount of loans disbursed to various operations in the member states amounted to USD 786 million by the end of November 2013. The Bank has been posting a positive net income without having any non-performing loan in its well diversified portfolio.

The Bank has been receiving overwhelming support from its shareholders and business partners. During the coming years we would certainly continue to focus on improving our services and achieving more shares in mobilizing development finance to the region. In a nutshell, despite persisting global economic challenges, the Bank currently finds itself in the very special position of being a reliable development partner in the region. Building on our knowledge and expertise we would

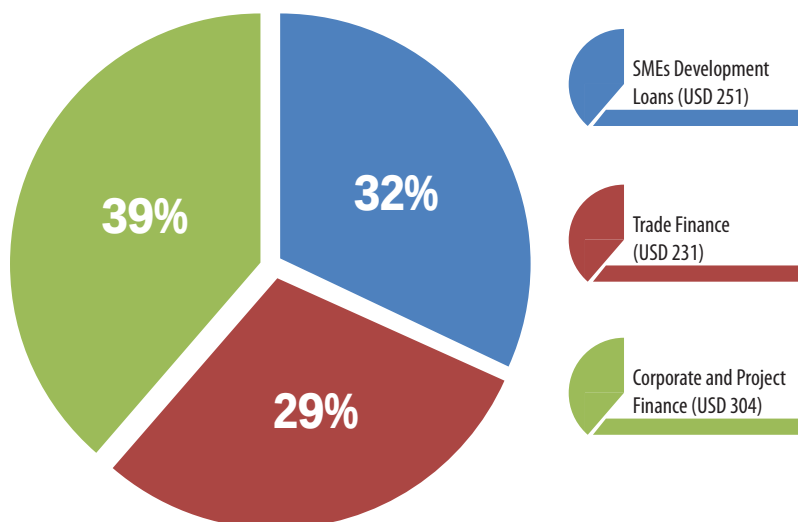
further capitalize on our specific roles and contribute sustainable development of our member states. In line with strategic objectives set out in its establishment agreement and Business Plan for 2013-2017, the Bank would advance its vision over the coming period.

**CE: World's leading economies are in the process of post-crisis development. How do system banking crises affect the activities of the ETDB?**

**Hossein Ghazavi:** We have been observing some encouraging improvements in the global economy but we also know that sustainable growth is still prone to many interrelated risks. The current global economic landscape can best be summed up as one of cautious optimism. There is still no effective multilateral surveillance to bring discipline and responsible behavior for better crisis management. In addition, the problem of moral hazard has no perfect solution, but requires further credible common mechanism to limit it. The extraordinary, unconventional monetary policy measures taken by major advanced economies which cannot be sustained forever need to return to more normal levels gradually as the economic growth and stability restored.

However, no one wants this process to happen in a disorderly manner. Nevertheless, this normalization process would have negative spillover effects on some developing economies including ECO countries. It is, therefore, important for ECO countries to be vigilant and consolidate gains and further build on domestic and regional forces of growth. If I may comment, the overall policy responses of ECO member states to the global economic crisis so far have been relatively successful. The region showed considerable strength in the post global crisis years, particularly in 2010 and 2011. The nominal GDP of the region touched another peak of USD 1.95 trillion in 2012 and is likely to exceed USD 2 trillion for the first time over the next years. During the post

### Total disbursements by products during 2008-2013



crisis-era, building on sound macroeconomic policies, industrial diversification, stronger financial systems, buffers in foreign reserves, enhancing competitiveness and efficiency would put regional economies in a far better position.

I would like to underline that the ability of the financial sector to efficiently play its intermediary function is fundamental for a sustainable economic growth in the region. The global financial crisis did not have significant affect on the region's financial sector because of sound financial regulation and supervision, as well as adequate macro-prudential measures. Banks in the region particularly have strengthened their balance sheets and business practices, making them more resilient to external shocks. However, this resilience was the result not only of the prudent business approach, but also sectors limited global financial interconnection, including conservative innovation and competition status.

Overall, the financial sector in the region has been developing significantly. The region is also making progress in developing domestic capital markets and non-banking financial services such as leasing, factoring and microfinance, etc. The sector is introducing new products, services and intensifying supervision and competition measures. The major players in the sector are making significant efforts to mobilize long-term resources to finance the massive investment requirements. Therefore, securing a stable, solid, financial sector of a reasonable size relative to regional GDP is a key concern. Within this framework, we support development of financial institutions and promote financial system's capabilities to play its role in sustainable development. A large share of our operations in

the financial sector is represented by trade finance and SME credit lines extended through financial intermediaries. We are making efforts to extend our partner network with relevant financial institutions in the member states and started to work with leasing companies, Islamic banking and microfinance institutions as well. We will continue to support development of financial institutions in the region with an aim to improve access to financial services for corporations, SMEs, and households, particularly the poor, in the region's growing and diversifying economies.

**CE: What peculiar features does the ECO Bank have unlike world's similar structures? Do you plan to admit new members?**

**Hossein Ghazavi:** I would like to emphasize that it is important for ECO countries to promote higher levels of economic and social integration in order to realize potentials of the region. Within this perspective, the role of the ETDB becomes more evident in promoting sustainable development, co-operation, mobilizing resources and generating benefits for its members. To this end, I am very happy to inform that the ETDB has positioned itself as a viable development institution to contribute advancing regional goals and aspirations. The most compelling comparative advantage of the ETDB is clearly its regional ownership. We put utmost effort to deliver funds for priority development needs of member states on competitive terms with minimum delays. In this respect, through a mutually agreed policy dialogue with relevant national authorities, we formulate country strategies for each member country, including economic, thematic and sector policy analyses

in order to address the targeted investment needs. We have to ensure the optimum contribution of our operations to the development of member states. Our institution serves as a vital source of knowledge and expertise on growth and development in the region. Combined with its strong local presence in the region, the Bank is better placed to understand development challenges and opportunities. The targeted operations of the Bank also play an important role in reducing the risk perceptions about our member states individually and about the region as a whole while boosting the confidence of investors. Capitalizing on our specific and localized roles we act as a reliable business partner for global institutions that are investing or interested to operate in the region. In this respect, further strengthening our mutual cooperation with peer institutions remains among our top priorities. We are collaborating on issues of similar interest, identify joint business opportunities, and share know-how and best practice experiences. I am confident that in the coming years we would accelerate concluding cooperation agreements and initiate exemplary co-financing projects/operations in our common member countries.

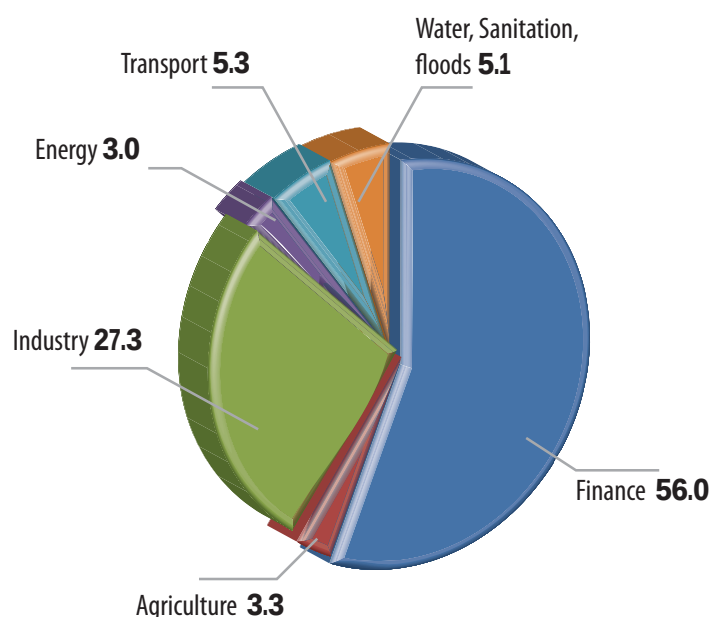
With regard to expansion of Bank's membership base, I hold the belief that eventually all the ECO member states would join the Bank. In this regard, we continue to pursue a comprehensive program to encourage the other ECO member states to become a member of the Bank. Indeed, their membership is undoubtedly a valuable source of potency for us to further expand operations with full regional ownership. Azerbaijan became the fourth member of the Bank and Afghanistan is processing to finalize the remaining membership procedures. The other five ECO member states are expected to accelerate the process of their membership in the coming years. We are making necessary arrangements ready to carry forward successful operations in the new member states as well. At this point I would like to emphasize that as a reliable brand name of the region in development finance we stand ready to continue our assistance to all ECO member states for the achievement of their development objectives. Therefore, with strong support of regional countries, we look forward to play more positive and effective role in the years beyond.

**CE: What is the credit portfolio of the Bank now? What is its structure?**

**Hossein Ghazavi:** Diversification of its loan portfolio remains one of the important business development guidelines of the Bank. As I have stated the Bank has been able to achieve sound financial ratios without registering any non-performing loan in its well-diversified portfolio across countries and sectors. We provide short-to-long term loans to



### Operations by sectors (%)



both private and state owned entities. Since development of private sector can play a crucial role in expanding trade and investment links between ECO member states, we encourage more active public-private cooperation. The overall distribution of the Bank's intervention reflects the priorities and opportunities available from time to time in each member state. Besides attaining optimum risk/return ratio, development and integration impact, in particular, tends to preclude a preferential factor in allocation Bank's resources to different projects and operations. It is pertinent to mention that the Bank does not intend to maximize profits in the course of its activities, but seeks to at least recover its operating cost and the cost of capital and maintain healthy financial ratios. The Bank rather focuses on financing development programs and projects at reasonable costs with favorable repayment conditions.

Overall, the Bank takes lending decisions solely on the merits of projects, programs, or other transactions proposed and tailor borrowing in line with the best opportunities available in the capital markets. The financial structure of a project/transaction, financial strength of the sponsors, technology, quality of the collateral, tenor, and sector are also important determinants in this regard. We specifically consider the relevancy and impact of our operations to the development objectives of the member countries. In this context, the portfolio of the Bank is diversified towards sectors such as manufacturing, finance, trade, infrastructure, energy, transportation and agriculture. Meanwhile, the Bank ensure firm adherence to enterprise-wide risk management approach to mitigate concentration

risk and strictly avoid practices which are detrimental to its institutional reputation and financial position.

**CE: The ECO as a regional organization intends to promote trade among member countries. Will the Bank take part in these plans?**

**Hossein Ghazavi:** The ECO region is full of bright cooperation prospects. The common ties of history, geography, faith, culture and converging interests in diverse fields contribute most meaningfully to the uplift of this region and its people. Since its establishment in 1985, the ECO has developed into a thriving regional organization. The member states are cooperating on development of several projects/agreements in priority sectors such as trade, transport, industry, agriculture, energy and communication as well as culture, education and banking. People in the region are already feeling the positive outcome of economic integration, and governments of ECO member states realize that these projects must be continued.

I am very pleased to state that regional cooperation efforts are deepening in terms of increased trade and investment flows, commercial ties as well as development of regional transport infrastructure. When we look at the trade figures, in 2012, the total external trade of the ECO member states exceeded USD 900 billion with about 10 percent intra-regional trade record. These are promising developments, but we need to further build on them and harness ECO's full potential to bring tangible benefits to the people of the region. When we compare the ECO to other regional organizations like ASEAN, where the volume of intra-regional trade is 24%, or the EU where

the figure is almost 70%, we find that we have a lot of work to do to fill this gap. The intra-trade ratio of 20 percent can be immediately achieved, if regional economies make efforts to fully implement the agreed measures. I believe that the region has the potential to transform into a prosperous trading bloc through stimulating and promoting industrial growth, reducing tariff and non-tariff barriers and become a factor of global peace, stability and prosperity. In this respect, the regional preferential trade agreement namely, ECO Trade Agreement (ECOTA), which is under implementation process, will eventually lower tariffs in the region. Furthermore, the objective of enhancing intra-regional trade requires the presence of a well-functioning system of transport in the region. To this end, implementation of the Transit Transport Framework Agreement (TTFA) and realization of infrastructure projects in main transport-logistics corridors will be instrumental. Moreover we need to overcome supply-side challenges and promote trade facilitation measures. Of course, we should ensure that the private sector feels seriously part and parcel of this process and should be fully involved in shaping trade policies and trade negotiations. It is also relevant to remark that four members of the ECO are members for the World Trade Organization (WTO)-Turkey, Kyrgyzstan, Pakistan and Tajikistan. Since regional and multilateral trade liberalization efforts go in parallel, the accession of other ECO member states to WTO should also be supported.

Therefore, with the right policies in place, the ECO region shall capitalize on its potentials and recognize the trade as the engine of economic growth. Within this framework, it has been the strategic objective of the Bank to improve and enhance the level of intra-trade among ECO member states. Since the start of our operations, the Bank has adopted a very prudent trade finance program. We are supporting funding needs of traders directly and through credit lines extended to the financial intermediaries such as commercial banks, leasing companies, export credit agencies in the member countries. The Bank offers a number of services, including loans, issuing guarantees, discounting, forfaiting, buyer's credit, which all are designed to meet all different requirements in trade finance. Today, several financial institutions in the member states are benefiting from our trade finance facility. At the same time the Bank has started to introduce some other products in order to increase its role in enhancing trade finance transactions. I would like to underline that the Bank will continue to enter into new agreements and introduce mechanism in order to achieve more share in financing and supporting the regional trade.

**Thank you for the interview**

*Bir bankdan daha üstün*



AZƏRBAYCAN SƏNAYE BANKI

Xidmətinizdəyik...

☎137



[www.asb.az](http://www.asb.az) [f asbbankaz](https://www.facebook.com/asbbankaz) [@asbbankaz](https://www.twitter.com/asbbankaz)

# У РЕГИОНА ЕСТЬ ПОТЕНЦИАЛ ПЕРЕРАСТИ В ПРОЦВЕТАЮЩИЙ ТОРГОВЫЙ БЛОК

ПРЕЗИДЕНТ БАНКА ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ СТРАН ЕСО ХУСЕЙН ГАЗАВИ

**Caspian Energy (CE): Насколько ре-  
зультативным был 2013 год для Бан-  
ка торговли и развития стран ЕСО?  
Каковы планы банка на 2014 год?**

**Президент Банка торговли и раз-  
вития стран ЕСО Хусейн Газави:**

Прежде всего, я хотел бы предоста-  
вить краткую информацию о дея-  
тельности Банка торговли и развития  
ЕСО, а также его главной миссии. Банк  
функционирует с 2008 года, и наме-  
рен стать финансовой опорой эко-  
номическому сотрудничеству среди  
стран членов ОЭС, обеспечивая тем  
самым устойчивое экономическое  
развитие и интеграцию. Он структу-  
рирован и функционирует в качестве  
регионального Многостороннего  
Банка Развития (МБР) наподобие ВБ,  
АБР, ИБР, ЕБРР, ЧБР и другим банкам.  
Принятые в этом отношении страте-  
гии, правила и положения приведе-  
ны в соответствие с практикой дру-  
гих международных банков развития  
и потребностями стран членов ор-  
ганизации. В рамках этой стратегии,  
Банк оказывает финансовую и техни-  
ческую поддержку частному и госу-  
дарственному сектору для реализа-  
ции проектов развития, расширения  
внутрирегиональной торговли и  
ускорения экономического развития  
стран членов ОЭС.

За последние несколько лет Банку  
удалось достичь значительных ру-  
бежей, хотя в мировом масштабе он  
является самым молодым региональ-  
ным Многосторонним Банком Разви-  
тия. Банку удалось построить эффек-  
тивную организационную структуру,  
а также создать фундаментальную  
внутреннюю нормативную базу для  
улучшения эффективности развития,  
управления и взаимодополняемости.  
В связи с этим, ответственность, про-  
зрачность и приверженность к устой-  
чивым банковским принципам всегда  
лежат в основе всех наших операций.  
За этот короткий, но продолжающий-  
ся период деятельности Банку уда-  
лось внедрить ряд среднесрочных и

долгосрочных продуктов и услуг для  
усиления торговли, развития пред-  
приятий малого и среднего бизнеса,  
а также удовлетворения требований  
по финансовому и техническому  
обеспечению компаний и проектов,  
реализуемых в странах членах ОЭС.  
В связи с этим, общая сумма займов  
выделенных для различных опе-  
раций в странах членах составила  
786 млн. долларов на конец ноября  
2013 года. Банк объявляет о положи-  
тельном чистом доходе, располагая  
только благополучными кредитами  
в своем хорошо диверсифицирован-  
ном портфеле. Банк обеспечивается  
огромной поддержкой со стороны  
своих акционеров и бизнес партне-  
ров. В предстоящие годы мы плани-  
руем продолжить сосредоточение  
нашего внимания на улучшении ка-  
чества наших услуг и достижении  
большей доли в мобилизации финан-  
сов для развития региона. Короче  
говоря, несмотря на сохраняющиеся  
глобальные экономические пробле-  
мы, Банк в настоящее время является  
надежным партнером по развитию в  
регионе. Опираясь на наше знание  
и опыт, мы сможем и дальше извле-  
кать пользу от нашей деятельности и  
вносить вклад в устойчивое развитие  
стран членов ОЭС. В предстоящий пе-  
риод Банк продолжит осуществлять  
деятельность в соответствии со стра-  
тегическими целями, предусмотрен-  
ными в контракте об учреждении, и в  
бизнес-плане на 2013-2017 года.

**CE: Ведущие мировые экономи-  
ки сегодня находятся в посткри-  
зисном периоде развития, как Вы  
оцениваете влияние системных  
банковских кризисов на работу  
ЕСО Банка?**

**Хусейн Газави:** Мы наблюдаем за  
обнадеживающими изменениями в  
мировой экономике, но в то же вре-  
мя мы понимаем что устойчивый  
рост до сих пор подвержен многим  
взаимосвязанным рискам. Итог ны-

нешнему мировому экономическо-  
му пейзажу лучше всего подводить с  
осторожным оптимизмом. До сих пор  
не удалось установить эффективный  
контроль за дисциплиной и ответ-  
ственностью за процессами регули-  
рования кризисных ситуаций. Более  
того, идеального решения проблемы  
морального риска не существует, од-  
нако необходимо применение даль-  
нейшего общего механизма для его  
ограничения. Экстраординарные, не-  
традиционные меры, которые пред-  
принимаются продвинутыми эконо-  
миками в сфере валютной политики,  
не могут сохранять устойчивость  
длительное время, следует посте-  
пенно возвращаться на нормальные  
уровни по мере роста экономики и  
восстановления стабильности.

Однако ни одна сторона не желает  
протекания этого процесса в неорга-  
низованном порядке. Тем не менее,  
этот процесс нормализации вызвал  
бы негативные побочные эффекты  
на некоторые развивающиеся эконо-  
мики, включая страны ОЭС. Поэто-  
му, очень важно, чтобы страны ОЭС  
соблюдали бдительность, укрепляли  
прибыли и продолжали опираться на  
местные и региональные силы роста.  
Я считаю, что общая политика реаги-  
рования стран ОЭС на мировой эконо-  
мический кризис оказалась до сих  
пор относительно успешной. Регион  
продемонстрировал значительную  
прочность в посткризисные годы  
особенно в 2010 и 2011 годы. Номи-  
нальный уровень ВВП региона дос-  
тиг очередного пика в размере 1,95  
трлн. долларов за 2012 год и ожида-  
ется, что этот показатель впервые  
превысит 2 трлн. долларов в пред-  
стоящие годы. Проведение здоровой  
макроэкономической политики, про-  
мышленная диверсификация, силь-  
ные финансовые системы, валютные  
резервы, растущая конкурентоспо-  
собность и эффективность вывели  
бы региональные экономики в гораз-  
до лучшее положение.





**Нигяр Нагиева**  
Заместитель Председателя  
Правления ОАО «Заминбанк»

ОАО «Заминбанк» динамично развивающийся финансовый институт, который всегда стремится приносить новшества в банковский сектор Азербайджана. Одним из нововведений со стороны ОАО «Заминбанк», явилось создание первой в Азербайджане Международной системы денежных переводов «Caspian Money Transfer», которая по сей день является единственной международной системой денежных переводов Азербайджана. Благодаря правильно выбранной стратегии, к системе в кратчайшие сроки подключились ведущие банки стран ближнего и дальнего зарубежья, а также благодаря удачно проведенным интеграционным процессам система получила выход на международный рынок денежных переводов. Учитывая, что основными клиентами системы «Caspian Money Transfer» являются мигранты, которые постоянно высылают денежные средства своим родным и близким, мы стараемся предоставить нашим клиентам быстрый, а главное лучший по цене сервис, воспользовавшись которым, вы можете быть уверены, что Ваши деньги будут доставлены точно по адресу в целости и сохранности!

Подробную информацию о тарифах и об участниках системы можете получить по сайту: [www.cmt.az](http://www.cmt.az)

## **МЕЖДУНАРОДНАЯ СИСТЕМА ДЕНЕЖНЫХ ПЕРЕВОДОВ**

# **CASPIAN MONEY TRANSFER**

**Порадуйте близких!**

**Горячая линия:**

**Баку: (+99412) 464 14 10/04 Стамбул: (+90 212) 519 35 50**

**[www.cmt.az](http://www.cmt.az)**

Я хотел бы подчеркнуть, что возможность финансового сектора осуществлять свою посредническую функцию играет ключевую роль в обеспечении экономического роста в регионе. Мировой финансовый кризис не оказал значительного влияния на финансовый сектор региона благодаря безупречному финансовому регулированию и надзору, а также соответствующим макропруденциальным мерам.

Банки региона особенно усилили свои балансовые отчеты и нормы ведения дел, что сделало их более устойчивыми внешним потрясениям. Однако эта устойчивость являлась результатом не только разумного делового подхода, но также и ограниченной мировой финансовой взаимосвязью между секторами, включая консервативные новшества и статус конкуренции.

В целом, финансовый сектор региона развивается значительно. Регион также делает успехи в развитии местных рынков капитала и небанковских финансовых услуг, таких как лизинг, факторинг (финансовая комиссионная операция), микрофинансы и т.д. Сектор внедряет новые продукты, услуги, широкий надзор и меры конкуренции. Главные игроки сектора прикладывают значительные усилия для мобилизации долгосрочных ресурсов с целью финансирования массивных инвестиционных требований. Поэтому, главным вопросом является создание по отношению к региональному ВВП стабильного, стойкого финансового сектора приемлемой величины. В рамках этого мы поддерживаем развитие финансовых институтов и повышаем способности финансовой системы с тем, чтобы она вносила свой вклад в устойчивое развитие. Большая часть наших операций в финансовом секторе приходится на долю финансирования торговли и выделения кредитов предприятиям малого и среднего бизнеса через финансовых посредников. Мы прикладываем усилия для расширения нашей партнерской сети с соответствующими финансовыми институтами в странах членах и в связи с этим начали сотрудничать с лизинговыми компаниями, а также с организациями микрофинансирования и исламского банкинга. Мы продолжим поддерживать развитие финансовых организаций в регионе с целью улучшения доступа к финансовым услугам для корпораций, предприятий малого и среднего бизнеса, семей, особенно бедных, в условиях

растущих экономик, ориентированных на диверсификацию.

**СЕ: Каковы отличительные особенности ЕКО Банка от других аналогичных мировых структур? Планируется ли принятие новых членов?**

**Хусейн Газави:** Я хотел бы отметить, что для стран ЕКО важно продвижение более высоких уровней экономической и социальной интеграции для освоения потенциала региона. С этой точки зрения, становится более очевидной роль Банка торговли и развития ЕКО в продвижении устойчивого развития, сотрудничества, мобилизации ресурсов и создании выгод для его участников. С этой целью я с радостью отмечу, что Банк позиционирует себя как жизнеспособное учреждение развития, призванное содействовать развитию региональных целей и стремлений. Наиболее очевидное сравнительное преимущество Банка – это, безусловно, его региональная сопричастность и ответственность. Мы прилагаем всевозможные усилия, чтобы обеспечить фонды для приоритетных нужд развития государств-членов на конкурентоспособных условиях с минимальными задержками. В этом отношении, посредством согласованного стратегического диалога с соответствующими органами государственной власти, мы формулируем страновую стратегию для каждого государства-члена, включая анализ экономической, тематической и секторальной политики, для решения целевых инвестиционных потребностей. Мы должны обеспечить оптимальный вклад нашей деятельности в развитие государств-членов. Наша организация служит важным источником знаний и опыта для роста и развития в регионе. Благодаря сильному местному присутствию в регионе Банк лучше понимает проблемы и возможности развития. Целевые операции Банка также играют важную роль в сокращении восприятия риска о наших государствах-членах, как индивидуально, так и о регионе в целом, повышая доверие инвесторов. Исходя из наших специфических и локализованных ролей, мы действуем как надежный деловой партнер для мировых институтов, которые вкладывают капитал или заинтересованы работать в регионе. В этом отношении, дальнейшее укрепление нашего взаимовыгодного сотрудничества с аналогичными организациями оста-

ется в числе наших высочайших приоритетов. Мы сотрудничаем в вопросах схожих интересов, выявляем совместные деловые возможности и делимся передовыми методами и ноу-хау. Я уверен, что в ближайшие годы мы будем заключать еще больше соглашений о сотрудничестве, и запустим показательные проекты/операции совместного финансирования в государствах-членах.

Что касается расширения базы членства в Банке, я верю, что, в конечном итоге, все государства-члены ЕКО присоединятся к Банку. В этом отношении мы продолжаем реализацию комплексной программы стимулирования других государств-членов ЕКО стать членом Банка. Действительно, их членство, безусловно, является ценным источником потенциальных возможностей для дальнейшего расширения наших операций с полной региональной собственностью. Азербайджан стал четвертым членом Банка, а Афганистан продолжает завершать оставшиеся процедуры по членству. Другие пять государств-членов ЕКО, как ожидается, ускорят процесс своего членства в ближайшие годы. Мы осуществляем необходимые приготовления, чтобы быть готовыми вести успешные операции в новых государствах-членах. На данном этапе хотелось бы подчеркнуть, что обладая надежной репутацией в регионе в плане финансирования развития, мы готовы и дальше предлагать нашу помощь всем государствам-членам ЕКО для достижения их целей развития. Поэтому, заручившись мощной поддержкой стран региона, мы намерены играть более позитивную и эффективную роль в последующие годы.

**СЕ: Каким кредитным портфелем обладает сегодня Банк, какова его структура?**

**Хусейн Газави:** Диверсификация кредитного портфеля остается одним из важных принципов по развитию бизнеса Банка. Я уже упоминал, что Банк смог обеспечить хорошие финансовые коэффициенты, в его достаточно хорошо диверсифицированном портфеле, охватывающем разные страны и сектора, не зарегистрировано ни одного проблемного кредита. Мы предоставляем краткосрочные ссуды для финансирования долгосрочных проектов как частным, так и государственным предприятиям. Так как развитие частного сектора может сыграть важ-

# AZƏR - TÜRKBANK

*etibar etdiyiniz ünvan*

## Kredit kartları



40 gün güzəşt müddəti

945



ную роль в расширении торговли и инвестиционных связей между государствами-членами ЕСО, мы поощряем более активное сотрудничество между государственным и частным секторами. Полное распределение вмешательства Банка отражает приоритеты и возможности, возникающие время от времени в каждом государстве-члене. Помимо достижения оптимального соотношения риск-доходность, развитие и влияние интеграции, в частности, имеет тенденцию устранения фактора предпочтения в распределении ресурсов Банка в различных проектах и операциях. Уместно отметить, что Банк не ставит задачу максимизировать прибыль в ходе своей деятельности, но стремится, как минимум, покрыть свои операционные затраты и стоимость капитала и поддерживать здоровые финансовые отношения. Банк сосредотачивается скорее на финансировании программ развития и проектов с приемлемыми затратами и благоприятными условиями выплаты.

В целом, Банк принимает кредитные решения исключительно на основании характеристик проектов, программ или других предложенных сделок и обслуживает кредиты в соответствии с лучшими возможностями, доступными на рынках капитала. Финансовая структура проекта/сделки, финансовая стабильность спонсоров, технологии, качества гарантийного обеспечения, срок погашения и сектор являются важными решающими факторами в этом отношении. Мы особым образом рассматриваем уместность и влияние нашей деятельности на цели развития государств-членов. В этом контексте портфель Банка диверсифицирован в таких секторах как производство, финансы, торговля, инфраструктура, энергетика, транспортировка и сельское хозяйство. Между тем, Банк гарантирует решительную приверженность подходу управления рисками всего предприятия для снижения риска концентрации и строго обходит методы, которые вредны для его организационной репутации и финансового положения.

**СЕ: В планах ЕСО как региональной организации способствовать развитию торговли среди стран-членов, будет ли Банк участвовать в этих планах?**

**Хусейн Газаби:** Регион ЕСО изобилует яркими перспективами сотрудничества. Общая история, география,

вера, культура и схожие интересы в различных областях значительно способствуют развитию самого региона и населяющих его людей. В период с момента создания в 1985 году по сегодняшний день банк ЕСО превратился в процветающую региональную организацию. Государства-члены сотрудничают в реализации целого ряда проектов/соглашений в приоритетных секторах, таких как торговля, транспорт, промышленность, сельское хозяйство, энергетика и коммуникации, а также культура, образование и банковское дело. Население региона уже ощущает положительный результат экономической интеграции, и страны-члены ЕСО понимают, что эти проекты должны быть продолжены.

Я с радостью отмечу, что усилия по региональному сотрудничеству углубляются с точки зрения роста торговли и потоков инвестиций, коммерческих связей, а также развития региональной транспортной инфраструктуры. Рассмотрим данные по торговле. В 2012г. общий оборот внешней торговли государств-членов ЕСО превысил \$900 млрд., показатель внутрирегиональной торговли составил приблизительно 10%. Это перспективное развитие событий, но мы должны и далее улучшать эти показатели и задействовать весь потенциал ЕСО с тем, чтобы донести ощутимые выгоды до населения региона. Если сравнить ЕСО с другими региональными организациями, такими как АСЕАН, где объем внутрирегиональной торговли составляет 24%, или ЕС, где данный показатель составляет около 70%, мы понимаем, что нам предстоит проделать много работы, чтобы сократить этот отрыв. Показатель в размере 20% может быть достигнут незамедлительно, если региональные экономики приложат усилия для полной реализации согласованных мер. Я считаю, что у региона имеется потенциал перерастить в процветающий торговый блок посредством стимулирования и продвижения промышленного роста, сокращения тарифных и нетарифных барьеров и стать фактором глобального мира, стабильности и процветания. В этом отношении, региональное преференциальное торговое соглашение, а именно Торговое соглашение ЕСО (ЕСОТА), которое сейчас в процессе реализации, в конечном итоге, понизит тарифы в регионе. Кроме того, достижение цели по усилению внутрирегиональной торговли требует наличия эффективной транспортной системы в регионе. В связи с

этим важную роль играет реализация рамочного соглашения о транспортном транзите/транзитных перевозках (ТТФА) и реализация инфраструктурных проектов в основных транспортно-логистических коридорах. Кроме того, мы должны решить вопросы с приоритетом предложения и поощрять меры по содействию торговле. Разумеется, мы должны гарантировать, чтобы частный сектор серьезно ощущал себя частью этого процесса и мог быть полностью вовлечен в формирование принципов торговой политики и торговых переговоров. Также необходимо отметить, что четыре члена ЕСО являются членами Всемирной торговой организации (ВТО): Турция, Кыргызстан, Пакистан и Таджикистан. Поскольку региональные и многосторонние усилия по либерализации торговли идут рука об руку, необходимо также поощрять вступление других государств-членов ЕСО в ВТО.

Поэтому, при наличии правильной политики, регион ЕСО задействует наилучшим образом свой потенциал и признает торговлю двигателем экономического роста. В рамках этой структуры стратегическая цель Банка - улучшение и повышение уровня внутренней торговли между государствами-членами ЕСО. С самого начала своей деятельности Банк принял достаточно благоразумную торгово-финансовую программу. Мы поддерживаем потребности трейдеров в финансировании напрямую и посредством кредитных линий, предоставляемых финансовым посредникам, таким как коммерческие банки, лизинговые компании, экспортно-кредитные агентства в государствах-членах. Банк предлагает множество услуг, включая кредиты, выпуск гарантий, дисконтирование, форфейтинг, потребительский кредит, которые были разработаны для ответа различным требованиям в международных расчетах.

На сегодня несколько финансовых учреждений в государствах-членах используют наш механизм финансирования торговли. В то же время Банк начал внедрение целого ряда других продуктов с целью усиления своей роли в улучшении документальных операций. Я хотел бы подчеркнуть, что Банк продолжит вступать в новые соглашения и внедрять механизм, чтобы повысить свою долю в финансировании и поддержке региональной торговли.

**Благодарим Вас за интервью**



# FINCA Azerbaijan NBCO

**FINCA Azerbaijan is a subsidiary of FINCA Microfinance Holdings (FMH)**, which is owned and managed by FINCA International, Inc, a not-for-profit micro-financial services organization operating in 22 countries on five continents, providing financial services to low-income entrepreneurs so they create jobs, build assets and improve their standards of living.

**As the leading MFI in the country**, FINCA Azerbaijan has been operating under limited license from the National Bank of Azerbaijan since 1998. Currently, FINCA Azerbaijan serves over 150,000 small and medium size entrepreneurs through 65 branch offices and manages loan portfolio of more than US\$210 million.

**During 15 years of activity**, FINCA Azerbaijan has been able to help more than 2.5 million people in Azerbaijan to improve the economic conditions of their families. The total investment of FINCA Azerbaijan into small businesses in Azerbaijan is about 1 billion USD.

**FINCA not only supports small and medium size entrepreneurs**, but also has a leading role in establishing good credit culture, and developing financial literacy of the general population in Azerbaijan. By working with hundreds of thousands of people around the country, FINCA continues its efforts to educate business people on financial issues through its transparent and educational policies, relying on decades of international experience in the financial sector. FINCA Azerbaijan was the first MFI in Azerbaijan to apply the group solidarity methodology in lending, a modification of the 'village banking' methodology used in many countries of the world.

**Annually FINCA Azerbaijan organizes several social activities to support children**, women and people with different challenges, as part of its social mission in Azerbaijan. Also, FINCA Azerbaijan has provided over the years financial and technical support to many local and international NGOs to support the development of education, sport, and professional training for children and youth.

**Protecting the environment has been another key focus of the organization.** FINCA Azerbaijan deploys a strict policy preventing loans to businesses which may cause harm to the environment, and FINCA Azerbaijan actively works in improving the environment by taking part in tree-planting initiatives in different regions of Azerbaijan.



## Business Loans



**FINCA®**



**\*2525**

[www.fincaazerbaijan.com](http://www.fincaazerbaijan.com)





# CMS EXPANDING ITS CASPIAN FLEET



**Caspian Energy (CE):** What could you tell about successes the Company achieved over the years of operation in the Caspian market?

**Zamig Ismayilov, Director, Caspian Marine Services Limited (CMS):** Despite the fact that I came to this Company in April 2013, for many years I worked in the area of offshore ship-based servicing of oil-gas projects. Therefore, I am not a stranger to the activity of CMS in this industry.

CMS is a foreign company with the representative office officially registered in Azerbaijan. The Company is relatively young. Though it started operating in 2007, within 7 years the Company managed to achieve success that no other companies would manage to gain in this hard and labor-intensive sphere. So, if the Company used to operate only one or two specialized vessels at the earliest stage of its development, now we already possess 21 vessels operating under our management. 20 of them are currently operating in the Caspian sector and one vessel is under construction at one of biggest shipyards (Incat) of Australia. In future, we intend to build two more high-speed passenger vessels which are also to be constructed at the same shipyard. Thus, our fleet will already have numbered 23 units by 2015.

It is also noteworthy that 20 units of the fleet are not simply vessels designed for servicing maritime offshore platforms. We operate such unique large-size units as crane vessel Gurban

Abbasov with the carrying capacity of 600 tons, pipelay vessel Israfil Huseynov and diving vessel Tofiq Ismayilov. These are specialized vessels carrying the crew of at least 100 people.

At first the Azerbaijan representation of the Company employed mainly foreign specialists. At the same time, thanks to the targeted strategy of the Company seeking development of local specialists and their involvement in the working process, by now we have managed to involve many high-skilled local professionals who are the citizens of Azerbaijan. Among them there are many specialists with the extensive experience in the largest foreign companies of the oil-gas industry.

We are proud to emphasize that the list of CMS's customers currently includes almost all largest and transnational companies involved in operations in the Caspian Sea, such as SOCAR, BP, McDermott, Saipem and others.

**CE: What is the current potential of the Company? What range of services is the Company ready to offer?**

**Zamig Ismayilov:** Our objective is timely and safe delivery of cargoes from the port to offshore platforms along with the high level of services for our clients.

Meanwhile, should our clients need new vessels of other types not available in the Caspian, our internal resources enable us to place an order for construction, or lease such vessels, and if necessary even purchase them.

**CE: What projects in the Caspian is the Company now involved in?**

**Zamig Ismayilov:** As you know, the Government of Azerbaijan has recently made the strategically important investment decision on Shah Deniz 2 gas project in the Caspian Sea. Within the framework of this project, our vessels will be involved, for instance, in laying undersea cables. Besides, a considerable amount of shipments from all cargo operations for the project will account for the vessels operated by our Company.

Besides, we are currently involved in some short-term contracts outside the Azerbaijan sector of the Caspian Sea.

For example, recently we have transported the Astra jack-up drilling rig to a new drilling location in the Russian sector of the Caspian. In Turkmenistan our Company relocated the Neptun jack-up drilling rig. In Kazakhstan we also performed a cargo transportation project.

**CE: Could you please tell about Company's potential outside the Azerbaijan sector of the Caspian Sea?**

**Zamig Ismayilov:** I think the Company has already reached that level of development when it can expand its activities beyond the Azerbaijan sector of the Caspian Sea. Also, as I said earlier, CMS already has the extensive experience of operation in foreign waters. In particular, we worked with the companies from Russia, Kazakhstan and Turkmenistan. We plan to keep on expanding the range of our competitive services outside Azerbaijan.

Besides, one of the largest Brazilian oil companies has already shown interest to the vessel currently under construction in Australia that I mentioned above. We do not exclude the possibility of providing ship control services to that company. It is a high-speed passenger ship capable of transporting employees to offshore platforms in South America. The current capacity of the ship is 150 passengers. However, if necessary we would be able to enhance the capacity up to 200 passengers. If we successfully implement this project, it will be our first contract outside the Caspian Sea. It will be a start of our activities in foreign waters.

**CE: What work does the Company plan to implement in the existing fleet?**

**Zamig Ismayilov:** We plan a repair of the Gurban Abbasov crane ship to modernize ship characteristics and add technical capacity. In particular, we plan additional deck erection with possible future usage of the ship as a floating hotel (the so-called 'floatel') for offshore employees. The matter is that the older platforms are, the more repair works they require and, accordingly, it comes the necessity to hire additional personnel. Usually, there is not enough space



on platforms for accommodation of the personnel. So, along with job on the platform specialists will enjoy the opportunity of having proper rest in our 'floating hotels'.

On the other hand, all diving ships in the Caspian were constructed in the USSR times. The latest of them was built in 1989, while as a rule diving ships are no longer operated after 10-year operational period. The problem is that technical requirements to such vessels become tougher and tougher from year to year, new technologies are introduced and new trends appear. As a result, old ships face the necessity of constant modernization, which is followed by the growth of expenditures. We plan to conclude a contract for construction of a new underwater supply ship by IIIQ 2014. It will be a diving complex enabling to implement repair of pipelines and fiber-optic cables on the bottom of the Caspian Sea.

I should mention that before Azerbaijan did not have own shipyard in Azerbaijan and we had to purchase only small vessels from abroad capable of cruising through the Volga-Don Canal. The shipyard has been already constructed in the Caspian, so there are almost no problems now with sizes of new ships. We can build ships of any types that the Caspian is ready to embrace. New ships will be at least two times larger than those we could pilot through the canal.

Large oil companies such as SOCAR and BP have long-term plans to upgrade their fleets in the Caspian. In this period (2014-2018) we plan to place an order for construction of four tug-boats (anchor ships) and about five service ships in Baku.

**CE: How well do the ships of the Company comply with the international technical and environmental standards?**

**Zamig Ismayilov:** All our ships are under strict control of the State Maritime Administration of the Republic of Azerbaijan and should comply with all international standards. At present all our ships fly the flag of Azerbaijan. At the same time we work with large oil companies, which carry out audits and inspections of our ships.



We hold the certificate ISO 14001, testifying the compliance of our Company to environmental standards. We also possess the quality management certificate ISO 9001 and the certificate ISO 18001 for occupational health and safety management. In the future we plan to obtain the certificate ISO 50001. It is a new standard on energy efficiency.

**CE: How much attention does the Company pay to personnel training and social issues?**

**Zamig Ismayilov:** Our employees, both office employees and crews, are provided with health insurance. We pay premiums and special subsidies to young families. As to personnel training, we organise trainings to keep the certificates for seamen compliant with the international standards. All this is performed at the expense of the Company, both beyond Azerbaijan and inside the country.

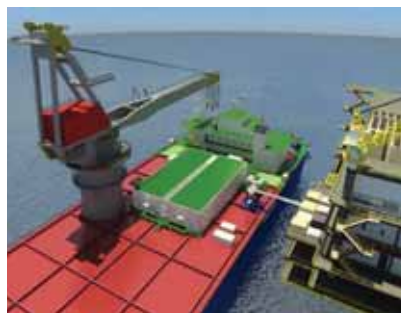
Unfortunately, at present the demand for professional maritime employees is higher than the current supply in the labour market. We have to compete with other shipping companies for involving the best maritime employees and naturally we should retain the existing team. In the best shipping companies 70-80% of employees work for at least 10 - 15 years, so they perceive their company as a family. We attract the best available personnel with our social package, we create conditions for blue coats to have a chance of growing to the position of captain, while for captains we create

conditions for developing their managerial abilities to be able to manage affairs of the entire company. The most important point is that we pay great attention to nationalization of the personnel. All our captains, senior engineers and officers are the citizens of Azerbaijan. We managed to attract the Azerbaijanis who worked abroad. We attracted them with our social package and created for them good conditions of labour activity in their own country with good salary.

**CE: What future would you foresee for the Company?**

**Zamig Ismayilov:** During the forthcoming 5-10 years we plan to become the largest service provider in the field of supplying vessels for oil-gas projects in the Caspian. At present the fleet under our operation meets quite a considerable part of SOCAR's production needs in the Caspian. If to approach this issue from the point of view of importance and usefulness, the contribution of our Company will be even more considerable. Lots of foreign companies work in the Caspian, however, we are going to become the most attractive contractor both in terms of price and quality of provided services.

I guess along with the development of the quality of services, our customer base will keep on expanding more and more in coming years and CMS will manage to position itself as a reliable partner with the high level of professionalism and business ethics.





# CMS НАРАЩИВАЕТ ФЛОТ НА КАСПИИ

**Caspian Energy (CE): Каких успехов удалось достичь компании за годы деятельности на Каспийском рынке?**

**Директор Caspian Marine Services Limited (CMS) Замиг Исмаилов:** Несмотря на то, что в компанию я пришел в апреле 2013 года, долгие годы я проработал в сфере морского судового обслуживания нефтегазовых проектов и поэтому, не понаслышке знаком с деятельностью CMS в данной индустрии.

CMS является иностранной компанией с официально зарегистрированным представительством в Азербайджане. Компания сравнительно молодая – она начала свою деятельность в 2007 году – однако за семь лет ей удалось достичь того, что оказалось не под силу многим другим компаниям в этой сложной и трудоемкой сфере. Так, если на заре становления компания осуществляла оперативное управление лишь одного-двух специализированных судов, то на сегодняшний день под нашим управлением находится уже 21 судно. Из них, 20 судов работают в настоящее время в Каспийском секторе, а одно судно строится на одном из крупнейших судостроительных заводов Австралии – Incat. В дальнейшем, мы намерены построить еще два скоростных пассажирских судна, строительство которых планируется осуществить на том же заводе. Таким образом, к 2015 году флот под нашим управлением будет насчитывать уже 23 единицы.

Немаловажно отметить, что 20 единиц флота это не просто суда, предназначенные для обслуживания морских (оффшорных) платформ. Под нашим управлением находятся такие уникальные крупногабаритные единицы как крановое судно «Гурбан Абасов» (грузоподъемность – 600 тонн), трубоукладочное судно «Исрафил Гусейнов», судно водолазного обеспечения «Тофиг Исмаилов». Это специализированные суда с численностью персонала на борту не менее 100 человек.

Первоначально работниками компании в азербайджанском представ-

ительстве были в основном иностранные специалисты. Вместе с тем, благодаря целенаправленной политике компании по развитию местных кадров и внедрению их в рабочий процесс, к настоящему времени нам удалось привлечь немало высококвалифицированных специалистов из числа местных кадров – граждан Азербайджана. Среди них большое количество и тех, кто имеет огромный опыт работы в крупнейших зарубежных компаниях нефтегазовой индустрии.

С гордостью хотим отметить, что в числе клиентов CMS в настоящее время представлены практически все крупнейшие и транснациональные компании, осуществляющие деятельность в Каспийском море, включая SOCAR, BP, McDermott, Saipem и др.

**CE: Каковы сегодняшние возможности компании? Какой спектр услуг компания готова предоставлять?**

**Замиг Исмаилов:** Наша задача заключается в своевременной и безопасной доставке грузов с порта до оффшорных платформ, обеспечивая при этом высокий уровень сервиса нашим клиентам.

Вместе с тем, если клиентам понадобятся новые суда других типов, не имеющих на Каспии, наши внутренние ресурсы позволяют заказать строительство и аренду подобных судов, а в случае необходимости и приобрести их.

**CE: В каких проектах на Каспии в настоящее время задействована компания?**

**Замиг Исмаилов:** Как вам известно, азербайджанское правительство на днях приняло стратегически важное инвестиционное решение по газовому проекту в Каспийском море «Шах Дениз-2». В рамках данного проекта наши суда будут, к примеру, задействованы в прокладке подводных кабелей. Кроме того, на суда, управляемые нашей компанией, придется немалая доля всех грузоперевозок в рамках указанного проекта.

Вдобавок к вышесказанному, за пределами азербайджанского сектора Каспия мы на сегодняшний день работаем и по ряду краткосрочных контрактов. Например, недавно мы перевели СПБУ «Астра» на новую точку бурения в пределах российского сектора Каспия. В Туркменистане нашей компанией было передислоцировано СПБУ «Нептун». В Казахстане мы также выполнили проект по обеспечению поставок грузов.

**CE: Каковы возможности компании за пределами азербайджанского сектора Каспия?**

**Замиг Исмаилов:** Я считаю, компания уже находится на той стадии развития, когда ей под силу распространить свою деятельность за пределами азербайджанского сектора Каспия. Причем, как было указано мною ранее, CMS уже имеет немалый опыт работы в иностранных водах, в частности с компаниями из России, Казахстана и Туркменистана. Мы планируем и в дальнейшем увеличивать спектр своих конкурентоспособных услуг за пределами Азербайджана.

Кроме того, одна из крупных бразильских нефтяных компаний уже выразила заинтересованность в судне, строящемся в Австралии, о котором я упоминал в ходе нашей беседы. Мы не исключаем возможность предоставления услуг данной компании по управлению указанным судном. Это скоростное пассажирское судно, способное обеспечивать перевозку работников на оффшорные платформы в Южной Америке. Данное судно к настоящему времени рассчитано на 150 пассажиров, однако, полагаю, в случае надобности, мы можем увеличить вместимость до 200 пассажиров. Если нам удастся реализовать данный проект, то это будет нашим первым контрактом за пределами Каспийского моря. Это станет началом нашей деятельности в международных водах.

**CE: Какие работы планирует компания по действующему флоту?**

**Замиг Исмаилов:** Мы намереваем-



ся реконструировать крановое судно «Гурбан Аббасов» с тем, чтобы модернизировать технико-эксплуатационные характеристики судна и снабдить его дополнительными техническими возможностями. В частности, на судне планируется установить дополнительные надстройки, после чего судно может использоваться как плавучий отель (так называемый «флотель») для оффшорных работников. Дело в том, что, чем старше платформы на море, тем чаще на них осуществляются ремонтные работы, и соответственно, требуется привлекать дополнительный персонал на борт. А на борту платформ обычно недостаточно мест для отдыха персонала. Таким образом, наряду с работой на платформе, специалисты получают возможность полноценного отдыха в наших «плавучих отелях».

С другой стороны, все водолазные суда на Каспии были построены в советский период. Самый поздний из них был построен в 1989 году, а использование водолазных судов больше десяти лет обычно не практикуется. Дело в том, что с каждым годом усиливаются технические требования к подобным судам, внедряются новые технологии и устанавливаются новые тенденции, в связи с чем возникает необходимость в постоянной модернизации старых судов, что приводит к увеличению расходов. Мы планируем заключение контракта на постройку нового судна подводного обеспечения к 3 кварталу 2014 года. Это будет водолазный комплекс, позволяющий осуществлять ремонтные работы трубопроводов и фибер-оптических кабелей на дне Каспийского моря.

Должен отметить, что ранее в Азербайджане не было своего судостроительного завода, и мы были вынуждены закупать извне лишь небольшие

суда, способные проходить через Волго-Донской канал. Сейчас на Каспии построен судостроительный завод и проблем с размерами новых судов практически нет. Мы можем строить любые типы судов, которые готов принять Каспий. Новые суда в размерах будут как минимум в 2 раза больше, чем те, которые мы могли бы провести через канал.

У крупных нефтяных компаний, таких как SOCAR и BP, есть долгосрочные планы по обновлению своего флота на Каспии. В этот период (2014-2018гг.) мы планируем заказать строительство в Баку четырех буксирных судов (судов по заводке якорей) и около пяти судов обеспечения.

#### **СЕ: Насколько суда компании соответствуют международным техническим и экологическим нормам?**

**Замиг Исмаилов:** Все наши суда находятся под строгим надзором Морской администрации Азербайджана и должны соответствовать всем международным стандартам. На данный момент у нас все суда ходят под флагом Азербайджана. При этом, мы работаем с крупными нефтяными компаниями, которые проводят аудит и инспекции наших судов.

У нас есть сертификат ISO 14001, который свидетельствует о соответствии компании стандартам по экологии. Мы также располагаем сертификатами ISO 9001 по качеству и ISO 18001 по безопасности и здоровью. Мы планируем в будущем получить сертификат ISO 50001 - это новый стандарт по энергоэффективности.

#### **СЕ: Какое внимание уделяется вопросам подготовки кадров и социальным вопросам?**

**Замиг Исмаилов:** Наши сотрудники, как офисные, так и морские экипажи судов, обеспечиваются медицинским страхованием. Мы выдаём премии и специальные субсидии для молодых семей. В плане подготовки кадров, мы проводим тренинги, чтобы поддерживать сертификаты согласно международным стандартам для моряков. Все это осуществляется за счет компании как за пределами Азербайджана, так и здесь.

К сожалению, на данный момент в мире потребность в профессиональных морских кадрах превышает предложение, имеющееся на рынке труда. Нам приходится конкурировать с другими судоходными компаниями, чтобы привлечь лучший морской состав, и, естественно, имеющийся у нас экипаж мы должны удержать. В лучших судоходных компаниях 70-80% сотрудников работают как минимум по 10 – 15 лет, поэтому они ощущают компанию как свою семью. Мы привлекаем лучшие доступные кадры своим социальным пакетом, создаем условия, чтобы обычный матрос имел шанс дорасти до капитана, а капитан мог развить свои менеджерские качества управлять делами целой компании. И самое главное, мы уделяем большое внимание национализации кадров. У нас все капитаны, старшие механики, как и весь офицерский состав – граждане Азербайджана. Мы смогли привлечь азербайджанцев, которые работали за границей, мы привлекли их своим социальным пакетом и создали для них нормальные условия трудовой деятельности в своей стране, на хорошо оплачиваемой работе.

#### **СЕ: Каким Вы видите будущее компании?**

**Замиг Исмаилов:** В течение 5-10 следующих лет мы планируем стать наиболее крупным поставщиком услуг в сфере судового обеспечения нефтегазовых проектов на Каспии. На данный момент флот под нашим управлением обеспечивает довольно несамостоятельную часть производственных нужд SOCAR на Каспии. А если подходить к этому вопросу с точки зрения важности и полезности, то вклад нашей компании будет еще более значительным. На Каспии работает много иностранных компаний, однако мы намереваемся стать наиболее привлекательным подрядчиком и по цене, и по качеству предоставляемых услуг.

Я думаю, что по мере развития качества услуг наша клиентская база в последующие годы будет всё более расширяться, и CMS заявит о себе как о надежном партнере с высоким уровнем профессионализма и деловой этики.



# CASPIAN CATERING SERVICE

## ENHANCING SERVICE LEVEL



**Caspian Energy (CE): Mr. Babashov, what could you tell about the potential of the Company in the field of catering in the Caspian? Which projects is the company currently involved in?**

**Orkhan Babashov, General Director, Caspian Catering Service:** Caspian Catering Service is providing catering services both onshore and offshore for companies involved in development and operation of oil&gas fields in the Republic of Azerbaijan and beyond it.

As a young company, Caspian Catering Service is developing dynamically owing to professional approach to work as well as efficient distribution of the workforce that lends services to clients in different production conditions.

The core of the Caspian Catering Service team is a group of professionals with 15-year work experience under their belt and deep knowledge in the field of nourishment and environmental security.

The goal of the Caspian Catering Service is to establish domestic comfort at the working place regardless of its geographical location.

Since the first stages of its development Caspian Catering Service has been involved in numerous oil-gas projects realized in the Caspian Sea. The Company's activity covered the whole coast of the Caspian Sector: territorial waters of Azerbaijan, Makhachkala, Astrakhan, Kazakhstan and Turkmenistan.

Our company is now cooperating tightly with Caspian Marine Services and providing services on 8 vessels. 5 of them are transporting people to drilling platforms operated by the state company SOCAR.

We also provide services to the Saipem Company and the crane barge Azerbaijan. Apart from this, we provide services to McDermott on two vessels: pipelay vessel Israfil Huseynov and diving vessel Tofiq Ismayilov. Besides, we service 12 vessels of the Topaz Marine Company. Early this year we have signed a contract with the Swire Pacific Company which brought a new modern diving vessel to the Caspian. In general, the total number of vessels, that we render services to, makes 30. Total quantity of people serviced by our company offshore reaches up to 2000 people per day.

**CE: Is the company engaged in on-shore projects as well?**

**Orkhan Babashov:** For the past two years we provided catering services to McDermott and SOCAR companies in the canteen located in the Deep Water Jackets Factory named after Heydar Aliyev where 2.5 thousand people were provided with food daily. The abovementioned companies constructed Baku Shipyard and worked over the Shah Deniz project. Since the end of 2013 we started providing catering services for 600 people a day at Baku Shipyard, with a further increase up to 1500.





**CE:** What could you tell about the development plans of the company for 2014?

**Orkhan Babashov:** I assume the number of fleet where we are going to provide services will increase up to 50 vessels this year.

**CE:** What importance does the company attach to the quality of food supply and services provided?

**Orkhan Babashov:** In general we intend to focus our work on the quality of our services through 2014 in order to strengthen our company's reputation in the catering market. Therefore, everything we are going to do this and in coming years will be aimed at the growth of the service level and the quality of provided services even if it costs higher than the prime cost of certain project.

Besides, it will be a comprehensive approach including both the improvement of the quality of services, the growth of qualification of workers and personnel assets in this sphere.

We gained the trust of companies over the past 6 years and our company is the first to be considered as the supplier of catering services when they plan new projects. Pipe Lay Barge Israfil Huseynov (PLBG), Derrick Barge Azerbaijan (DBA), Diving Support Vessel Akademik Tofiq Ismaylov (DSV), Seabed Supporter, Crane Vessel Gurban Abasov, Crane Vessel General Aliaga Shikhlinitskiy, Citadel, Topaz Arrow, Caspian Protector, Caspian Power, Caspian Provider, Caspian Supporter,

Caspian Challenger, Caspian Server, DMS-2000, Islay, Topaz Triumph, Castle, Neftgaz-62, Neftgaz-58, Vadim Sayidov, Lyutoga, Aura, Neftgaz-64, Om, Nercha, Andoga, Irgiz, Araz, Khudaferin, Giz Galasi, Gobustan, Gulistan and others are among the vessels we provide services for.

We have earned the reputation and now we will work for improving the quality of our services.

**CE:** What is the mission of the company based on?



**Orkhan Babashov:** Our Company's success formula is based on mutual understanding, mutual aid and mutually beneficial cooperation with our clients. It is certainly the basis we place priority on in our work. Without these three components it is impossible to imagine the business that we have been involved in for 6 years.

Catering requires particular scrupulousness in issues concerning hygiene, safety and quality of service. For this reason our company tries to prevent short-comings and treats its clients with care and precaution that are necessary for sound cooperation. Considering an opinion of every worker of the partner company, Caspian Catering Service tries to create cosy home working conditions for each of them who are citizens of different countries from various continents. Meanwhile, observance of safety regulations, sanitary norms, hygiene labor and environmental protection in accordance with international standards underlie the basis of the activity that Caspian Catering Service carries out. The quality of services provided by Caspian Catering Service meets industrial criteria of public catering system and management ISO 9001:2008, ISO 14001:2004 (Provision of Catering Stores and Personnel Services to the Offshore Industry) and OHSAS 18001:2007 (Provision of Catering Stores and Personnel Services to the Offshore Industry).

The number of consumers is growing year by year due to the quality of services we provide. Our clients trust us and we in our turn do our best for enhancing it.



# CASPIAN CATERING SERVICE

## ПОВЫШАЕТ УРОВЕНЬ СЕРВИСА



**Caspian Energy (CE): Г-н Бабахов, каковы возможности Caspian Catering Service в сфере кейтринга на Каспии? В каких проектах компания задействована на данный момент?**

**Генеральный директор компании Caspian Catering Service Орхан Бабахов:** Сегодня компания Caspian Catering Service предоставляет услуги кейтринга в морских и сухопутных условиях для компаний, вовлеченных в развитие и эксплуатацию нефтяных и газовых месторождений в Азербайджанской Республике и за её пределами.

Будучи молодой компанией, Caspian Catering Service динамично развивается благодаря профессиональному подходу к работе и эффективному распределению рабочей силы, оказывая услуги заказчикам в различных производственных условиях.

Костяк команды Caspian Catering Service составляет группа профессионалов, имеющих за плечами 15-ти летний опыт работы и глубокие познания в области питания и экологической безопасности.

Целью компании Caspian Catering Service является перенесение домашнего бытового уюта на рабочее место независимо от его географического местоположения.

С первых шагов своего развития компания Caspian Catering Service, принимала участие в многочисленных проектах в нефтегазовой сфере, осуществляемых в Каспийском море. Своей работой Caspian Catering Service

охватила всё побережье Каспийского сектора - территориальные воды Азербайджана, Махачкалы, Астрахани, Казахстана и Туркменистана.

В настоящее время наша компания тесно работает с компанией Caspian Marine Services и предоставляет услуги на 8 судах, 5 из них занимаются транспортировкой людей на буровые платформы, эксплуатируемые государственной компанией SOCAR.

Мы также предоставляем услуги компании Saipem, обслуживаем крановую баржу «Азербайджан». Кроме того, мы предоставляем услуги компании McDermott на двух судах - трубоукладчик «Исрафил Гусейнов» и водолазное судно «Тофик Исмаилов». Наряду с этим, мы обслуживаем 12 судов компании Toraz Marine. В начале этого года мы заключили контракт с компанией

Swire Pacific, которые привезли на Каспий новое водолазное судно современного типа. В общей сложности на сегодняшний день мы предоставляем услуги на 30 судах. Общее количество людей, обслуживаемых нашей компанией в морских условиях, составляет до 2 тысяч в день.

**CE: Участвует ли компания в проектах на суше?**

**Орхан Бабахов:** Последние два года мы предоставляли услуги питания компаниям McDermott и SOCAR в столовой находящейся на территории Завода глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, где обеспечивали питанием 2,5 тысячи человек в день. Упомянутые выше компании строили судостроительный завод (Baku Shipyard) и работали над проектом «Шах Дениз». С конца 2013 года мы начали предоставлять услуги питания на самом заводе Baku Shipyard в количестве 600 человек в день, с дальнейшим увеличением рабочих мест до 1,5 тысячи человек.

**CE: Каковы планы по развитию компании на 2014 год?**

**Орхан Бабахов:** Думаю, численность флота, где мы будем предоставлять свои услуги, в этом году увеличится до 50 судов.

**CE: Какое внимание в компании уделяют вопросам качества питания и предоставляемых услуг?**

**Орхан Бабахов:** В целом 2014 год мы планируем посвятить качеству предоставляемых услуг для того, чтобы







укрепить репутацию нашей компании на рынке кейтеринга. Поэтому все что мы будем делать в этом и последующие годы будет направлено на повышение уровня сервиса и качества предоставляемых услуг даже, если это будет обходиться дороже себестоимости того или иного проекта.

Причем, это будет комплексный подход, включающий как повышение качества услуг, так и повышение квалификации работников и личного состава. С целью повышения квалификации работников мы также планируем привлекать зарубежных профессионалов в этой сфере.

На протяжении последних 6 лет мы заслужили доверие у компаний и когда они планируют новые проекты, наша компания учитывается в первую очередь как поставщик кейтеринговых услуг. Среди обслуживаемых нами судов: Pipe Lay Barge "Israfil Huseynov" (PLBG), Derrick Barge "Azerbaijan" (DBA), Diving Support Vessel "Akademik Tofiq Ismaylov" (DSV), Seabed Supporter, Crane Vessel "Gurban Abasov", Crane Vessel "General Aliaga Shikhliniski", Citadel, Topaz Arrow, Caspian Protector, Caspian Power, Caspian Provider, Caspian

Supporter, Caspian Challenger, Caspian Server, DMS-2000, Islay, Topaz Triumph, Castle, Neftegaz-62, Neftegaz-58, Vadim Sayidov, Lyutoga, Aura, Neftegaz-64, Om, Nercha, Andoga, Irgiz, Araz, Khudaferin, Giz Galasi, Gobustan, Gulustan и другие.

Репутацию мы заработали, и теперь будем заниматься улучшением качества предоставляемых услуг.

#### **СЕ: На чем основана миссия компании?**

**Бабашов Орхан:** Залог успеха нашей компании, несомненно, заключается во взаимопонимании, взаимопомощи и во взаимовыгодном сотрудничестве с нашими клиентами. Это, безусловно, и является приоритетной основой нашей работы. Без этих трёх составляющих, невозможно представить себе то, чем мы занимаемся на протяжении вот уже шести лет.

Сфера кейтеринга требует особой щепетильности в вопросах гигиены, безопасности и качества сервиса, вот почему наша компания старается не делать никаких упущений и относится к своим потребителям с таким вниманием и предусмотрительностью, которая необходима для здорового

сотрудничества. Учитывая мнение каждого работника партнёрской компании, Caspian Catering Service пытается создать домашнюю обстановку для каждого из них, которые зачастую являются гражданами разных стран из различных континентов. В то же время, соблюдение правил безопасности, санитарных норм, норм гигиены труда и охраны окружающей среды в соответствии с международными стандартами, ложатся в основу работы Caspian Catering Service. Качество предоставляемых услуг компании Caspian Catering Service соответствует промышленным критериям системы общественного питания и менеджмента ISO 9001:2008, ISO 14001:2004 (Provision of Catering Stores and Personnel Services to the Offshore Industry) и OHSAS 18001:2007 (Provision of Catering Stores and Personnel Services to the Offshore Industry).

Число потребителей увеличивается с каждым годом, что, несомненно, говорит о качестве предоставляемых нами услуг. Наши клиенты доверяют нам и мы, в свою очередь, делаем все, чтобы укрепить это доверие.



# KULEVI OIL TERMINAL - MAJOR LINK OF THE CASPIAN-BLACK SEA CORRIDOR

**KULEVI OIL TERMINAL** is an oil and oil products transshipment marine terminal and port in Kulevi, built according to the highest international standards. The Terminal has been operated since May 2008. Since then the terminal has become one of the leading oil products transporting companies in the region by demonstrating a high-level efficiency and management skills. The oil terminal located in Kulevi belongs to the State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR). The throughput capacity of the facility totals 10 mln tons of oil and oil products with possible further growth up to 15-20 mln tons per year.



**Karim Guliyev**  
General Director, Black Sea Terminal LLC

## Technical specifications

Kulevi Marine Terminal is designated for the transshipment of oil and oil products, for the intermediate storage of fuel oil, crude oil and diesel with its further loading to vessels.

The Terminal, with respect to its functionality, is a transshipment point, transport measures – refers to railway and water, annual freight turnover – 1st Class Terminal, and overall storage capacity – 1st Class Warehouse.

Up to present it has already transhipped over 15,314,361 mln tons of oil and oil products. It has been one of a number of achievements gained owing to hard work of hundreds of people including the personnel of the Terminal, the shareholders as well as governments of Georgia and Azerbaijan.

The Terminal is equipped with 2 double-line trestles that provide simultaneous discharge of 168 railway tank cars. Both bottom and upper discharge can be carried out on the trestles. Delivered products are heated by means of circulation of hot product warmed up in heat exchangers.

In May of 2012, SOCAR commissioned the railway station Parto Tskali. Parto Tskali, including of 5 railway lines, was construct-

ed by SOCAR with the purpose of optimizing the process of unloading tank cars cargo for transshipment through Kulevi. The station is able to receive up to 270 cisterns simultaneously. Parto Tskali is located only in 1.5 km away from the terminal. Chaladidi station, which is 20 km away from the terminal, had been used before. The new station enables to accelerate the discharge of tank cars by 4 hours and thus delayed supplies at the Terminal are avoided, and this considerably increases total throughput capacity of the complex. Annual saving gained from operation of Parto Tskali totals 680-690 thousand USD which used to be spent on maintenance of locomotives and transportation along the Chaladidi-Kulevi route.

All products are stored in the tank park, which consists of 16 reservoirs with a total capacity of 320,000 m<sup>3</sup>. In the future, it is planned to increase this up to 380,000 m<sup>3</sup>.

There are three operating one-entry berths at the terminal. Two of them are used for the loading of tankers and the third one is used for the anchorage of the auxiliary fleet. The terminal is able to receive Aframax-class tankers with a DWT of up to 105,000 tons.

The berths are equipped with pumps with the capacity to process of 7,000-8,000 cubic meters per hour. This allows loading of 100,000 tons in approximately 11 hours.

Dredging work is regularly carried out by dredgers in the water area of the port. The current depth of the access channel in Kulevi is about 15 meters.

The loading performance can range between 8,000 to 12,000 m<sup>3</sup>/h.

For discharge of diesel fuel and low-viscosity oil from tank cars, the loading of diesel fuel to tankers, and for the discharge of mazout and viscous oil from tank cars, there are three pump stations.

The startup (since June 2012) of the newly-built complex designed for the transshipment of butylene-butadiene fraction and propylene has greatly increased the international significance of the terminal.

The discharge capacity of the trestles is 20 cisterns. The product is loaded into gas carriers directly from the cisterns via

the nitrogen compressor unit that was built at the terminal.

In 2008 the Terminal was certified in ISO 9001 (Quality Management System), ISO 14001 (Environmental Management System) and OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Management System), which means that the entire management system processes fully meet the international standard requirements.

Successful business development strategy and compliance with international standards attracted such a considerable crude oil carrier as Tengizchevroil and since May 2010 KULEVI OIL TERMINAL commenced transshipment of crude oil as well.

Market participants consider Kulevi to be one of the main competitive ports in fight for transit flows of oil and gas products.

Transshipment of oil products through Kulevi increased in 2011 at the expense of supplies coming from Turkmenistan.

All technical characteristics of the Terminal and its management system compliance with international standards provide very safe, harmless and efficient transshipment operations.

The list of achievements that KULEVI OIL TERMINAL has attained since putting into operation is rather long. This is the result of firmness, tenacity and collaborative efforts of both experienced management and highly qualified personnel. Therefore, KULEVI OIL TERMINAL and PORT today is a proof of stable development which means that it excellently defines and achieves assigned goals.

The park #2 and two reservoirs of the park #3 have been fully commissioned for storage of Tengiz oil. The Terminal is ready to provide services on separate storage of different sorts of oil including Kashagan oil. The Tank Park is connected to berths by a pipeline system.

## Safe, Harmless and Efficient

The "Safe! Harmless! Efficient!" principle is applied to the Black Sea Terminal LLC management system. This has been the case from the very beginning and reflects the company's main objectives in its quest to prevent accidents, workplace injuries



and environmental pollution, as well as to provide quality services that routinely exceed customer expectations.

To comply with these principles and achieve these objectives, KULEVI OIL TERMINAL has established and is continually improving its Integrated Management System in compliance with international standards (ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001). The KULEVI OIL TERMINAL Integrated Management System was certified in all three standards by a UKAS accredited certification body – Moody International LLC 6 months after operation began.

KULEVI OIL TERMINAL Management considers a healthy workforce as the main basis for a successful business. The health insurance program implemented by KULEVI OIL TERMINAL allows employees to use all necessary resources including periodic health monitoring, medevac, medicaments, and specialist's advice. The company also operates a 24 hour health-care facility, fully equipped to render first-aid patient and to provide consultation services. Our qualified health team members conduct the periodic sanitary inspection of workplaces and the canteen to ensure compliance with sanitary-hygiene norms and food safety requirements. Health awareness campaigns and sessions are regularly conducted by the health team members to increase employees' awareness of health issues. First-aid arrangements are easily available in company facilities and most of the employees are trained in first-aid.

KULEVI OIL TERMINAL is committed to conducting business in a manner that protects the safety and health of its employees, contractors and local community. As a main tool to prevent accidents and occupational injuries, KULEVI OIL TERMINAL has implemented and continuously improves its hazard identification and risk assessment process. The company ensures that hazard identification and risk-assessment is conducted prior to the start of any activity, as well as changes in company processes.

All non-routine company operations are conducted under the Permit to Work system requirements, and a comprehensive discussion is arranged between workers and the site authorities before any project starts.

Periodic site audits and safety inspections are conducted to evaluate the level of compliance with the company's Safe Operating System requirements.

Considering the importance of behavioral safety, KULEVI OIL TERMINAL has implemented the Safety Observation Card system, where all company employees are encouraged to halt any unsafe actions observed. As an integral part of employ-



ee consultation and the participation in HSEQ issues, periodic safety meetings are conducted to introduce personnel with all newly-implemented procedures, policies, disciplines and lessons learned from incidents and safety alerts. Employees are encouraged to express their opinions concerning new procedures, policies, and to provide their suggestions for improvement of their working conditions.

All incidents and 'near-miss' cases are reported and investigated in order to define their immediate and root causes. Such investigations include recommendations and the necessary actions aimed at preventing the reoccurrence of such incidents.

Concern for the environment is one of KULEVI OIL TERMINAL's main responsibilities and is a long-standing commitment. On the other hand, the terminal's close vicinity to environmentally sensitive areas like Kolkheti National Park and marshlands covered under the Ramsar Convention increases the emphasis on effective environmental management. The HSEQ Department provides leadership on environmental issues and ensures that the company operates in an environmentally responsible manner. KULEVI OIL TERMINAL management has developed a broad array of requirements, procedures and plans to direct its commitment for environment protection. These include environmental monitoring and protection plans, environmental impact assessments, air, soil and water quality monitoring, hazardous materials and waste management procedures, as well as emergency response plans.

Although KULEVI OIL TERMINAL has never had major incidents, the company recognizes the value of emergency preparedness and has the capability to respond to incidents in railway, storage and

port areas. The company established an emergency response plans that reflect different scenarios of possible emergencies. Regular emergency response drills are held to maintain a high level of preparedness. In addition to these trainings and drills, the company maintains all the necessary equipment for fire and oil spill response.

The quality of the services performed is essential for KULEVI OIL TERMINAL, as the company continuously aspires to improve quality services to meet higher customer satisfaction and meet their requirements and expectations.

The company management demonstrates its commitment to QMS by declaring its policy, which includes commitment to customer satisfaction, compliance with legal and other requirements, improving competences and qualifications of its staff and continual improvement.

Company management has made all necessary resources available for effective and efficient performance of its quality management system. Measurable objectives and targets are established for company services, and are subject to periodical reviews. The process approach is applied to all company activities and periodic internal and external audits are conducted to evaluate the management system's compliance with applied international standards and declared commitments.

Company management is not limited only by achieved targets. From year to year company management analyses its performance and investigates initiatives for further improvement, which enforce all company employees to consider their responsibilities and try to do their best to stand for company achievements as a foundation of KULEVI OIL TERMINAL sustainable development.





**Ilham Heydar oglu Aliyev**  
President of the Republic of Azerbaijan and Chairman of CEIBC

**The Caspian European Club (CEIBC) is the largest and dynamically developing regional organization that brings together over 500 member companies and organizations from 50 countries around the world operating (or having intentions to work) in the Caspian, Black Sea and Baltic regions.**

CEIBC was established in June 2002 in association with Caspian Energy International Media Group and under intensive support of the largest oil & gas companies operating in the Caspian-Black Sea region.

Ilham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan, has been a Chairman of CEIBC.

Caspian Energy journalı MMC has been announced a managing company to arrange the activity of the Club. CEIBC is headquartered in Baku, the only littoral capital in the Caspian Sea region.

**Primary objectives of CEIBC are to:**

- create conditions on the informational level to work out a common programme on such matters as economy, power industry, customs, taxes, environmental protection, etc.,
- implement various information projects of regional significance;
- maintain the dialogue between government institutions and the private sector;
- support and develop small and medium businesses on the informational level;
- attract oil revenues to the development of the non-oil sector;
- support and promote ecological projects as well as projects on alternative energy on the informational level;
- support projects on development and introduction of information and telecommunication technologies on the informational level;
- lobby and promote companies of the Caspian-Black Sea region in the European countries and companies of Europe in the Caspian-Black Sea region on the informational level.

**The similar branch associations according to the sectors function within the Club:**

- Caspian European Energy Club
- Caspian European Industry Club
- Caspian European Agroindustry Club
- Caspian European Investment Club
- Caspian European Services Club
- Caspian European IT & Communication Club
- Caspian European Construction Club
- Caspian European Finance Club
- Caspian European Tourism Club
- Caspian European Transport Club

The CEIBC members are divided into honorary, platinum, golden, silver and bronze members. Platinum and golden members have the widest powers within the Club. They take advantage of maximum discounts for placement advertisements and advertising materials in all electronic and printing media sources of Caspian Energy International Media Group. Only platinum and golden Club members are allowed to take part in meetings with Heads of State and Heads of Government. Bronze members have minimum powers within the Club, have no rights to be elected or vote to appoint heads of branch Clubs and have an observer status.

The International Caspian Energy Forum ([forum.caspianenergy.net](http://forum.caspianenergy.net)) is annually held within CEIBC in the countries of the Caspian-Black Sea and Baltic regions. Besides, CEIBC also arranges presentation of international prizes Caspian Energy Award (award.[caspianenergy.net](http://caspianenergy.net)), Caspian Energy CEO Award ([ceo.caspianenergy.net](http://ceo.caspianenergy.net)), Brand Award ([www.brandaward.az](http://www.brandaward.az)) and the national prize Award.az.

A wide range of information projects is running under support of CEIBC. The Caspian Energy journal is published on a monthly basis. [Caspianenergy.net](http://Caspianenergy.net) news portal, [caspianenergy.org](http://caspianenergy.org) internet portal, [oil-gas.az](http://oil-gas.az) oil-gas encyclopedia, [caspianenergy.info](http://caspianenergy.info) internet-catalogue, [caspianenergy.tv](http://caspianenergy.tv) internet-television and etc., are currently in operation.









Президент Азербайджанской Республики, Председатель CEIBC  
**Ильхам Гейдар оглы Алиев**

**Caspian European Club (CEIBC) - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 500 компаний и организаций из 50 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского и балтийского регионов.**

CEIBC был создан в июне 2002 года при активном участии Caspian Energy International Media Group и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе.

Председателем CEIBC является Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев.

На данный момент управляющей компанией, для организации работы Клуба объявлена компания «Caspian Energy Jurnal» MMC. Штаб-квартира CEIBC находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.

**Основные цели CEIBC:**

- создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, энергетики, таможи, налогов, охраны окружающей среды и т.д.;
- реализация различных информационных проектов регионального значения;
- поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором;
- поддержка и развитие малого и среднего бизнеса на информационном уровне;
- привлечение доходов от нефтяной отрасли на развитие ненефтяного сектора;
- поддержка и продвижение на информационном уровне экологических проектов и проектов по альтернативной энергетике;
- поддержка на информационном уровне проектов по развитию и внедрению информационных технологий и телекоммуникаций;
- лоббирование и продвижение на информационном уровне компаний каспийско-черноморского региона в странах Европы и компаний стран Европы в каспийско-черноморском регионе.

**В составе Клуба функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку:**

- Caspian European Energy Club
- Caspian European Industry Club
- Caspian European Agroindustry Club
- Caspian European Investment Club
- Caspian European Services Club
- Caspian European IT & Communication Club
- Caspian European Construction Club
- Caspian European Finance Club
- Caspian European Tourism Club
- Caspian European Transport Club

Члены CEIBC подразделяются на почетных, платиновых, золотых, серебряных и бронзовых. Наибольшими полномочиями обладают платиновые и золотые члены Клуба, которые получают максимальные скидки при размещении рекламы и рекламных материалов во всех электронных и печатных СМИ, входящих в Caspian Energy International Media Group. Также только платиновые и золотые члены Клуба могут участвовать на встречах с главами государств и правительств. Бронзовые члены Клуба обладают минимальным пакетом услуг, не могут быть избраны и не имеют права голоса на выборах руководителей отраслевых Клубов и имеют статус наблюдателя.

В рамках CEIBC в странах каспийско-черноморского и балтийского регионов ежегодно проходит международный форум Caspian Energy Forum ([forum.caspianenergy.net](http://forum.caspianenergy.net)), вручение международных премий Caspian Energy Award ([award.caspianenergy.net](http://award.caspianenergy.net)), Caspian Energy CEO Award ([ceo.caspianenergy.net](http://ceo.caspianenergy.net)), Brand Award ([www.brandaward.az](http://www.brandaward.az)) и Национальной премии Award.az.

При поддержке CEIBC функционирует целый ряд информационных проектов. Ежемесячно издается журнал Caspian Energy, функционируют новостной портал [caspianenergy.net](http://caspianenergy.net), интернет-портал [caspianenergy.org](http://caspianenergy.org), нефтегазовая энциклопедия [oil-gas.az](http://oil-gas.az), интернет-справочник [caspianenergy.info](http://caspianenergy.info), интернет-телевидение [caspianenergy.tv](http://caspianenergy.tv) и т.д.









# AZERBAIJAN AIRLINES



**President:** Jahangir Asgarov

**Президент:** Джахангир Аскеров

## Azerbaijan Airlines CJSC (AZAL)

**About the company:** «Azerbaijan Airlines» CJSC (AZAL) is a leader in the Caucasus region in providing of air transport services. The structure of the company includes: the national air carrier - AZERBAIJAN AIRLINES, the National Aviation Academy, six international airports (Heydar Aliyev International Airport; Nakhchivan, Ganja, Zagatala, Gabala and Lankaran), Aviation Security Department, Azeraeronavigation Air Traffic Control Department and AzalOil Department.

Aircraft fleet of the National carrier AZAL consists of Western manufacture Boeing and Airbus aircrafts: two B-767-300ER, four B-757, three A-319, seven A-320, two A340. In the third quarter of 2013 the national carrier fleet will be replenished with three Embraer aircrafts manufactured in Brazil. The airline implements flights to four cities of Azerbaijan and to 25 foreign cities in 13 countries.

In 2014 the supply of two new generation aircrafts B-787 Dreamliner (3 class layouts) is expected. Starting from 2014 it plans to open flights to Southeast Asia and USA.

**Address:** 11, Azadliq ave, Baku, AZ 1095, Azerbaijan

**Tel.:** (+994 12) 497-26-00

**Fax:** (+994 12) 598-52-37

**E-mail:** azal@az-avia.com

**URL:** www.azal.az

## ЗАО «Азербайджанские авиалинии» (АЗАЛ)

**О компании:** ЗАО «Азербайджанские авиалинии» (АЗАЛ) является лидером в кавказском регионе по предоставлению авиатранспортных услуг. В структуру ЗАО входят: Национальный авиаперевозчик – АЗАЛ, Национальная Академия Авиации, шесть международных аэропортов (Международный Аэропорт Гейдар Алиев, Нахчыван, Гянджа, Загата, Габала и Лянкяран), Управление Авиационной Безопасности, Управление АзербэроНавигации и Управление АзалОйл.

Парк самолетов национального авиаперевозчика АЗАЛ состоит из самолетов западного производства Боинг и Аэробус: четырех B-757, двух B-767-300ER, трех A-319, семи A-320, двух A-340. В третьем квартале 2013-го года парк национального авиаперевозчика пополнится тремя самолётами производства Бразилии - Эмбраер. Авиакомпания осуществляет полеты в 4 города Азербайджана, 25 зарубежных городов в 13-ти странах.

В 2014-ом году ожидается поставка двух самолетов нового поколения B-787 Dreamliner (в трехклассовой компоновке). Начиная с 2014-го года планируется открытие прямых рейсов в Юго-Восточную Азию и США.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1095, Баку, пр. Азатлыг, 11

**Тел.:** (+994 12) 497-26-00

**Факс:** (+994 12) 598-52-37

**E-mail:** azal@az-avia.com

**URL:** www.azal.az



# Aitf



Whole World.  
One Exhibition.

13<sup>th</sup> Azerbaijan International

## TRAVEL & TOURISM FAIR

3-5 April 2014

Baku Expo Center



Organisers



Tel.: +994 12 404 10 00  
Fax: +994 12 404 10 01  
E-mail: [tourism@iteca.az](mailto:tourism@iteca.az)

[www.aitf.az](http://www.aitf.az)



[www.facebook.com/AITFAzerbaijan](https://www.facebook.com/AITFAzerbaijan)







**President:**  
Rovnag Abdullayev  
**Президент:**  
Ровнаг Абдуллаев



**First Vice-President on  
Geology, Geophysics and  
Oil&Gas Fields Development -**  
Khosbakhht Yusifzadeh  
**Первый вице-президент  
по геологии, геофизике и  
разработке нефтегазовых  
месторождений -**  
Хошбахт Юсифзаде



**Vice-President on  
Economic Issues -**  
Suleyman Gasimov  
**Вице-президент по  
экономическим вопросам -**  
Сулейман Гасымов



**Vice-President on Strategic  
Development -**  
Tofig Gahramanov  
**Вице-президент по  
стратегическому  
развитию -**  
Тофиг Гахраманов

#### State Oil Company of Azerbaijan Republic

**About the company:** Geophysical and geological operations, exploration and production drilling, oil&gas production, oil&gas field development, refining and transportation of oil, gas and refined products, marketing, sale of production, external economic activity, scientific projects, machinery-building and construction.

Branches and offices: Azneft Production Union, Azerigaz Production Union, Azerikimya Production Union, Department for Marketing and Operations, Oil Pipeline Department, Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory, Azerneftlyagh Oil Refinery, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery, Gas Processing Plant, Investment Department, Geophysics and Geology Department, Security Department, Social Development Department, Gas Operations Department, IT and Communication Department, Ecology Department, Complex Drilling Works Trust, Oil&gas Construction Trust, Caspian Oil Fleet, Training Education and Certification Department, Nanotechnology Research& Production Center, Neftgazelmitatgigatlayihe Institute.

**Established in: 1992      Personnel: over 79, 000**

**Address:** 73, Neftchilar Avenue, Baku, Az1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994-12) 521-03-32  
**Fax:** (+994-12)-521-03-83  
**Email:** info@socar.az  
**URL:** www.socar.az

#### Государственная Нефтяная Компания Азербайджанской Республики

**О компании:** Геофизические и геологические работы, разведывательное и эксплуатационное бурение, добыча нефти и газа, обустройство нефтяных и газовых месторождений, переработка и транспортировка нефти, газа и продуктов их переработки, маркетинг, реализация продукции, внешняя экономическая деятельность, научные проекты, машиностроение и строительство.

Филиалы и офисы: Производственное объединение «Азнефть», Производственное объединение «Азеригаз», Производственное объединение «Азерикимия», Управление маркетинга и экономических операций, Управление нефтепроводов, Бакинский завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, Нефтеперерабатывающий завод «Азернефтьяг», Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева, Газоперерабатывающий завод, Управление инвестиций, Управление геофизики и геологии, Управление безопасности, Управление социального развития, Управление газовых операций, Управление информационных технологий и связи, Управление экологии, Трест комплексных буровых работ, Трест «Нефтегазстрой», Каспийский морской нефтяной флот, Управление обучения, образования и сертификации, Научно-производственный центр «Нанотехнологии», Институт «Нефтьгазэлмитатгигатлайиха».

**Год основания: 1992      Численность работников: свыше 79 000**

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, просп. Нефтяников, 73  
**Телефоны:** (+994-12) 521-03-32  
**Факс:** (+994-12) 521-03-83  
**E-mail:** info@socar.az  
**URL:** www.socar.az





# VII КАСПИЙСКАЯ НЕФТЕГАЗОВАЯ ТОРГОВО - ТРАНСПОРТНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

28 - 29 апреля 2014

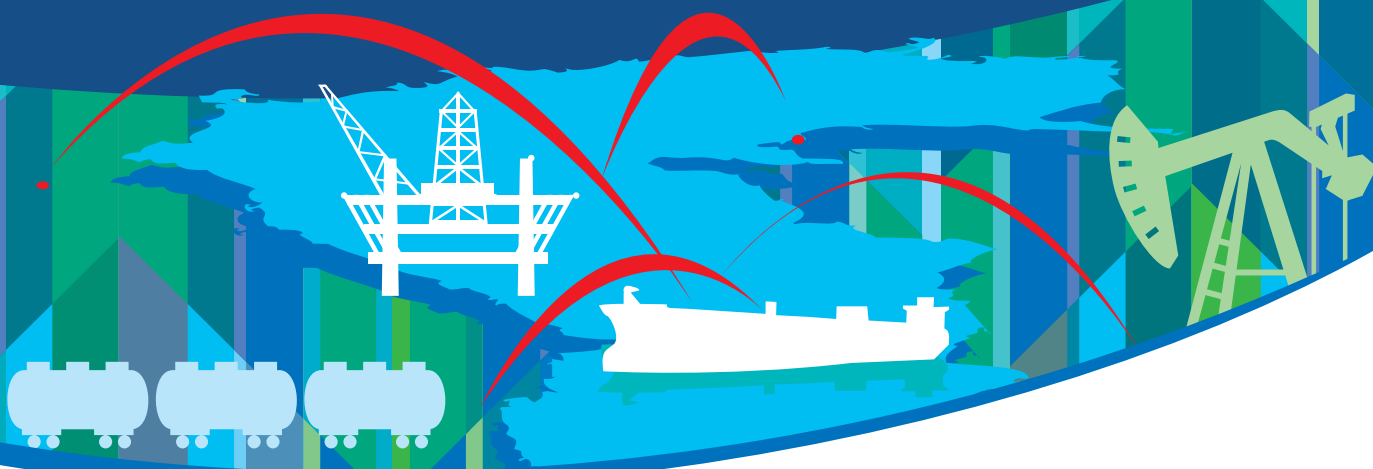
Баку, Азербайджан

## В ЦЕНТРЕ ОБСУЖДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ:

- Экспортные маршруты и рынки для каспийской нефти, нефтепродуктов и газа
- Рынки нефти и нефтепродуктов Центрально-Азиатского региона
- Перспективы развития нефтеперерабатывающей и нефтехимической промышленности
- Развитие газовых проектов в Каспийско-Черноморском бассейне
- Практические аспекты торговли энергоносителями
- Расширенный географический охват - Каспий, Причерноморье, Средиземноморские и Азиатские рынки
- Расширенная программа бизнес-встреч

## + СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ СЕМИНАР

«Морская логистика. Обзор портовых мощностей  
Каспийского и Черноморского регионов»



info@ccapital.co.uk  
+44 (0) 20 8349 1999  
www.ccapital.co.uk

Confidence  
Capital





**Chairman:**  
Gorkhmaz Huseynov

**Председатель:**  
Горхмаз Гусейнов

#### Azersu Open Joint Stock Company

**About the company:** Azersu Open Joint Stock Company (OJSC) was created in accordance with the order of President of the Republic of Azerbaijan in 2004. Azersu OJSC is a government body ensuring centralized drinking water supply to consumers, provision of sewerage services, design, construction and operation of water/sewerage lines and other facilities.

Azersu OJSC controls 13100 km long water pipelines as well as sewerage and storm water lines with the length of 3200 km.

Azersu OJSC supplies drinking water to 1218000 subscribers all over the country. 1177100 of them are subscribers belonging to the population category. 40900 are other consumers. 55% and 78% of the population has an uninterrupted water supply in Azerbaijan and Baku city respectively. The major objective of Azersu OJSC is to ensure an uninterrupted water supply to dwelling settlements of Absheron peninsula as well as district centers of the country.

According to the master-plan prepared till 2035, considering the perspective development and growth of the population of Baku and surrounding settlements, built will be water pipelines and sewerage lines exceeding 8000km and 6000km respectively including construction of 65 water reservoirs and 11 wastewater treatment facilities.

Meanwhile, water supply and sewerage projects are underway in 52 cities and district centers. These projects cover over 700 settlements.

A hot line "955" functioning around the clock is operating under Azersu Open Joint Stock Company in order to increase the quality of services provided to consumers and ensure on-spot solution of problems.

**Address:** 67 Mosow Avenue, AZ 1012 Baku, Azerbaijan

**Tel:** (+994 12) 431-47-67/87; 955 **Fax:** (+994 12) 430-28-87

**E-mail:** office@azersu.az **URL:** www.azersu.az

#### Открытое Акционерное Общество «Азерсу»

**О компании:** Открытое Акционерное Общество (ОАО) «Азерсу» создано Распоряжением Президента Азербайджанской Республики в 2004 году.

ОАО «Азерсу» является государственным органом по обеспечению в централизованном порядке снабжения потребителей питьевой водой, оказанию им канализационных услуг, обеспечению проектирования, строительства и эксплуатации водных и канализационных коммуникаций и сооружений.

На балансе ОАО «Азерсу» находятся водопроводные линии протяженностью 13100 км и линии для канализационных и ливневых вод протяженностью 3200 км.

ОАО «Азерсу» обеспечивает питьевой водой 1218000 абонентов по всей стране. Из них 1177100 относятся к категории население, 40900 - прочие потребители. В Азербайджане обеспечивается непрерывное снабжение питьевой водой 55% населения, в городе Баку - 78% населения. Основная цель ОАО «Азерсу» заключается в обеспечении непрерывного снабжения питьевой водой населенных пунктов Абшеронского полуострова, а также районных центров страны.

В соответствии подготовленному до 2035 года мастер-плану, с учетом перспективного развития и роста населения города Баку и окрестных поселков, будет проложено свыше 8000 км водопроводов и 6000 км канализационных линий, построено 65 водохранилищ и 11 установок по очистке сточных вод.

В то же время, в 52-х городах и районных центрах реализуются проекты по водоснабжению и канализации. Эти проекты также охватывают более 700 селений.

С целью повышения качества предоставляемых потребителям услуг и оперативного решения проблем при Открытом Акционерном Обществе «Азерсу» функционирует горячая линия «955», функционирующая 24 часа в сутки.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1012, г.Баку, Московский проспект, 67

**Тел.:** (+994 12) 431-47-67/87; 955 **Факс:** (+994 12) 430-28-87

**E-mail:** office@azersu.az **URL:** www.azersu.az



# CATEC

caspian aqua technologies exhibition and conference

## 2<sup>nd</sup> Caspian International Aqua Technologies Exhibition and Conference

10-12 APRIL | 2014

[www.catec.az](http://www.catec.az)



Support:



Organiser:



Tel.: +994 12 404 10 00  
Fax: +994 12 404 10 01  
E-mail: [catec@iteca.az](mailto:catec@iteca.az)  
[www.iteca.az](http://www.iteca.az)

Venue:







**Bank Technique®**  
Gələcəyə toxun



**Chairman of the Board:**  
Ulvi Mansurov

**Председатель Правления:**  
Ульви Мансуров



**First Deputy Chairman of the Board:**  
Yashar Safarov

**Первый заместитель председателя правления:**  
Яшар Сафаров



**Deputy Chairman of the Board:**  
Ayaz Garay-zadeh

**Заместитель председателя правления:**  
Аяз Гярай-заде



**Member of the Board:**  
Jamin Hajiyev

**Член правления:**  
Джамин Гаджиев



**Member of the Board:**  
Orkhan Huseynov

**Член правления:**  
Орхан Гусейнов

#### Bank Technique OJSC

**About the company:** Bank Technique OJSC has been present in the banking sector of Azerbaijan since 1994 and successfully re-branded in 2012.

Bank's concept is based on the development of modernity, technology and innovation. In its operations, the Bank stays committed to the principles of transparency and openness.

Bank Technique carries out all the major types of banking transactions in the financial services market, including private and corporate clients and asset management.

According to the key indicators Bank Technique consistently ranks among the top ten banks in Azerbaijan, and is also one of the fastest growing financial institutions. The widest network of branches helps offer services across the entire country.

International cooperation is one of Bank Technique's strategic pillars. To meet the growing demand for international payments, the Bank has correspondent banking relations with the leading banks of the Republic of Azerbaijan, the Russian Federation, Germany, UK, Austria, Switzerland, Kazakhstan, Latvia, Belgium and Turkey.

According to the strategy, the Bank is oriented at effective growth which envisages an essential increase in income along with high-quality improvement of their structure and raising efficiency of business. The main direction of the strategic plan is the innovative and technological development of the Bank, creation of the full-service branch-less banking.

Corporate Social Responsibility, which is treated in the Bank not only as welfare work, but also as contribution to the social and economic development of the country and a necessary condition for sustainable development of business, is a pillar of the Bank Technique's corporate strategy.

The head office of Bank Technique is located in Baku.

Alfa Sigorta OJSC insurance company and Technika Capital Management LLC brokerage company are the subsidiaries of Bank Technique OJSC.

**Address:** 16, Babek Avenue, Baku, AZ1025, Azerbaijan

**Tel.:** (+994 12) 447 77 44

**E-mail:** infobt@banktechnique.az

**Fax:** (+994 12) 447 44 22

**URL:** www.banktechnique.az

#### OAO "Bank Technique"

**О компании:** Открытое акционерное общество "Bank Technique", успешно осуществившее ребрендинг в 2012 году, присутствует на рынке банковских услуг Азербайджана с 1994 года.

Концепция развития Банка основана на современности, технологичности и инновациях. В своей работе с клиентами Банк руководствуется принципами прозрачности и открытости.

"BankTechnique" осуществляет все основные виды банковских операций, представленных на рынке финансовых услуг, включая обслуживание частных и корпоративных клиентов и управление активами.

Банк стабильно входит в число десяти крупнейших азербайджанских банков по основным показателям, а также является одним из наиболее быстро растущих финансово-кредитных учреждений. Широко разветвленная сеть обслуживания способствует оказанию услуг на всей территории страны.

Одним из стратегических приоритетов для "Bank Technique" является международное сотрудничество. В соответствии с растущим спросом на международные платежи, Банк имеет корреспондентские отношения с ведущими банками Азербайджанской Республики, Российской Федерации, Германии, Великобритании, Австрии, Швейцарии, Казахстана, Латвии, Бельгии и Турции.

В соответствии со стратегией, Банк стремится к эффективному росту, предполагающему существенное увеличение доходов на фоне качественного улучшения их структуры и повышения эффективности бизнеса. Основное направление стратегического плана – инновационно-технологическое развитие Банка, создание полнофункционального дистанционного банкинга.

Корпоративная социальная ответственность, которая оценивается в Банке не только как благотворительность, но и как вклад в социально-экономическое развитие страны и необходимое условие устойчивого развития бизнеса, является составной частью корпоративной стратегии «Bank Technique».

Головной офис Банка располагается в Баку.

Страховая компания ОАО «Alfa Sigorta» и брокерская компания ООО «Technika Capital Management» являются дочерними предприятиями ОАО "Bank Technique".

**Адрес:** Азербайджан, AZ1025, г.Баку, проспект Бабека 16

**Тел.:** (+994 12) 447 77 44

**E-mail:** infobt@banktechnique.az

**Факс:** (+994 12) 447 44 22

**URL:** www.banktechnique.az





# TGC 2014

Turkmenistan Gas Congress

[WWW.TURKMENISTANGASCONGRESS.COM](http://WWW.TURKMENISTANGASCONGRESS.COM)

## 5<sup>th</sup> Turkmenistan International Gas Congress

20-22 May 2014

Avaza, Turkmenbashi, Turkmenistan

## 5<sup>й</sup> Международный Газовый Конгресс Туркменистана

20-22 мая 2014 года

Аваза, Туркменбаши, Туркменистан

ORGANISED BY | ОРГАНИЗАТОРЫ:



State Concern «Turkmengaz»  
Государственный концерн «Туркменгаз»



Chamber of Commerce and Industry of Turkmenistan  
Торгово-промышленная палата Туркменистана

CO-ORGANISER | СО-ОРГАНИЗАТОР



For further information please contact  
Summit Trade Events on the following details:

За более полной информацией  
обращайтесь к Summit Trade Events по  
следующим координатам:

In London / в Лондоне:

Tel: +44 (0) 207 328 8899

Fax: +44 (0) 207 624 9030

e-mail: [info@summittradeevents.com](mailto:info@summittradeevents.com)

In Ashgabat / в Ашхабаде:

Tel: +993 12 264000

e-mail: [summittradeevents@gmail.com](mailto:summittradeevents@gmail.com)





## AGA GROUP



**President of AGA Group  
of Companies:**  
Aydin Demirchi

**Президент AGA Group  
of Companies:**  
Айдын Демирчи



**President of Caspian  
Investment Company:**  
Raji Aghayev

**Президент Caspian  
Investment Company:**  
Раджи Агаев



**General Director of Demirchi  
Development LLC:**  
Hikmet Bagmanov

**Генеральный директор  
Demirchi Development LLC:**  
Хикмет Багманов



**General Director of Caspian  
Investment Company:**  
Rauf Aliyev

**Генеральный директор  
Caspian Investment Company:**  
Рауф Алиев



**General Director  
of AGA CENTER:**  
Qurban Shabanov

**Генеральный директор  
AGA CENTER:**  
Гурбан Шабанов

### AGA GROUP OF COMPANIES

**About the company:** Established in 1994, AGA Group consists of several independent companies. Caspian Investment Company is the first-born of AGA Group. Caspian Business Center which is the first building of the company was built in 1996 and launched in 1998 for provision of offices and other accompanying services. The company is one of the pioneers of foundation of Business-centers in Azerbaijan. AGA Group has started expanding its activity through construction of new buildings and extending the range of rendered services. For this purpose, Silk Way Business Center, Old Caspian Business Center, Caspian Plaza complex (consisting of 3 towers) and AGA Center buildings were launched during 2000-2010. Company's further development aims at improvement of services rendered to companies and provision of comfort conditions for them.

**Address:** 44, C. Cabarli str, Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 436-70-00  
**Fax:** (+99412) 436-70-07  
**E-mail:** office@agagroup.com

### AGA GROUP OF COMPANIES

**О компании:** Основанная в 1994 году, AGA Group состоит из нескольких независимых компаний. Первенцем компании является «Caspian Investment Company». В 1996 году компания построила и в 1998 году ввела в строй своё первое здание «Caspian Business Center» с целевым назначением по предоставлению офисных помещений и других сопутствующих услуг. Компания является одним из пионеров основания Бизнес-центров в Азербайджане. AGA Group начала расширять свою деятельность посредством строительства новых зданий и расширения предоставляемых услуг. С этой целью в 2000-2010 годах были введены в строй здания «Silkway Business Center», «Old Caspian Business Center», комплекс «Caspian Plaza» (состоящий из 3-х блоков) и «AGA Center». Дальнейшее направление своей деятельности компания видит в усовершенствовании предоставляемых услуг компаниям и создания для них комфортных условий.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, ул. Дж.Джаббарлы 44  
**Тел:** (+99412) 436-70-00  
**Факс:** (+99412) 436-70-07  
**E-mail:** office@agagroup.com



Russian Oil&Gas Industry Week

# НАЦИОНАЛЬНЫЙ НЕФТЕГАЗОВЫЙ ФОРУМ

22-24 октября 2014

Центр международной торговли  
Совместно с Неделями российского бизнеса

«Сегодня российский нефтегазовый сектор стоит на пороге новых вызовов и перемен. Необходимо обсуждать вопросы, связанные с привлечением инвестиций в нефтегазовую отрасль страны, фискальной политикой в этой сфере, воспроизводством минерально-сырьевой базы, развитием рыночной инфраструктуры, внедрением инновационных технологий и новейших технических разработок».

**А.В. Дворкович, Заместитель Председателя Правительства Российской Федерации**



«Роль нефтегазового сектора в российской экономике продолжает оставаться высокой. Доля нефтегазовых доходов в бюджете РФ в 2012 году составила почти 50%. За 12 лет добыча нефти в России выросла более чем в 1,5 раза, что соответствует уровню добычи примерно в 4 млн баррелей нефти в сутки. Сегодня Россия стала мировым лидером по объему добычи нефти и занимает шестое место по запасам, добывая каждый восьмой баррель нефти в мире».

**А.В. Новак, Министр энергетики Российской Федерации**

«Я надеюсь, что не только ежегодный Форум, но и наша постоянная работа в межфорумный период будет являться залогом хороших результатов, успешного развития нефтегазового комплекса и надежного позиционирования ТЭКа в глобальной экономике».

**А.Н. Шохин, Президент РСПП**



«Главные задачи – это эффективное использование недр и эффективность работы самого нефтегазового комплекса. Структурные реформы, проведенные в НГК в 90-х годах прошлого века, в начале 2000-х дали свои плоды. Комплекс знает, что такое конкуренция, и сейчас перед нефтяниками и газовиками стоят вопросы технологического перевооружения».

**Ю. К. Шафраник, Председатель Совета Союза нефтегазопромышленников России**

«Сегодня перед нами стоит ряд серьезных задач: развитие газовой отрасли на Востоке России, освоение арктического шельфа, укрепление сотрудничества со странами АТР – крайне перспективными рынками сбыта. Но стратегической целью нефтегазового сектора страны, безусловно, остается сохранение лидерства на глобальных энергетических рынках».

**В.А. Зубков, Председатель Совета директоров ОАО «Газпром»**



«Полагаю, что проведение Национального Нефтегазового Форума будет способствовать укреплению сотрудничества между представителями органов государственной власти и бизнеса, позволит уточнить перспективы инновационного развития отечественного топливно-энергетического комплекса».

**С.Н. Катырин, Президент Торгово-промышленной палаты Российской Федерации**

«Для нефтяной и газовой отраслей, достойно выполнивших стабилизирующую роль и обеспечивших надежное формирование бюджетов всех уровней в период кризисных экономических явлений, современный этап развития ставит ряд приоритетных вопросов и задач, многие из которых вам и предстоит обсудить в рамках Форума».

**В.Ю. Алекперов, Председатель комитета Российского союза промышленников и предпринимателей по энергетической политике и энергоэффективности**

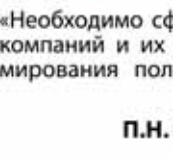


«Сейчас сложилась ситуация, когда нефти на мировом рынке много, но и стоит она недешево. Достаточно много нефти добывается на шельфах, что увеличивает затраты, поэтому, что будет дальше, зависит от развития мировой экономики, какие страны окажутся лидерами по добыче».

**Г.И. Шмаль, Президент Союза нефтегазопромышленников России**

«Необходимо сформировать регулирующие механизмы повышения энергоэффективности государственных компаний и их ответственность, на законодательном уровне четко установить принципы и методы формирования политики энергосбережения в государственных компаниях, структуру и содержание этой политики, функций и задач, решаемых государственными компаниями».

**П.Н. Завальный, Заместитель председателя Комитета Государственной Думы по энергетике, Президент Российского газового общества**



Подробности на сайте [www.oilandgasforum.ru](http://www.oilandgasforum.ru)  
и по телефону «горячей линии» 8-800-333-05-15





**Chairman of the Executive Board:**  
Farid Akhundov

**Председатель Правления:**  
Фарид Ахундов

#### PASHA Bank JSCB

**About the company:** Founded in 2007, PASHA Bank OJSC has rapidly grown into Azerbaijan's largest commercial bank in terms of its paid-in capital volume (123.4 million AZN).

PASHA Bank works with large corporations and pays special attention to SMEs that are the backbone of the local economy. The Bank also services private accounts within its Private Banking business division. PASHA Bank is committed to establishing and developing long-term, supportive relationships with its growing customer base and delivering banking services at the highest international levels of service built on three core values of INTEGRITY, QUALITY and PROFITABILITY.

PASHA Bank has developed a modern bank model to provide services to corporate customers in Azerbaijan and to international companies looking to do business in Azerbaijan, including banking services rendered within the framework of partnerships with international financial institutions and foreign banks.

**Address:** 15, Yusif Mammadaliyev str., Baku, AZ1005, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 496-50-00  
**Fax:** (+994 12) 496-50-10  
**E-mail:** office@pashabank.az  
**URL:** www.pashabank.az

#### ОАО "PASHA Bank"

**О компании:** ОАО «PASHA Bank», учрежденный в 2007 году, за короткий срок превратился в крупнейший коммерческий банк Азербайджана по объему уставного капитала (123,4 млн. манатов).

PASHA Bank работает с крупными корпорациями и уделяет особое внимание малым и средним предприятиям, составляющим основу местной экономики. Банк также обслуживает личные счета посредством отдела по обслуживанию частных клиентов. PASHA Bank привержен принципу создания и развития долгосрочных отношений с растущей клиентской базой, а также предоставления банковских услуг, соответствующих международным стандартам и основанных на трех основных ценностях: ПРОЗРАЧНОСТЬ, КАЧЕСТВО и ПРИБЫЛЬНОСТЬ.

PASHA Bank сформировал современную банковскую модель для предоставления услуг корпоративным клиентам в Азербайджане и международным компаниям, желающим осуществлять свою деятельность в стране, а также банковских услуг в рамках партнерства с международными финансовыми организациями и иностранными банками.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1005, ул. Юсифа Маммедалиева, 15  
**Тел.:** (+994 12) 496-50-00  
**Факс:** (+994 12) 496-50-10  
**E-mail:** office@pashabank.az  
**URL:** www.pashabank.az





**Chairman of the Board:**  
Abdolbari Goozal

**Председатель правления:**  
Абдолбари Гоозал

#### Azersun Holding

**About the company:** Azersun Holding which has started operating in Azerbaijan since 1991 is the largest non oil holding of Azerbaijan. A group of companies includes over 20 enterprises which have international quality standard certificates ISO 9000:2001 and specialize in food industry, agriculture, packing-paper industry and trade. These are plants for production and processing of fat-and-oil products, tea-packing factories, tinned food factories, factories for production of packing and paper products, the largest sugar plant in the region and a factory for production of lump sugar, a plant for production of iodinated salt, a factory for production of bakery products, dairy, a plant for hazelnut processing, a plant for production of ethyl alcohol and fodder, as well as a broad range of agricultural enterprises engaged in raising various crops on a territory comprising about 4000 ha and equipped with the drip irrigation system that belongs to Valmont Industries Company. Today, the holding has representative offices and branches in many world countries such as Russia, UAE, Turkey, Switzerland, Sri-Lanka, Georgia, Iran, Iraq, etc. Azersun holding's activity aims not only at securing the market of the country and the region. The company also has a broad export network. Azersun Holding is also a distributor of the trans-national company Unilever in Azerbaijan. Nowadays, over 5,000 people are employed at holding's enterprises.

Azersun Holding forms a part of Intersun group. Apart from food and agriculture industry enterprises, those that are engaged in banking, construction and oil transportation sector also form a part of Intersun group.

**Address:** 94, H. Aliyev ave., Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 496-66-14  
**Fax:** (+99412) 496-68-88  
**E-mail:** info@azersun.com  
**URL:** www.azersun.com

#### Азерсун Холдинг

**О компании:** Азерсун Холдинг, начавший свою деятельность в Азербайджане в 1991 году, является крупнейшим ненефтяным холдингом Азербайджана. В группу компаний входят свыше 20 предприятий, обладающих международными сертификатами стандартов качества ISO 9000:2001, специализирующихся в области пищевой промышленности, сельского хозяйства, упаковочно-бумажной промышленности и торговли. Это заводы по производству и переработке масложировой продукции, чаеупаковочные фабрики, консервные заводы, фабрики по производству упаковочной и бумажной продукции, крупнейший в регионе сахарный завод и фабрика по производству кускового сахара-рафинада, завод по производству йодированной соли, фабрика по производству хлебобулочных изделий, молочный комбинат, завод по переработке фундука, завод по производству этилового спирта и кормов для скота, а также широкий комплекс сельскохозяйственных предприятий, занимающихся выращиванием различных культур на территории около 4000 га, оснащённых системой капельного орошения компании Valmont Industries. Сегодня холдинг имеет представительства и офисы во многих странах мира, в числе которых Россия, ОАЭ, Турция, Швейцария, Шри-Ланка, Грузия, Иран, Ирак и т.д. Деятельность Азерсун Холдинг, направлена не только на обеспечение рынков страны и региона, компания имеет широкую экспортную сеть. Также Азерсун Холдинг является дистрибьютором транснациональной компании Unilever в Азербайджане. На предприятиях холдинга сегодня постоянным местом работы обеспечены свыше 5000 человек.

Азерсун Холдинг входит в группу Интерсун. Помимо предприятий пищевой и сельскохозяйственной промышленности в структуру группы Интерсун входят предприятия банковского и строительного и нефтеперевозочного сектора.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, пр. Г. Алиева, 94  
**Тел:** (+99412) 496-66-14  
**Факс:** (+99412) 496-68-88  
**E-mail:** info@azersun.com  
**URL:** www.azersun.com



SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYƏ  
KORPORASIYASI**General Director:**  
Göksel Aybek**Генеральный директор:**  
Гёксел Айбек**Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC**

**About the company:** Akkord Corporation is a public interest entity that managed to become a national leader in the construction business field within a short period. We are currently involved in large scale infrastructure projects of a total contract value of around \$2 billion. To date, Akkord Corporation has completed infrastructure projects with a total contract value of more than \$1.7 billion in Azerbaijan and abroad. We are currently active in several foreign markets, including Turkey, Georgia, Kazakhstan, Uzbekistan and Ukraine. In 2012 Akkord Corporation opened its representative office in Frankfurt, Germany.

Beside infrastructure construction, Akkord Corporation has been continuously developing two other lines of its core business: the construction of real estate and the production of construction materials. As an important construction materials supplier, we provide cement, concrete and precast concrete, marble, granite, steel structures, asphalt, gravel, sand, bricks and others. Akkord Corporation finalized the installation of the first production line of its brand new cement plant in the Gazakh region of Azerbaijan. In general, Akkord Corporation owns and operates 40 various plants throughout the country. Regarding real estate development, Akkord Corporation has constructed and commissioned 831.000 sqm in Baku.

One of our most recent business directions is the construction of water supply and sewerage systems in Azerbaijan. Currently, Akkord Corporation is implementing 11 such projects in six regions of the country, with a total contract value of almost \$400 million.

Akkord Corporation was given "The best enterprise in the field of construction in South Caucasus and Central Asia" award by the Europe Business Assembly in 2012, London, UK. In 2013, Akkord Corporation became a corporate affiliate member of International Tunneling and Underground Space Association (ITA-AITES) and World Road Association (PIARC).

**Address:** "Akkord Plaza", 1937, Aga Nematulla str., Narimanov district, Baku, AZ1033, Azerbaijan

**Tel.:** (+994 12) 404 77 77 **Fax:** (+994 12) 404 77 80

**E-mail:** info@akkord.az **URL:** www.akkord.az

**ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд»**

**О компании:** Будучи организацией представляющей общественные интересы, Корпорации «Аккорд» удалось стать лидером в строительной сфере за короткий промежуток времени. В настоящее время мы участвуем в реализации крупномасштабных инфраструктурных проектов общей стоимостью около \$2 млрд. На сегодняшний день, Корпорации «Аккорд» удалось завершить реализацию инфраструктурных проектов общей контрактной стоимостью более \$1,7 млрд. как в Азербайджане, так и за рубежом. В настоящее время мы осуществляем деятельность на нескольких иностранных рынках, включая Турцию, Грузию, Казахстан, Узбекистан и Украину. В 2012г. Корпорация «Аккорд» открыла свое представительство во Франкфурте (Германия).

Помимо инфраструктурного строительства, Корпорация «Аккорд» продолжает непрерывно развивать два других направления своей основной деятельности: строительство недвижимости и производство строительных материалов. Будучи поставщиком важных строительных материалов, мы обеспечиваем поставку цемента, бетона, железобетонных изделий, мрамора, гранита, металлоконструкций, асфальта, гравия, песка, кирпичей и других стройматериалов. Корпорация «Аккорд» запустила первую производственную линию своего нового цементного завода в Газакском районе Азербайджана. В целом, Корпорация «Аккорд» владеет и управляет 40 различными заводами, действующими в стране. В сфере недвижимости Корпорация «Аккорд» построила и сдала 831 тыс. кв.м в Баку.

Одним из направлений нашей деятельности является строительство систем водоснабжения и канализации. В настоящее время, Корпорация «Аккорд» реализует 11 таких проектов в 6 регионах Азербайджана общей стоимостью почти \$400 млн.

В 2012г. Корпорация «Аккорд» была награждена премией «Лучшая компания года в области строительства в регионе Южного Кавказа и Центральной Азии» со стороны Европейской Бизнес Ассамблеи, Лондон, Великобритания. В 2013г. Корпорация «Аккорд» стала корпоративным аффилированным членом Международной Ассоциации Тоннелостроения и освоения Подземного Пространства (ITA-AITES), а также членом Всемирной Ассоциации Дорожного Строительства (PIARC).

**Адрес:** Азербайджан, AZ1033, г.Баку, Наримановский район, ул. Ага Нейматуллы, 1937, "Akkord Plaza"

**Тел.:** (+994 12) 404 77 77 **Факс:** (+994 12) 404 77 80

**E-mail:** info@akkord.az **URL:** www.akkord.az





www.grbs.com

*Hasten to success*



**Генеральный директор:**  
Бахрам Гурбанов

**General Director:**  
Bahram Gurbanov

#### GRBS Group of Companies

**About the company:** GRBS is the regional leader and innovator organization in all fields of its activity. Founded in 2004 today GRBS functions as a group of companies which incorporates 11 subsidiary companies: GRBS, Fa-Noy, Psytech Azerbaijan, International Education, Advocatus International, International Training Center, International Examination Center, International Attestation Services, International Professional Qualifications, Dragon Fighter Mixed Martial Arts Sport Club, and Baku International Vocational School.

Since 2007 the Group of Companies has been implementing the Quality Management System of the international standard ISO 9001:2008, accredited by UKAS.

GRBS is the only brand in Azerbaijan incorporating the accreditations of the international colossuses: ACCA (Association of Chartered Certified Accountants, UK), CIMA (Chartered Institute of Management Accountants, UK), IDP (International Development Programme, Australia), NCC Education (UK), NEBOSH (National Examination Board in Occupational Safety and Health, UK), PMI (Project Management Institute, USA), and University of Cambridge (UK).

In amount of the international accreditations GRBS is included in the top 5 leading organizations in the world and gains the lead in the post-Soviet space.

The mission of GRBS consists in contribution to the economic growth and welfare of the citizens and organizations all over the world by the way of rendering the high level business services by observance of high professional and ethical standards.

**Address:** Caspian Plaza, 44 Jafar Jabbarli Street, Baku AZ1065, Republic of Azerbaijan

**Tel./Fax:** (+994 12) 437 10 51, 437 10 61, 437 32 61

**URL:** www.grbs.com

#### Группа компаний GRBS

**О компании:** GRBS является региональным лидером и новаторской организацией по всем областям своей деятельности. Основанная в 2004 году, GRBS сегодня функционирует как группа компаний, объединяющая 11 дочерних компаний: GRBS, Fa-Noy, Psytech Azerbaijan, International Education, Advocatus International, International Training Center, International Examination Center, International Attestation Services, International Professional Qualifications, Dragon Fighter Mixed Martial Arts Sport Club и Бакинский Международный профессиональный техникум.

С 2007 года группа компаний во всех процессах бизнес управления применяет систему управления качеством международного стандарта ISO 9001:2008, аккредитованного UKAS.

GRBS является единственным в Азербайджане брендом, объединяющим в себе аккредитации таких международных гигантов, как ACCA (Association of Chartered Certified Accountants, UK), CIMA (Chartered Institute of Management Accountants, UK), IDP (International Development Programme, Australia), NCC Education (UK), NEBOSH (National Examination Board in Occupational Safety and Health, UK), PMI (Project Management Institute, USA) и University of Cambridge (UK).

По количеству международных аккредитаций GRBS входит в пятерку ведущих организаций в мире и занимает первое место на постсоветском пространстве.

Миссия GRBS заключается в способствовании экономическому росту и благосостоянию граждан и организаций во всем мире путем оказания им высококачественных бизнес услуг, соблюдая высокие профессиональные и этические нормы.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1065, Баку, ул. Д.Джаббарлы, 44, Caspian Plaza

**Тел./Факс:** (+994 12) 437 10 51, 437 10 61, 437 32 61

**URL:** www.grbs.com





**SOCAR Azneft PU**

**ПО "Азнефть" ГНКАР**

**About the company:** Azneft PU deals with exploration, prospecting, development, as well as oil and gas onshore and offshore field-facilities construction, current and overhaul repair of wells. 9 oil and gas production departments and 2 integrated subdivisions function within the Azneft PU. Today, Azneft PU includes 20 enterprises.

In order to increase oil extraction and the number of active wells fund Azneft PU performs the following operations: increase the number of wells commissioned after drilling; increase the number of wells transferred from passive fund of wells into active; implementation of overhaul and current repair of wells qualitatively; realization of scheduled technical and geological measures plan; application of modern methods aimed at growth of oil-bed extraction; intensification of oil extraction; application of new methods and technologies in production, etc.

**Address:** 39, Agha Nematulla str.,  
Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 521-10-09;  
**Fax:** (+99412) 521-10-10;  
**URL:** www.socar.az

**О компании:** ПО "Азнефть" занимается поиском, разведкой, разработкой, обустройством месторождений нефти и газа на море и суше, текущим и капитальным ремонтом скважин. В состав ПО "Азнефть" входит 9 НГДУ, два промысловых предприятия. В целом, в состав ПО "Азнефть" входит 20 предприятий. С целью увеличения нефтедобычи и действующего фонда скважин предприятие регулярно проводит нижеперечисленные работы: увеличение числа скважин сданных в эксплуатацию после бурения; увеличение числа скважин перешедших из бездействующего фонда скважин в действующий; качественная реализация капитальных и текущих ремонтных работ скважин; исполнение намеченных технических и геологических планов мероприятий; применение современных методов, направленных на увеличение добычи нефти пластов; проведение мероприятий по интенсификации нефтедобычи; применение новой техники и технологий в процессе производства и т.д.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1000,  
город Баку, ул. Ага Нейматуллы, 39  
**Тел.:** (+99412) 521-10-09;  
**Факс:** (+99412) 521-10-10;  
**URL:** www.socar.az



General Director:  
**Dashgin Iskenderov**

Генеральный директор:  
**Дашгын Искендеров**



**SOCAR Azerigaz PU**

**ПО «Азеригаз» ГНКАР**

**About the company:** Azerigaz PU was established on the basis of Azerigaz CJSC within the State Oil Company of Azerbaijan in accordance with Azerbaijan President's order dated July 1, 2009.

The production association, operating in Azerbaijan, is engaged in reception, distribution and sale of natural gas. The number of workers of PU, that has construction, transportation and design-engineering structures operating within it, exceeds 11,000 people. Azerigaz PU is supplying gas to over 1.5 mln subscribers in all the regions of the country. An optimal mechanism, managing a well-developed gas distribution system including numerous technical-process facilities, has been created for ensuring gas supply to subscribers.

Based on SOCAR's broad-scale program for modernization of industry and setting of production in compliance with modern standards, Azerigaz PU is carrying out an intensive work over new projects.

**Address:** 23, Y.Safarov str., Baku, AZ 1025, Azerbaijan  
**Phone:** (+994 12) 490-43-34  
**Fax:** (+994 12) 490-42-92  
**E-mail:** info@azerigaz.com

**О компании:** Указом Президента Азербайджана от 1 июля 2009 года на базе ЗАО «Азеригаз» было создано ПО «Азеригаз» в составе Госнефтекомпании Азербайджана.

Производственное объединение осуществляет деятельность на территории Азербайджана в сфере приема, распределения и продажи природного газа. Численность работников ПО, в составе которого функционируют строительные, транспортные и проектно-конструкторские структуры, превышает 11 тыс. человек. ПО «Азеригаз» обеспечивает подачу природного газа свыше 1,5 млн. абонентам во всех регионах страны, для газообеспечения которых создан оптимальный механизм управления сложной газораспределительной системой, включающий многочисленные технико-технологические объекты.

В рамках широкой программы Госнефтекомпании Азербайджана по модернизации отрасли и организации производства в соответствии с современными требованиями, ПО «Азеригаз» ведется интенсивная работа над новыми проектами.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1025, ул. Ю.Сафарова 23  
**Тел:** (+994 12) 490-43-34  
**Факс:** (+994 12) 490-42-92  
**E-mail:** info@azerigaz.com



General Director:  
**Akbar Hajiyev**

Генеральный директор:  
**Акбер Гаджиев**





**AZPETROL**

#### AZPETROL LTD

**About the company:** Established in 1997, Azpetrol Ltd is the national oil company owning a network of the most modern petrol and gas filling stations which meet the international standards. The company offers its clients high-quality services in the fuel market of the republic. Covering the main economic zones of Azerbaijan, the company operates 76 petrol and 5 gas filling stations equipped with the most advanced technology. Azpetrol is controlling over 50% of the fuel market in Azerbaijan. It possesses an oil base and a vehicle fleet.

The main objective of the Azpetrol Company is to hold its positions in the private sector of the Azerbaijani economy as well as contribute to its further development. The company intends to keep improving its activity, covering all the regions of the republic, opening new working places, expanding the range of its services as well as applying advanced technologies.

**Address:** "Yeni Hayat" Business Center, 15, Nobel ave., Baku, AZ1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 488 67 51, 488 67 61  
**Fax:** (+99412) 488 67 57, 488 67 52  
**E-mail:** [azpetrol@azpetrol.com](mailto:azpetrol@azpetrol.com)  
**URL:** [www.azpetrol.com](http://www.azpetrol.com)

**О компании:** Начиная со времени своего основания в 1997г. и по сей день, нефтяная компания «Азпетрол» является национальной компанией владеющей сетью самых современных, отвечающих международным стандартам бензоаправочных и газозаправочных станций и оказывающей высококачественные услуги своим клиентам на рынке продажи горючего в Республике. На сегодняшний день, компания, охватывая основные экономические зоны Азербайджана, эксплуатирует 76 бензоаправочных (БЗС) и 5 газозаправочных станций (ГЗС), оснащенных самым современным оборудованием. «Азпетрол» удерживает инициативу контроля более чем 50% рынка продажи горючего в Азербайджане. Компания владеет нефтяной базой и автопарком.

Основной целью компании «Азпетрол» является сохранение своих позиций в частном секторе азербайджанской экономики, а также участие в ее дальнейшем развитии. «Азпетрол» намерена и далее совершенствовать деятельность компании, охватить всецело регионы республики, открывать новые рабочие места, расширять сферы предоставляемых услуг, а также применять передовые технологии.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ1025, пр.Нобеля, 15, бизнес-центр "Yeni Hayat"  
**Тел:** (+994 12) 488 67 51, 488 67 61  
**Факс:** (+994 12) 488 67 57, 488 67 52  
**E-mail:** [azpetrol@azpetrol.com](mailto:azpetrol@azpetrol.com)  
**URL:** [www.azpetrol.com](http://www.azpetrol.com)



General Director:  
**Huseynaga Rahimov**

Генеральный Директор:  
**Гусейнага Рагимов**

**GDF SUEZ**

#### GDF SUEZ

**About the company:** One of the leading energy providers in the world, GDF SUEZ is active across the entire energy value chain, in electricity and natural gas, upstream to downstream. The Group develops its businesses (energy, energy services and environment) around a responsible-growth model to take up the great challenges: responding to energy needs, ensuring the security of supply, fighting against climate change and maximizing the use of resources. GDF SUEZ relies on diversified supply sources as well as flexible and high-performance power generation in order to provide innovative energy solutions to individuals, cities and businesses. The Group employs 200,000 people worldwide and achieved revenues of €83.1 billion in 2008. Opening the Representative Offices in Baku/Azerbaijan and Astana/Kazakhstan reflects the GDF SUEZ Group's involvement and commitment to developing in the Caspian Region.

**Address:** 90A Nizami Street, Landmark Building III, 4th floor, Baku, AZ 1010, Azerbaijan  
**Phone:** (+99 412) 4989788  
**Fax:** (+99 412) 4989805  
**E-mail:** [heike.liebold@gdfsuez.az](mailto:heike.liebold@gdfsuez.az)  
**URL:** [www.gdfsuez.az](http://www.gdfsuez.az)

**О компании:** Являясь ведущим мировым поставщиком энергии, компания проводит активную деятельность в сфере электроэнергетики, газовой промышленности, разведке, добыче, транспортировке, переработке и продаже нефти. Компания очень ответственно относится к возникающим в ходе работы вопросам: сюда относится обеспечение энергетических потребностей, безопасность поставок, борьба с изменением климата, рост использования ресурсов. Компания надеется на диверсифицированные источники поставок и высокоэффективную выработку энергии, чтобы предоставлять инновационные энергетические решения для физических лиц, городов и субъектов предпринимательской деятельности. В мировом масштабе, компания насчитывает 200000 сотрудников, доходы компании в 2008г. составили 83,1 млрд. евро. Открытие представительств в Баку и Астане отражает участие и стремление компании расширять свою деятельность в Каспийском регионе.

**Address:** 29/1 Tauelsyzdyk Street, Diplomat Business Centre, 3rd floor, office Orenburg, Astana, 010000, Kazakhstan  
**Phone:** (+7 7172) 55-01-35  
**Fax:** (+7 7172) 55-01-35  
**E-mail:** [heike.liebold@gdfsuez.kz](mailto:heike.liebold@gdfsuez.kz)  
**URL:** [www.gdfsuez.kz](http://www.gdfsuez.kz)

GDF SUEZ Representative Azerbaijan & Kazakhstan: **Heike Liebold**

Глава Представительства в  
Азербайджане и Казахстане:  
**Хэйке Либольд**







GLOBAL ENERGY AZERBAIJAN

## Global Energy Azerbaijan

**About the company:** Global Energy Azerbaijan Group (GEA) is the largest foreign onshore oil producing company in Azerbaijan. Together with its partner, the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), GEA is implementing five projects based on the PSA. Two of them are underway in the Apsheron Peninsula near Baku, and three in the Kura Valley region in central Azerbaijan. GEA is a wholly-owned subsidiary of GCM Global Energy, Pic, a privately-owned UK based company.

The Apsheron PSA includes Zikh and Gowsan oil fields. The Binagadi PSA includes 8 oil fields located not far from Baku. The Karasu PSA envisages rehabilitation and development of Mishovdag and Kelamettin oil fields. The Shirvan PSA contains the Kyurovdag oil field. The Neftechala PSA is a project on rehabilitation and development of Neftechala and Khilly oil fields.

**Address:** 11th floor, ISR Plaza, 69, Nizami street, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 437 23 60  
**Fax:** (+99412) 437 27 16



President:  
**Igor Kirdoda**

Президент:  
**Игорь Кирдода**

**О компании:** Global Energy Azerbaijan (GEA) является крупнейшей иностранной нефтедобывающей компанией работающей на суше Азербайджана. GEA, вместе со своим партнером по долевному участию, Госнефтекомпанией Азербайджана, согласно Соглашениям о долевым разделе добычи (СРД) осуществляет пять проектов, два из которых находятся на Апшеронском полуострове, а три - в районе Прикуринской низменности в центральной части Азербайджана. GEA является дочерней компанией, находящейся в собственности GCM Global Energy, Pic, частной компании Великобритании.

СРД компании Апшерон включает нефтяные месторождения Зых и Говсаны. СРД компании Бинагади включает восемь нефтяных месторождений, расположенных недалеко от Баку. СРД компании Карасу представляет собой проект реабилитации и разработки нефтяных месторождений Мишовдаг и Кяламеддин. СРД компании Ширван включает разработку нефтяного месторождения Кюровдаг. СРД Нефтечала - проект реабилитации и разработки, включающий нефтяные месторождения Нефтечала и Хиллы.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, ул. Низами 69, ISR Plaza, 11-й этаж  
**Тел.:** (+99412) 437 23 60  
**Факс:** (+99412) 437 27 16



## SOCAR-AQS LLC

### ООО "SOCAR-AQS"

**About the company:** SOCAR-AQS LLC was established in 2007 as the joint venture by parent companies SOCAR and AQS. SOCAR-AQS is an integrated drilling and well services management company, specializing in drilling of oil and gas wells, including drilling of directional and horizontal wells, cementing, pressure testing, completion, well workover and sidetracking.

In the near future, we would like to expand our activities functionally and geographically by deploying advanced drilling, completion and workover technologies. Our aim is to integrate with the front-runners of the world drilling industry, introduction of advanced drilling techniques and technologies to Azerbaijani drilling industry and gradual entry into the international markets of drilling services.

Integrated Management System (Quality Management System ISO 9001:2008, Environmental Management System ISO 14001:2004, Health and Safety Management system ISO 18001:2007) was implemented in the company. The company was awarded ISO certificates by the Swiss certification body - SGS.

**Address:** 10, A.Rajabli-2 street, Baku, AZ 1075, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 565-15-15  
**Fax:** (+994 12) 565-15-55  
**E-mail:** office@socar-aqs.com  
**URL:** www.socar-aqs.com



General Director:  
**Ramin Isayev**

Генеральный  
директор:  
**Рамин Исаев**

**О компании:** Образованное в 2007 году, ООО SOCAR-AQS было создано в качестве совместного предприятия партнерами-учредителями - ГНКАР и АQS. SOCAR-AQS является компанией, предоставляющей интегрированные услуги по бурению и обслуживанию скважин, и специализируется на бурении нефтяных и газовых скважин, включая бурение наклонных и горизонтальных скважин, цементирование, опрессовку, заканчивание, капитальный ремонт скважин и боковые разрезки.

В ближайших планах - функциональное и географическое расширение операций путем использования передовых технологий. Мы видим нашу миссию в восстановлении былой ведущей славной роли азербайджанского бурения в современной мировой нефтяной индустрии.

В компании внедрена Интегрированная Система Управления (ISO 9001:2008 Система Управления Качеством, ISO 14001:2004 Система Управления Окружающей Средой и ISO 18001:2007 Система Управления Охраной Труда и Техникой Безопасности) и получена сертификация по ISO со стороны швейцарского сертификационного органа - SGS.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ 1075, ул. А.Раджабли-2, 10  
**Тел:** (+994 12) 565-15-15  
**Факс:** (+994 12) 565-15-55  
**E-mail:** office@socar-aqs.com  
**URL:** www.socar-aqs.com





### Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC



General Director:  
**Dmitriy Solovov**

Генеральный директор:  
**Дмитрий Соловьев**

**About the company:** Established as a joint venture with the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC coordinates and provides integrated hydrocarbons transportation services across the Caspian Sea to the Black Sea and the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) main export pipeline entry point through marine, pipeline and railway shipments. The company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards. The company has a unified vision of the Caspian-Black Sea hydrocarbons transportation; networks all transshipment facilities across the Caspian Region; has over 1.2 million tons of crude and oil products transshipment capability per month, multimodal transportation solutions for crude oil and oil products as well as a highly professional staff steered by an experienced management team. All operations are performed strictly in accordance with international standards.

**О компании:** Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC является совместным предприятием с Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР/SOCAR), координирующим и предоставляющим комплексные услуги по транспортировке углеводородов через Каспийское море на Черное море, а так же в систему основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан посредством морских, трубопроводных и железнодорожных перевозок. Компания стремится к безупречности операций, выполняя свои обязательства надежно и экологически безопасно. Компания обладает: видением единого коридора транспортировки углеводородов через Каспийское море на Черное море; координацией всех активов, задействованных в перевалке и перевозке через каспийский регион; возможностью перевозки более 1,2 млн. тонн нефти и нефтепродуктов в месяц; мультимодальными решениями по транспортировке нефти и нефтепродуктов; высококвалифицированным персоналом, управляемым группой опытных руководителей. Вся работа ведется в строгом соответствии со всеми международными стандартами.

**Address:** 45, Khagani str., Landmark 2, 2nd floor, Baku, AZ1010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 448-02-04/06  
**Fax:** (+99412) 448-02-09  
**E-mail:** [info@crosscaspian.com](mailto:info@crosscaspian.com)  
**URL:** [www.crosscaspian.com](http://www.crosscaspian.com)

**Адрес:** Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул. Хагани 45, Лэндмарк 2, 2 этаж  
**Тел.:** (+99412) 448-02-04/06  
**Факс:** (+99412) 448-02-09  
**E-mail:** [info@crosscaspian.com](mailto:info@crosscaspian.com)  
**URL:** [www.crosscaspian.com](http://www.crosscaspian.com)



### Bon Accord Engineering Supplies (Caspian) Ltd



General manager:  
**Ilgar Akhundov**

Генеральный менеджер:  
**Ильгар Ахундов**

**About the company:** Bon Accord Engineering Supplies Ltd. was established in 1997 to provide services and support to the energy related industries. Based in Baku, Azerbaijan the company is one of the main stockholders and suppliers of fluid piping material including Pipes (Carbon Steel, Stainless Steel, Duplex and Super Duplex, etc), Fittings, Flanges, Valves, Gaskets, Pipe Supports and bolting material in Caspian region. In May 2005, the company became a part of Group Genoyer, a world-wide leading manufacturing and supply company in fluid piping equipment. Group Genoyer is the owner of well known manufacturing brands: MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. In 2007 Integrated Management System (certification ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001) was implemented in BAES.

**О компании:** Bon Accord Engineering Supplies Ltd (BAES) была основана в 1997г. для оказания и обеспечения услуг в энергетической сфере. Бакинское представительство компании является одним из главных поставщиков в каспийском регионе трубопроводного оборудования для транспортировки жидких углеводородов, включая трубы (из углеродистой стали, нержавеющей стали, из материалов Duplex и Super Duplex и т.д.), фитинги, фланцы, вентили, уплотнители, опоры для труб. В мае 2005 года компания стала частью группы Genoyer - международной компании-производителя и поставщика трубопроводного оборудования. Группа Genoyer является владельцем известных производственных брендов, таких как MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. В 2007 году в компании была внедрена интегрированная система менеджмента (ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001).

**Address:** 13<sup>th</sup> km, Salyan Highway, Baku, AZ1023, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 4474336  
**Fax:** (+99412) 4474337  
**E-mail:** [Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org](mailto:Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org)  
**URL:** [www.genoyer.com](http://www.genoyer.com)

**Адрес:** Азербайджан, AZ1023, г.Баку, 13 км Сальянского шоссе  
**Тел.:** (+99412) 447-43-36  
**Факс:** (+99412) 447-43-37  
**E-mail:** [Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org](mailto:Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org)  
**URL:** [www.genoyer.com](http://www.genoyer.com)





### Caspian Wireline Services, Ltd

**About the company:** Since November 2000, Caspian Wireline Services LTD, CWS, has been providing wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan. CWS is currently providing a wide range of services and supplying its clients with techniques for increasing production and reducing operating costs. Thus, the evaluation of new wells was carried out at Mishovdag field by using Drilling data Logging, Open Hole Logging and the Pulsed Neutron-Neutron Log (PNN).

Since 2005 Caspian Wireline Services LTD has started rendering Well Testing Services and applied a 15 kpsi choke manifold with fixed and variable chokes of a 3 phase separator (1440 psi).

The company provides electronic memory recorders to measure tubing pressure/temperature, casing pressure/temperature, gas flow rate, oil flow rate, water flow rate, and separator operating pressure/temperature.

The main goal of the company is to provide all necessary services to customers for solving problems they face in more efficient and cost effective manner.

**Address:** 11th floor, "Caspian Plaza"-3, 44, J.Jabbarli str, Baku, AZ 1065, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 497-40-22  
**Fax:** (+99412) 497-40-23  
**E-mail:** sales@cws.az  
**URL:** www.cws.az



President:  
**Calvin Wilson**

Президент:  
**Келвин Вилсон**

**О компании:** CWS представляет каротажные и перфорационные услуги нефтедобывающим компаниям в Азербайджане с 2000г. CWS в настоящее время предоставляет широкий спектр услуг и снабжает своих клиентов техникой, необходимой для улучшения производства и сокращения эксплуатационных затрат. Так, оценка новых скважин осуществлялась на месторождении Мишовдаг посредством DDL (Программа Контроля Процессов Бурения), каротажа в необсаженной скважине и импульсного нейтронного каротажа.

С 2005г. компания начала предоставлять услуги по тестированию скважины и задействовала штуцерный манифольд (15 kpsi) с нерегулируемыми переменными штуцерами 3-фазного сепаратора (1440 psi). Компания предоставляет электронное запоминающее устройство для измерения давления в насосно-компрессорных трубах/температура, давления в межтрубном пространстве/температура, дебита газа и нефти, расхода воды и давления в сепараторе/температура.

Целью компании является предоставление всех необходимых услуг клиентам для решения возникающих проблем наиболее эффективным и рентабельным способом.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1065, Баку, ул. Дж.Джаббарлы, 44, Бизнес-центр "Caspian Plaza"-3, 11-этаж  
**Тел.:** (+99412) 497-40-22;  
**Факс:** (+99412) 497-40-23  
**E-mail:** sales@cws.az  
**URL:** www.cws.az



### NOBEL OIL Ltd.

**About the company:** Nobel Oil Group of Companies is a rapidly growing exploration & production (E&P) and integrated operating services group, active in Azerbaijan since 2005.

Since 2008, Nobel Oil Group affiliate has been participating in exploration and pilot production in the Umid offshore gas-condensate field. The Umid field was discovered in 2010. It is likely to contribute significant gas and condensate production to Azerbaijan's petroleum balance during the coming years and open new horizons for bright energy future of the country.

The Group's expertise includes drilling services, EOR, project and interface management, procurement, logistics, construction, installation supervision and commissioning support, primarily in the oil and gas industry. The Group also offers a full scope of after-sales service including spare parts supply, maintenance and training services.

**Address:** 89 Neftchilar Avenue, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22  
**Fax:** (+994 12) 437-26-19  
**E-mail:** office@nobeloil.com  
**URL:** www.nobeloil.com



Chief Executive Officer:  
**Michael Wring**

Главный исполнительный  
директор:  
**Майкл Ринг**

**О компании:** Группа компаний Nobel Oil, функционирующая в Азербайджане с 2005г., является стремительно развивающейся организацией, предоставляющей услуги по разведке, добыче, а также комплексные услуги по эксплуатации.

С 2008г. дочерняя компания Группы Nobel Oil участвует в разведке и в экспериментальной добыче на морском газоконденсатном месторождении «Умид». Данное месторождение, открытое в 2010 году, внесет существенный вклад в повышение газоконденсатной добычи в Азербайджане в течение последующих лет, а также откроет новые горизонты для обеспечения надежного энергетического будущего страны.

В сферу оказываемых Группой услуг входит выполнение буровых работ, услуги по повышению нефтеотдачи, управление проектами и вопросами взаимодействия, закупка и поставка, логистика, строительство, шефмонтаж и оказание поддержки при запуске объектов в эксплуатацию, особенно в нефтегазовой промышленности. Группа также предоставляет полный объем послепродажного обслуживания, включая поставку запчастей, техническое обслуживание и услуги по обучению.

**Адрес:** Азербайджан, Баку, пр. Нефтяников, 89  
**Тел.:** (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22  
**Факс:** (+994 12) 437-26-19  
**E-mail:** office@nobeloil.com  
**URL:** www.nobeloil.com



**G O L D E N M E M B E R**



**DETAL HOLDING**

**About the company:** DETAL HOLDING is a leading group of companies engaged in the non-ferrous industry of Azerbaijan and producing primary aluminum, aluminum oxide and semi-products out of bauxite and aluminum ore. DETAL HOLDING is the founder and owner of Det.AI Aluminium LLC operating within the holding. The company which signed bilateral agreements with government agencies and state-owned industrial enterprises of Azerbaijan, is also making investments within the country.

Det.AI Aluminium LLC, which operates within the holding and is a local company, possesses Ganja Aluminium Smelter and Ganja Rolling Plant (Hot rolling, Cold rolling, Coating) which is going to operate at full capacity soon.

**Address:** 7, S.Guliyev street, Baku, AZ 1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 497 83 59  
**Fax:** (+994 12) 497 83 60  
**E-mail:** [office@detal-az.com](mailto:office@detal-az.com)  
**URL:** [www.detalholding.az](http://www.detalholding.az)

**О компании:** DETAL HOLDING - ведущая группа компаний в сфере цветной металлургии Азербайджана, которая производит первичный алюминий, оксид алюминия и полуфабрикаты из бокситовой и алюминиевой руды. DETAL HOLDING является основателем и владельцем акций ООО «Det.AI Aluminium», которая входит в холдинг. Компания, подписав с государственными органами и государственными промышленными предприятиями Азербайджанской Республики двусторонние договоры, осуществляет деятельность в сфере инвестиционных вложений в стране.

ООО «Det.AI Aluminium», входящая в холдинг и являющаяся местной компанией, является собственником Гянджинского завода по производству первичного алюминия и Гянджинского завода непрерывного литья металла, холодного проката и покраски, который в ближайшее время выйдет на полную производственную мощность.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, ул.С.Гулиева, 7  
**Тел.:** (+994 12) 497 83 59  
**Факс:** (+994 12) 497 83 60  
**E-mail:** [office@detal-az.com](mailto:office@detal-az.com)  
**URL:** [www.detalholding.az](http://www.detalholding.az)



**General Director:**  
**Sarkhan Babayev**

**Генеральный директор:**  
**Сархан Бабаев**

METALLURGY

CASPIAN EUROPEAN INDUSTRY CLUB

**G O L D E N M E M B E R**



**Gazelli Group**

**About the company:** Gazelli Group is the first perfume and cosmetics company in Azerbaijan. Since 1999 the company has been developing and manufacturing cosmetics products based on natural bio active, unique and the finest ingredients from the wealth resources of our country.

For many years Gazelli Group has proved to be a high quality brands producer, running a chain of health and beauty centres such as Gazelli Evi, Gazelli Shuvelan, and Gazelli SPA&Wellness at Sheraton hotel.

Since 2003 the gallery of Gazelli Art House has been connected to Gazelli Evi.

In 2007 the company launched its office in London – Gazelli International UK.

In 2010 the gallery was opened in London, in October 2012 Gazelli Art House London re-launched its space in Baku.

The products by Gazelli Group are known not only in Azerbaijan but also in many European countries.

The quality of products by Gazelli Group is confirmed by national and international awards.

**Address:** 4/4, May 28th Street, Baku, AZ1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 497-00-47  
**Fax:** (+99412) 497-00-47  
**E-mail:** [info@gazelli-ltd.com](mailto:info@gazelli-ltd.com)  
**URL:** [www.gazelligroup.com](http://www.gazelligroup.com)

**О компании:** Gazelli Group - первая в Азербайджане парфюмерно-косметическая компания. Начиная с 1999 году, компания занимается разработкой и производством косметической продукции на основе натуральных, биологически активных ингредиентов, которыми богата наша земля. За многие годы компания Gazelli Group создала себе имя производителя высококачественных брендов, сетей косметических центров красоты и здоровья: Gazelli Shuvelan, Gazelli Evi, Gazelli Spa&Wellness в отеле Sheraton.

С 2003 года в структуру Gazelli Evi вошел и Gazelli Art House.

В 2007 году было открыто представительство компании в Лондоне – Gazelli International UK.

В 2010 году галерея открылась в Лондоне, а в октябре 2012 года Gazelli Art House открыл свои двери в Баку. Продукция Gazelli известна не только в Азербайджане, но и во многих европейских странах. Качество продукции Gazelli Group подтверждено национальными и международными премиями.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1000, г.Баку, ул. 28 Мая, 4/4  
**Тел.:** (+99412) 497-00-47  
**Факс:** (+99412) 497-00-47  
**E-mail:** [info@gazelli-ltd.com](mailto:info@gazelli-ltd.com)  
**URL:** [www.gazelligroup.com](http://www.gazelligroup.com)



**President:**  
**Zarifa Hamzaeva**

**Президент:**  
**Зари́фа Гамзаева**

PERFUME AND COSMETIC PRODUCTS





**Iteca Caspian LLC /  
ITE Group PLC**

**About the company:** Iteca Caspian LLC that organises the largest exhibitions and conferences in the Caspian region and is a partner of ITE Group plc, one of the world's leading event organizers, was established in 2000. Every year, the company holds over 20 exhibitions and conferences in Azerbaijan and Georgia covering the following industries: oil and gas, construction, telecommunications and IT, security, food and drink, agriculture, transport, healthcare, health and beauty, travel and tourism, hospitality, education and careers and the environment.

Exhibitions organized in Azerbaijan pass annual audits of UFI, the Global Association of the Exhibition Industry. Caspian Oil & Gas, BakuBuild, WorldFood Azerbaijan, BIHE, BakuTel, AITF hold UFI 'Approved Event' status, testifying to the high standards of the events and the reliability of their statistics. All exhibitions are officially supported by institutions within the Azerbaijan Government.

**Address:** 15, Nobel avenue, Azure Business Centre,  
7th floor, Baku, AZ1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 404-10-00  
**Fax:** (+ 994 12) 404-10-01  
**E-mail:** [office@iteca.az](mailto:office@iteca.az)  
**URL:** [www.iteca.az](http://www.iteca.az)

**О компании:** Iteca Caspian LLC – организатор крупнейших выставок и конференций Каспийского региона, партнер одного из ведущих организаторов выставок и конференций компании ITE Group PLC, была основана в 2000г. Iteca Caspian LLC ежегодно организывает более 20 выставок и конференций в Азербайджане и Грузии. Портфолио выставок организованных компанией включает: Нефть и Газ, Строительство, Телекоммуникации и Информационные Технологии, Охрана и Безопасность, Пищевая Промышленность, Сельское Хозяйство, Транспорт, Здравоохранение, Красота и Здоровье, Путешествие и Туризм, Индустрия Гостеприимства, Образование и Карьера, Экология.

Проводимые в Азербайджане выставки проходят ежегодный аудит уровня организации со стороны Всемирной ассоциации выставочной индустрии UFI. Знак «Одобрено UFI» присвоены выставкам: Caspian Oil & Gas, BakuBuild, WorldFood Azerbaijan, BIHE, BakuTel, AITF, что свидетельствует о высоком организационном уровне событий и подтверждает достоверность статистики. Выставки официально поддерживаются госструктурами Азербайджана.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1025, пр. Нобеля, 15  
Azure Business Centre, 7-й этаж,  
**Тел.:** (+994 12) 404-10-00  
**Факс:** (+994 12) 404-10-01  
**E-mail:** [office@iteca.az](mailto:office@iteca.az)  
**URL:** [www.iteca.az](http://www.iteca.az)



**Director:**  
Farid Mammadov

**Директор:**  
Фарид Мамедов



**Caspian Marine Services Limited**

**About the company:** CMS has started its business in the Caspian region since September 2006. The company provides specialist services in the field of ship management for offshore oil and gas industry. The company applies ISM, ISO 9001 2000, ISO 14001, OHSAS 18001 standards and fully meets all requirements for provision of services in the oil-gas industry. Our objective is timely and safe delivery of cargoes from the port to offshore platforms along with the high level of services for our clients. Meanwhile, should our clients need new vessels of other types not available in the Caspian, our internal resources enable us to place an order for construction, or lease such vessels, and if necessary even purchase them.

**О компании:** CMS начал свою деятельность в Каспийском регионе в сентябре 2006-го года. Основным направлением деятельности азербайджанского филиала является предоставление услуг по управлению морскими судами, задействованными в нефтегазовых проектах. Компания работает по стандартам ISM, ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 и полностью отвечает всем требованиям по предоставлению услуг в нефтегазовой промышленности. Наша задача заключается в своевременной и безопасной доставке грузов с порта до оффшорных платформ, обеспечивая при этом высокий уровень сервиса нашим клиентам. Если клиентам понадобятся новые суда других типов, не имеющих на Каспии, наши внутренние ресурсы позволяют заказать строительство и аренду подобных судов, а в случае необходимости и приобретение их.

**Address:** 38A, N. Aliyev str., Khatai district, Baku, AZ1025, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 464 15 31 / 32  
**Fax:** (+994 12) 464 15 33  
**E-mail:** [info@caspmarine.com](mailto:info@caspmarine.com)  
**URL:** [www.caspmarine.com](http://www.caspmarine.com)

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ1025, Хатаинский р-н, ул. Н.Алиева, 38А  
**Тел.:** (+994 12) 464 15 31 / 32  
**Факс:** (+994 12) 464 15 33  
**E-mail:** [info@caspmarine.com](mailto:info@caspmarine.com)  
**URL:** [www.caspmarine.com](http://www.caspmarine.com)



**Director:**  
Zamig Ismailov

**Директор:**  
Замиг Исмаилов





### Baku Shipyard LLC

#### ООО «Бакинский судостроительный завод»

**About the company:** The shipyard is designed to accommodate all types of vessels operating in the Caspian Sea. Basically, we have to facilitate our clients operating in the Caspian Sea. The yard is equipped with latest technology or equipment to enhance productivity and quality work for our clients.

In Baku shipyard we focus on two areas: ship-repair and shipbuilding. Primarily, the intent is to have a shipbuilding yard. The shipyard is capable to produce steel output of 25,000 ton annually for various types of vessel as well as repairing 80-100 vessels per year.

The shareholders of the plant are SOCAR (65%), the Azerbaijan Investment Company (25%) and Keppel Offshore & Marine (10%).



General Manager:  
**David Loh**

Генеральный директор:  
**Дэвид Ло**

**О компании:** Судостроительный завод предназначен для обслуживания всех типов судов, плавающих в Каспийском море. В основном наша деятельность направлена на оказание содействия нашим клиентам, осуществляющим деятельность в Каспийском море. Завод обеспечен новейшими технологиями и оборудованием для улучшения качества услуг, предоставляемых нашим клиентам.

Бакинский судостроительный завод специализируется в двух направлениях: судоремонт и судостроительство. Завод способен ежегодно производить 25 000 тонн стальной продукции для различных видов судов, а также вести ремонт 80-100 судов.

Акционерами завода являются SOCAR (65%), Азербайджанская инвестиционная компания (25%) и Keppel Offshore & Marine (10%).

**Address:** Garadagh district, Salyan Highway 25km,  
Baku, AZ 1083, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 446 49 44  
**Fax:** (+994 12) 446 49 46  
**Email:** marketing@bakushipyard.com

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1083, г.Баку, Гарадагский район,  
Сальянское шоссе, 25 км  
**Тел.:** (+994 12) 446 49 44  
**Факс:** (+994 12) 446 49 46  
**Email:** marketing@bakushipyard.com



### Caspian Catering Service

**About the company:** Caspian Catering Service was established in 2008. Caspian Catering Service is an Azerbaijani company set up to provide professional catering services to companies that develop and operate in oil & gas fields both in Azerbaijan and abroad. The backbone of the company is a group of professionals who have over fifteen years experience and deep knowledge in field of food supply and ecological security. The company has a large professional work force, trained and certified to work offshore and onshore, be it on Supply Ships, Platforms or Work Barges. Daily task of Caspian Catering Service is to solve the everyday problems that customer-companies face so that they can concentrate on their main work. The number of consumers increases year by year due to the quality of services the company provides. The gratitude of clients is the highest assessment of company's work.



General Director:  
**Babashov Orkhan**

Генеральный директор:  
**Бабашов Орхан**

**О компании:** Caspian Catering Service основана в 2008 году. Компания Caspian Catering Service является азербайджанской компанией, созданной для обеспечения профессиональных кейтеринговых услуг компаниям, которые занимаются разработкой нефтегазовых месторождений как в Азербайджане, так и за рубежом. Основу компании составляет группа профессионалов, которая имеет более чем 15 летний опыт и глубокие знания в сфере поставок пищевых ресурсов и экологической безопасности. На компанию работает большой профессиональный коллектив, прошедший подготовку и сертифицированный для работы на суше, море, снабженческих судах, платформах и рабочих баржах. Ежедневная задача компании Caspian Catering Service сфокусирована на решении проблем, возникающих в сфере быта у компаний-заказчиков, тем самым позволяя им сконцентрироваться на своей основной работе. Численность потребителей увеличивается с каждым годом, что, несомненно, говорит о качестве предоставляемых компанией услуг. Наивысшая оценка деятельности компании - это благодарность клиентов.

**Address:** 38A, Natig Aliyev Street, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 464 15 28  
**Fax:** (+99412) 464 15 29  
**Mob.:** (+99450) 286 76 76; (+99455) 220 76 76  
**E-mail:** info@caspacatering.com  
**URL:** www.caspacatering.com

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, ул. Натига Алиева, 38А  
**Тел.:** (+99412) 464 15 28  
**Факс:** (+99412) 464 15 29  
**Моб.:** (+99450) 286 76 76; (+99455) 220 76 76  
**E-mail:** info@caspacatering.com  
**URL:** www.caspacatering.com



## AVESTA CONCERN

**Avesta Concern**

**Концерн "Avesta"**

**About the company:** Avesta concern, which brings together all firms of the Concern, was established on April 18, 1996. For over 17 years of operation the Concern managed to create new standards in the field of construction by contributing to the development of the non oil sector of the country. After building and commissioning the first multi-storey building in the capital (1995) it took the Concern very little time to gain the leading positions in the construction sector and in sale of residential buildings including commercial facilities. Khazar Islands is the biggest project that the Concern, the author of many projects realized in the country, is currently engaged in.

Khazar Islands, which is built on the artificial archipelago, will consist of 55 different size islands with total area of 3350 ha. In general, the archipelago (8km long and 3km wide) will cover 35 square km. The project idea belongs to a businessman and president of Avesta Concern Haji Ibrahim Nehramli.

**Address:** Ataturk Avenue 67/71 T.Aliyev str., Baku, Az 1069, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 447-52-91  
**Fax:** (+99412) 448-16-13  
**E-mail:** office@avestaconcern.com  
**URL:** www.avestaconcern.com



President:  
**Haji Ibrahim Nehramli**

Президент:  
**Гаджи Ибрагим Нехрямли**

**О компании:** Концерн «Avesta», объединивший все фирмы Концерна, основан 18 апреля 1996г. За более чем 17 лет, внося свой вклад в развитие нефтяного сектора страны, Концерн смог создать новые стандарты в области строительства. Построив и сдав в эксплуатацию первое многоэтажное здание в столице (1995г.), Концерн за короткий период достиг лидирующих позиций в секторе строительства и продаж жилых домов, в т.ч. общественных объектов. В настоящее время, самым крупным проектом Концерна, являющегося автором множества проектов в городе, является проект Khazar Islands.

Khazar Islands, который строится на искусственном архипелаге, будет состоять из 55 островов различных размеров общей площадью 3350 га. В общей сложности архипелаг займет 35 кв. км, длиной 8 км и шириной 3 км. Идея проекта принадлежит руководителю Концерна «Avesta» бизнесмену Гаджи Ибрагиму Нехрямли.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1069, г.Баку, пр. Ататюрка 67 / ул. Т.Алиева 71  
**Тел.:** (+994 12) 447-52-91  
**Факс:** (+99412) 448-16-13  
**E-mail:** office@avestaconcern.com  
**URL:** www.avestaconcern.com

## atropatena

**ATROPATENA**

**About the company:** Atropatena CJSC was established in November 1992. The company is the official distributor of below given leading global producers at the Azerbaijani market:

Hygiene products: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;  
Household chemical goods: Reckitt Benckiser, Henkel;  
Pharmaceutics: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare;  
Dairy products: Danone;  
Professional safety and hygiene products: Kimberly-Clark Professional.

By opening the largest dairy factory of Azerbaijan in 2011, Atropatena has started new phase in local production along with distribution. Atena Milk Factory which is equipped with the updated technology produces milk, yogurt, buttermilk, smetana, etc.

**Address:** 11, Teymur Aliyev Str., Baku, AZ1106, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 493-87-62  
**Fax:** (+994 12) 440-86-95  
**E-mail:** office@atropatena.az



Chairman of the Board:  
**Elshad Rasulov**

Председатель  
правления:  
**Эльшад Расулов**

**О компании:** АОЗТ «Атропатена» создано в ноябре 1992г. Компания является официальным дистрибьютором указанных ниже ведущих мировых производителей на азербайджанском рынке:

Средства гигиены: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;  
Бытовая химия: Reckitt Benckiser, Henkel;  
Фармацевтика: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare;  
Молочная продукция: Danone;

Профессиональные средства защиты и гигиены: Kimberly-Clark Professional.

В 2011 году компания вступила в новый этап развития, построен самый большой в Азербайджане молочный Завод Атена. Таким образом, Атропатена будет продолжать свою деятельность дистрибьютора являясь также местным производителем и экспортёром. Построенный по самым последним технологиям молочный завод «Атена» производит молоко, катык, айран, сметану и т.д.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1106, ул. Теймура Алиева 11  
**Тел:** (+994 12) 493-87-62  
**Факс:** (+994 12) 440-86-95  
**E-mail:** office@atropatena.az





### Aral Group

**About the company:** Established in 1991 in the city of Konya (Turkey), Aral Group began carrying out an activity mainly in the field of import-export and construction. Managed by the Chairman of the Board of Directors Ahmet Chetin and owing to his far-seeing and innovative views aimed at development of the organization structure and high performance level, within a short period of time the Group of companies took a serious position in the field of construction both in the regional and foreign market.

During 1990-2000, simultaneously with the development of the Turkish economy, Aral Group also achieved successes through its activities in the international arena and implementation of "turnkey" projects in the field of engineering, procurement and construction, especially in Azerbaijan. As a result, the Company has taken its rightful place among international Turkish contractors.

In 2004 Aral Group started its business in Azerbaijan, in particular in the field of construction, and up to now the Company has successfully implemented grandiose projects.

**Address:** 59 Zarifa Aliyeva Str., Nasimi District, Baku, Azerbaijan  
**Tel/Fax:** (+994 12) 493 95 77/78; 493 52 76/77  
**E-mail:** [info@aralgroupbaku.com](mailto:info@aralgroupbaku.com)  
**URL:** [www.aralgroupbaku.com](http://www.aralgroupbaku.com)



**General Director:**  
**Ahmet Tanyildiz**

Генеральный директор:  
**Ахмет Танийлдыз**

**О компании:** Aral Group, учрежденный 1991г. в Турции, начал свою деятельность преимущественно в сферах импорта-экспорта и строительства. Под руководством председателя Совета директоров Ахмета Четина, благодаря его дальновидным и инновационным взглядам, направленным на развитие организационной структуры и высокий уровень производительности, за короткий период Группа компаний заняла особое место в сфере строительства и торговли на региональном и мировом рынках.

В течение 1990-2000 годов, параллельно процессу развития экономики Турции, успехов достигла и Aral Group, осуществляя свою деятельность на международной арене и реализовывая проекты «под ключ» в области проектирования, поставок и строительства, в особенности в Азербайджане, и тем самым заняла достойное место среди международных турецких подрядчиков.

С 2004г. Aral Group начал деятельность в Азербайджане, в частности в строительном секторе, и за этот период компанией успешно были реализованы грандиозные проекты.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, Насиминский район, ул. Зарифы Алиевой, 59  
**Тел./Факс:** (+994 12) 493 95 77/78; 493 52 76/77  
**E-mail:** [info@aralgroupbaku.com](mailto:info@aralgroupbaku.com)  
**URL:** [www.aralgroupbaku.com](http://www.aralgroupbaku.com)



### Lindab Buildings



**General Director of Lindab Buildings LLC:**  
**Pavel Korenkov**

Генеральный директор  
 ООО «Линдаб Билдингс»:  
**Павел Кореньков**



**Sales Director Russia and CIS, Astron:**  
**Salam Goussous**

Директор по продажам  
 Astron в России и странах  
 СНГ: **Салам Гоуссоус**



**Business Development Director, Astron:**  
**Calin Anton**

Директор по развитию  
 бизнеса Astron:  
**Калин Антон**



**Marketing Director, Astron:**  
**Peter Chayrev**

Директор по  
 маркетингу Astron:  
**Петр Чайрев**



**General Director of Nabucco Architecture and Construction:**  
**Kyamaleddin Mansimov**

Генеральный директор  
 ООО «Набукко Акиетке  
 & Констракшен»:  
**Кямаледдин Мансимов**

**About the company:** Astron produces steel buildings for industrial and commercial use: manufacturing halls, logistic centers, warehouses, trading centers, sport facilities, show rooms, air craft hangars. We offer complete solutions for your needs. From the planning and designing to the manufacturing of the building - we look after everything.

Our structural systems, as well as our wall and roof systems meet the highest European quality demands with respect to both building physics and esthetic appearance.

Astron Buildings operates through a network of authorized Astron Builders - independent local and regional construction companies that offer complete and turnkey services.

Astron Builder's professionalism guarantees an individual approach to each project. Nabucco Architecture and Construction is our official Astron Builder in Azerbaijan.

Astron is Europe's largest manufacturer of complete steel buildings, certified with ISO 9001 quality management. Offering a range of architectural features, flexibility in planning, and high performance buildings with unique thermal solutions, Astron is a reliable partner for your needs.

Our production facilities are located in Luxembourg, the Czech Republic and the Russian Federation.

**Address:** 73 Pozharskogo str., Yaroslavl, RU-150066, Russia  
**Tel.:** (+7 4852) 581 600  
**E-mail:** [info.ru@astron.biz](mailto:info.ru@astron.biz)  
**URL:** [www.astron.biz](http://www.astron.biz)

**О компании:** Astron проектирует и производит полнокомплектные стальные здания промышленного и коммерческого назначения: заводы, склады, спортивные комплексы, торговые центры, автосалоны, авиационные ангары. Комплект стального здания Astron – это основные несущие конструкции, система стеновых и кровельных прогонов, кровельные и стеновые системы, аксессуары и эффективная теплоизоляция.

Здания Astron реализуются через сеть официальных партнеров-строителей: независимых региональных строительных компаний, предоставляющих услуги строительства «под ключ».

Профессионализм партнеров-строителей Astron гарантирует индивидуальный подход к каждому проекту. Компания Nabucco Architecture and Construction является официальным партнером-строителем Astron в Азербайджане.

Astron – крупнейший в Европе производитель полнокомплектных стальных зданий. Производственные центры находятся в Люксембурге, Чехии и России.

**Адрес:** Россия, 150066, г. Ярославль, ул. Пожарского, д. 73  
**Тел.:** (+7 4852) 581 600  
**E-mail:** [info.ru@astron.biz](mailto:info.ru@astron.biz)  
**URL:** [www.astron.biz](http://www.astron.biz)



**G O L D E N M E M B E R**



**ASIA SKY EXPRESS & OCS**

**About the company:** The ASE EXPRESS & OCS Company has been operating in the cargos transportation market of Azerbaijan since 1994 as a representative of Turkish and Japanese transport companies: ASE Express and OCS overseas courier service. ASE EXPRESS performs timely delivery of goods from Western and Eastern Europe, Central and South-East Asia, North and South America to any points in Azerbaijan as well as arranges a full range of relative services starting from cargo consolidation and insurance right up to customs registration. The company provides air transportation of small freights and cargoes within loading gauges (from door to door and to airport), express-delivery of all types of consignments and documents all over the world, cargo transportation in trucks, customs clearance, warehousing and booking of cargo, as well as control throughout the whole route. ASE EXPRESS also offers its customers private air transportation.

**Address:** 25, U.Hajibayov Str., Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 497-37-75/76; 494-88-45  
**Fax:** (+99412) 493-84-73  
**E-mail:** asebaku@ase.az; ocsbaku@ocs.az;  
**URL:** www.ase.com.tr; www.ocstracking.com; www.ocscourier.com

**О компании:** Компания «ASE EXPRESS & OCS» осуществляет свою деятельность на рынке грузоперевозок Азербайджана с 1994 года, является представителем турецких и японских транспортных компаний - ASE EXPRESS, OCS и UTL. Компания обеспечивает своевременную доставку товара из Западной и Восточной Европы, Центральной и Юго-Восточной Азии, Северной и Южной Америки в любую точку Азербайджана и организует полный спектр сопутствующих услуг: от консолидации грузов и страхования до таможенного оформления. Компания предоставляет авиа-перевозки мелких и габаритных грузов "от двери до двери и до аэропорта", экспресс-доставку всех видов грузов и документов по миру, грузоперевозки на фурах в режиме "сборных грузов", таможенную очистку, складирование и бронирование груза, контроль на протяжении всего пути следования. «ASE EXPRESS» предлагает клиентам также частные авиаперевозки с выделением отдельного транспорта.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, ул. УГаджибекова 25  
**Тел.:** (+99412) 497-37-75/76; 494-88-45  
**Факс:** (+99412) 493-84-73  
**E-mail:** asebaku@ase.az; ocsbaku@ocs.az;  
**URL:** www.ase.com.tr; www.ocstracking.com; www.ocscourier.com



**Managing Director  
Baku branch office:**  
Rashad Abbasov

**Управляющий  
Директор  
Бакинского офиса:**  
Рашад Аббасов



**Azerbaijan Railways CJSC**

**ЗАО "Азербайджанские  
железные дороги"**

**About the company:** Azerbaijan President Ilham Aliyev signed an order on establishment of Azerbaijani Railways CJSC on July 20, 2009 so that to ensure the conformity of the railroads of Azerbaijan to international standards. Azerbaijan government affirmed the charter and the structure of Azerbaijani Railroad CJSC on February 15, 2010. The works in this direction were intensified. New process of reforms envisaging the improvement and restructuring of railroad especially modernization of railroad infrastructure and rolling stock was launched. President Ilham Aliyev signed an order (July 6, 2010) on approval of the state program for the development of the railroad transportation system of Azerbaijan for 2010-2014. All major aspects ensuring future development of Azerbaijani railroads were reflected in the programme. 130th jubilee of Azerbaijani railroads was celebrated in a solemn manner in 2010. A group of railway men were given big state awards.

**Address:** 230, D.Aliyeva str., Baku, AZ1010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 498-58-75  
**Fax:** (+99412) 498-61-93  
**URL:** www.railway.gov.az

**О компании:** С целью соответствия уровня железных дорог Азербайджана международным стандартам президент Азербайджана Ильхам Алиев 20 июля 2009г. подписал Распоряжение о создании ЗАО «Азербайджанские железные дороги». Правительством Азербайджана 15 февраля 2010г. были утверждены устав и структура ЗАО "Азербайджанские железные дороги" и работы в этом направлении были ускорены. Был дан старт новому процессу реформ в направлении усовершенствования и реструктуризации железной дороги, в частности по модернизации инфраструктуры железной дороги и подвижного состава. 6 июля 2010г. президентом Ильхамом Алиевым было подписано Распоряжение об утверждении госпрограммы по развитию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-14гг. В программе нашли отражение все основные аспекты, обеспечивающие будущее стремительное развитие железных дорог Азербайджана. В 2010 году был торжественно отмечен 130-летний юбилей Азербайджанских железных дорог, группа железнодорожников была отмечена высокими государственными наградами.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул.Д.Алиевой, 230  
**Тел.:** (+99412) 498-58-75  
**Факс:** (+99412) 498-61-93  
**URL:** www.railway.gov.az



**Chairman:**  
**Arif Askerov**

**Председатель:**  
**Ариф Аскеров**





**Baku Metro**

### Бакинский метрополитен

**About the company:** Baku Metro started operating on November 6, 1967. The metro numbers 23 stations. The total length of lines is 34.6km. Daily passenger traffic reaches 600,000 people. The first launched section consisted of 5 stations: Icheri Shekher (Inner City), Sahil, May 28th, Ganjlik, Nariman Narimanov. Shah Ismayil Khatai, Ulduz, Koroghlu, Gara Garayev and Neftchilar stations were opened in 1968, 1970 and 1972 respectively. Nizami station was opened in 1976; Bakmil in 1979; Elmlar Akademiyasi, Inshaatchilar, January 20th and Memar Ajemi stations in 1985. Khalglar Dostlughu and Ahmadli stations were opened in 1989. JJabarly, Azi Aslanov and Nasimi stations were opened in 1993, 2002 and 2008 respectively. The second platform of Jafar Jabarly station was opened in 2008. Azadlyg and Darnagul stations were opened in 2009 and 2011 respectively.

**Address:** 33A, Huseyn Javid Avenue, Baku, AZ1073, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 490-00-00/25  
**Fax:** (+99412) 497-53-96  
**E-mail:** [mail@metro.gov.az](mailto:mail@metro.gov.az)  
**URL:** [www.metro.gov.az](http://www.metro.gov.az)

**О компании:** Бакинский метрополитен начал свою работу 6 ноября 1967 года. В настоящее время Бакинский метрополитен насчитывает 23 станции, общая протяжённость линий - 34,6 км, пассажиропоток за день - 600 тыс. Первый пусковой участок состоял из 5 станций: «Ичери Шехер», «Сахил», «28 Мая», «Гянджлик», «Нариман Нариманов». В 1968г. открыта станция «Шах Исмаил Хатаи», в 1970г. - «Улдуз», в 1972г. - станции «Кероглу», «Гара Гараев» и «Нефтичлар», в 1976г. - «Низами», в 1979г. - «Бакмил», в 1985г. - «Элмляр Академиясы», «Иншаатчылар», «20 Января» и «Мэмар Аджеми», в 1989г. - «Халглар Достлугу» и «Ахмедлы», в 1993г. - «Дж.Джабарлы», в 2002г. - «Ази Асланов», в 2008г. - «Насими» и вторая платформа станции «Джафар Джаббарлы», в 2009г. - «Азадлыг», а в 2011г. - «Дарнагуль».

**Адрес:** Азербайджан, AZ1073, г.Баку, пр. Гусейна Джавида, 33А  
**Тел.:** (+99412) 490-00-00/25  
**Факс:** (+99412) 497-53-96  
**E-mail:** [mail@metro.gov.az](mailto:mail@metro.gov.az)  
**URL:** [www.metro.gov.az](http://www.metro.gov.az)



Chairman:  
**Zaur Huseynov**

Председатель:  
**Заур Гусейнов**

TRANSPORT

CASPIAN EUROPEAN TRANSPORT CLUB



### Improtex Travel Tours & Conferences

**About the company:** Improtex Travel Tours & Conferences, a part of the holding company Improtex Group, is the first private tour company established in sovereign Azerbaijan in 1991. 9 divisions and a tourist-information center with a guest house in the city of Gakh are operating within the company. It was the first among tour companies of Azerbaijan to pass accreditation of the International Association of Travel Agents in 1996. The company is a member of a number of such tour agencies as ASTA (USA), JATA (JAPAN), AzTA (Azerbaijan) as well as other organizations and alliances.

The Company provides such travel services as reservation and sale of air tickets in all directions, booking of hotels worldwide, provision of guide and interpreter services, tourist trips to foreign countries, reception of foreign guests, arrangement of traveling and excursion across Azerbaijan, including Silk Road Tours, servicing and arranging of international exhibitions and conferences, VIP services etc.

**Address:** 16, Samed Vurgun Street, Baku, AZ 1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 498 10 74, 493 26 33  
**Fax:** (+99412) 493 75 20  
**E-mail:** [info@improtex-travel.com](mailto:info@improtex-travel.com)  
**URL:** [www.improtex-travel.com](http://www.improtex-travel.com)

**О компании:** Improtex Travel Tours & Conferences - первая на территории суверенного Азербайджана частная туристическая компания, созданная в 1991г., входящая в холдинг «Improtex Group». В структуре предприятия действует 9 отделов и туристический информационный центр с гостевым домом в г.Гях. В 1996г. предприятие первым из туристических компаний Азербайджана получило аккредитацию Международной ассоциации транспортных агентств (IATA), является членом ряда ассоциаций туристических агентств, таких как ASTA (США), JATA (Япония), AzTA (Азербайджан) и других организаций и альянсов.

Предприятие оказывает туристические услуги, такие как: бронирование и продажа авиабилетов на все направления, бронирование отелей по всему миру, предоставление услуг гидов и переводчиков, туристические поездки за рубеж, прием иностранных гостей и организация путешествий и экскурсий по Азербайджану, в т.ч. по маршрутам Великого шелкового пути, обслуживание и организация международных выставок и конференций, VIP-обслуживание и т.д.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1000, г. Баку, ул.Самеда Вургуну 16  
**Тел.:** (+99412) 498 10 74, 493 26 33  
**Факс:** (+99412) 493 75 20  
**E-mail:** [info@improtex-travel.com](mailto:info@improtex-travel.com)  
**URL:** [www.improtex-travel.com](http://www.improtex-travel.com)



General Director:  
**Alexander Guliyev**

Генеральный директор:  
**Александр Гулиев**

TRAVEL

CASPIAN EUROPEAN TOURISM CLUB





## Bank Standard

**About the company:** The closed joint-stock company, "Bank Standard" Commercial Bank, was established in 1995.

Bank's major areas of development are retail business, small and medium business financing, cooperation with corporate clients and investors.

The Bank stays actively committed to updating its line of products and enhancing productivity of business with the goal in mind to create high-quality credit and deposit products, and offer the newest banking services for individuals and legal entities.

The Bank has 13 branches and 3 branch banks operating in Baku, Ganja, Guba and Lankaran.

**Address:** 4 Azerbaijan Avenue, Baku, AZ1005, Azerbaijan

**Tel.:** (+994 12) 158

**Fax:** (+994 12) 498 07 78

**Telex:** 142458 MOST AI

**E-mail:** bank@bankstandard.com

**URL:** www.bankstandard.com



Chairman of the Board:  
**Salim Krizan**

Председатель  
правления:  
**Салим Кризан**

**О компании:** Закрытое акционерное общество «Коммерческий Банк «Bank Standard» учреждено в 1995 году.

Основными направлениями развития Банка сегодня являются розничный бизнес, кредитование малых и средних предприятий, сотрудничество с корпоративными клиентами и инвесторами.

В настоящее время Банк активно модернизирует свою продуктовую линейку и повышает технологичность бизнеса с целью создания качественных кредитных и депозитных продуктов, предоставления самых современных банковских услуг для физических и юридических лиц.

Банк располагает 13 филиалами и 3 отделениями, действующими в городах Баку, Гянджа, Губа и Лянкяран.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1005, г.Баку, пр. Азербайджана, 4

**Тел.:** (+994 12) 158

**Факс:** (+994 12) 498 07 78

**Телекс:** 142458 MOST AI

**E-mail:** bank@bankstandard.com

**URL:** www.bankstandard.com



## YAPI KREDİ BANK AZERBAIJAN

**About the company:** Yapi Kredi Bank Azerbaijan, which has been providing its services and products in the country since 1998, keeps carrying out an activity in the field of individual and corporate banking. The assets of the Bank totaled \$327 mln in 2013. It provides a wide range of services to 100,000 individuals, 2,545 SME and 2,471 corporate customers through a network of 15 branches, 407 employees and 24 ATMs.

In addition to Azerbaijan, Yapi Kredi maintains important international presence in subsidiary banks located in Russia and the Netherlands. Yapi Kredi Bank Moscow, with asset size of US\$ 182 million as of 31 March 2013, provides banking services mainly to corporate and commercial clients. Yapi Kredi Bank Nederland, with asset size of US\$ 2.2 billion as of 31 March 2013, offers a wide range of products in the area of retail, corporate and commercial services.

**Address:** Block 628, J.Mammadguluzade Street 73 "F", Nasimi district, Baku, AZ 1078, Azerbaijan

**Tel.:** (+994 12) 497 77 95; 493 01 25

**Fax:** (+994 12) 497 02 76

**E-mail:** info@yapikredi.com.az

**URL:** www.yapikredi.com.az



Chairman of the Board /  
General Director:  
**Altan Senturk**

Председатель правления/  
Генеральный директор:  
**Алтан Шентюрк**

**О компании:** Банк Yapi Kredi Azerbaijan, предоставляющий свои услуги и продукцию в стране с 1998г., продолжает свою деятельность в сфере индивидуального и корпоративного банкинга. В 2013 году активы банка составили \$327 млн. Банк предоставляет широкий спектр услуг 100 000 физическим лицам, 2545 малым и средним предприятиям и 2471 корпоративным клиентам через сеть, состоящую из 15 филиалов, 407 сотрудников и 24 банкоматов.

Помимо Азербайджана, Yapi Kredi сохраняет важное международное присутствие в дочерних банках в России и Нидерландах. Yapi Kredi Moscow, активы которого на 31 марта 2013г. составили \$182 млн., предоставляет банковские услуги, в основном, корпоративным и коммерческим клиентам. Yapi Kredi Bank Nederland, с размером активов в \$2,2 млрд. на 31 марта 2013г., предлагает широкий спектр продукции в сфере розничных, корпоративных и коммерческих услуг.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1078, г.Баку, Насиминский район, 628-й квартал, ул. Дж.Мамедгулузаде, 73 "F"

**Тел.:** (+994 12) 497 77 95; 493 01 25

**Факс:** (+994 12) 497 02 76

**E-mail:** info@yapikredi.com.az

**URL:** www.yapikredi.com.az



**G O L D E N M E M B E R**



Chairman of the Supervisory Board: **Sabir Adnaye**

Председатель  
Наблюдательного Совета:  
**Сабир Аднаев**



Chairman of Board: **Anar Bayramov**

Председатель  
Правления:  
**Анар Байрамов**

**About the company:** A-Group is one of the largest companies in the insurance market of Azerbaijan. Company was founded in 1995 and currently offers 14 types of voluntary insurance. Covering such fields as property, vehicle, cargo and liability insurance A-Group is regarded as a true leader in the health insurance market. Medical Department of Insurance Company is represented by highly qualified professionals; so far Insurance Company has been holding leadership in the field of medical insurance for several years by now. The Company is proud of the list of its customers, including famous international and national enterprises. The daily amount of insurance payments to the clients of A-Group is more than \$20,000! A-Group Insurance Company repeatedly assured compliance of its management system to ISO 9001 international standard. A-Group works hard towards provision of services corresponding to the highest standards to maintain its unexceptionable business reputation gained through years of activity. A-Group constantly works in the direction of acquiring new fields of business (activity) and professional development of its staff. A-Group policy holder benefits from the highest standards of personal service!

**О компании:** СК A-Group, является одной из крупнейших компаний на страховом рынке Азербайджана, которая успешно ведёт свою деятельность с 1995 г. Работая в сфере страхования имущества, автотранспорта, страхования грузов, ответственности, СК A-Group является лидером в области медицинского страхования. Компания гордится представительным списком своих клиентов, который включает известные международные и национальные компании. Объем ежедневных выплат застрахованным лицам превышает \$20 тыс. СК ежегодно подтверждает соответствие компании международному стандарту качества ISO 9001. Дорожа безупречной деловой репутацией, сформированной на протяжении многих лет, СК стремится выполнять все свои обязательства на самом высоком уровне. A-GROUP постоянно совершенствует свою деятельность в плане освоения новых сфер страхования, а также в плане профессионального роста своих сотрудников. A-Group дорожит своими клиентами, и своей основополагающей задачей считает сохранение их доверия!

**Address:** 87, R. Behbudov Str., Baku, Azerbaijan  
**Tel:** \* 0909  
**E-mail:** [insurance@a-group.az](mailto:insurance@a-group.az)  
**URL:** [www.a-group.az](http://www.a-group.az)

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, ул. Р. Бейбутова, 87  
**Тел:** \* 0909  
**E-mail:** [insurance@a-group.az](mailto:insurance@a-group.az)  
**URL:** [www.a-group.az](http://www.a-group.az)

**G O L D E N M E M B E R**



Chief Executive Officer: **Ulviyya Jabbarova**

Председатель правления:  
**Ульвия Джаббарова**



First Deputy Chief Executive Officer & COO: **Zaur Aliyev**

Первый заместитель  
председателя правления  
по операционной работе:  
**Заур Алиев**



Deputy Chief Executive Officer HR & Development: **Samaya Novruzova**

Заместитель председателя  
правления по кадрам и развитию:  
**Самая Новрузова**



Management Board Member & CFO: **Vugar Hajiyev**

Член правления по  
финансовым вопросам:  
**Вугар Гаджиев**



Management Board Member & CTO: **Tural Aliyev**

Член правления по  
техническим вопросам:  
**Турал Алиев**

**About the company:** PASHA Insurance Open Joint Stock Company, is a leading organization in the insurance market of the Republic of Azerbaijan. The authorized share capital of AZN 40 million provides PASHA Insurance with the real financial power to cover its insurance liabilities and guarantees its solvency. Moreover, the sufficient funds indicate huge potential of further growth capacity of the insurance company. PASHA Insurance presents itself as a universal insurance company. The Company provides more than 31 voluntary and compulsory insurance services to both corporate and individual customers. The business processes of PASHA Insurance are based on the experience of the best Western insurance experience with consideration of the specifics of the national market. Our Company is the member of well-known organizations such as AMCHAM, Global Compact, IMIA and Azerbaijan Insurers Association.

**О компании:** Акционерное общество открытого типа PAŞA Sığorta является признанным лидером на рынке страховых услуг Азербайджана. На сегодняшний день величина уставного капитала компании составляет 40 миллионов AZN. Подобный уровень капитализации дает PAŞA Sığorta необходимые финансовые возможности для уверенного выполнения страховых обязательств и гарантирует ее платежеспособность. Кроме того, достаточная обеспеченность собственными средствами позволяет говорить о необходимом потенциале для дальнейшего развития страховой компании. PAŞA Sığorta позиционирует себя в качестве универсальной страховой компании. Она предлагает 31 вид услуг обязательного и добровольного страхования как для индивидуальных, так и для корпоративных клиентов. В основу бизнес-процессов PAŞA Sığorta легли механизмы лучших западных практик, скорректированные с учетом особенностей национального рынка. Компания представлена членством в таких известных организациях как AMCHAM, Global Compact, IMIA, Ассоциация Страховщиков Азербайджана.

**Address:** 170, L.Tolstoy street, Baku, AZ 1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 598 18 03  
**Fax:** (+99412) 598 18 07  
**E-mail:** [office@pasha-insurance.az](mailto:office@pasha-insurance.az)  
**URL:** [www.pasha-insurance.az](http://www.pasha-insurance.az)

**Адрес:** Азербайджан, AZ1000, Баку, ул. Л.Толстого, д. 170  
**Тел:** (+99412) 598 18 03  
**Факс:** (+99412) 598 18 07  
**E-mail:** [office@pasha-insurance.az](mailto:office@pasha-insurance.az)  
**URL:** [www.pasha-insurance.az](http://www.pasha-insurance.az)





## Standard Insurance

*sizi qoruyan sigorta*

### Standard Insurance

**About the company:** Standard Insurance is a major company in the insurance market of Azerbaijan. Having started as a "captive insurance company" Standard Insurance focused its effort on requirements of AB Standard Group of companies of which it was a member and provided the Group with all necessary insurance covers. The second year of its operations the company showed a record-breaking growth rate hitting the list of top ten major insurance companies of the Republic.

Standard Insurance was founded with an authorized stock capital of AZN 600,000 whereas the figure has been increased to AZN 11,000,000.

After last increase in authorized capital Standard Insurance became the company with the one of the highest authorized capital among Azerbaijan insurance companies. Standard Insurance has been maintaining its liability for the full sum of eventual losses to customers owing to high financial stability, the Company's substantial funds and reliable re-insurance plans.

**Address:** 94, Shamsi Badalbeyli Street, Baku AZ1014, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 930  
**Fax:** (+994 12) 598 51 02  
**E-mail:** office@standardinsurance.az  
**URL:** www.standardinsurance.az; www.930.az



Chairman of the Board:  
**Kamal Ibrahimov**

Председатель  
правления:  
**Кямал Ибрагимов**

**О компании:** Страховая компания Standard Insurance является крупной компанией на страховом рынке Азербайджана. Начав как кэптивная страховая компания, Standard Insurance сосредоточила свои усилия на требованиях группы компаний AB Standard Group, членом которой она являлась и обеспечила группу всеми необходимыми видами страхования. На второй год своей деятельности компания установила рекордный рост, войдя тем самым в список десяти крупнейших страховых компаний Республики.

Standard Insurance была создана с уставным капиталом 600 тыс. AZN, тогда как впоследствии эта цифра возросла до 11 млн. AZN.

После последнего роста, замеченного в уставном капитале, Standard Insurance превратилась в компанию с одним из высоких уставных капиталов среди страховых компаний Азербайджана. Благодаря высокой финансовой устойчивости, значительным средствам компании и надежным перестраховочным планам, Standard Insurance несет ответственность за возмещение возможных убытков своих клиентов.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1014, г.Баку, ул. Шамси Бадалбейли, 94  
**Тел.:** (+994 12) 930  
**Факс:** (+994 12) 598 51 02  
**E-mail:** office@standardinsurance.az  
**URL:** www.standardinsurance.az; www.930.az



### Bakcell



Chief Executive Officer:  
**Richard Shearer**

Главный  
исполнительный  
директор:  
**Ричард Ширер**



Chief Financial Officer:  
**Andrew Guszcz**

Главный финансовый  
директор:  
**Эндрю Гусца**



Chief Technology Officer:  
**Yigit Berktaş**

Главный технический  
директор:  
**Йигит Беркташ**

**About the company:** Bakcell, The First Mobile Operator and the Leading Mobile Internet Provider of Azerbaijan, offers a variety of products for modern mobile communications customers. Bakcell provides class leading 3G mobile internet experience in the country under the Sür@ brand name.

As one of the largest national non-oil investors, Bakcell today continues making large investments in the economy of Azerbaijan through its investments in state-of-the-art telecommunication technology and its people who service our customers.

Bakcell's network covers more than 99% of the population and 92% of the land area of the country (excluding occupied territories). Bakcell is a leader in innovation and it focuses on bringing the best of the mobile internet to Azerbaijanis through new partnerships and its Sür@ services. With 257 retail outlets and 7 Customer Service Centers operating 24x7 Bakcell provides the best customer experience to its customers.

**Address:** 11th floor, Port Baku Towers, South Tower, 153 Neftchilar ave, Baku, AZ 1010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 498 94 44  
**Fax:** (+994 12) 464 04 00  
**E-mail:** info@bakcell.com  
**URL:** www.bakcell.com

**О компании:** Компания Bakcell – Первый Оператор Мобильной Связи и Ведущий Провайдер Мобильного Интернета в Азербайджане - предлагает широкий спектр продуктов и услуг для современных пользователей мобильной связи. Под торговой маркой Sür@, Bakcell предоставляет лучшие в своем классе услуги мобильного интернета 3G.

Будучи самым крупным инвестором нефтегазового сектора страны, Bakcell и сегодня продолжает делать значительные капиталовложения в экономику Азербайджана, инвестируя в самые передовые технологии и людей которые обслуживают наших клиентов.

Сеть Bakcell охватывает более 99% населения и 92% территории страны (за исключением оккупированных территорий). Bakcell является лидером в сфере инноваций и посредством услуг Sür@ и создания новых партнерств фокусируется на предоставлении самого качественного мобильного интернета азербайджанским пользователям. Посредством 257 пунктов розничной продажи и семи центров по круглосуточному обслуживанию абонентов, Bakcell предлагает своим клиентам самое высокое качество обслуживания.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1010, г.Баку, пр. Нефтичлар, 153, Port Baku Towers, South Tower  
**Тел.:** (+994 12) 498 94 44  
**Факс:** (+994 12) 464 04 00  
**E-mail:** info@bakcell.com  
**URL:** www.bakcell.com





**Simbrella Baku LLC**

**About the company:** Simbrella Baku LLC was created in 2007 and since then has been engaged in development of innovative mobile services and applications.

The wide portfolio of services created by the company includes both internationally recognized trademarks such as SimKredit and latest developments, for example, iOS application "Historical Monuments of Azerbaijan". Simbrella services are integrated into mobile networks of 15 operators in 11 countries all over the world. The company gives out more than 1 100 000 airtime advances around the world each day which in 2012 totaled 360 000 000 advances.

Being an originally Azerbaijani company, Simbrella Baku pursues the policy of supporting local young professionals, giving them preference in all positions.



CEO:  
**Seymur Mammadov**

Исполнительный  
директор:  
**Сеймур Мамедов**

**О компании:** Компания "Simbrella Baku", занимающаяся разработкой мобильных сервисов и приложений, была создана в 2007 году.

Портфель продуктов компании включает в себя как сервисы уже достигшие мирового признания, такие как SimKredit, так и новейшие разработки, например, приложение для устройств на базе iOS «Исторические Памятники Азербайджана». Сервисы Simbrella интегрированы в мобильные сети 15-ти операторов, действующих в 11 странах по всему миру. Посредством продуктов компании ежедневно в мире выдается более 1 100 000 мобильных микрокредитов, что в сумме за 2012 год означает 360 000 000 кредитов.

Являясь исконно азербайджанской компанией, Simbrella Baku проводит политику поддержки местных молодых специалистов, оказывая им предпочтение на всех позициях.

**Address:** 5A, Abbas Sahat str., Baku, AZ1078, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 404-31-32  
**Fax:** (+994 12) 497-43-13  
**E-mail:** sales@simbrella.com  
**URL:** www.simbrella.com

**Адрес:** Азербайджан, AZ1078, Баку, ул. Аббаса Сахата, 5А  
**Тел:** (+994 12) 404-31-32  
**Факс:** (+994 12) 497-43-13  
**E-mail:** sales@simbrella.com  
**URL:** www.simbrella.com



WWW.CASPIANENERGY.TV





**STATOIL Azerbaijan a.s**

**President:** Tanguy Cosmao

**About the company:** Statoil is an international energy company with operations in 40 countries. Statoil is committed to accommodating the world's energy needs in a responsible manner, applying the newest technology and creating innovative business solutions. Statoil is the biggest operator in Norway, and one of the largest foreign investors in Azerbaijan. Current interests include: Azeri-Chirag-Guneshli (8.6%) and Shah Deniz (15.5%). Statoil also has a stake in the BTC (8.7%) and the SCP (15.5%) pipelines.

**Address:** 96, Nizami street, Baku, AZ0010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 497-69-74, 497-73-40  
**Fax:** (+994 12) 497-79-44  
**E-mail:** [konjaga@statoil.com](mailto:konjaga@statoil.com)  
**URL:** [www.statoil.com](http://www.statoil.com)

**STATOIL Azerbaijan a.s**

**Президент:** Танги Космао

**О компании:** Statoil является международной энергетической компанией с операциями в 40 странах. Statoil ответственно подходит к задаче обеспечения мировых потребностей в энергии, применяя новейшую технологию и создавая инновационные решения. Statoil является крупнейшим оператором в Норвегии и одним из крупнейших инвесторов в Азербайджане. Нынешнее участие компании включает контрактные площади Азери-Чыраг-Гюнешли (8,6%) и Шах Дениз (15,5%). Statoil имеет долю в трубопроводах БТД (8,7%) и в ЮКТ (15,5%).

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ0010, ул. Низами, 96  
**Тел.:** (+99412) 497-73-40  
**Факс:** (+99412) 497-79-44  
**E-mail:** [konjaga@statoil.com](mailto:konjaga@statoil.com)  
**URL:** [www.statoil.com](http://www.statoil.com)



**SOCAR-FUGRO LLC**

**General Manager:** Chris Mott

**About the company:** SOCAR-FUGRO's main activities in Azerbaijan involve carrying out geophysical and geotechnical surveys of the sea and the seabed for offshore oil and gas developments. We also carry out condition surveys of offshore oil & gas infrastructure as well as aerial, geophysical and geotechnical surveys onshore. Fugro has operating here for over 20 years and are part of the world's largest independent survey group of its kind. Local knowledge and experience combine with global reach to supply our clients with world class data on which to base their developments design and engineering.

**Address:** 'Chirag Plaza', 49/C, Tbilisi Ave., Baku, AZ1065, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 497-11-31; 497-40-27  
**Fax:** (+99412) 497-11-32  
**E-mail:** [cmott@fs-caspian.com](mailto:cmott@fs-caspian.com)  
**URL:** [www.fugro.com](http://www.fugro.com)

**SOCAR-FUGRO LLC**

**Генеральный менеджер:** Кристофер Мотт

**О компании:** Деятельность SOCAR-FUGRO в Азербайджане заключается в проведении геофизических/геотехнических исследований моря и морского дна для разработки оффшорных нефтегазовых месторождений. Мы проводим обследование состояния морской нефтегазовой инфраструктуры, аэросъемку, геофизические и геотехнические исследования на суше. Fugro работает в Азербайджане свыше 20 лет, являясь частью крупной мировой независимой исследовательской группы. Местная специфика и опыт в сочетании с обширной географией позволяют предоставлять клиентам данные мирового класса.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1065, г. Баку, Тбилисский пр., 49/С, «Чыраг Плаза»  
**Тел.:** (+99412) 497-11-31; 497-40-27  
**Факс:** (+99412) 497-11-32  
**E-mail:** [cmott@fs-caspian.com](mailto:cmott@fs-caspian.com)  
**URL:** [www.fugro.com](http://www.fugro.com)



**AzMetco JSC**

**Chairman of the Directors Board:** Shukur Aghazadeh

**About the company:** AzMetco Public Corporation is a specialized company, which since 1981 has been performing maintenance on adjustment, repair, installation and calibration of metering and remote-control systems, appliances and equipment used in Oil and Gas Industry. AzMetco covers a large operating area of the South Caucasus (Azerbaijan, Georgia) and Turkey, performing these service works on SOCAR oil terminals and BP export pipelines – Sangachal, Supsa, Ceyhan.

**Address:** 63 A.Bagirov str., Ramana settl., Baku, AZ1037, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 488-65-94, 451-35-66/68  
**E-mail:** [office@azmetco.az](mailto:office@azmetco.az)  
**URL:** [www.azmetco.az](http://www.azmetco.az)

**ОАО AzMetco**

**Председатель Совета Директоров:** Шукюр Агазаде

**О компании:** Открытое акционерное общество AzMetco - специализированное предприятие, с 1981-го года выполняет сервисные работы по наладке, ремонту, монтажу и калибровке измерительных и телемеханических систем, приборов и оборудования, применяемых в нефтяной и газовой промышленности. AzMetco охватывает большое рабочее пространство Южного Кавказа (Азербайджан, Грузия) и Турции, выполняя эти сервисные работы на нефтяных терминалах ГНКАР и экспортных трубопроводах ВР в Сангачалах, Супсе и Джейхане.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1037, г.Баку, пос. Рамана, ул. А.Багирова, 63  
**Тел.:** (+994 12) 488-65-94, 451-35-66/68  
**E-mail:** [office@azmetco.az](mailto:office@azmetco.az)  
**URL:** [www.azmetco.az](http://www.azmetco.az)



**Caspian Pipe Coatings LLC**

**Executive Director:** Azer N. Isayev

**About the company:** CPC is a unique company in the Caspian region. Since 2002 CPC has successfully performed coating of 2,400 kilometers of onshore and offshore oil, gas and water pipes of various diameters for such projects as "Azeri-Chirag-Gunashli", "Shah Deniz", BTC, "Chirag Oil Project", "Umid" under request of BP/AIOC and SOCAR. CPC offers a wide range of services associated with anticorrosive and concrete coating of oil, gas and water line pipes. The company holds ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, and OHSAS 18001:2007 certificates.

**Address:** 36, Nobel Avenue, Baku AZ 1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 496 51 62  
**Fax:** (+994 12) 496 51 63  
**E-mail:** [office@cpc.az](mailto:office@cpc.az)  
**URL:** [www.cpc.az](http://www.cpc.az); [www.caspianpipecoatings.com](http://www.caspianpipecoatings.com)

**ООО "Caspian Pipe Coatings"**

**Исполнительный Директор:** Азер Н. Исаев

**О компании:** CPC - единственное в своем роде предприятие в Каспийском регионе. Начиная с 2002 года, CPC успешно произвело изоляцию 2400км морских и наземных нефтяных, газовых, водяных труб различного диаметра для таких проектов как «Азери-Чыраг-Гюнешли», «Шах Дениз», БТС, «Нефтяной Проект Чыраг», «Умид» по заказу ВР/АМОК и ГНКАР. CPC предлагает перечень услуг связанных с антикоррозийной изоляцией и бетонным покрытием нефтегазовых и водопроводных магистральных труб. Имеет сертификаты ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, OHSAS 18001:2007.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ 1025, Пр. Нобеля, 36  
**Тел.:** (+994 12) 496 51 62  
**Факс:** (+994 12) 496 51 63  
**E-mail:** [office@cpc.az](mailto:office@cpc.az)  
**URL:** [www.cpc.az](http://www.cpc.az); [www.caspianpipecoatings.com](http://www.caspianpipecoatings.com)







**EKOL**

**ENGINEERING SERVICES EKOL CJSC**

**General Director:** Ramil Aliyev

**About the company:** "Engineering services Ekol" CJSC was established by SOCAR (51%) and a foreign company (49%) on March 01, 2006. The company has a strong material and technical base, high qualified personnel, as well as ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001 certificates. The company is involved in purification of polluted industrial waters, refinery and utilization of oil mud, conduction of ecological monitoring, provision of laboratory services, installation of fountains, irrigation systems, planting of greenery, making chemical analyses of floor profile, etc.

**Address:** 10b, Babek avenue, Khatai district, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 464 14 35; 464 14 36; 464 14 37  
**Fax:** (+994 12) 464 14 27  
**E-mail:** info@ekol.az  
**URL:** www.ekol.az

**ЗАО «ИНЖЕНЕРНЫЕ УСЛУГИ ЭКОЛ»**

**Генеральный директор:** Рамиль Алиев

**О компании:** ЗАО «Инженерные услуги Экол» учреждено 1 марта 2006г. ГНКАР (51%) и иностранной компанией (49%), обладает сильной материально-технической базой, высококвалифицированными кадрами, получены сертификаты ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001. Компания осуществляет очистку загрязненных промышленных вод, переработку и утилизацию нефтяного шлама, осуществляет экологический мониторинг, оказывает комплексные лабораторные услуги, занимается установкой фонтанов, оросительных систем, озеленением, снятием профиля почвы, проведением его химического анализа и др.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, Хатаинский район, пр. Бабека, 10 б  
**Тел.:** (+994 12) 464 14 35; 464 14 36; 464 14 37  
**Факс:** (+994 12) 464 14 27  
**E-mail:** info@ekol.az  
**URL:** www.ekol.az



**EXPERIMENTAL INDUSTRIAL PLANT  
OF NASA**

**Director:** Nariman Javadov

**About the company:** The Experimental Industrial Plant of Azerbaijan National Academy of Sciences (NASA) is the unique experimental enterprise of a chemical and petrochemical profile in Azerbaijan. The factory possesses unique technical opportunities to produce small batches of various chemical and petrochemical production like special oils, lubricants, inhibitors, de-emulsifiers, super-plastifiers for concrete, polyesterurethane varnish, liquefied gases, dry ice and others. Too, the plant is implementing new processes and building pilot units.

**Address:** h. 9, 622 st., Ahmedli, Baku AZ10 32, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 370-29-85  
**Faks:** (+99412) 370-96-35  
**E-mail:** eip-ipc@mail.ru

**ОПЫТНО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ  
ЗАВОД НАНА**

**Директор :** Нариман Джавадов

**О компании:** Опытно-Промышленный Завод Национальной Академии Наук Азербайджана (НАНА) является единственным экспериментальным предприятием химического и нефтехимического профиля в Азербайджане. Завод обладает уникальными техническими возможностями для выработки небольших партий разнообразной химической и нефтехимической продукции, такой как спец.масла; смазки; ингибиторы, деэмульгаторы, суперпластификатор для бетона, полиэфируретановый лак; сжиженные газы; сухой лед и др. Завод занимается освоением новых технологических процессов, строительством пилотных установок.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ1032, ул. Ахмедлы 622 д. 9  
**Тел.:** (+99412) 370-29-85  
**Факс:** (+99412) 370-96-35  
**E-mail:** eip-ipc@mail.ru



TEKFEN CONSTRUCTION AND INSTALLATION CO., INC.

**Tekfen Construction and  
Installation Co., Inc.**

**President & CEO:**  
Osman Cengiz Birgili

**About the company:** Tekfen Construction, the cornerstone of Tekfen Holding, was founded in 1956. As of today, Tekfen Construction has completed over 300 projects with a total project value of US\$9 billion. The Company operates in 10 countries on three continents. Apart from Turkey, Tekfen's activities concentrate on three principle regions: the Caspian Region, the Middle East, and North Africa – and includes Azerbaijan, Kazakhstan, Turkmenistan, Iraq, Saudi Arabia, Qatar, the UAE, Libya and Morocco.

**Address:** 18 floor, Demirchi Tower, 37 Khojaly avenue, Khatai district, Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 492-08-43, 492-29-43  
**Fax:** (+99412) 492-41-98  
**E-mail:** business@tekfen.com.tr  
**URL:** www.tekfenconstruction.com

**Tekfen Construction and  
Installation Co., Inc.**

**Президент и главный исполнительный директор:**  
**Осман Ченгиз Биргили**

**О компании:** Tekfen Construction - основное подразделение Tekfen Holding, основанное в 1956г. На сегодняшний день за плечами Tekfen Construction свыше 300 реализованных проектов общей стоимостью \$9 млрд. Компания работает в 10 странах на трех континентах. Помимо Турции, деятельность компании сосредоточена в трех принципиальных для компании регионах: Каспийском регионе, Ближнем Востоке и Северной Африке. Она охватывает Азербайджан, Казахстан, Туркменистан, Ирак, Саудовскую Аравию, Катар, ОАЭ, Ливию и Марокко.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, Хатаинский район, пр. Ходжалы, 37, Demirchi Tower, 18-ый этаж  
**Тел.:** (+99412) 492-08-43, 492-29-43  
**Факс:** (+99412) 492-41-98  
**E-mail:** business@tekfen.com.tr **URL:** www.tekfenconstruction.com



**BOS SHELF LLC**

**General Director:** Ikhtiyar Akhundov

**About the Company:** Bos Shelf is the company formed by the State Oil Company of Azerbaijan Republic and Star Gulf FZCO in 2001. The Company was awarded contracts for construction of jackets and associated structures within the framework of ACG. Most of the jacket construction works were carried out ahead of the Project schedule. Since 14 September 2012, BOS Shelf, fully Azerbaijani company and part of SOCAR, has been appointed exclusive operator of BDOZ yard.

**Address:** Salyan Highway 83, Baku, AZ 1083, Azerbaijan  
**Tel:** (+ 994 12) 444 99 00  
**Fax:** (+ 994 12) 444 99 864  
**E-mail:** bos-shelf@bos-shelf.com  
**Web:** www.bos-shelf.com

**ООО «BOS SHELF»**

**Генеральный директор:** Ихтияр Ахундов

**О компании:** BOS Shelf была создана компаниями SOCAR и Star Gulf FZCO в 2011г. Компании были присуждены контракты для строительства оснований и вспомогательных сооружений в рамках проекта АЧГ. Большинство работ по строительству оснований было завершено с опережением графика. С 14 сентября 2012 года BOS Shelf - сто процентная азербайджанская компания и часть ГНКАР - является эксклюзивным оператором Бакинского завода глубоководных оснований.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1083, г.Баку, Сальянское шоссе, 83  
**Тел:** (+99412) 444-99-00  
**Факс:** (+99412) 444-98-64  
**E-mail:** bos-shelf@bos-shelf.com  
**URL:** www.bos-shelf.com







**Weatherford**

**WEATHERFORD,  
WEUS HOLDING INC**

**Country Manager Azerbaijan  
and Georgia:** Elnour Babaiev

**About the company:** Weatherford is one of the world leading oilfield services company and operates in 110 countries with more than 45000 employees. Weatherford is broadly represented in Azerbaijan providing services for clients like BP, Lukoil Overseas, Socar AQS, Absheron OC, Karasu OC and others. Weatherford is a leader in providing engineering solutions and performing qualified services for Tubular Running, Drilling, Inspection and Fishing, Intelligent Completions, Artificial Lift Systems, Expandable Tubulars and Screens, Production Optimization and Aluminum Drilling Equipment production and etc.

**Address:** Bakikhanov street 6, Bridge Plaza Building  
9th floor, Baku, AZ1022, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 404-50-40  
**Fax:** (+994 12) 404-50-43  
**E-mail:** info.cis@eu.weatherford.com  
**URL:** www.weatherford.com

**WEATHERFORD, WEUS HOLDING INC**

**Директор по Азербайджану  
и Грузии:** Эльнур Бабаев



**О компании:** Weatherford International является одним из мировых лидеров нефтесервисного рынка, со штатом сотрудников более 45000 человек в 110 странах. Компания широко представлена в Азербайджане, работая с такими операторами, как BP, Lukoil Overseas, Socar AQS, Absheron OC, Karasu OC и др. Weatherford - ведущий провайдер инженерных решений и качественных услуг в области спуска обсадных колонн, бурения, дефектоскопии оборудования, ловильных работ, интеллектуального заканчивания скважин, систем мехдобычи, расширяемых труб и фильтров, оптимизации добычи и производства продуктов для бурения из алюминия.

**Адрес:** Азербайджан, Баку, AZ1022 Ул.Бакиханова  
6, Bridge Plaza, 9 этаж  
**Тел.:** (+994 12) 404-50-40  
**Факс:** (+994 12) 404-50-43  
**E-mail:** info.cis@eu.weatherford.com **URL:** www.weatherford.com

**Mustafa Tayat**

*Mustafa Tayat*

**President:** Mustafa Tayat

**About the company:** The Company started manufacturing export-oriented textile industry goods in 1993. Mustafa Tayat brand was created in 2002. The first shops were opened both in Turkey and abroad in the same year. The company started retail operations in Azerbaijan by opening three shops in 2008. The number of shops reached up to 20 within 5 years. The main goal of the company is to sell high quality clothes under favorable prices.

**Address:** 116, A.M. Juma Street, Baku, AZ 1052, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 465-50-89  
**Fax:** (+99412) 465-92-37  
**E-mail:** mustafatayat@gmail.com  
**URL:** www.mustafatayat.com

**Mustafa Tayat**

**Президент:** Мустафа Таят



**О компании:** Компания впервые начала производство экспортно-ориентированного товара текстильной промышленности в 1993 году. В 2002 году был создан бренд «Mustafa Tayat» и открыты первые магазины в Турции и за рубежом. В 2008 году компания приступила к розничным продажам в Азербайджане, открыв три магазина. В течение пяти лет компания увеличила количество магазинов до двадцати. Главной целью компании является продажа качественной одежды по приемлемым ценам.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1052, г.Баку, ул. А.М.Джума, 116  
**Тел.:** (+99412) 465-50-89  
**Факс:** (+99412) 465-92-37  
**E-mail:** mustafatayat@gmail.com  
**URL:** www.mustafatayat.com

**SNF Baltreagent Ltd**



**General manager:** Irina Gvelesiani

**About company:** SNF Baltreagent Ltd has been delivering polymer reagents, produced at SPCM S.A. Holding plants (SNF Group), to Russia and the CIS since 1997. Polymer reagents are widely used in various industrial sectors and in agriculture. The Company is implementing pilot projects on polymer flooding in Russia and the CIS as well as building polyacrylamide production plant in Saratov city.

**Address:** Office 902, Building A, Tower 2, 22 Zastavskaya str.,  
Saint Petersburg 196084, Russian Federation  
**Tel.:** (+7812) 643 11 77; (+7771) 503 22 98  
**Fax:** (+7812) 458 77 88  
**E-mail:** info@snf-group.ru  
**URL:** www.snf-group.ru

**ООО «СНФ Балтреагент»**

**Генеральный директор:** Ирина Гвелесиани



**О компании:** ООО «СНФ Балтреагент» с 1997 года поставляет на рынок России и стран СНГ полимерные реагенты, производимые на заводах холдинга SPCM S.A. (группа SNF), которые широко применяются в различных отраслях промышленности и в сельском хозяйстве. Компания работает над реализацией пилотных проектов по полимерному заводнению в России и СНГ и строит в Саратове завод по производству полиакриламидов.

**Адрес:** Российская Федерация, 196084, г.Санкт-Петербург,  
ул. Заставская, д. 22, корпус 2, литер А, офис 902  
**Тел.:** (+7812) 643 11 77; (+7771) 503 22 98  
**Факс:** (+7812) 458 77 88  
**E-mail:** info@snf-group.ru  
**URL:** www.snf-group.ru

**KONSIS**



**Project Manager:**  
Sabina Asaliyeva

**About the company:** KONSIS provides organizational support for conferences, events, meetings and trainings with full support including written translation, consecutive and simultaneous interpretation services. KONSIS provides conference equipment rental services, including simultaneous translation equipment, booth, LCD projectors, wide screens, laptops and other audio/video equipment. KONSIS will support your event, making travel and accommodation arrangements, conference room reservation and setup, food and beverage arrangements.

**Address:** 3rd floor, Caspian Plaza 1,  
44 Jafar Jabbarly str., Baku, AZ1065, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 497-81-13  
**E-mail:** info@konsis.az  
**URL:** www.konsis.az

**«КОНСИС»**

**Менеджер по проектам:** Сабина Асалиева



**О компании:** «КОНСИС» оказывает организационную поддержку конференций, мероприятий, встреч и тренингов, с полным перечнем услуг, включая услуги письменного, последовательного и синхронного перевода. «КОНСИС» предоставляет услуги по аренде конференц-оборудования, включая оборудование для синхронного перевода, будки, ЖК-проекторы, широкие экраны, ноутбуки и другое аудио-видео оборудование. «КОНСИС» предоставит поддержку Вашему мероприятию, спланирует поездку и размещение, сделает резервацию и оснащение комнаты для конференции, организует еду и напитки.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1065, г.Баку,  
ул. Джафара Джаббарлы 44, Caspian Plaza 1, 3-й этаж  
**Тел:** (+99412) 497-81-13  
**E-mail:** info@konsis.az **URL:** www.konsis.az





#### PROMART

**General Manager:**  
Mahira Ahmadova

**About the company:** Company has been specializing in printing-publishing products and promotional items for 12 years. Having worked out an own strategy and cooperating with the European countries under PROMART brand, the company gained successes in the field of promotional items. It has its own exhibition room, professional sales managers and material-technical base.

"PROMART" is unveiling subtleties of the art of present!

**Address:** #314, 3rd floor, Khagani TC, 1 Khagani Street, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 493 25 46, 408 45 73  
**E-mail:** info@promart.az  
**URL:** www.promart.az

#### PROMART

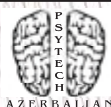
**Генеральный директор:** Махира Ахмедова



**О компании:** Компания 12 лет специализируется на печатно-издательской продукции и рекламно-подарочных предметах. Разработав собственную стратегию и сотрудничая со странами Европы под брендом «PROMART», компания добилась особых успехов в сфере рекламно-подарочных предметов. Имеет свой выставочный зал, профессиональных менеджеров по продажам, материально-техническую базу.

«PROMART» - раскрывает тонкости искусства подарка!

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, ул. Хагани 1, ТЦ «Хагани», 3-й этаж, №314  
**Тел.:** (+994 12) 493 25 46, 408 45 73  
**E-mail:** info@promart.az  
**URL:** www.promart.az



#### Psytech Azerbaijan LLC

**Director:** Mahluga Khankishiyeva

**About the company:** Psytech Azerbaijan LLC is the first professional organization in the country, which offers services in the field of psychotechnologies. The organization offers the high level services with the 100% confidentiality associated with 4 main directions: psychometric testing, psychophysiological research, profiling and psychological counseling.

Psytech Azerbaijan also cooperates with the companies in job placement, staff training and development, their evaluation and rehabilitation. The main aim of Psytech Azerbaijan is professional facilitating the growth of the effective staff management.

**Address:** 7th floor, Caspian Plaza, 44 Jafar Jabbarli Street, Baku AZ1065, Republic of Azerbaijan  
**Tel./Fax:** (+994 12) 437 10 51, 437 10 61, 437 32 61  
**URL:** www.grbs.com

#### ООО «Psytech Azerbaijan»

**Директор:** Махлуга Ханкишиева



**О компании:** ООО «Psytech Azerbaijan» является первой в стране профессиональной организацией, предоставляющей услуги в сфере психотехнологий. Организация предоставляет высококачественные услуги со 100% конфиденциальностью по 4 основным направлениям: психометрическое тестирование, психофизиологическое исследование, профайлинг и психологическое консультирование.

Psytech Azerbaijan также оказывает содействие компаниям в отборе персонала, их тренинге и развитии, оценке и реабилитации. Основная задача Psytech Azerbaijan – профессиональное содействие росту эффективности управления персоналом.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1065, Баку, ул. Д.Джаббарлы, 44, Caspian Plaza, 7 этаж  
**Тел./Факс:** (+994 12) 437 10 51, 437 10 61, 437 32 61  
**URL:** www.grbs.com



#### International Education LLC

**Director:** Parvana Aliyeva

**About the company:** International Education LLC offers professional services on Study Abroad and International Examinations. Being the official representative of IDP Education – the global Australian organization with more than 40 year experience - IDP Azerbaijan offers the services of sending and placing students with the aim of getting education in USA, Canada, UK, Australia and New Zealand. The organization is also the largest official IELTS Test Center in the region.

**Address:** 7th floor, Caspian Plaza, 44 Jafar Jabbarli Street, Baku AZ1065, Republic of Azerbaijan  
**Tel./Fax:** (+994 12) 437 10 51, 437 10 61, 437 32 61  
**URL:** www.grbs.com

#### ООО «International Education»

**Директор:** Парвана Алиева



**О компании:** ООО «International Education» предоставляет профессиональные услуги обучения за рубежом и международного экзаменования. Являясь официальным представительством IDP Education - глобальной австралийской организации с более чем 40 летним опытом IDP Azerbaijan предоставляет услуги отправки и размещения студентов с целью получения образования в США, Канаде, Великобритании, Австралии и Новой Зеландии. Также организация является самым крупным официальным IELTS Тест Центром в регионе.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1065, Баку, ул. Д.Джаббарлы, 44, Caspian Plaza, 7 этаж  
**Тел./Факс:** (+994 12) 437 10 51, 437 10 61, 437 32 61  
**URL:** www.grbs.com



#### GRBS International Training Center LLC

**Director:** Elmar Salimov

**About the company:** GRBS International Training Center LLC offers the services of more than 600 professional training in different fields such as Management, Sale, Marketing, Project Management, Finances, Job Safety, Security, Behavioral Training, etc. Being accredited by the University of Cambridge, the Centre offers the services of preparation to the following international examinations: IELTS, TOEFL IBT, GRE, GMAT, SAT, KET, PET, FCE, CAE, CPE. Also the Center is accredited Tuition Partner of ACCA, CIMA, NEBOSH and PMI.

**Address:** 7th floor, Caspian Plaza, 44 Jafar Jabbarli Street, Baku AZ1065, Republic of Azerbaijan  
**Tel./Fax:** (+994 12) 437 10 51, 437 10 61, 437 32 61  
**URL:** www.grbs.com

#### ООО «GRBS International Training Center»

**Директор:** Эльмар Салимов



**О компании:** ООО «GRBS International Training Center» предоставляет услуги более 600 профессиональных тренингов в различных областях, таких как менеджмент, продажи, маркетинг, управление проектами, финансы, охрана труда, безопасность, поведенческие тренинги и т.д. Будучи аккредитованным Кембриджским Университетом, Центр предоставляет услуги подготовки к международным экзаменам: IELTS, TOEFL IBT, GRE, GMAT, SAT, KET, PET, FCE, CAE, CPE. Также Центр является аккредитованным Учебным партнером ACCA, CIMA, NEBOSH и PMI.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1065, Баку, ул. Д.Джаббарлы, 44, Caspian Plaza, 7 этаж  
**Тел./Факс:** (+994 12) 437 10 51, 437 10 61, 437 32 61  
**URL:** www.grbs.com





## RDS (Technical)

RDS (Technical) Ltd

General Manager: Stewart Miller

**About the company:** RDS was established in Azerbaijan in 1995 to carry out repairs to Marine engines. We entered a dealership agreement with SDMO and then we purchased a selection of generators and now have a rental fleet of generators from 1275 kVA to 6.5 kVA. We also entered into agreements with Cristchec Loadbanks and are a dealer for them as well. We can offer sales, service and rental for generators, loadbanks, light towers and much more.

**Address:** 20, Gulbala Aliyev street, Bayil settlement, AZ 1023, Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 4914750; 4917751;  
**Fax:** (+994 12) 4918583  
**E-mail:** sales@rutland.az  
**URL:** www.rutlanddiesel.com

RDS (Technical) Ltd

Генеральный директор: Стюарт Миллер

**О компании:** RDS основана в Азербайджане в 1995г. для осуществления ремонта морских двигателей. Мы заключили дилерское соглашение с SDMO, приобрели набор генераторов и в настоящее время располагаем арендуемым парком генераторов мощностью от 1275 кВА до 6,5 кВА. Мы также заключили соглашения с Cristchec Loadbanks и предоставляем им дилерские услуги. Мы предоставляем услуги по продаже и аренде генераторов, блоков нагрузок, маяков и много другого.

**Адрес:** Азербайджан, Баку, Az 1023, ул. Гюльбала Алиева 20, Байыловский поселок  
**Тел:** (+994 12) 4914750; 4917751;  
**Факс:** (+994 12) 4918583  
**E-mail:** sales@rutland.az  
**URL:** www.rutlanddiesel.com



## GROUP OF COMPANIES

A+A Group of Companies

President: Rauf Aliyev

**About the company:** A+A Group of Companies was established in 1991 as the premier private enterprise in Azerbaijan Republic. The Company has a status of Holding.

Company started from the position of goods supplier and now A+A Group of Companies is a leading many-functional company that owns a valuable place on the local civil and industrial construction market. The Company has been certified by TUV Thuringen e.V. - a well-know German Certification Body - for the compliance with the requirements of DIN EN ISO 9001:2008.

**Address:** 24b, Akhmadbay Aghaoglu str, Baku, AZ1008, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 496 00 26  
**Fax:** (+99412) 447 36 88  
**E-mail:** office@aagroup.az  
**URL:** www.aagroup.az

Группа Компаний «А+А»

Президент: Рауф Алиев

**О компании:** Группа Компаний «А+А» была основана в 1991г. как первое частное предприятие независимого Азербайджана. Компания является холдингом по своей структуре. Начав свою деятельность как основной поставщик мебели европейских производителей, в настоящее время компания «А+А» является одним из ведущих многопрофильных предприятий, занимающая значительное место на местном рынке гражданского и промышленного строительства. Компания сертифицирована DIN EN ISO 9001:2008 известной в мире германской сертификационной организацией TUV Thuringen e.V.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1008, г.Баку, ул. Ахмедбей Агаоглы, 24б  
**Тел.:** (+99412) 496 00 26  
**Факс:** (+99412) 447 36 88  
**E-mail:** office@aagroup.az  
**URL:** www.aagroup.az



## ANT GROUP

ANT Group

General Director: Azad Ibrahimov

**About the company:** ANT Construction has been operating in the construction market of Azerbaijan since 2002. The company gained leading positions in the market owing to the reputation of the reliable construction company and the quality of the services it provides. The company performs all stages of building and assembly operations, starting from preparation of the permission documentation right up to commissioning of facilities, as well as increases the volume of works on systematical basis. The specialists of the company have experience in implementation of different projects - starting from spot building right up to construction of multifunctional complexes.

**Address:** 121, Yusif V. Cheminzeminli Street, Baku, AZ 1069, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 564 14 72  
**Fax:** (+994 12) 465 19 95  
**E-mail:** mail@ant.az  
**URL:** www.ant.az

ANT Group

Генеральный директор: Азад Ибрагимов

**О компании:** ANT Group функционирует на строительном рынке Азербайджана с 2002г. Репутация надежной строительной компании, качество предоставляемых услуг позволили компании занять лидирующие позиции на рынке. Компания осуществляет все этапы строительно-монтажных работ, начиная от подготовки разрешительной документации до сдачи объектов в эксплуатацию, планомерно наращивая объемы работ. Специалисты компании имеют опыт в реализации различных проектов - от точечной застройки до строительства многофункциональных комплексов.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1069, г.Баку, Ул. Юсифа В.Чеминземинли, 121  
**Тел:** (+994 12) 564 14 72  
**Факс:** (+994 12) 465 19 95  
**E-mail:** mail@ant.az  
**URL:** www.ant.az



Norm LLC

CEO: Hasan Yalchinkaya

**About the company:** Established in 2006 as an industrial developer, since 2008 NORM LLC has focused on implementation of "Norm Sement" Project with Technical Consultancy rendered by Holtec Consulting Private Limited (India). Majority of selected process equipment is supplied from leading German and other European manufacturers. The Plant, constructed in Garadagh district of Baku, with capacity of 2 million tons will produce a variety of Portland cement brands as well as oil-well cement.

**Address:** 11th floor, Demirchi Tower, 37, Khojaly ave., Baku, AZ 1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 310 10 10  
**Fax:** (+994 12) 310 10 20  
**E-mail:** office@norm.az  
**URL:** www.norm.az

ООО «Норм»

Генеральный директор: Гасан Ялчинкaya

**О компании:** Основанное в 2006г. как промышленный девелопер, ООО «Норм» приступило к проекту «Norm Sement» в 2008 г. при техническом консалтинге, осуществляемом Holtec Consulting. Оборудование завода закуплено у ведущих производителей Германии и ЕС. Мощность строящегося в Гарадагском районе Баку завода составляет 2 млн. тонн цемента в год с ассортиментом марок портландцемента, а также тампонажного цемента.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1025, г.Баку, пр. Ходжалы, 37, Demirchi Tower, 11 этаж  
**Тел.:** (+994 12) 310 10 10  
**Факс:** (+994 12) 310 10 20  
**E-mail:** office@norm.az  
**URL:** www.norm.az





#### Ideal Dizayn



**IDEAL DIZAYN**

**Director:** Azad Hamidullazadeh

**About the company:** Ideal Dizayn, established in 2000, manufactures and sells office furniture in Azerbaijan. Ideal Dizayn is a trademark of Embawood LLC. The brand is engaged in both project and retail sales. In terms of the number of showrooms, it is one of the leading office furniture brands in Azerbaijan: two showrooms are available in Baku and one in Ganja. Ideal Dizayn, strongly committed to the philosophy of ergonomics in offices, offers the widest choice of office furniture.

**Address:** 40 A.Rajably str., Narimanov district, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 480-37-55  
**Fax:** (+99412) 564-73-04  
**E-mail:** office@idealdizayn.az  
**URL:** www.idealdizayn.az

#### Ideal Dizayn

**Директор:** Азад Гамидуллазаде

**О компании:** Ideal Dizayn, основанный в 2000г., занимается производством и продажей офисной мебели в Азербайджане. Ideal Dizayn является торговой маркой ООО Embawood. Бренд осуществляет как проектные, так и розничные продажи. По количеству магазинов является одним из ведущих брендов офисной мебели в Азербайджане: два магазина функционируют в Баку, один - в Гяндже. Ideal Dizayn, уделяющий большое внимание философии эргономики в офисе, предоставляет богатый ассортимент офисной мебели.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, Наримановский район, ул. А.Раджаблы, 40  
**Тел.:** (+99412) 480-37-55  
**Факс:** (+99412) 564-73-04  
**E-mail:** office@idealdizayn.az  
**URL:** www.idealdizayn.az



#### Skandinaviya evi



**Director:** Nasimi Bakirov

**About the company:** Founded in 2006, "Skandinaviya evi" is one of the leading suppliers of furniture and domestic accessories produced in Germany, Italy, France, Turkey and Denmark. The management of the company is cooperating with leading producers of Europe, and offering its clients the most modern products.

The network of "Skandinaviya evi" shops is not simply a place for buying furniture and accessories as we provide opportunities for creating living and home conditions by preference.

**Address:** Babek Avenue 10, Baku, AZ 1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 464-12-63  
**Fax:** (+99412) 464-12-64  
**Mob.:** (+99477) 713-50-50; 714-50-50; 716-50-50  
**E-mail:** sales@scandinavianhouse.az  
**URL:** www.scandinavianhouse.az

#### Skandinaviya evi

**Директор:** Насими Бакиров

**О компании:** «Skandinaviya evi», основанная в 2006г., является одним из ведущих поставщиков мебели и домашних аксессуаров из Германии, Италии, Франции, Турции и Дании. Руководство компании находится в постоянном сотрудничестве с ведущими производителями Европы, предоставляет своим клиентам самые последние производственные достижения.

Сеть магазинов «Skandinaviya evi» это не просто мебель и аксессуары, мы предоставляем возможности для создания жизненных и домашних условий на свой вкус.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1025, г.Баку, пр. Бабека, 10  
**Тел.:** (+99412) 464-12-63  
**Факс:** (+99412) 464-12-64  
**Моб.:** (+99477) 713-50-50; 714-50-50; 716-50-50  
**E-mail:** sales@scandinavianhouse.az  
**URL:** www.scandinavianhouse.az



#### ACCESS TRANS LLC



**General Director:** Mahammad Umudov

**About the company:** Access Trans company is forwarding any cargo by any means of transport all over the world. Strategic directions of activity of the company are the transport corridors Europe-Caucasus-Asia "TRACECA" and "North-South".

The purpose of Access Trans company is to make communication between consignor and consignee shortening distances by underlying our individuality and indicating our priorities to make long term relations.

Individual attitude toward each customer, long-time co-operation on mutual reliability, transparency and right business relations are the main line of our activity.

**Address:** 92-a, 2023, Haydar Aliyev ave., Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 496-66-63, 447-57-41/42/43  
**Fax:** (+994 12) 566-05-88, 567-91-89  
**E-mail:** info@accesstrans.az  
**URL:** www.accesstrans.az

#### ООО "ACCESS TRANS"

**Генеральный директор:** Магомед Умудов

**О компании:** Компания Access Trans осуществляет доставку грузов любыми средствами транспорта по всему миру. Стратегические направления деятельности компании проходят через транспортные коридоры ТРАСЕКА (Европа-Кавказ-Азия) и Север-Юг.

Цель компании заключается в установлении связи между грузоотправителем и грузополучателем, сокращении расстояния, а также в стремлении компании установить долгосрочные отношения. Индивидуальный подход каждому клиенту, долгосрочное сотрудничество на взаимном доверии, прозрачность в деловых отношениях являются главным направлением нашей деятельности.

**Адрес:** Баку, Азербайджан, пр. Гейдара Алиева 2023, 92-а  
**Тел:** (+994 12) 496-66-63, 447-57-41/42/43  
**Факс:** (+994 12) 566-05-88, 567-91-89  
**E-mail:** info@accesstrans.az **URL:** www.accesstrans.az



#### AZERTRANS LTD



**General Director:** Parviz Aliyev

**About the company:** Azertrans Ltd LLC was established by Azpetrol Oil Company as oil transportation and transshipment company. The Company offers freight forwarding services in relation to the transportation of oil and oil products through the transportation corridor from the Azerbaijan Caspian Sea Coast to the ports of Georgia on the Black Sea.

The Company owns and operates two crude oil/oil products transshipment terminals in Baku and Sangachal. Azertrans Ltd LLC Sangachal terminal has two interconnection pipelines linking it with the AIOC Sangachal terminal.

**Address:** 37 Boyuk Gala Street AZ1004, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 437-28-27  
**Fax:** (+994 12) 437-19-52; 497-63-11  
**E-mail:** office@azertrans.az

#### AZERTRANS LTD

**Генеральный директор:** Парвиз Алиев

**О компании:** ООО "Azertrans Ltd" учреждена «Нефтяной Компанией Azpetrol» для предоставления услуг по транспортировке и перевалке нефти. Компания предоставляет экспедиторские услуги по транспортировке нефти и нефтепродуктов по транспортному коридору от азербайджанского берега Каспия до черноморских портов Грузии.

Компания владеет и управляет двумя нефтяными терминалами в Баку и Сангачалах. Сангачальский терминал ООО "Azertrans Ltd" связан с Сангачальским терминалом АМОК двумя трубопроводами.

**Адрес:** Азербайджан, Баку, AZ1004, ул. Бейюк Гала 37  
**Тел.:** (+994 12) 437-28-27  
**Факс:** (+994 12) 437-19-52; 497-63-11  
**E-mail:** office@azertrans.az







## air astana

**Air Astana**

**Representative office of Air Astana  
in Azerbaijan, Country Manager:**  
Yerbolat Baisalykov

**About the company:** Air Astana was registered in 2001. These shareholders remain committed partners in the airline, with the Kazakhstan Government holding a 51% share through its Samruk-Kazyna National Welfare Fund, and BAE Systems PLC holding 49%.

Today the airline operates a fleet of 26 Western aircraft, with an average age of 11 years for its aircraft, and close to 50 domestic and international routes.

**Address:** 2nd floor, Demirchi Tower, Khojali distr. 37,  
Baku, AZ1025, Republic of Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 404-75-15  
**E-mail:** yerbolat.baisalykov@airastana.com  
**URL:** www.airastana.com

**«Эйр Астана»**

**Региональный менеджер представительства  
«Эйр Астана» в Азербайджане:** Ерболат Байсалыков

**О компании:** Авиакомпания «Эйр Астана» зарегистрирована в 2001 году. Авиакомпания «Эйр Астана» - совместное предприятие с долями участия правительства Казахстана 51%, принадлежащими АО «Фонд национального благосостояния «Самрук-Казына», и компании BAE Systems PLC (Великобритания) 49%.

На сегодняшний день авиапарк «Эйр Астаны» состоит из 26 самолетов западного производства, их средний эксплуатационный возраст составляет 11 лет. Маршрутная сеть включает более 50 внутренних и международных рейсов.



**Адрес:** Азербайджан, AZ1025, г.Баку,  
пр. Ходжалы 37, Demirchi Tower, 2-ой этаж.  
**Тел.:** (+994 12) 404-75-15  
**E-mail:** yerbolat.baisalykov@airastana.com  
**URL:** www.airastana.com



## GRAND HOTEL EUROPE

**General Manager:** Elgun Mammadov

**About the company:** Welcome to the Grand Hotel Europe - one of the major landmarks of the city, with a wonderful view to the Caspian Sea. The hotel offers 96 well decorated spacious Deluxe Guest Rooms and Suites, most of them having a marvelous view to the Caspian Sea.

The hotel guests will be impressed by the quality and variety of the international and national specialties served in our Caviar restaurant, Caspian Bar, Capones Nightclub, Olympus Health Club.

**Address:** Tbilisi avenue 1025/30,  
Baku, AZ1078, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 490-70-90  
**Fax:** (+99412) 490-70-96  
**E-mail:** E.mammadov@grand-europe.com  
**URL:** www.grand-europe.com

## GRAND HOTEL EUROPE

**Генеральный Менеджер:** Эльгун Мамедов

**О компании:** Grand Hotel Europe является одной из главных достопримечательностей города, откуда прекрасно видно Каспийское море. Отель предлагает вашему вниманию 96 Deluxe Guest комнат и номеров с прекрасно выполненной декорацией. Гости отеля будут поражены качеством и разнообразием международного и национального обслуживания со стороны нашего ресторана «Caviar», «Caspian Bar», ночного клуба «Capones», оздоровительного клуба «Olympus».



**Адрес:** Азербайджан, AZ1078, г.Баку,  
Тбилисский проспект, 1025/30  
**Тел.:** (+99412) 490-70-90  
**Факс:** (+99412) 490-70-96  
**E-mail:** E.mammadov@grand-europe.com  
**URL:** www.grand-europe.com



## Access Bank

**Chairman of the Management  
Board:** Michael Hoffmann

**About the bank:** AccessBank was established in 2002 to provide access to financial services for Azerbaijan's low and middle-income households, micro and small businesses. The International Fitch Rating Agency has recognised AccessBank as the most reliable non-state owned bank in Azerbaijan (BB+). AccessBank is 100% foreign owned by six shareholders, consisting of: EBRD, IFC, BSTDB, KfW Development Bank, Access Microfinance Holding, and LFS Financial Systems.

**Address:** 137 Alovst Guliyev str., AZ 1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99 412) 493 16 27; 493 27 08; 493 42 38  
**Fax:** (+99 412) 493 07 96  
**E-mail:** bank@accessbank.az  
**URL:** www.accessbank.az

## AccessBank

**Председатель Правления:** Михаэль Хоффманн

**О компании:** AccessBank был создан в 2002 году с целью оказания финансовых услуг азербайджанским семьям, а также микро- и малым предпринимателям. AccessBank признан самым надежным банком среди частных банков Азербайджана международным рейтинговым агентством Fitch (BB+) и является 100%-ой собственностью шести международных финансовых институтов: EBRD, IFC, BSTDB, KfW Development Bank, Access Microfinance Holding и немецкой компании LFS Financial Systems GmbH.



**Адрес:** Азербайджан, AZ 1000, ул. Аловсата Гулиева, 137  
**Тел.:** (+99 412) 493 16 27; 493 27 08; 493 42 38  
**Факс:** (+99 412) 493 07 96  
**E-mail:** bank@accessbank.az  
**URL:** www.accessbank.az



## AGBANK OPEN JOINT-STOCK COMPANY

**Chairman of the Board:**  
Azer Movsumov

**About the company:** Established in 1992, AGBank OJSC has a wide correspondent account network in the most reliable banks of the world. AGBank is one of IFC's SMB funding program agents, a member of Western Union, SWIFT, the Tourism Industry Development Union in Azerbaijan, Mastercard International, VISA, NFBS, ABA; it has EBRD's credit lines to perform funding and crediting SMBs and a credit line from KfW. Currently, the bank runs 16 branches and 4 banking facilities.

**Address:** 16 Landau Str., Baku AZ1073, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 497-50-17; 403-06-50/51/52/53/54  
**Fax:** (+99412) 498-96-15  
**Telex:** 142360 AGB JS  
**E-mail:** agbank@agbank.az  
**URL:** www.azerigazbank.com

## ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «AGBANK»

**Председатель Правления:** Азер Мовсумов

**О компании:** ОАО «AGBank», основанный в 1992г., имеет широкую сеть корреспондентских счетов в надежных банках мира. «AGBank» является одним из двух банков-агентов МФК по программе финансирования МСП, членом Western Union, SWIFT, Ассоциации развития туристической индустрии в Азербайджане, Mastercard International, VISA, НФП, АБА, имеет кредитные линии ЕБРР по финансированию и кредитованию МСП, кредитную линию КФВ. Сегодня функционируют 16 филиалов и 4 отделения банка.



**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1073, ул. Ландау 16  
**Тел.:** (+99412) 497-50-17; 403-06-50/51/52/53/54;  
**Факс:** (+99412) 498-96-15  
**Телекс:** 142360 AGB JS  
**E-mail:** agbank@agbank.az; **URL:** www.azerigazbank.com





#### OJSC RABITABANK

**Chairman of Supervisory Board:**  
Zakir Nuriyev

**About the company:** OJSC Rabitabank was established in 1993. Rabitabank renders full range of bank services to corporate, SME and retail customers throughout 20 branches including 6 in the city of Baku and 14 in the regions of the country. The Bank has a successful history of co-operation with the international financial institutions, such as EBRD, IFC, ICD, as well as investment funds in Europe and USA.

**Address:** 33, 28 May str., Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 598 - 44 - 88,  
**Fax:** (+994 12) 497 - 11 - 01  
**E-mail:** rb@rabitabank.com  
**URL:** www.rabitabank.com

#### ОАО "РАБИТАБАНК"

**Председатель Наблюдательного Совета:**  
Закир Нуриев



**О компании:** Открытое акционерное общество (ОАО) «Рабитабанк» создан в 1993г. «Рабитабанк» оказывает полный спектр финансовых услуг физическим и юридическим лицам. Банк сотрудничает с EBRD, IFC, ICD, и частными инвестиционными фондами Европы и США в сфере привлечения международных ресурсов для финансирования кредитов. В настоящее время филиальная сеть банка состоит из 20 филиалов и отделений, 6 из которых находится в Баку, а 14 – в регионах страны.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, ул. 28 Мая, 33  
**Тел.:** (+994 12) 598 - 44 - 88  
**Факс:** (+994 12) 497 - 11 - 01  
**E-mail:** rb@rabitabank.com  
**URL:** www.rabitabank.com



#### AXA MBASK

**Chairman of the Board:**  
Yavuz Olken

**About the company:** MBASK Insurance Company, operating from 1992, is one the first private insurance companies of independent Azerbaijan Republic. AXA Group, one of the largest insurance groups in the world, acquired a majority shareholding (51%) in MBASK Insurance Company through its subsidiary AXA Seguros Generales, S.A., De Seguros Y Reaseguros in 2010. MBASK's license was renewed into AXA MBASK in 2010 due to the change of the company name.

**Address:** Azure Business Centre, 15, Nobel Ave., Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 596 55 70  
**Fax:** (+99412) 596 55 72  
**E-mail:** office@axambask.az  
**URL:** www.axambask.az

#### AXA MBASK

**Председатель правления:** Явуз Олкен



**О компании:** Страховая компания MBASK осуществляет свою деятельность с 1992г. и является одной из первых частных страховых компаний независимого Азербайджана. В 2010г. одна из крупнейших страховых компаний мира AXA Group посредством своей дочерней компании «AXA Seguros Generales, S.A., De Seguros Y Reaseguros» приобрела контрольный пакет акций MBASK. В 2010г. лицензия MBASK была обновлена на AXA MBASK в связи с изменением названия компании.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, проспект Нобеля, 15, Azure Business Centre  
**Тел.:** (+99412) 596 55 70  
**Факс:** (+99412) 596 55 72  
**E-mail:** office@axambask.az  
**URL:** www.axambask.az



#### Alfa Sigorta OJSC

**Chairman of the Supervisory Board:** Elshad Aliyev

**About the company:** Alfa Sigorta OJSC is one of the rapidly developing insurance companies of Azerbaijan. The company is lending services on 33 types of insurance, including 33 types of voluntary and 3 types of mandatory insurance.

Only in 2012 the company increased its authorized capital from 4.75 mln AZN up to 7.78 mln AZN. 8 regional representative offices of the agency started operating over the past year.

**Address:** 21, Khan Shushinski street, Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 440 07 07  
**Fax:** (+99412) 440 07 30  
**E-mail:** office@alfa.az  
**URL:** www.alfa.az

#### ОАО «Alfa Sigorta»

**Председатель Наблюдательного совета:**  
Эльшад Алиев



**О компании:** ОАО «Alfa Sigorta» - одна из быстро-развивающихся страховых компаний Азербайджана. Компания оказывает услуги по 33 видам страхования, включая 30 видов добровольного и 3 вида обязательного страхования.

Только за 2012 год компания увеличила свой уставной капитал с 4,75 млн. манатов до 7,78 млн. манатов. За прошедший год приступили к деятельности 8 региональных представительств агентства.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, ул. Хан Шушинского 21  
**Тел:** (+99412) 440 07 07  
**Факс:** (+99412) 440 07 30  
**E-mail:** office@alfa.az  
**URL:** www.alfa.az

BANKS

INSURANCE



1ST INTERNATIONAL  
**CASPIAN ENERGY FORUM**  
 23 APRIL 2014  
**B A K U**

1ST INTERNATIONAL  
**CASPIAN ENERGY FORUM**  
 Four Seasons Hotel Baku  
**23 APRIL 2014**



## BROKERS

**Technika Capital Management LLC****Director:** Jafar Ibragimov

**About the company:** Technika Capital Management LLC, one of the biggest brokerage companies in the Azerbaijani capital market, is lending services to approx 3,000 physical and legal entities. Based on the agreement, the company provides services to clients on financial tools applied in quotations of BSE, as well as in NYSE, ISE, LSE, SE and other foreign stock exchanges.

Online operations are performed with profitable shares and other financial instruments of clients.

**Address:** Block 1131 (Babek Plaza), A.Guliyev street, Babek Avenue, Khatai district, Baku, AZ 1025, Azerbaijan

**Tel.:** (+994 12) 488 07 53

**Fax:** (+994 12) 488 07 54

**E-mail:** office@tkm.az

**URL:** www.tkm.az

**ООО «Technika Capital Management»****Директор:** Джафар Ибрагимов

**О компании:** ООО «Technika Capital Management» - одна из крупнейших брокерских компаний на азербайджанском рынке капитала - оказывает услуги примерно 3 тысячам физических и юридических лиц. Компания на договорной основе предоставляет клиентам услуги по финансовым инструментам, входящим в состав котировок БФБ, а также NYSE, ISE, LSE, SE и других зарубежных фондовых площадок. Обеспечивается в режиме «онлайн» проведение операций с прибыльными акциями и другими финансовыми инструментами клиентов.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1025, г.Баку, Хатаинский район, пр. Бабека, ул. А.Гулиева, квартал 1131 (Babek Plaza)

**Тел.:** (+994 12) 488 07 53

**Факс:** (+994 12) 488 07 54

**E-mail:** office@tkm.az

**URL:** www.tkm.az



## NON-BANKING CREDIT ORGANIZATION

**FINCA®****FINCA Azerbaijan Non-Banking Credit Organization****CEO:** Timothy Tarrant

**About the company:** FINCA Azerbaijan provides financial services to more than 150,000 active clients with its 65 branches across the country. Total credit portfolio of the organization is more than 200 million USD. FINCA's total disbursement amount in its 15 years operation in Azerbaijan is about 1 billion USD. According to these indicators, FINCA Azerbaijan is not only the largest microfinance organization but also ranks among the largest banks in the country.

**Address:** J.Jabbarli 44, Baku, AZ1065, Azerbaijan

**Tel.:** (+994 12) 596 33 84/85

**Fax:** (+994 12) 596 33 85

**Call Center:** \*2525

**E-mail:** info@fincaazerbaijan.com

**URL:** www.fincaazerbaijan.com

**Небанковская кредитная организация «FINCA Azerbaijan»****Директор:** Тимоти Таррент

**О компании:** С помощью 65 филиалов по всей стране оказывает финансовые услуги более 150 000 активным клиентам. Общий кредитный портфель организации составляет более \$200 млн. За 15 лет своей деятельности «FINCA Azerbaijan» выдала кредиты клиентам на общую сумму около \$1 млрд. По этим показателям «FINCA Azerbaijan» является не только крупнейшей микрофинансовой организацией, но и занимает свою нишу среди крупнейших банков страны.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1065, Баку, ул. Д.Джаббарлы, 44

**Тел.:** (+994 12) 596 33 84/85

**Факс:** (+994 12) 596 33 85

**Информационный Центр:** \*2525

**E-mail:** info@fincaazerbaijan.com

**URL:** www.fincaazerbaijan.com



## LAW

**ADVOCATUS  
INTERNATIONAL****Advocatus International LLC****Director:** Valeh Mehraliyev

**About the company:** Advocatus International LLC offers professional legal services on the following directions: the services on Corporate Law, Contract Law, Tax Law and Family Law issues solution, services of registration of legal and physical persons as well as legal consultation for legal and physical persons; the service of Migratory Law issues solving, which includes issues of getting permission for staying and working by foreign citizens on the territory of Azerbaijan Republic and also citizenship issues.

**Address:** 7th floor, Caspian Plaza, 44 Jafar Jabbarli Street, Baku AZ1065, Republic of Azerbaijan

**Tel./Fax:** (+994 12) 437 10 51, 437 10 61, 437 32 61

**URL:** www.grbs.com

**ООО «Advocatus International»****Директор:** Валех Мехралиев

**О компании:** ООО «Advocatus International» предоставляет профессиональные юридические услуги по следующим направлениям: услуги по решению вопросов корпоративного права, контрактного права, налогового права, семейного права, регистрации юридических и физических лиц, а также юридических консультаций как юридическим, так и физическим лицам, а также решение вопросов миграционного права, куда относятся вопросы урегулирования получения разрешения на проживание и работу иностранных граждан на территории Азербайджанской Республики, а также вопросы гражданства.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1065, Баку, ул. Д.Джаббарлы, 44, Caspian Plaza, 7 этаж

**Тел./Факс:** (+994 12) 437 10 51, 437 10 61, 437 32 61

**URL:** www.grbs.com



## COMMUNICATION

**Azertelecom****Azertelecom LLC****Acting CEO:** Timucin Kutar

**About the company:** Azertelecom LLC is a communication operator in Azerbaijan. Company was established in 2008 to work in fixed communications market by offering international fixed telephone connection, internet as well as data and voice transport. Our vision is to become first choice provider of innovative communication services for people, companies and institutions in Azerbaijan and surrounding countries. The Company is presented in all major cities of the country. Azertelecom has all licenses for providing fixed communications in the territory of the Republic of Azerbaijan.

**Address:** 106A, Heydar Aliyev Avenue, Baku, AZ 1029, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 598-82-80; (+99412) 310-82-80

**Fax:** (+99412) 598-82-81; (+99412) 310-82-81

**E-mail:** info@azertelecom.az

**URL:** www.azertelecom.az

**ООО «Azertelekom»**

**И.о. главного исполнительного директора:**  
Тимучин Кутар

**О компании:** «Азертелеком» – оператор связи в Азербайджане. Компания создана в 2008г. для работы на рынке фиксированной связи, предлагает услуги международного фиксированного телефонного соединения, интернет трафик, передачу данных и речи. Наша цель – стать выбором №1 среди поставщиков инновационных коммуникационных услуг для частных лиц, компаний и организаций в Азербайджане и окружающих его странах. Компания присутствует во всех крупных населенных пунктах страны. «Азертелеком» владеет всеми лицензиями по предоставлению услуг фиксированной связи на территории Азербайджана.

**Адрес:** Азербайджан, Баку, AZ1029, проспект Гейдара Алиева, 106А

**Тел.:** (+99412) 598-82-80; (+99412) 310-82-80

**Факс:** (+99412) 598-82-81; (+99412) 310-82-81

**E-mail:** info@azertelecom.az **URL:** www.azertelecom.az







**Delta Telecom**

**General Director:**  
Ramazan Valiyev

**About the company:** Delta Telecom is the leading telecom operator in the Caucasus region. Delta Telecom owns the largest Internet backbone network in the region. The network serves to all ISPs of Azerbaijan and more than 78% of Georgia. The company's DWDM network infrastructure covers all regional centers and international gates, its interconnection capacity with neighbor countries reached tens gigabit per second. Delta Telecom's Carrier Ethernet and Metro Ethernet network infrastructure has the capability to accommodate corporate networks, DATA and professional IP/MPLS services. Delta Telecom's achievements also include the first deployment of mobile WiMAX and IMS technologies.

**Address:** 241 Sharifzadeh str., Baku, AZ1012, Azerbaijan  
**Phone:** (+994 12) 4311420; 4040478  
**Fax:** (+994 12) 4310065  
**E-mail:** [office@delta-telecom.net](mailto:office@delta-telecom.net)  
**URL:** [www.delta-telecom.net](http://www.delta-telecom.net)

**Delta Telecom**

**Генеральный директор:**  
Рамазан Велиев



**О компании:** Delta Telecom – лидирующая телекоммуникационная компания в Закавказье, владеющая крупнейшим Internet backbone-ом в регионе, оказывающим услуги всем ISP Азербайджана и более 78% ISP Грузии. DWDM-инфраструктура компании со скоростью соединения с соседними странами в десятки гигабит в секунду охватывает все региональные центры и международные выходы республики. Инфраструктура сети Carrier Ethernet и Metro Ethernet способна вместить корпоративные сети, услуги передачи данных, профессиональные услуги IP/MPLS. К достижениям Delta Telecom также относится развертывание технологий мобильного WiMAX и IMS.

**Адрес:** Азербайджан, Баку ул. Шарифзаде 241  
**Тел.:** (+994 12) 4311420; 4040478  
**Факс:** (+994 12) 4310065  
**E-mail:** [office@delta-telecom.net](mailto:office@delta-telecom.net) **URL:** [www.delta-telecom.net](http://www.delta-telecom.net)

COMMUNICATION

CASPIAN EUROPEAN IT & COMMUNICATION CLUB



**SINAM**

**President:** Elchin Aliyev

**About the company:** SINAM Company based in 1994, is the largest system integrator of South Caucasus and Central Asia. Over a 16 year activity, the company implemented a row of infrastructural projects by introducing high-technology solutions into the system of state management, corporate and bank sector. HP, IBM, Alcatel/Lucent, Cisco, Oracle, Microsoft, EMC, 3M, IMC and ABBYY are the partners of the SINAM Company. The company exports its products and services to the USA, Europe, and countries of the Middle East, Russia and CIS.

**Address:** 9 F. Aghayev, Baku, AZ1141, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 510 1100  
**Fax:** (+994 12) 439 26 33  
**E-mail:** [office@sinam.net](mailto:office@sinam.net)  
**URL:** [www.sinam.net](http://www.sinam.net)

**SINAM**

**Президент:** Эльчин Алиев



**О компании:** Основанная в 1994г., компания является крупным системным интегратором Южного Кавказа и Центральной Азии. За 16-летний период деятельности, компания реализовала ряд инфраструктурных проектов, внедряя высокотехнологичные решения в систему госуправления, корпоративного и банковского сектора. Партнерами SINAM являются HP, IBM, Alcatel/Lucent, Cisco, Oracle, Microsoft, EMC, 3M, IMC, ABBYY. Компания экспортирует свои продукты и сервисы в США, Европу, страны Ближнего Востока, Россию и СНГ.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1141, ул. Ф. Агаева 9  
**Тел:** (+994 12) 510 1100  
**Факс:** (+994 12) 439 26 33  
**E-mail:** [office@sinam.net](mailto:office@sinam.net)  
**URL:** [www.sinam.net](http://www.sinam.net)

IT



**R.I.S.K. Company**

**General Director:**  
Jabir Jumshudov

**About the company:** R.I.S.K. Company was established in August 1993 in Baku. It is the region's leading system integrator with 19 years of work experience in information technology market. Maximum customer satisfaction and the highest level of services are the company's top priorities. R.I.S.K. is a multifunctional structure oriented to the following solutions: ICT-consulting, system integration, software development, GIS systems development and implementation.

**Address:** 59 Rashid Behbudov Street, Baku AZ1022, Azerbaijan  
**Phone:** (+994 12) 497 - 37 - 37  
**Fax:** (+994 12) 498 - 19 - 93  
**E-mail:** [info@risk.az](mailto:info@risk.az)  
**URL:** [www.risk.az](http://www.risk.az)

**R.I.S.K. Company**

**Генеральный директор:** Джабир Джумшудов



**О компании:** Научно-Производственная Компания R.I.S.K. основана в августе 1993г. в Баку. Компания - ведущий региональный системный интегратор с 19-летним опытом работы на рынке информационных технологий. Приоритетами компании являются достижение наивысшего уровня услуг и максимальное удовлетворение потребностей наших клиентов. R.I.S.K. - это многофункциональная структура, ориентированная на предоставление решений в области: ИКТ-консалтинга, системной интеграции, разработки программных приложений, разработки и внедрения ГИС - систем.

**Адрес:** Азербайджан, Баку, ул. Рашида Бейбутова, 59  
**Тел.:** (+994 12) 497-37-37  
**Факс:** (+994 12) 498-19-93  
**E-mail:** [info@risk.az](mailto:info@risk.az)  
**URL:** [www.risk.az](http://www.risk.az)

IT



FIND YOUR COMPANY

[WWW.CASPIANENERGY.INFO](http://WWW.CASPIANENERGY.INFO)





# KIOGE

## 22nd Kazakhstan International **OIL & GAS** Exhibition & Conference



EXHIBITION

**2014**  
30 Sep - 3 Oct

Almaty • Kazakhstan  
Atakent IEC



[www.kioge.com](http://www.kioge.com)

CONFERENCE

**2014**  
1 - 2 October

Almaty • Kazakhstan  
InterContinental Almaty

# CENTRAL ASIA'S LEADING OIL & GAS EVENT



For further information, please contact: Tel: +44 (0) 20 7596 5082 Email: [og@ite-events.com](mailto:og@ite-events.com)

London • Moscow • Almaty • Baku • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai





**CASPIAN ENERGY**  
INTERNATIONAL MEDIA GROUP

CASPIANENERGY.NET

supported by  
**CASPIAN  
EUROPEAN  
CLUB**  
www.caspianenergy.org

# Annual subscription is

# AVAILABLE

# NOW

# 59\$

For subscription, you are kindly requested to contact us through the following email address

**club@caspianenergy.net**

The offer provides an annual subscription to all electronic versions of *Caspian Energy Journal* and *Caspian Energy Investor weekly* as well as placement of information about a company (a 60-word information about a company, top-manager's photo & company's logo) into a catalogue at [caspianenergy.info](http://caspianenergy.info)



OFFICIAL SUPPORT



1ST INTERNATIONAL  
**CASPIAN  
ENERGY  
FORUM**  
23 APRIL 2014  
**B A K U**

PLATINUM SPONSOR



ORGANIZER



CASPIAN ENERGY  
INTERNATIONAL  
MEDIA GROUP Ltd

[www.caspianenergyforum.com](http://www.caspianenergyforum.com)